VERTEX VENT

VERTEX VENT HI-VIZ

CE EAC TP TC 019/2011 UKCA

UIAA

EN 12492: 2012 *(See text §1)
EN 397: 2012 (Voir texte §1)
ANSI Z89.1-2014 type 1 class C

UKCA

This product is compliant with the Regulation 2016/425 on Personal Protective Equipment as brought into UK law and amended.
Ce produit est conforme au règlement 2016/425 sur les équipements de protection individuelle tel que transposé en droit britannique et modifié.

Approved Body performing the UKCA type examination:
Organisme approuvé intervenant pour l'examen UKCA de type :
SGS United Kingdom Limited Rossmore Business Park, Ellesmere Port, South Wirral, CH65 3EN United Kingdom. N° 0120

Authorized Representative in UK : PETZL UK Agency, Unit 3-7, Tebay Business Park, Old Tebay, Penrith, CA10 3SS, United Kingdom

⚠ WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:
- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.
Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

size / taille

53 → 63 cm
21 → 24 inch

PETZL.COM

Latest version / Dernière version
Other languages / Autres langues
Technical tips / Conseils techniques
PPE checking / Fiche de contrôle EPI

Warning symbols / Panneaux d'alertes (1) (2) (3) (4)

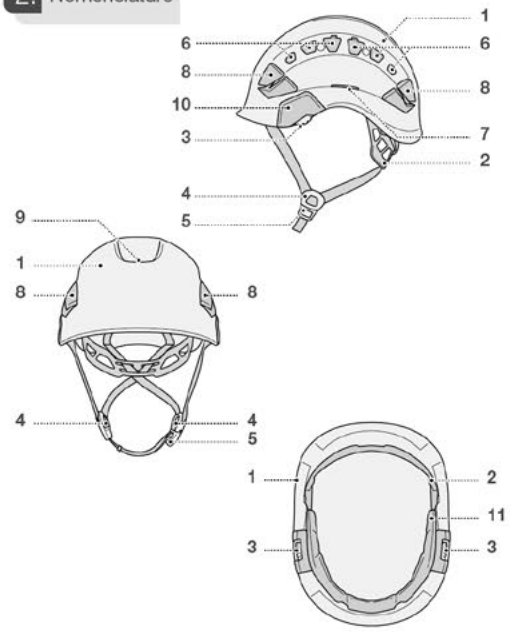
PETZL
FR-38920 Crolles
Cidex 105A
PETZL.COM
ISO 9001
© Petzl

Sustaining our Community
Au service de la Communauté
Fondation FONDATION-PETZL.ORG

100%

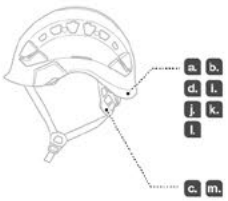
1. Field of application (text part) / Champ d'application (partie texte)

2. Nomenclature

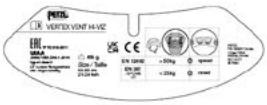


3. Inspection, points to verify (text part) / Contrôle, points à vérifier (partie texte)

Traceability and markings / Traçabilité et marquage



a. CE
CSI S.p.a.
V.le Lombardia 20 / B
20021 Bollate (MI) - Italy
N° 0497



d. Numéro de serie / Serial number
YY M 0000000 000
e.
f.
g.
h.

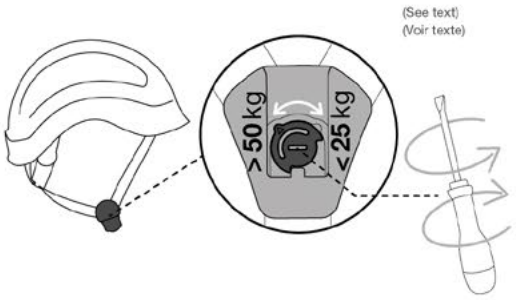
4. How to put on the helmet
Mise en place du casque

Test



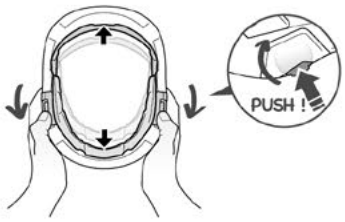
4. How to put the helmet
Mise en place du casque

Setting the chinstrap strength
Choix de la résistance de la jugulaire

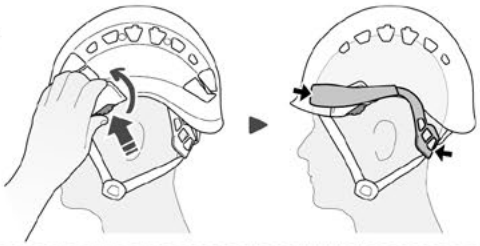


Adjustments / Réglages

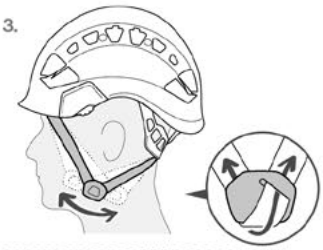
1.



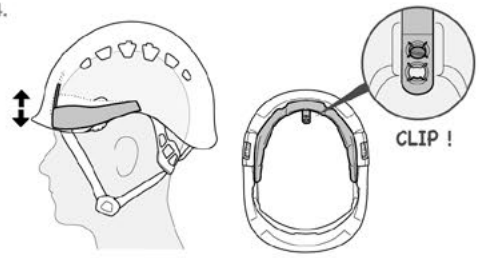
2.



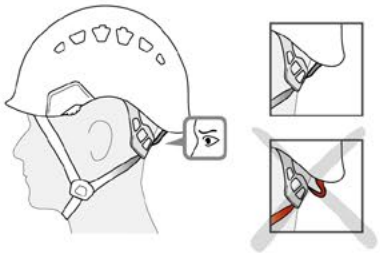
3.



4.

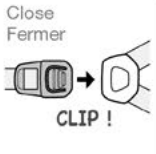


5.



6.

Close
Fermer





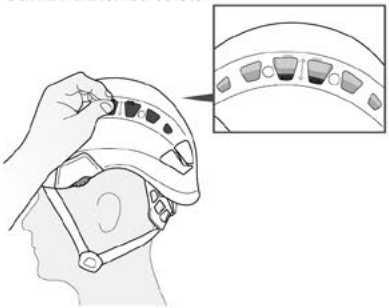
Open
Ouvrir





Longer chinstrap
Jugulaire rallongée
A010FA02

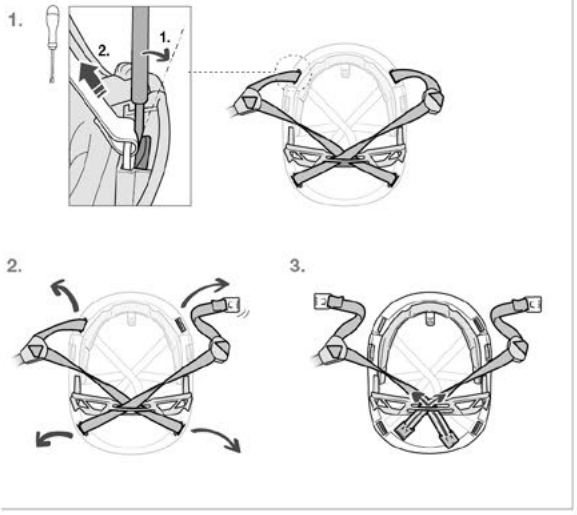
Opening/Closing shutters
Ouvrir/Fermer les volets



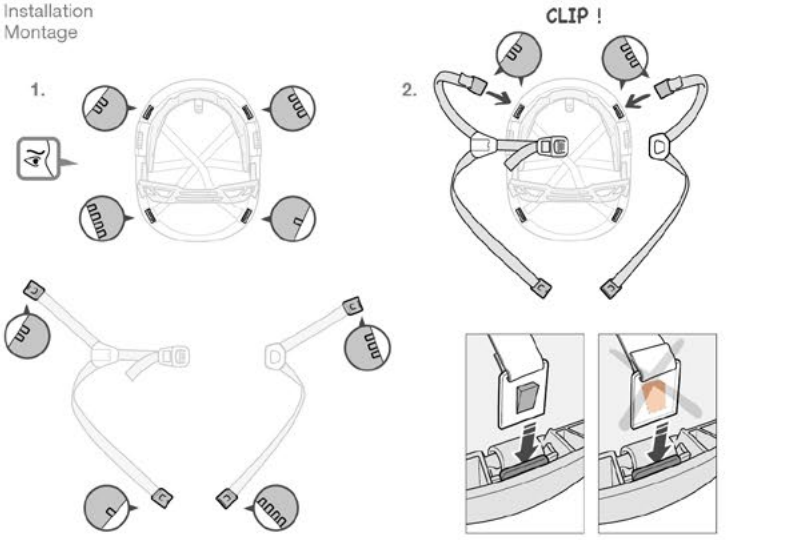
5. Precautions for use (text part)
Précautions d'usages (partie texte)

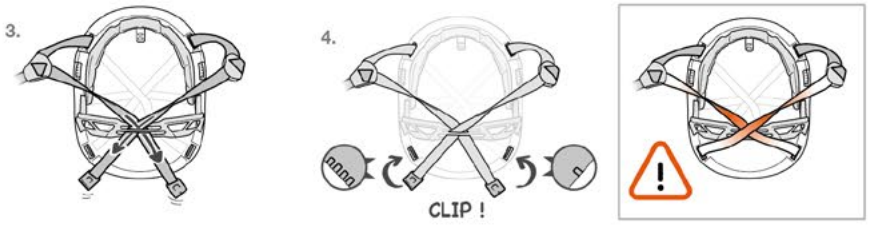
6. Chinstrap removal/installation
Démontage / Montage de la jugulaire

Removal
Démontage



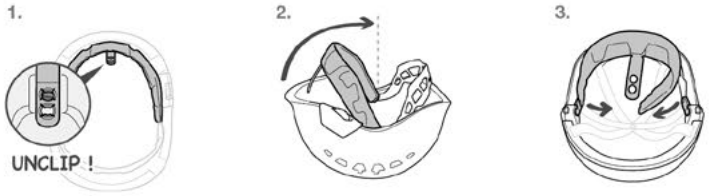
Installation
Montage



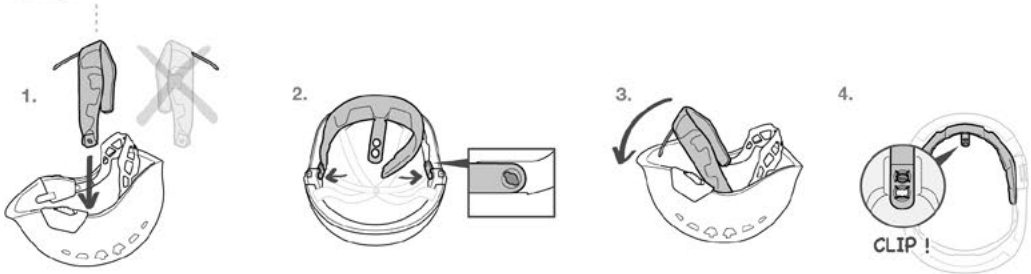


7. Headband removal/installation
Démontage / Montage du tour de tête

Removal
Démontage



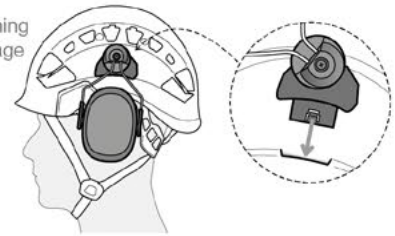
Installation
Montage



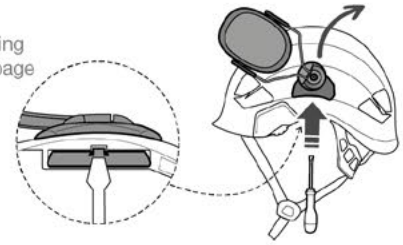
8. Accessories
Accessoires

Attaching hearing protection
Fixation des protections antibruit

Attaching
Clippage



Removing
Déclippage



Mounting the headlamp
Fixation lampe frontale



9. Additional information
Informations complémentaires

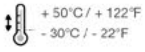
A. Lifetime / Durée de vie



B. Markings
Marquage



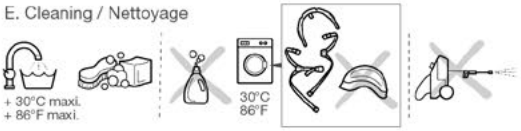
C. Acceptable T°
T° tolérées



D. Precautions for use / Précautions d'usage



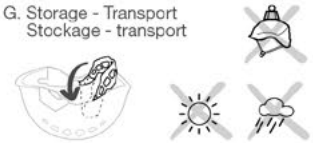
E. Cleaning / Nettoyage



F. Drying / Séchage



G. Storage - Transport
Stockage - transport



H. Modifications - Repairs
Modifications - Réparations



I. FAQ - Contact
Questions - Contact



EN

These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.
The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information.
You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

1. Field of application

Helmet designed for work at height and on the ground, and mountaineering.
Personal protective equipment (PPE) for the head, for protection against falling objects.
*- This helmet meets the following standards:
- EN 12492 only if the shutters are open and if the chinstrap strength is set to greater than 50 kg.
- EN 397 only if the shutters are closed and if the chinstrap strength is set to less than 25 kg. It meets the following optional requirements of EN 397: protection against impacts down to -30° C, resistance to lateral deformation and protection against molten metal splash.
WARNING: this ventilated helmet has no electrical insulation rating.
Wearing a helmet can significantly reduce the risk of head injury, but does not ensure protection against all impacts. In a major impact, the helmet deforms to absorb the maximum amount of energy possible, sometimes to the point of breaking the helmet.
Do not use this helmet in activities for which it is not designed.

Responsibility

WARNING
Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.
You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this equipment, you must:
- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person.
You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

2. Nomenclature

(1) Shell, (2) Headband, (3) Headband adjustment wheels, (4) Chinstrap positioning buckles, (5) Chinstrap fastening and adjustment buckle, (6) Ventilation holes with sliding shutter, (7) Side slots for mounting hearing protection, (8) Headlamp clips, (9) Front and rear headlamp mounting slot with removable plugs, (10) Side inserts for eye shield mounting, (11) Headband foam.
Principal materials: acrylonitrile butadiene styrene (ABS) shell, polyester straps.

3. Inspection, points to verify

Your safety is related to the integrity of your equipment.
Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months (depending on current regulations in your country, and your conditions of usage). Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form: type, model, manufacturer contact info, serial number or individual number, dates: manufacture, purchase, first use, next periodic inspection; problems, comments, inspector's name and signature.

Before each use

Before each use, check the condition of the shell and the headband (absence of cracks or deformation on the outside or the inside...). Check the condition of the straps and stitching. Verify that the headband adjustment system and chinstrap buckle are functioning properly. Check the chinstrap strength setting.
WARNING: a major impact to the helmet can reduce its protective properties (impact absorption, strength) without leaving visible signs of damage. Retire your helmet after a major impact.

4. How to put on and adjust the helmet

Setting the chinstrap strength

The helmet's chinstrap strength is factory-set to greater than 50 kg.
Set the chinstrap strength depending on the planned use of the helmet:
- Work on the ground: set the chinstrap strength to less than 25 kg to reduce the risk of strangulation if the helmet becomes snagged.
- Work at height: set the chinstrap strength to greater than 50 kg to reduce the risk of the helmet coming off in a fall.
The chinstrap strength setting determines your helmet's certification (see Field of application section).

Preparation

Use only the smooth areas for stickers and other markings. Petzl stickers are approved. Do not apply paint, solvents, adhesives or self-adhesive labels, except those recommended by Petzl instructions.

Adjustments

See the drawings for paragraph 4.

Check that your helmet fits properly.

Verify that the helmet is well-seated and centered on the head. A well-adjusted helmet (minimal movement front to back or side to side) provides better protection.
To ensure adequate protection, this helmet must be adjusted to properly fit the user's head. Do not use this helmet if you are unable to adjust it to fit properly.

5. Precautions for use

- Your helmet can be damaged from improper care.
- Do not sit on the helmet, pack it too tightly, drop it, allow it to come into contact with sharp or pointed objects...
- Do not expose your helmet to high temperatures, for example by leaving it inside a vehicle in direct sunlight.
- Certain chemicals, especially solvents, can damage your helmet. Protect your helmet from exposure to chemicals.
- This helmet has been tested for use at temperatures between -30° C and +50° C.

6. Chinstrap removal/installation

See the drawings for paragraph 6.

7. Headband removal/installation

Be sure to correctly adjust the height of the headband on your forehead (two adjustment holes for the vertical position of the headband).

8. Accessories

Verify the compatibility of accessories with your helmet.
Be sure to reinstall the plugs in the front and rear slots on your helmet, to maintain protection against molten metal splash.

9. Additional information

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.
When to retire your equipment:
WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals...).
A product must be retired when:
- It is over 10 years old and made of plastic or textiles.
- It has been subjected to a major fall or load.
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history.
- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...
Destroy these products to prevent further use.
Icons:
A. Lifetime: 10 years - B. Marking - C. Acceptable temperatures - D. Usage precautions - E. Cleaning/disinfection.
If the helmet becomes dirty or contaminated (oil, tar, paint...), carefully clean the exterior with water and a mild face/body soap. Avoid any product that is harmful to the helmet, or to the wearer of the helmet.
- F. Drying - G. Storage/transport.
Reduce the size of the headband and tuck it into the helmet. For storage/transport, use the VERTEX/STRATO storage bag. Do not compress your helmet.
- H. Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) **- I. Questions/contact**

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Traceability: datamatrix - c. Headband - d. Serial number - e. Year of manufacture - f. Month of manufacture - g. Batch number - h. Individual identifier - i. Standards - j. Read the Instructions for Use carefully - k. Model identification - l. Manufacturer address - m. Date of manufacture (month/year)

FR

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certains usages et techniques sont présentés.
Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com.
Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

1. Champ d'application

Casque conçu pour les travaux en hauteur, les travaux au sol et l'alpinisme.
Équipement de protection individuelle (EPI) de la tête contre les chutes d'objet.
*- Ce casque est conforme aux normes suivantes :
- EN 12492 uniquement si les volets sont ouverts et si la jugulaire est en position résistance supérieure à 50 kg.
- EN 397 uniquement si les volets sont fermés et si la jugulaire est en position résistance inférieure à 25 kg. Il répond aux exigences facultatives suivantes de la norme EN 397 : protection contre les chocs jusqu'à -30° C, résistance à la déformation latérale et protection contre les projections de métaux en fusion.
Attention, ce casque ventilé n'a pas la conformité isolement électrique.
Le port d'un casque réduit fortement le risque de blessures à la tête, mais ne garantit pas une protection contre tous les chocs. Pour des chocs très violents, le casque absorbe le maximum d'énergie en se déformant, parfois jusqu'à la rupture.
N'utilisez pas ce casque lors d'activités pour lesquelles il n'a pas été conçu.

Responsabilité

ATTENTION
Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.
Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.
Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

2. Nomenclature

(1) Calotte, (2) Tour de tête, (3) Molettes de réglage du tour de tête, (4) Boucles d'ajustement de la jugulaire, (5) Boucle de fermeture et de serrage de la jugulaire, (6) Trous d'aération avec volet coulissant, (7) Fentes latérales pour fixation des protections antibruit, (8) Crochets pour lampe frontale, (9) Fente avant et arrière pour fixation de la lampe avec bouchons amovibles, (10) Inserts latéraux de fixation de la visière, (11) Mousse de tour de tête.
Matériaux principaux : calotte en acrylonitrile butadiène styrène (ABS), sangles en polyester.

3. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement.
Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois (en fonction de la réglementation en vigueur dans votre pays et de vos conditions d'utilisation). Respectez les modes opératoires décrits sur le site Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI : type, modèle, coordonnées du fabricant, numéro de série ou numéro individuel, dates : fabrication, achat, première utilisation, prochains examens périodiques, défauts, remarques, nom et signature du contrôleur.

Avant toute utilisation

Avant toute utilisation, vérifiez l'état de la calotte et du tour de tête (absence de fissures, déformations à l'extérieur ou à l'intérieur...). Contrôlez l'état des sangles et des coutures. Contrôlez le bon fonctionnement du réglage du tour de tête et de la boucle de la jugulaire. Vérifiez le réglage de la résistance de la jugulaire.
ATTENTION, après un choc important, des ruptures internes non apparentes peuvent diminuer la capacité d'absorption et la résistance du casque. Mettez votre casque au rebut après un choc important.

4. Mise en place du casque

Choix de la résistance de la jugulaire

Votre casque est livré en position supérieure à 50 kg.
Choisissez la résistance de la jugulaire en fonction de l'usage prévu avec votre casque :
- Travail au sol : jugulaire en position résistance inférieure à 25 kg pour limiter le risque d'étranglement en cas d'accrochage du casque.
- Travail en hauteur : jugulaire en position résistance supérieure à 50 kg pour limiter le risque de perte en cas de chute.
Le choix de la résistance de la jugulaire détermine la certification de votre casque (voir paragraphe Champ d'application).

Préparation

Utilisez uniquement les zones lisses pour vos autocollants et marquages personnalisés. Les autocollants Petzl sont autorisés. N'appliquez pas de peintures, solvants, adhésifs ou étiquettes autocollantes, à l'exception de ceux recommandés par les instructions Petzl.

Réglages

Voir dessins paragraphe 4.

Vérifiez la bonne installation de votre casque.

Vérifiez que le casque soit bien fixé et centré sur la tête. Au mieux un casque est ajusté (mouvements avant, arrière, latéral réduits), au mieux il assure la sécurité.
Afin d'assurer une protection convenable, ce casque doit être adapté ou ajusté à la taille de la tête de l'utilisateur. N'utilisez pas ce casque si vous ne parvenez pas à l'ajuster correctement.

5. Précautions d'usage

- Les casques sont sensibles aux mauvais traitements.
- Ne vous asseyez pas sur le casque, ne le comprimez pas dans le sac, ne le laissez pas tomber, ne le mettez pas en contact avec des objets pointus ou coupants...
- N'exposez pas votre casque à des températures élevées, par exemple en plein soleil dans une voiture.
- Certains produits chimiques, en particulier les solvants, altèrent les qualités physiques de votre casque. Protégez votre casque de ce type de produits chimiques.
- Ce casque a été testé pour être utilisé à des températures comprises entre -30° C et +50° C.

6. Démontage/montage de la jugulaire

Voir dessins paragraphe 6.

7. Démontage/montage du tour de tête

Veillez à bien ajuster la hauteur de la position du tour de tête sur votre front (deux trous de réglage pour la position verticale du tour de tête).

8. Accessoires

Vérifiez la compatibilité des accessoires avec votre casque.
Veillez à bien remettre les bouchons dans les fentes avant et arrière de votre casque, afin de conserver la protection contre les projections de métaux en fusion.

9. Informations complémentaires

Ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.
Mise au rebut :
ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebuter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...).
Un produit doit être rebuté quand :
- Il a plus de 10 ans et est composé de plastique ou de textile.
- Il a subi une chute ou un effort important.
- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.
- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.
- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).
Détruisez ces produits pour éviter une future utilisation.
Pictogrammes :
A. Durée de vie : 10 ans - B. Marquage - C. Températures tolérées - D. Précautions d'usage - E. Nettoyage/désinfection.
Si votre casque devient sale (huile, goudron, peinture...), veillez à bien nettoyer l'extérieur à l'eau et au savon de Marseille. Évitez tout produit nocif au casque et au porteur du casque.
- F. Séchage - G. Stockage/transport.
Rabattez le tour de tête à l'intérieur du casque après l'avoir réduit. Pour le stockage/transport, utilisez la housse de rangement VERTEX/STRATO. Ne comprimez pas votre casque.
- H. Modifications/réparations (interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange) **- I. Questions/contact**

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'incident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

Traçabilité et marquage

a. Conforme aux exigences du règlement EPI. Organisme notifié pour l'examen UE de type - b. Traçabilité : datamatrix - c. Tour de tête - d. Numéro individuel - e. Année de fabrication - f. Mois de fabrication - g. Numéro de lot - h. Identifiant individuel - i. Normes - j. Lire attentivement la notice technique - k. Identification du modèle - l. Adresse du fabricant - m. Date de fabrication (mois/année)

DE

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Verwendungen und Techniken dargestellt.
Die Warnhinweise informieren Sie über mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle erwägbaren Fälle zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com.
Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

1. Anwendungsbereich

Für Arbeiten in der Höhe, Arbeiten am Boden und zum Bergsteigen konzipierter Helm. Persönliche Schutzausrüstung (PSA) zum Schutz des Kopfes gegen herabfallende Gegenstände.
*- Der Helm entspricht folgenden Normen:
- EN 12492 nur dann, wenn die Schiebeklappen geöffnet sind und die Haltekraft des Kinnbands auf die Position „über 50 kg“ eingestellt ist.
- EN 397 nur dann, wenn die Schiebeklappen geschlossen sind und die Haltekraft des Kinnbands auf die Position „kleiner 25 kg“ eingestellt ist. Er entspricht folgenden Zusatzanforderungen der Norm EN 397: Schutz vor Stößen und Schlägen auch bei sehr niedrigen Temperaturen bis zu -30° C, Widerstand gegen seitliche Verformung und Schutz vor Spritzern aus schmelzflüssigem Metall.
Warnung: Aufgrund der Belüftungsöffnungen ist der Helm nicht zur elektrischen Isolierung klassifiziert.
Durch das Tragen eines Helmes wird das Risiko einer Kopfverletzung zwar deutlich reduziert, er kann jedoch nicht vor allen Schlägen und Stößen schützen. Im Falle eines sehr starken Schlags muss der Helm ein Maximum an Energie absorbieren. Dies geschieht durch Verformung, was bis zum Bruch des Helms führen kann.
Verwenden Sie diesen Helm nicht für Aktivitäten, für die er nicht entwickelt wurde.

Haftung

WARNUNG
Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind naturgemäß gefährlich.
Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:
- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen.
- Fachgerecht zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein.
- Sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Grenzen kennen lernen.
- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und besonnenen Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und besonnenen Person stehen.
Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

2. Benennung der Teile

(1) Helmschale, (2) Kopfband, (3) Einstellrädchen des Kopfbands, (4) Einstellschnallen des Kinnbands, (5) Schnalle zum Schließen und Festziehen des Kinnbands, (6) Belüftungsöffnungen mit Schiebeklappe, (7) Seitliche Aufnahmen zum Anbringen von standardmäßigem Gehörschutz, (8) Stirnlampenclips, (9) Befestigungsmöglichkeit vorne und hinten zum Anbringen der Lampe mit entfernbaren Verschlüssen, (10) Seitliche Aufnahmen zum Anbringen des Visiers, (11) Schaumstoffkopfband.
Hauptmaterialen: Helmschale aus Acrylnitril-Butadien-Styrol (ABS), Riemen aus Polyester.

3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Ihre Sicherheit hängt vom Zustand Ihrer Ausrüstung ab.
Petzl empfiehlt, mindestens alle 12 Monate (entsprechend den in Ihrem Land geltenden Vorschriften und den Nutzungsbedingungen) eine eingehende Überprüfung durch eine kompetente Person durchführen zu lassen. Bitte beachten Sie die auf Petzl.com beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbericht Ihrer PSA ein: Typ, Modell, Kontaktinformation des Herstellers, Seriennummer oder individuelle Nummer, Daten: Herstellung, Kauf, erste Anwendung, nächste regelmäßige Überprüfung, Probleme, Bemerkungen, Name und Unterschrift des Prüfers.

Vor jedem Einsatz

Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch den Zustand der Helmschale und des Kopfbands (keine Risse und Deformierungen an Innen- und Außenseite). Überprüfen Sie den Zustand des Gurtbands und der Nähte. Kontrollieren Sie die Gängigkeit des Einstellsystems des Kopfbands und der Kinnbandschnalle. Überprüfen Sie die Einstellung der Haltekraft des Kinnbands.
WARNUNG: Ein schwerer Schlag kann den Helm so beschädigen, dass dessen Schutzeigenschaften beträchtlich eingeschränkt sind und dies für das bloße Auge nicht sichtbar ist. Sondern Sie Ihren Helm nach einem solchen Zwischenfall aus.

4. Aufsetzen des Helms

Wahl der Haltekraft des Kinnbands

Ihr Helm wird in der Position „über 50 kg“ geliefert.
Wählen Sie die Haltekraft des Kinnbands entsprechend dem vorgesehenen Einsatzzweck Ihres Helms:
- Arbeiten am Boden: Haltekraft des Kinnbands in der Position unter 25 kg, um das Strangulationsrisiko zu reduzieren, wenn sich der Helm verfängt.
- Arbeiten in der Höhe: Haltekraft des Kinnbands in der Position über 50 kg, um das Risiko zu reduzieren, dass der Helm bei einem Sturz vom Kopf gerissen wird.
Die Wahl der Haltekraft des Kinnbands ist für die Zertifizierung Ihres Helms ausschlaggebend (siehe Abschnitt Anwendungsbereich).
Vorbereitung
Verwenden Sie nur die glatten Flächen für Aufkleber und andere Markierungen. Die Verwendung der Petzl-Aufkleber ist zulässig. Verwenden Sie ausschließlich die in der Gebrauchsanweisung von Petzl empfohlenen Farben, Lösungsmittel, Klebemittel und Klebeetiketten.
Einstellungen
Siehe Abbildungen Abschnitt 4.

Prüfen Sie, ob Ihr Helm richtig sitzt.

Stellen Sie sicher, dass der Helm gut und mittig auf dem Kopf sitzt. Je besser der Sitz eines Helms eingestellt ist (so dass er möglichst wenig „herumrutscht“), desto besser ist seine Schutzwirkung.
Um einen angemessenen Schutz zu gewährleisten, muss der Helm der Kopfgröße des Anwenders angepasst und entsprechend eingestellt werden. Benutzen Sie diesen Helm nicht, wenn Sie ihn nicht korrekt einstellen können.

5. Vorsichtsmaßnahmen

- Der Helm kann durch unsachgemäße Handhabung beschädigt werden.
- Setzen Sie sich nicht auf den Helm, stopfen Sie ihn nicht gewaltsam in den Rucksack, lassen Sie ihn nicht fallen und halten Sie spitze oder scharfe Gegenstände usw. fern.
- Setzen Sie den Helm nicht extremer Hitze aus (z. B. in einem in der Sonne geparkten Auto).
- Bestimmte Chemikalien, vor allem Lösungsmittel, können den Helm beschädigen und seine Schutzeigenschaften vermindern. Lassen Sie den Helm nicht mit dieser Art von Chemikalien in Berührung kommen.
- Der Helm wurde für den Einsatz bei Temperaturen zwischen -30° C und +50° C getestet.

6. Aus- und Einbau des Kinnbands

Siehe Abbildungen Abschnitt 6.

7. Aus- und Einbau des Kopfbands

Achten Sie darauf, die Höhe des Kopfbands an Ihrer Stirn richtig einzustellen (zwei Öffnungen für die Höhenanpassung des Kopfbands).

8. Zubehör

Überprüfen Sie die Kompatibilität des Zubehörs mit Ihrem Helm.
Denken Sie daran, die Verschlüsse wieder in die vordere und hintere Öffnung Ihres Helms zu stecken, um den Schutz gegen Spritzer aus schmelzflüssigem Metall zu gewährleisten.

9. Zusätzliche Informationen

Das Produkt entspricht der PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Die EU-Konformitätserklärung ist auf Petzl.com verfügbar.
Aussondern von Ausrüstung:
ACHTUNG: Außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien usw.).
In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgesondert werden:
- Wenn es mehr als 10 Jahre alt ist (Kunststoff- und Textilprodukte).
- Es wurde einem schweren Sturz oder einer schweren Belastung ausgesetzt.
- Das Produkt fällt bei der PSA-Überprüfung durch. Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit.
- Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt.
- Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.). Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.
Zeichenerklärungen:
A. Lebensdauer: 10 Jahre - B. Markierung - C. Temperaturbeständigkeit - D. Vorsichtsmaßnahmen - E. Reinigung/Desinfektion.
Wenn Ihr Helm verschmutzt ist (Öl, Teer, Farbe usw.), reinigen Sie die Außenseite mit Wasser und Naturseife. Vermeiden Sie alle Produkte, die sich auf den Helm und den Helmträger schädlich auswirken können.
- F. Trocknung - G. Lagerung/Transport.
Verkürzen Sie das Kopfband und verstauen Sie es im Inneren des Helms. Benutzen Sie zum Aufbewahren und Transportieren des Helms den Helmbeutel VERTEX/STRATO. Packen Sie den Helm nicht zu fest mit anderen Gegenständen ein.
- H. Änderungen/Reparaturen (außerhalb der Petzl Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) **- I. Fragen/Kontakt**

3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Modifikationen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeiten und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr. 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko. 3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Entspricht den Anforderungen der PSA-Verordnung. Benannte Stelle für die EU-Baumusterprüfung - b. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix - c. Kopfumfang - d. Individuelle Nummer - e. Herstellungsjahr - f. Herstellungsmonat - g. Nummer der Fertigungsreihe - h. Individuelle Produktnummer - i. Normen - j. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch - k. Modell-Identifizierung - l. Adresse des Herstellers - m. Herstellungsdatum (Monat/Jahr)

IT

Questa nota informativa spiega come utilizzare correttamente il dispositivo. Solo alcune tecniche e utilizzi sono presentati.
I segnali di attenzione vi informano di alcuni potenziali pericoli legati all'utilizzo del dispositivo, ma è impossibile descriverli tutti. Prendete visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.
Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. L'uso improprio di questo dispositivo causa rischi aggiuntivi. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

1. Campo di applicazione

Casco progettato per lavori in quota, i lavori a terra e l'alpinismo.
Dispositivo di protezione individuale (DPI) del capo contro la caduta di oggetti.
*- Questo casco è conforme alle seguenti norme:
- EN 12492 esclusivamente se le ante sono aperte e se il sottogola è in posizione resistenza superiore a 50 kg.
- EN 397 esclusivamente se le ante sono chiuse e se il sottogola è in posizione resistenza inferiore a 25 kg. Risponde alle seguenti estensioni facoltative della norma EN 397: protezione contro gli urti fino a -30° C, resistenza alla deformazione laterale e protezione contro le proiezioni di metalli in fusione.
Attenzione, questo casco ventilato non è conforme all'isolamento elettrico.
L'uso del casco riduce fortemente il rischio di ferite alla testa, ma non garantisce una protezione contro tutti gli urti. In caso di urti molto violenti, il casco ha la funzione di assorbire il massimo dell'energia deformandosi, a volte fino alla rottura.
Non utilizzare questo casco in attività per le quali non è stato concepito.

Responsabilità

ATTENZIONE
Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose.
Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.

Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:
- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.
- Ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo.
- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata.
Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

2. Nomenclatura

(1) Calotta, (2) Girotesta, (3) Rotelle di regolazione del girotesta, (4) Fibbie di regolazione del sottogola, (5) Fibbia di chiusura e serraggio del sottogola, (6) Fori di aerazione con anta scorrevole, (7) Fessure laterali per fissaggio di protezioni antirumore, (8) Ganci per lampada frontale, (9) Fessura anteriore per fissaggio della lampada con tappi amovibili, (10) Inserti laterali di fissaggio della visiera, (11) Imbottitura del girotesta.
Materiali principali: calotta in acrilonite butadiene stirene (ABS), fettucce in poliestere.

3. Controllo, punti da verificare

La vostra sicurezza è legata all'integrità della vostra attrezzatura.
Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi da parte di una persona competente (in funzione della normativa in vigore nel vostro paese e delle vostre condizioni d'uso). Rispettate le procedure descritte sul sito Petzl.com. Registrate i risultati nella scheda di vita del vostro DPI: tipo, modello, dati del fabbricante, numero di serie o numero individuale; date: fabbricazione, acquisto, primo utilizzo, successive verifiche periodiche; difetti, osservazioni; nome e firma del controllore.

Prima di ogni utilizzo

Prima di ogni utilizzo, verificare lo stato della calotta e del girotesta (assenza di fessurazioni, deformazioni all'esterno o all'interno…). Verificare lo stato delle fettucce e delle cuciture.
Verificare il corretto funzionamento della regolazione del girotesta e della fibbia del sottogola.
Verificare la regolazione della resistenza del sottogola.
ATTENZIONE, dopo un forte urto, rotture interne non visibili possono ridurre la capacità di assorbimento e la resistenza del casco. Eliminare il casco dopo un forte urto.

4. Sistemazione del casco

Scelta della resistenza del sottogola

Il casco è fornito in posizione resistenza superiore a 50 kg.
Scegliete la resistenza del sottogola in funzione dell'utilizzo previsto con il vostro casco:
- Lavoro a terra: sottogola in posizione resistenza inferiore a 25 kg per ridurre il rischio di strangolamento in caso di aggancio del casco.
- Lavoro in quota: sottogola in posizione resistenza superiore a 50 kg per ridurre il rischio di perdita del casco in caso di caduta.
La scelta della resistenza del sottogola determina la certificazione del casco (vedi paragrafo Campo di applicazione).
Preparazione
Utilizzare esclusivamente le zone lisce per gli adesivi e le marcature personalizzate. Gli adesivi Petzl sono autorizzati. Non applicare vernici, solventi, adesivi o etichette autoadesive se non in conformità con le istruzioni Petzl.
Regolazioni
Vedi disegni paragrafo 4.

Verificare la corretta installazione del casco.

Verificare che il casco sia fissato e centrato correttamente in testa. Migliore è la regolazione del casco (movimenti in avanti, indietro e laterali ridotti il più possibile), maggiore è la sicurezza.
Per garantire una protezione adeguata, questo casco deve essere adattato o regolato secondo la dimensione della testa dell'utilizzatore. Non utilizzare questo casco se non si riesce a regolarlo correttamente.

5. Precauzioni d'uso

- I caschi sono sensibili a trattamenti errati.
- Non ci si deve sedere sopra il casco, non deve essere compresso nel sacco, non si deve far cadere, non deve venire a contatto con oggetti appuntiti o taglienti…
- Non esporre il casco a temperature elevate, per esempio lasciandolo all'interno di un veicolo esposto al sole.
- Alcuni prodotti chimici, in particolare i solventi, alterano le qualità fisiche del casco. Proteggere il casco da questo tipo di prodotti chimici.
- Questo casco è stato testato per essere utilizzato a temperature comprese tra -30° C e +50° C.

6. Smontaggio/montaggio del sottogola

Vedi disegni paragrafo 6.

7. Montaggio/smontaggio del girotesta

Assicurarsi di regolare l'altezza della posizione del girotesta sulla fronte (due fori di regolazione per la posizione verticale del girotesta).

8. Accessori

Verificare la compatibilità degli accessori con il casco.
Assicurarsi di rimettere i tappi nella fessura anteriore e posteriore del casco, per mantenere la protezione contro le proiezioni di metalli in fusione.

9. Informazioni supplementari

Questo prodotto è conforme al regolamento (UE) 2016/425 relativo ai dispositivi di protezione individuale. La dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito Petzl.com.
Eliminazione:
ATTENZIONE, un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambienti marini, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici...).
Il prodotto deve essere eliminato quando:
- Ha più di 10 anni ed è composto da materiale plastico o tessile.
- Ha subito una caduta o un sforzo notevoli.
- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.
- Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo.
- Quando il suo utilizzo è obsoleto (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi...).
Distruggere i prodotti scartati per evitarne un futuro utilizzo.

Pittogrammi:
A. Durata: 10 anni - B. Marcatura - C. Temperature tollerate - D. Precauzioni d'uso - E. Pulizia/disinfezione.
Se il casco si sporca (olio, catrame, vernice...), fare attenzione a pulire bene l'esterno con acqua e sapone di Marsiglia. Evitare qualsiasi prodotto nocivo per il casco e chi indossa il casco.
- F. Asciugatura - G. Stoccaggio/trasporto.
Ripiegare il girotesta all'interno del casco dopo averlo richiuso. Per lo stoccaggio/trasporto, utilizzare la custodia di sistemazione VERTEX/STRATO. Non comprimere il casco.
- H. Modifiche/riparazioni (proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) **- I. Domande/Contatto**

Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale. 2. Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione. 3. Informazione importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto. 4. Incompatibilità materiale.

Tracciabilità e marcatura

a. Conforme ai requisiti del regolamento DPI. Ente riconosciuto che interviene per l'esame UE di tipo - b. Tracciabilità: datamatrix - c. Girotesta - d. Numero individuale - e. Anno di fabbricazione - f. Mese di fabbricazione - g. Numero di lotto - h. Identificativo individuale - i. Norme - j. Leggere attentamente l'istruzione tecnica - k. Identificazione di modello - l. Indirizzo del fabbricante - m. Data di fabbricazione (mese/anno)

ES

Este folleto explica cómo utilizar correctamente su equipo. Sólo se presentan algunas utilizaciones y técnicas.
Las señales de advertencia le informan de algunos peligros potenciales relacionados con la utilización de su equipo, pero es imposible describirlos todos. Infórmese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com.
Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Cualquier mala utilización de este equipo originará peligros adicionales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

1. Campo de aplicación

Casco diseñado para los trabajos en altura, los trabajos en el suelo y el alpinismo.
Equipo de protección individual (EPI) de la cabeza contra la caída de objetos.
*- Este casco cumple con las normas siguientes:
- EN 12492 únicamente si las cortinillas están abiertas y si el barboquejo está en posición resistencia superior a 50 kg.
- EN 397 únicamente si las cortinillas están cerradas y si el barboquejo está en posición resistencia inferior a 25 kg. Cumple con las exigencias facultativas de la norma EN 397: protección contra impactos hasta -30° C, resistencia a la deformación lateral y protección contra las salpicaduras de metal fundido.
Atención: este casco ventilado no cumple con el ensayo del aislamiento eléctrico.
Llevar el casco puesto reduce en gran medida el riesgo de heridas en la cabeza, pero no garantiza una protección contra todos los impactos. Para golpes muy violentos, el casco absorbe el máximo de energía deformándose, en ocasiones, hasta la rotura.
No utilice este casco en actividades para las que no ha sido diseñado.

Responsabilidad

ATENCIÓN
Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas.
Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad.
Antes de utilizar este equipo, debe:
- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.
- Formarse específicamente en el uso de este equipo.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de heridas graves o mortales.
Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable.
Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

2. Nomenclatura

(1) Carcasa, (2) Contorno de cabeza, (3) Ruedas de regulación del contorno de cabeza, (4) Hebillas de regulación del barboquejo, (5) Hebilla de cierre y ajuste del barboquejo, (6) Orificios de ventilación con cortinilla deslizante, (7) Ranuras laterales para la fijación de orejeras de protección, (8) Ganchos para la linterna frontal, (9) Ranura delantera y trasera para la fijación de la linterna con tapas amovibles, (10) Alojamientos laterales de fijación de la pantalla de protección, (11) Acolchado del contorno de cabeza.
Materiales principales: carcasa de acrilonitrilo butadieno estireno (ABS) y cintas de poliéster.

3. Control, puntos a verificar

Su seguridad está vinculada a la integridad de su equipo.
Petzl aconseja que una persona competente realice una revisión en profundidad cada 12 meses como mínimo (en función de la legislación en vigor en su país y de las condiciones de utilización). Respete los modos operativos descritos en la página web Petzl.com. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI: tipo, modelo, nombre y dirección del fabricante, número de serie o número individual, fechas: fabricación, compra, primera utilización, próximos controles periódicos, defectos, observaciones, nombre y firma del inspector.

Antes de cualquier utilización

Antes de cualquier utilización, compruebe el estado de la carcasa y del contorno de cabeza (ausencia de fisuras, deformaciones en el exterior o en el interior...). Compruebe el estado de las cintas y de las costuras. Compruebe el funcionamiento correcto de la regulación del contorno de cabeza y de la hebilla del barboquejo. Compruebe la regulación de la resistencia del barboquejo.
ATENCIÓN: tras un impacto importante, roturas internas no visibles pueden disminuir la capacidad de absorción y la resistencia del casco. Dé de baja el casco después de un impacto importante.

4. Colocación del casco

Elección de la resistencia del barboquejo

Su casco se sirve en posición superior a 50 kg.
Elija la resistencia del barboquejo en función de la utilización prevista con su casco:
- Trabajo en el suelo: barboquejo en posición resistencia inferior a 25 kg para limitar el riesgo de estrangulamiento en caso de enganche del casco.
- Trabajo en altura: barboquejo en posición resistencia superior a 50 kg para limitar el riesgo de pérdida en caso de caída.
La elección de la resistencia del barboquejo determina la certificación de su casco (consulte el apartado Campo de aplicación).
Preparación
Utilice únicamente las zonas lisas para sus autoadhesivos y marcados personalizados. Los autoadhesivos Petzl están autorizados. No aplique pinturas, disolventes, adhesivos o etiquetas autoadhesivas, con excepción de los recomendados por las instrucciones Petzl.
Regulaciones
Consulte los dibujos del apartado 4.

Compruebe que el casco esté correctamente colocado.

Compruebe que el casco esté bien fijado y centrado en la cabeza. Cuanto mejor ajustado está un casco (movimientos hacia delante, atrás, laterales reducidos), mejor garantiza la seguridad. Para asegurar una protección adecuada, este casco debe adaptarse o ajustarse a la medida de la cabeza del usuario. No utilice este casco si no consigue ajustarlo correctamente.

5. Precauciones de utilización

- Los cascos pueden estropearse por un trato indebido.
- No se siente encima del casco, no lo comprima en la mochila, no lo deje caer, evite su contacto con objetos puntiagudos o cortantes...
- No exponga el casco a temperaturas elevadas, por ejemplo, a pleno sol dentro de un automóvil.
- Algunos productos químicos, en particular los disolventes, alteran las cualidades físicas del casco. Proteja el casco de este tipo de productos químicos.
- Este casco se ha ensayado para ser utilizado a temperaturas comprendidas entre -30° C y +50° C.

6. Desmontaje/montaje el barboquejo

Consulte los dibujos del apartado 6.

7. Desmontaje/montaje del contorno de cabeza

Asegúrese de ajustar correctamente la altura de la posición del contorno de cabeza en la frente (dos orificios de regulación para la posición vertical del contorno de cabeza).

8. Accesorios

Compruebe la compatibilidad de los accesorios con su casco.
Procure volver a colocar bien los tapones en las ranuras delantera y trasera de su casco, para mantener la protección contra las salpicaduras de metal fundido.

9. Información complementaria

Este producto es conforme al Reglamento (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección individual. La declaración de conformidad UE está disponible en Petzl.com.
Dar de baja:
ATENCIÓN: un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos...).
Un producto debe darse de baja cuando:
- Tiene más de 10 años y está compuesto por plástico o textil.
- Ha sufrido una caída o un esfuerzo importante.
- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.
- No conoce el historial completo de utilización.
- Cuando su utilización es obsoleta (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos, etc.).
Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

Pictogramas:
A. Vida útil: 10 años - B. Marcado - C. Temperaturas toleradas - D. Precauciones de utilización - E. Limpieza/desinfección.
Si el casco se ensucia (aceite, alquitrán, pintura...), procure limpiar bien el exterior con agua y jabón neutro. Evite cualquier producto nocivo para el casco y para el portador del casco.
- F. Secado - G. Almacenamiento/transporte.
Cierre el contorno de cabeza para poderlo guardar en el interior del casco. Para el almacenamiento/transporte, utilice la funda para guardar VERTEX/STRATO. No comprima el casco.
- H. Modificaciones/reparaciones (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) **- I. Preguntas/contacto**

Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo inminente de herida grave o mortal. 2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de herida. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.

Trazabilidad y marcado

a. Conforme a los requisitos del Reglamento EPI. Organismo notificado para el examen UE de tipo - b. Trazabilidad: datamatrix - c. Contorno de la cabeza - d. Número individual - e. Año de fabricación - f. Mes de fabricación - g. Número de lote - h. Identificador individual - i. Normas - j. Lea atentamente la ficha técnica - k. Identificación del modelo - l. Dirección del fabricante - m. Fecha de fabricación (mes/año)

PT

Esta notícia técnica explica como utilizar correctamente o seu equipamento. Somente algumas das utilizações e técnicas são apresentadas.
Os avisos de alerta informam de alguns perigos potenciais ligados à utilização do equipamento, porém é impossível descrevê-los todos. Tome conhecimento das últimas actualizações e informações complementares em Petzl.com.
É responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correcta do seu equipamento. Qualquer má utilização deste equipamento pode originar perigos adicionais. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

1. Campo de aplicação

Capacete concebido para trabalhos em altura, trabalhos no chão e alpinismo.
Equipamento de protecção individual (EPI) da cabeça contra quedas de objectos.
*- Este capacete está em conformidade com as seguintes normas:
- EN 12492 somente se as palas estiverem abertas e se a jugular estiver em posição de resistência superior a 50 kg.
- EN 397 somente se as palas estiverem fechadas e se a jugular estiver em posição de resistência inferior a 25 kg. Responde às seguintes exigências facultativas da norma EN 397: protecção contra os impactos até -30° C, resistência à deformação lateral e protecção contra as projecções de metais em fusão.
Atenção, este capacete ventilado não tem a conformidade ao isolamento eléctrico.
A utilização do capacete reduz fortemente o risco de ferimentos graves na cabeça, mas não garante uma protecção contra os impactos. Para impactos muito violentos, o capacete absorve o máximo de energia deformando-se, por vezes até à ruptura.
Não utilize este capacete em actividades para as quais ele não foi concebido.

Responsabilidade

ATENÇÃO
As actividades que implicam a utilização deste produto são por natureza perigosas.
Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.
Antes de utilizar este equipamento, deve:
- Ler e compreender todas as instruções de utilização.
- Formar-se especificamente para a utilização deste equipamento.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e limitações.
- Compreender e aceitar os riscos inerentes.

O desrespeito de um destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.
Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controlo visual directo de uma pessoa competente e responsável.
Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se você não se sentir apto a assumir essa responsabilidade, ou se não entendeu bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

2. Nomenclatura

(1) Calote, (2) Contorno de cabeça, (3) Botões de ajuste do contorno de cabeça, (4) Fivelas de ajuste da jugular, (5) Fivela de fecho e aperto da jugular, (6) Orifícios de arejamento com tampas deslizantes, (7) Fendas laterais para a fixação de protecção anti-ruído, (8) Clips para lanterna frontal, (9) Fenda anterior e posterior para fixação da lanterna com tampas amoviveis, (10) Inserções laterais para fixação da viseira, (11) Espuma de contorno de cabeça.
Materiais principais: calote em acrilonitrilo butadieno estireno (ABS), fitas em poliéster.

3. Inspecções, pontos a verificar

A sua segurança está ligada à integridade do seu equipamento.
A Petzl aconselha uma verificação aprofundada, por uma pessoa competente, no mínimo a cada 12 meses (em função da legislação em vigor no seu país e das condições de utilização). Respeite os modos de operação descritos no site Petzl.com. Registe os resultados na ficha de inspecção do seu EPI: tipo, modelo, coordenadas do fabricante, número de série ou número individual, datas: de fabrico, aquisição, primeira utilização, próximas inspecções periódicas, defeitos, observações, nome e assinatura do controlador.

Antes de qualquer utilização

Antes de qualquer utilização, verifique o estado da calote e do contorno de cabeça (ausência de fissuras, deformações no exterior ou no interior...). Controle o estado das fitas e das costuras. Controle o bom funcionamento do ajuste do contorno de cabeça e da fivela da jugular. Verifique o ajuste da resistência da jugular.
ATENÇÃO, após um impacto importante, rupturas internas não aparentes podem diminuir a capacidade de absorção e a resistência do capacete. Abata o seu capacete após um impacto importante.

4. Utilizar o capacete

Escolha da resistência da jugular

O seu capacete é fornecido em posição superior a 50 kg.
Escolha a resistência da jugular em função da utilização prevista com o seu capacete:
- Trabalho no chão: jugular em posição de resistência inferior a 25 kg para limitar o risco de estrangulamento no caso de enganchar o capacete.
- Trabalho em altura: jugular em posição de resistência superior a 50 kg para limitar o risco de perda em caso de queda.
A escolha da resistência da jugular determina a certificação do seu capacete (ver parágrafo Campo de aplicação).
Preparação
Utilize unicamente as zonas lisas para aplicar autocolantes e as suas marcas personalizadas. Os autocolantes Petzl são autorizados. Não aplique pinturas, solventes, adesivos ou etiquetas autocolantes, à excepção dos recomendados pelas instruções da Petzl.
Ajustes
Ver desenhos parágrafo 4.

Verifique a boa instalação do seu capacete.

Verifique que o capacete esteja bem fixo e centrado na cabeça. Quanto mais bem ajustado estiver um capacete (movimentos anterior, posterior, lateral reduzidos ao mínimo), melhor este garante a sua segurança.
Com o fim de assegurar uma protecção conveniente, este capacete deve ser adaptado ou ajustado ao tamanho da cabeça do utilizador. Não utilize este capacete se não conseguir ajustá-lo correctamente.

5. Precauções de utilização

- Os capacetes são sensíveis aos maus tratos.
- Não se sente em cima do capacete, não o comprima numa mochila, não o deixe cair, não o ponha em contacto com objectos pontiagudos ou cortantes...
- Não exponha o seu capacete a temperaturas elevadas, por exemplo, ao sol dentro do carro.
- Certos produtos químicos, em particular os solventes, alteram as qualidades físicas do seu capacete. Proteja o seu capacete deste tipo de produtos químicos.
- Este capacete foi testado para ser utilizado a temperaturas compreendidas entre -30° C e +50° C.

6. Desmontagem/montagem da jugular

Ver desenhos parágrafo 6.

7. Desmontagem/Montagem do contorno de cabeça

Procure ajustar a altura da posição do contorno de cabeça na testa (dois orifícios de ajuste para a posição vertical do contorno de cabeça).

8. Acessórios

Verifique a compatibilidade dos acessórios com o seu capacete.
Procure colocar de novo correctamente as tampas nas fendas anteriores e posteriores do seu capacete, no intuito de conservar a protecção contra as projecções de metais em fusão.

9. Informações complementares

Este produto está conforme o regulamento (UE) 2016/425 relativamente aos equipamentos de protecção individual. A declaração de conformidade UE está disponível em Petzl.com.
Descartar um equipamento:
ATENÇÃO, uma ocorrência excepcional pode levar ao abate de um produto após uma só utilização (tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, arestas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos...).
Um produto deve ser descartado quando:
- Tiver mais de 10 anos e for composto por plástico ou têxtil.
- Foi sujeito a uma queda ou a um esforço importante.
- O resultado das verificações do produto não é satisfatório. Tem uma dúvida sobre a sua fiabilidade.
- Não conhecer o seu histórico de utilização completo.
- Quando a sua utilização for obsoleta (evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos...).
Destrua esses produtos para evitar uma futura utilização.
Pictogramas:
A. Duração de vida: 10 anos - B. Marcação - C. Temperaturas toleradas - D. Precauções de utilização - E. Limpeza/desinfecção.
Se o capacete ficar sujo (óleo, massa consistente, tinta...), procure limpar bem a parte exterior com água e sabão. Evite todo e qualquer produto nocivo ao capacete e ao portador do capacete.
- F. Secagem - G. Armazenamento/transporte.
Rebata o contorno de cabeça no interior do capacete depois de o ter reduzido. Para o armazenamento/transporte, utilize o saco de transporte VERTEX/STRATO. Não comprima o seu capacete.
- H. Modificações/reparações (estão interditas fora das instalações da Petzl, salvo peças sobresselentes) **- I. Questões/contacto**

Garantia 3 anos

Contra qualquer defeito de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

Avisos de alerta

1. Situação que apresenta risco iminente de ferimento grave ou mortal. 2. Exposição a um risco potencial de incidente ou ferimento. 3. Informação importante sobre o funcionamento ou as performances do seu produto. 4. Incompatibilidade de materiais.

Rastreio e marcações

a. Conforme às exigências do regulamento EPI. Organismo notificado para o exame UE de tipo - b. Traçabilidade: datamatrix - c. Contorno de cabeça - d. Número individual - e. Ano de fabrico - f. Mês de fabrico - g. Número de lote - h. Identificador individual - i. Normas - j. Leia atentamente a notícia técnica - k. Identificação do modelo - l. Endereço do fabricante - m. Data de fabrico (mês/ano)

NL

In deze bijsluiter wordt uitgelegd hoe u uw materiaal juist moet gebruiken. Er komen hierin slechts enkele technieken en toepassingen aan bod.
De waarschuwingsborden geven u bepaalde mogelijke gevaren aan rond het gebruik van uw materiaal, maar we kunnen hier uiteraard niet alles behandelen. Lees daarom de nieuwste updates en aanvullende info op Petzl.com.
U bent zelf verantwoordelijk om met elke waarschuwing rekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Elk verkeerd gebruik van dit materiaal zal aan de oorsprong liggen van bijkomende gevaren. Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

1. Toepassingsveld

Helm voor werken op hoogte, werken op de begane grond en alpinisme.
Persoonlijk beschermingsmiddel (PBM) dat het hoofd beschermt tegen vallende objecten.
*- Deze helm voldoet aan de volgende normen:
- EN 12492 enkel als de luiken open zijn en de kinband in de positie voor een weerstand hoger dan 50 kg staat.
- EN 397 enkel als de luiken gesloten zijn en de kinband in de positie voor een weerstand lager dan 25 kg staat. Hij voldoet aan de facultatieve eisen van de norm EN 397: bescherming tegen schokken tot -30 °C, weerstand tegen laterale vervorming en bescherming tegen projecties van smeltend metaal.
Let op: de ventilatie doet afbreuk aan de conformiteit van de elektrische isolatie.
Het dragen van een helm vermindert sterk het risico op hoofdletsels, maar garandeert geen bescherming tegen alle schokken. Bij zeer krachtige schokken absorbeert deze helm zo veel mogelijk energie door zich te vervormen, soms tot hij breekt.
Gebruik deze helm niet bij activiteiten waarvoor hij niet is ontworpen.

Verantwoordelijkheid

LET OP
De activiteiten die het gebruik van deze uitrusting vereisen, zijn van nature gevaarlijk.
U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid.
Voordat u deze uitrusting gebruikt, moet u:
- Alle gebruiksinstructies lezen en begrijpen.
- Een aangepaste training volgen voor het gebruik van deze uitrusting.
- Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.
- De inherente risico's begrijpen en aanvaarden.

Het niet-respecteren van een van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.
Dit product mag enkel gebruikt worden door (personen die onder direct visueel toezicht staan van) bevoegde en beraden personen.
U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid, en neemt dan ook persoonlijk de gevolgen op zich. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op zich te nemen of de gebruiksinstructies niet goed begrepen hebt, gebruik dit apparaat dan niet.

2. Terminologie van de onderdelen

(1) Schaal, (2) Hoofdomtrek, (3) Hoofdomtrek-instelwieltjes, (4) Regelgespen voor de kinband, (5) Gesp voor het sluiten en aanspannen van de kinband, (6) Verluchtingsgaten met verschuifbare luiken, (7) Laterale gleuven voor bevestiging van geluidsdopjes, (8) Bevestigingshaakjes voor hoofdlamp, (9) Gleuf met uitneembare dop voor- en achteraan voor bevestiging van de hoofdlamp, (10) Laterale inserts voor bevestiging van het vizier, (11) Schuimrubber hoofdomtrek.
Voornaamste materialen: schaal in ABS-kunststof (acrylonitril, butadieen en styreen), riemen in polyester.

3. Check: te controleren punten

Uw veiligheid is afhankelijk van uw volledige uitrusting.
Petzl beveelt op zijn minst een grondige 12-maandelijkse controle door een bevoegd persoon aan (conform de geldende normen in uw land en de omstandigheden waarin u het product gebruikt). Leef de gebruiksregels na zoals vermeld op Petzl.com. Vermeld de resultaten op de fiche van uw PBM: type, model, gegevens van de fabrikant, serienummer of individueel nummer, data van fabricage, aankoop, eerste ingebruikneming, volgende periodieke nazichten; gebreken, opmerkingen, naam en handtekening van de inspecteur.

Vóór elk gebruik

Controleer vóór elk gebruik de staat van de schaal en de hoofdomtrek (op scheuren of vervormingen, zowel aan de buitenkant als aan de binnenkant…). Controleer de staat van de riemen en de stiksels. Check de goede werking van de verstelling van de hoofdomtrek en van de kinbandgesp. Controleer de instelling van de weerstand van de kinband.
LET OP: na een belangrijke schok kunnen verborgen scheuren de absorptiecapaciteit en de resistentie van de helm verminderen. Na een belangrijke schok moet u uw helm afschrijven.

4. Aantrekken van de helm

Keuze van de weerstand van de kinband

Uw helm wordt geleverd in de positie voor meer dan 50 kg.
Kies de weerstand van de kinband naargelang het gebruik van uw helm:
- Werken op de begane grond: kinband in de positie voor een weerstand lager dan 25 kg om het risico op verstikking te vermijden wanneer de helm ergens aan vasthaakt.
- Werken op hoogte: kinband in de positie voor een weerstand hoger dan 50 kg om het risico op verlies van de helm tijdens een val te vermijden.
De keuze van de weerstand van de kinband bepaalt de certificering van uw helm (zie paragraaf Toepassingsveld).
Voorbereiding
Gebruik enkel de gladde zones voor uw stickers en persoonlijke markering. De Petzl stickers zijn toegelaten. Breng nooit andere verf, solventen, kleefband of stickers aan dan die aanbevolen in de Petzl instructies.
Instellingen
Zie tekeningen paragraaf 4.

Controleer de installatie van uw helm.

Zorg ervoor dat de helm goed bevestigd en gecentreerd is op het hoofd. Hoe beter een helm is aangepast (beperkte verschuiving naar voor, achter of lateraal), hoe beter hij de veiligheid kan waarborgen.
De helm moet aangepast aan of afgesteld worden op de grootte van het hoofd van de gebruiker met het oog op een optimale bescherming. Gebruik deze helm niet als u hem niet juist kunt aanpassen.

5. Gebruiksvoorzorgen

- Helmen zijn gevoelig aan slechte behandeling.
- Ga niet op de helm zitten, pers hem niet onderin uw tas, laat hem niet vallen, vermijd contact met scherpe of snijdende voorwerpen ...
- Stel uw helm niet bloot aan hoge temperaturen, bv. in de volle zon in een wagen.
- Bepaalde chemische producten, in het bijzonder solventen, kunnen de eigenschappen van uw helm aantasten. Bescherm uw helm tegen dit soort chemische producten.
- Deze helm werd getest voor gebruik bij temperaturen tussen -30°C en +50°C.

6. Montage/demontage van de kinband

Zie tekeningen paragraaf 6.

7. Montage/demontage van de hoofdomtrek

Pas de hoogte van de positie van de hoofdomtrek op uw voorhoofd aan (twee regelgaatjes voor de verticale positie van de hoofdomtrek).

8. Accessoires

Controleer de compatibiliteit van de accessoires met uw helm.
Plaats de dopjes terug in de gleuven voor- en achteraan van uw helm om de bescherming tegen projecties van smeltend metaal te handhaven.

9. Extra informatie

Dit product is conform de verordening (EU) 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen. De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op Petzl.com.
Afschrijven:
LET OP: een uitzonderlijk voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na één enkel gebruik (type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving: agressieve milieus, zeewater, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten ...).
Een product moet worden afgeschreven wanneer:
- Het ouder dan 10 jaar is en samengesteld uit plastic of textiel.
- Het een belangrijke val of belasting heeft ondergaan.
- Het resultaat van de controles van het product geen voldoening geeft. U twijfelt aan de betrouwbaarheid ervan.
- U zijn volledige gebruikshistoriek niet kent.
- Het product in onbruik is geraakt (wijziging van de wetgeving, normen of technieken, onverenigbaarheid met de andere delen van de uitrusting ...).
Vernietig deze afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.
Pictogrammen:
A. Levensduur: 10 jaar - B. Markering - C. Toegelaten temperatuur - D. Gebruiksvoorschriften - E. Reiniging/desinfectie.
Is uw helm vuil (olie, teer, verf...), reinig hem dan goed aan de buitenkant zoals hierboven beschreven. Vermijd elk product dat schadelijk is voor de helm en de drager ervan.
- F. Droging - G. Berging/transport.
Plooi de hoofdomtrek en kantel hem naar binnen in de helm. Gebruik de VERTEX/STRATO opberghoes als u uw helm wilt opbergen of transporteren. Druk uw helm niet samen.
- H. Veranderingen/herstellingen (verboden buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangstukken) **- I. Vragen/contact**

3 jaar garantie

Voor fabricage- of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, nalatigheid of toepassingen waarvoor dit product niet bestemd is.

Waarschuwingsborden

1. Situatie die een dreigend risico op een ernstige of dodelijke verwonding inhoudt. 2. Blootstelling aan een mogelijk risico op een incident of verwonding. 3. Belangrijke informatie over de werking of de prestaties van uw product. 4. Niet compatibel met ander materiaal.

Markering en tracering van de producten

a. Conform de vereisten van de verordening betreffende PBM's. Erkend keuringsorganisme dat zich uitspreekt over het EU type-examen - b. Tracering: datamatrix - c. Hoofdomtrek - d. Individueel nummer - e. Fabricagejaar - f. Fabricagemaand - g. Lotnummer - h. Individuele identificatie - i. Normen - j. Lees aandachtig de technische bijsluiter - k. Identificatie van het model - l. Adres van de fabrikant - m. Fabricagedatum (maand/jaar)

DK

Brugsanvisningen indeholder forklaringer på, hvordan udstyret anvendes korrekt. Kun enkelte anvendelser og teknikker er beskrevet.
Advarselsskiltene informerer dig om nogle potentielle risici, som er forbundet med anvendelsen af udstyret, men det er umuligt at beskrive dem alle. Du kan finde opdateringer og flere oplysninger på Petzl.com.
Du er selv ansvarlig for at tage højde for alle advarslerne og anvende udstyret korrekt. En forkert anvendelse af udstyret kan forårsage yderligere risici. Kontakt Petzl, hvis du er i tvivl eller har svært ved at forstå brugsanvisningen.

1. Anvendelsesområde

Hjelmen er designet til arbejde i højden, arbejde på jorden og bjergbestigning.
Personligt værnemiddel (PV) til hovedet mod nedfaldende genstande.
*- Denne hjelm kan overholde følgende standarder:
- EN 12492 gælder kun, hvis ventilationshullerne er åbne, og hvis hagestroppen er i modstandsposition på mindst 50 kg.
- EN 397 gælder kun, hvis ventilationshullerne er lukket og hvis hagestroppen er i modstandsposition på mindre end 25 kg. I henhold til EN 397 overholder hjelmen følgende valgfrie krav: Beskyttelse imod stødbelastning ned til -30° C, modstand imod lateral deformation og beskyttelse imod stænk af smeltet metal.
Advarsel: Denne ventilerede hjelm opfylder ikke kravene til elektrisk isolering.
Anvendelse af hjelm reducerer risikoen for hovedskader betragteligt men fjerner den ikke helt. Ved kraftige slag vil hjelmen deformeres for at absorbere mest mulig energi, og i nogle tilfælde vil hjelmen blive ødelagt.
Anvend ikke hjelmen til aktiviteter, den ikke er beregnet til.

Ansvar

ADVARSEL
De aktiviteter, som indebærer anvendelse af dette udstyr, er forbundet med risici og er dermed farlige.
Du er ansvarlig for dine egne handlinger, beslutninger og sikkerhed.
Før anvendelse af dette udstyr, skal du:
- Læse og forstå alle instruktionerne i brugsanvisningen.
- Få specifik træning i korrekt anvendelse af udstyret.
- Blive bekendt med udstyret, dets ydeevne og begrænsninger.
- Forstå og acceptere risikoen forbundet med udstyret.

Manglende overholdelse af én eller flere af disse advarsler kan resultere i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.
Udstyret bør kun benyttes af kompetente og erfarne personer, eller under direkte opsyn af en kompetent og erfaren person.
Du er ansvarlig for dine handlinger, beslutninger og sikkerhed, og du må påtage dig ansvaret for konsekvenserne heraf. Du må ikke bruge udstyret, hvis du ikke er i stand til at påtage dig dette ansvar, eller hvis du ikke forstår hele brugsanvisningen.

2. Fortegnelse over delene

(1) Skal, (2) Hovedbånd, (3) Hjul til justering af hovedbånd, (4) Spænder til justering af hagestrop, (5) Justerbart hagespænde, (6) Ventilationshuller med lukkemekanisme, (7) Sideåbninger til montering af høreværn, (8) Clips til pandelampe, (9) Åbning for og bag til montering af pandelampe med flytbare propper, (10) Sideindsatser til montering af visir, (11) Polstring til hovedbånd.
Hovedmaterialer: Skal i akrylnitril-butadien-styren (ABS), rem i polyester.

3. Kontrolpunkter

Din sikkerhed afhænger af, at udstyret er fuldstændig funktionsdygtigt.
Petzl anbefaler, at udstyret efterses indgående af en kompetent person mindst én gang hver 12. måned (i overensstemmelse med reglerne gældende i dit land og din anvendelse af produktet). Fremgangsmåder beskrevet på Petzl.com bør overholdes. Registrer resultaterne i logbogen for dit personlige værnemiddel (PV): Udstyrstype, model, oplysninger om producenten, serienummer eller individuelt nummer, dato for: fremstilling, køb, første anvendelse, næste regelmæssige kontrolundersøgelser, fejl, bemærkninger, inspektørens navn og underskrift.

Før enhver anvendelse

Før anvendelse skal skallen og hovedbåndet kontrolleres for bl.a. revner og deformationer på inderside og yderside. Kontroller tilstanden på rem og syninger. Kontroller, at hovedbåndets justeringshjul og hagestroppens spænde fungerer som de skal. Kontroller, om hagestroppens modstand er justeret korrekt.
ADVARSEL: Kraftige stød imod hjelmen kan give usynlige skader, der kan reducere hjelmens styrke og evne til at absorbere chok. Kassér hjelmen efter et kraftigt slag.

4. Ibrugtagning af hjelmen

Valg af hagestroppens modstand.

Hjelmen er leveret med hagestroppen i modstandsposition på mindst 50 kg.
Vælg hagestroppens modstandsposition efter den tiltænkte anvendelse af hjelmen.
- Ved arbejde på jorden: Hagestroppen skal være i modstandsposition på mindre end 25 kg for at begrænse kvælningsrisikoen, hvis hjelmen hægter sig fast.
- Ved arbejde i højden: Hagestroppen skal være i modstandsposition på mere end 50 kg for at begrænse risikoen for tab i tilfælde af et fald.
Ved at vælge hagestroppens modstandsposition bestemmer du, hvilken certificering der er gældende for hjelmen (se afsnit Anvendelsesområde).
Forberedelse
Brug udelukkende de glatte flader til klistermærker og andre individuelle mærkninger. Klistermærker fra Petzl er tilladt. Du må ikke anvende maling, opløsningsmidler, lim eller klistermærker, som ikke er anbefalet af Petzl.
Individuel tilpasning
Se tegninger i afsnit 4.

Kontroller, at hjelmen er placeret korrekt.

Sørg for, at hjelmen sidder godt, og at den er centreret på hovedet. En hjelm som er justeret korrekt på hovedet, giver minimal bevægelse forover, bagover og til siderne, og det giver en bedre sikkerhed.
Hjelmen skal tilpasses eller justeres korrekt til brugerens hoved for at sikre en tilstrækkelig beskyttelse. Anvend ikke hjelmen, hvis du ikke kan justere den korrekt.

5. Forholdsregler ved brug

- Hjelme kan blive beskadiget ved forkert brug.
- Undgå at sætte dig på hjelmen, at lade den ligge klemt i tasken, lade den falde ned eller komme i kontakt med spidse og skarpe genstande.
- Hjelmen må ikke udsættes for høje temperaturer, f.eks. må den ikke ligge i direkte sol i en bil.
- Visse typer kemikalier, opløsningsmidler i særdeleshed, kan beskadige hjelmen. Lad ikke din hjelm komme i kontakt med denne type kemikalier.
- Hjelmen er testet til brug under temperaturer mellem -30° C og +50° C.

6. Afmontering/montering af hagestrop

Se tegninger i afsnit 6.

7. Montering/afmontering af hovedbåndet

Sørg for at justere hovedbåndets højde korrekt foran på hjelmen ved hjælp af to justeringshuller (lodret tilpasning af hovedbåndet).

8. Tilbehør

Kontroller, at hjelmens tilbehør er kompatible.
Sørg for, at propperne er på plads i åbningerne for og bag på hjelmen, for at hjelmen bevarer beskyttelsen imod stænk af smeltet metal.

9. Supplerende oplysninger

Dette produkt er i overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425 om personlige værnemidler. EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på Petzl.com.
Kassering af udstyr:
ADVARSEL: I særlige tilfælde kan du være nødsaget til at kassere produktet efter kun én enkelt anvendelse, afhængig af produktets type og anvendelsen af produktet, samt det miljø, hvori produktet anvendes (ætsende miljø, havmiljø), eller som følge af skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kemiske produkter, m.m.
Kassér øjeblikkeligt udstyr, hvis:
- Det mindst er 10 år gammelt og er lavet af plastik eller tekstiler.
- Det har været udsat for et stort fald eller belastning.
- Resultaterne af inspektionen ikke er tilfredsstillende. Du er i tvivl om produktets pålidelighed.
- Du ikke kender udstyrets tidligere anvendelser til fulde.
- Når udstyret vurderes som ikke længere anvendeligt (som følge af ændringer i lovgivningen, standarder, teknikker eller inkompatibilitet med andet udstyr, osv.).
Skaf dig af med kasseret udstyr for at undgå yderligere anvendelse.
Piktogrammer:
A. Levetid: 10 år - B. Mærkning - C. Tilladelige temperaturer - D. Sædvanlige forholdsregler - E. Rensning/desinfektion
Hvis hjelmen bliver beskidt (olie, tjære, maling...) skal ydersiden rengøres grundigt med vand og sæbe. Undgå at hjelmen eller brugeren kommer i kontakt med skadelige produkter.
F. Tørring - G. Opbevaring/transport.
Hovedbåndet foldes sammen og pakkes ned i hjelmen. Til opbevaring/transport skal opbevaringsposen VERTEX/STRATO benyttes. Hjelmen må ikke udsættes for tryk.
- H. Ændringer/reparationer (skal udføres af Petzl undtagen udskiftning af reservedele) **- I. Spørgsmål/kontakt**

3-års garanti

Imod alle defekter i materialer og fremstilling. Garantien dækker ikke: normal slitage, oxidering, ændringer, udbedringer, forkert opbevaring, dårlig vedligeholdelse og anvendelser, som produktet ikke er bestemt til.

Advarselsskilte

1. Situation med overhængende risiko, som kan føre til dødsfald eller alvorlige kvæstelser. 2. Potentiel faresituation, som kan føre til mindre alvorlige kvæstelser. 3. Vigtig information om produktets funktion og ydeevne. 4. Inkompatibelt.

Sporbarhed og mærkning

a. Opfylder kravene i PV-forordningen. Bemyndiget organ, som udfører EU-typeafprøvning - b. Sporbarhed: datamatrix - c. Hovedbånd - d. Individuelt nummer - e. Fremstillingsår - f. Fremstillingsmåned - g. Batchnummer - h. Individuel reference - i. Standarder - j. Læs brugsanvisning grundigt. - k. Modelreference - l. Producentens adresse - m. Fremstillingsdato (måned/år)

SE

Dessa instruktioner förklarar hur du använder din utrustning korrekt. Endast vissa tekniker och användningsområden är beskrivna.
Varningssymbolerna ger information om några potentiella risker relaterade till användning av utrustningen, det är omöjligt att beskriva alla. Gå in på Petzl.com för uppdateringar och ytterligare information.
Du är själv ansvarig för att beakta varje varning och använda utrustningen korrekt.
Felanvändning av denna utrustning skapar ytterligare faror. Kontakta Petzl om du är osäker på eller har svårt att förstå dessa instruktioner.

1. Användningsområden

Hjälm för arbete på höjd och på marken samt bergsbestigning.
Denna utrustning är personlig skyddsutrustning (PPE) för huvud och används som skydd mot fallande föremål.
*- Denna hjälm motsvarar krav enligt följande standarder:
- EN 12492 endast om ventilationen är öppen och hakremmens styrka är satt på mer än 50 kg.
- EN 397 endast om ventilationen är stängd och hakremmens styrka är satt på mindre än 25 kg. Denna hjälm uppfyller dessa icke-obligatoriska krav för EN 397: skydd mot slag ner till -30° C, deformation i sidled samt stänk från smält metall.
VARNING: denna ventilerade hjälm har ingen klassning för elektrisk isolering.
Bärande av hjälm kan markant minska risken för skallskador, men garanterar inte skydd mot alla typer av slag. Vid en allvarlig kollision deformeras hjälmen för att kunna absorbera största möjliga mängd kraft, ibland så mycket att hjälmen förstörs.
Använd inte hjälmen för aktiviteter den inte är avsedd för.

Ansvar

VARNING
Aktiviteter där denna typ av utrustning används är alltid riskfyllda.
Du ansvarar själv för dina egna handlingar, beslut och din säkerhet.
Innan du använder denna utrustning måste du:
- Läsa och förstå samtliga användarinstruktioner.
- Få särskild övning i hur utrustningen ska användas.
- Lära känna utrustningens egenskaper och begränsningar.
- Förstå och godta befintliga risker.

Om dessa varningar ignoreras kan det medföra allvarliga skador eller dödsfall.

Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarsfulla personer eller av personer som övervakas av en kompetent och ansvarsfull person.
Du ansvarar själv för dina egna handlingar, beslut och din säkerhet och är medveten om konsekvenserna av dessa. Använd inte produkten om du inte kan eller har möjlighet att ta detta ansvar eller denna risk, eller inte förstår någon av dessa instruktioner.

2. Utrustningens delar

(1) Skal, (2) Huvudband, (3) Justeringshjul för huvudband, (4) Justeringspännen för positionering av hakremmen, (5) Spänne för justering och låsning av hakremmen, (6) Ventilationshål med glidluckor, (7) Skåror för montering av hörselskydd (8) Pannlampsclips, (9) Skåra för montering av pannlampa fram och bak med avtagbara pluggar, (10) Sidofästhål för montering av visir, (11) Vaddering till huvudband.
Huvudsakliga material: akrylnitril butadien styren (ABS) skal, polyesterremmar.

3. Inspektion, punkter att kontrollera

Din säkerhet beror av skicket på din utrustning.
Petzl rekommenderar en utförlig inspektion utförd av en kompetent person minst var 12:e månad (beroende på aktuell lagstiftning i det land den används samt under vilka förhållanden den används). Följ anvisningar beskrivna på Petzl.com. Dokumentera resultaten i formuläret för PPE inspektion: typ, modell, tillverkarens kontaktinfo, serienummer eller individuellt nummer, datum: tillverkning, inköp, första användning, nästa kontroll; problem, kommentarer, kontrollantens namn och signatur.

Före varje användningstillfälle

Före varje användning, kontrollera skicket på skalet och huvudbandet (kontrollera att det inte finns några sprickor eller deformationer på ut- eller insidan). Kontrollera skicket på remmar och sömmar. Kontrollera att justeringssystemet för huvudband och hakremmen fungerar som de ska. Kontrollera inställning för hakremmens styrka.
VARNING: en kraftig kollision kan avsevärt försämra hjälmens skyddande egenskaper (kraftupptagning, styrka), utan att synliga skador uppstår. Använd inte hjälmen efter det att den utsatts för en kraftig smäll.

4. Att ta på och justera hjälmen

Sätta hakremmens styrka

Hjälmens hakremmens styrka är satt på mer än 50 kg i fabriken.
Sätt hakremmens styrka utifrån vad hjälmen ska användas för:
- Arbete på marken: sätt hakremmens styrka på mindre än 25 kg för att minska risken för strypning ifall hjälmen fastnar.
- Arbete på höjd: sätt hakremmens styrka på mer än 50 kg för att minska risken att hjälmen ramlar av vid ett fall.
Hakremmens styrkans inställning avgör vad hjälmen är certifierad för (se sektionen för Användningsområde).
Förberedelse
Använd endast de släta områdena för klistermärken och annan märkning. Petzl klistermärken är tillåtna. Applicera inga färger, lösningsmedel, klisteretiketter eller självhäftande etiketter, om detta inte är förenligt med Petzl's instruktioner.
Justeringar
Se bilder för paragraf 4.

Kontrollera att hjälmen passar bra.

Se till att hjälmen sitter ordentligt, mitt på huvudet. En hjälm som sitter bra (alltså rör sig så lite som möjligt framåt och bakåt eller från sida till sida) skyddar huvudet bättre.
För att säkerställa tillräckligt skydd måste denna hjälm justeras så att den passar användarens huvud. Använd ej denna hjälm om det inte går att justera den till en bra passform.

5. Försiktighetsåtgärder vid användning

- Hjälmen kan skadas om den hanteras felaktigt.
- Sitt inte på hjälmen, packa den inte för trångt, tappa den inte och låt den inte komma i kontakt med vassa eller spetsiga föremål osv.
- Utsätt inte hjälmen för höga temperaturer, exempelvis genom att lämna den i ett fordon i direkt solljus.
- Vissa kemikalier, särskilt lösningsmedel, kan skada hjälmen. Låt inte hjälmen komma i kontakt med kemikalier.
- Denna hjälm har testats för användning i temperaturer mellan -30° C and +50° C.

6. Ta bort/installera hakrem

Se bilder för paragraf 6.

7. Ta bort/installera huvudband

Se till att justera höjden på huvudbandet i pannan rätt (två justeringshål för den vertikala positioneringen av huvudbandet).

8. Tillbehör

Kontrollera att tillbehören är kompatibla med hjälmen.
Se till att installera pluggarna fram och back i hjälmens skåror för att behålla skyddet mot stänk från smält metall.

9. Ytterligare information

Denna produkt motsvarar krav enligt EU Förordning 2016/425 om personlig skyddsutrustning. EU försäkran om överensstämmelsen finns på Petzl.com.
När produkten inte längre ska användas:
VARNING: i extremfall kan produkten behöva kasseras efter ett enda användningstillfälle, beroende på hur och var den använts och vad den utsatts för (tuffa miljöer, hav, vassa kanter, extrema temperaturer, kemikalier, osv.).
Produkten måste kasseras när:
- Den är över 10 år gammal och gjord av plast eller textil.
- Den har blivit utsatt för ett större fall eller kraftig belastning.
- Den inte klarar inspektionen. Du tvivlar på dess skick.
- Du inte helt och hållet känner till dess historia.
- När den blir omodern pga ändringar i lagstiftningen, nya standarder, ny teknik eller är inkompatibel med annan utrustning osv.
Förstör dessa produkter för att undvika framtida bruk.
Ikoner:
A. Livslängd: 10 år - B. Märkning - C. Godkända temperaturer - D. Försiktighetsåtgärder användning - E. Rengöring/desinfektion.
Ifall hjälmen blir smutsig eller kontaminerad (olja, tjära, färg, etc.) rengör utsidan försiktigt med vatten och mild tvål för ansikte/kropp. Undvik produkter skadliga för hjälmen och dess användare.
- F. Torkning - G. Förvaring/Transport.
Dra åt huvudbandet och stoppa ner det i hjälmen. För förvaring/transport, använd VERTEX/STRATO förvaringspåse. Komprimera ej din hjälm.
- H. Ändringar/reparationer (ej tillåtna utanför Petzls lokaler, undantaget reservdelar) **- I. Frågor/kontakt**

3 års garanti

Mot alla material- och tillverkningsfel. Undantag: normalt slitage, rost, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, dåligt underhåll, försumlighet eller felaktig användning.

Varningssymboler

1. Situation som påvisar en överhängande risk för allvarlig skada eller dödsfall. 2. Exponering för möjlig risk för olycka eller skada. 3. Viktig information gällande produktens funktion eller prestation. 4. Inkompatibilitet av utrustning.

Spårbarhet och märkningar

a. Motsvarar krav enligt PPE förordningen. Testorgan som utför EU-typtest - b. Spårbarhet: datamatris - c. Huvudband - d. Serienummer - e. Tillverkningsår - f. Tillverkningsmånad - g. Batchnummer - h. Individuell identifiering - i. Standarder - j. Läs användarinstruktionerna noga - k. Modellbeteckning - l. Tillverkarens adress - m. Tillverkningsdatum (månad/år)

FI

Nämä käyttöohjeet ohjeistavat, miten käyttää varusteita oikein. Vain jotkin tekniikat ja käyttötavat on esitelty.
Varoitussymbolit antavat tietoa joistain varusteiden käyttöön liittyvistä vaaroista, mutta on mahdotonta mainita niitä kaikkia. Tarkista päivitykset ja lisätiedot osoitteesta Petzl.com.
Olet itse vastuussa siitä, että huomioit varoitukset ja käytät varusteita oikein. Tämän varusteen väärinkäyttö lisää vaaratilanteiden mahdollisuutta. Ota yhteyttä Petzliin, jos olet epävarma tai jos et täysin ymmärrä näitä ohjeita.

1. Käyttötarkoitus

Kypärä korkeanpaikantyöhön, maan tasalla työskentelyyn sekä vuorikiipeilyyn.
Tämä varuste on henkilökohtainen suojavaruste (henkilösuojain), jota käytetään suojaamaan päätä putoavilta esineiltä.
*- Tämä kypärä täyttää seuraavien standardien vaatimukset:
- EN 12492 ainoastaan silloin kun luukut ovat auki ja leukahihnan kestävyys on säädetty yli 50 kg.
- EN 397 ainoastaan silloin kun luukut ovat kiinni ja leukahihnan kestävyys on säädetty alle 25 kg. Kypärä täyttää seuraavat EN 397 -standardin valinnaiset vaatimukset: suoja iskuja vastaan -30° C asteeseen asti, kestävyys poikittaisdeformaatiota vastaan ja suoja sulaa metalliroiskетta vastaan.
VAROITUS, tällä ilmastoidulla kypärällä ei ole sähköeristysluokitusta.
Kypärän käyttäminen voi merkittävästi vähentää päävammojen riskiä, mutta ei takaa suojaa kaikkia iskuja vastaan. Jos kypärään kohdistuu voimakas isku, se antaa periksi vaimentaakseen mahdollisimman suuren osan voimasta. Jos voima on tarpeeksi suuri, kypärä särkyy.
Älä käytä kypärää sellaisessa toiminnassa, mihin sitä ei ole suunniteltu.

Vastuu

VAROITUS
Toiminta, jossa tätä varustetta käytetään, on luonteeltaan vaarallista.
Olet vastuussa omista teoistasi, päätöksistäsi ja turvallisuudestasi.
Ennen tämän varusteen käyttämistä sinun pitää:
- Lukea ja ymmärtää kaikki käyttöohjeet.
- Hankkia käyttöä varten erikoiskoulutus.
- Tutustua sen käyttökelpoisuuteen ja rajoituksiin.
- Ymmärtää ja hyväksyä tähän liittyvät riskit.

Näiden varoitusten huomiotta jättäminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.

Tätä tuotetta saavat käyttää vain pätevät ja vastuulliset henkilöt tai henkilöt, jotka ovat pätevän ja vastuullisen henkilön välittömän valvonnan alaisia.
Olet vastuussa omista teoistasi, päätöksistäsi sekä turvallisuudestasi ja kannat vastuun tekojesi seurauksista. Jos et ole kykenevä tai oikeutettu ottamaan tätä vastuuta tai jos et ymmärrä täysin näitä ohjeita, älä käytä tätä varustetta.

2. Osaluettelo

(1) Kuori, (2) Päänkehys, (3) Päänkehyksen säätöpyörät, (4) Leukahihnan asennon säätösoljet, (5) Leukahihnan kiinnitys- ja säätösolki, (6) Tuuletusaukot liukuvilla luukuilla, (7) Sivulovet kuulosuojaimen kiinnitystä varten, (8) Otsavalaisimen kiinnikkeet, (9) Otsavalaisimen kiinnityslovet irrotettavilla tulpilla, (10) Sivulovet silmiensuojaimen kiinnittämiseen, (11) Päänkehyksen pehmuste.
Päämateriaalit: kuori akryylinitriilibutadieenistyreeniä (ABS), kiinnityshihnat polyesteriä.

3. Tarkastuskohteet

Varusteittesi luotettavuus vaikuttaa turvallisuuteesi.
Petzl suosittelee, että asiantuntija tarkastaa varusteet perusteellisesti vähintään kerran vuodessa (riippuen käyttömaan säädöksistä sekä käyttöolosuhteista). Noudata osoitteessa Petzl.com annettuja ohjeita. Kirjaa tulokset henkilösuojaimen tarkastuslomakkeeseen: tyyppi, malli, valmistajan yhteystiedot, sarja- tai yksilönumero, päivämäärät: valmistuksen, oston, ensimmäisen käyttökerran, seuraavan määräaikaistarkastuksen; ongelmat, kommentit, tarkastajan nimi ja allekirjoitus.

Ennen jokaista käyttöä

Tutki ennen jokaista käyttöä kuoren ja päänkehyksen kunto (varmista, ettei ulko- tai sisäpuolella ole halkeamia tai vääntymiä tms.) Tarkasta hihnojen ja ompeleiden kunto. Varmista, että päänkehyksen säätöjärjestelmä ja leukahihnan solki toimivat asianmukaisesti. Tarkasta leukahihnan kestävyyssäätö.
VAROITUS: kypärään osuva kova isku saattaa vähentää kypärän suojausominaisuuksia (vaimennuskapasiteetti, lujuus) vaikka iskusta ei jäisi näkyviä vaurion merkkejä. Poista kypärä käytöstä siihen kohdistuneen kovan iskun jälkeen.

4. Kypärän pukeminen ja säätö

Leukahihnan kestävyyden säätö

Kypärän leukahihnan kestävyyden tehdasasetus on yli 50 kg.
Säädä leukahihnan kestävyys kypärän suunnitellun käytön mukaan:
- Työskentely maan tasossa: säädä leukahihnan kestävyys alle 25 kg vähentääksesi kuristumisriskiä, mikäli kypärä juuttuu kiinni johonkin.
- Korkeanpaikantyö: säädä leukahihnasi kestävyys yli 50 kg vähentääksesi kypärän irtoamisen vaaraa putoamistilanteessa.
Leukahihnan kestävyyssäätö määrittää, minkä standardin mukainen kypäräsi on (Katso Käyttötarkoitus-osio).
Valmistelu
Käytä ainoastaan sileitä alueita tarroille tai muille merkinnöille. Petzlin tarrat ovat hyväksyttyjä. Älä käytä maalia, liuottimia, liimattavia tai itsekiinnittyviä tarroja, elleivät ne ole yhteensopivia Petzlin ohjeiden kanssa.
Säädöt
Katso kappaleeseen 4 liittyvät kuvat.

Varmista että kypäräsi on oikean kokoinen.

Varmista että kypärä istuu hyvin ja että pää on hyvin sen keskellä. Oikein säädetty kypärä (mahdollisimman vähäinen liikkuvuus edestä taakse tai sivulta toiselle) antaa paremman suojan.
Varmistaaksesi riittävän suojauksen, tämän kypärän täytyy olla kunnolla säädetty käyttäjän päähän. Älä käytä tätä kypärää, jos sen säätäminen kunnolla istuvaksi ei onnistu.

5. Varotoimenpiteet

- Kypärä saattaa vaurioitua, jos siitä ei pidetä hyvää huolta.
- Älä istu kypärän päälle, pakkaa sitä liian tiukkaan, pudota sitä tai päästä sitä kosketuksiin terävien tai suippojen esineiden kanssa.
- Älä altista kypärää korkeille lämpötiloille esimerkiksi jättämällä sitä suoraan auringonvaloon autossa.
- Jotkut kemikaalit, etenkin liuottimet, voivat vaurioittaa kypärää. Suojaa kypäräsi niin, ettei se altistu kemikaaleille.
- Tämä kypärä on testattu ja soveltuu käyttöön -30° C...+50° C lämpötilassa.

6. Leukahihnan irrottaminen/kiinnittäminen

Katso kappaleeseen 6 liittyvät kuvat.

7. Päänkehyksen irrottaminen/kiinnittäminen

Säädä tarkasti päänkehyksen korkeus otsallasi (päänkehyksen korkeussäätöön on kaksi säätöreikää).

8. Tarvikkeet

Varmista että lisävarusteet sopivat kypärääsi.
Pidä otsalampun etu- ja takaosan kiinnityslovissa tulppia, sillä ne suojaavat sulalta metalliroiskeelta.

9. Lisätietoa

Tämä tuote täyttää EU:n henkilönsuojainasetuksen 2016/425 vaatimukset. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla osoitteessa Petzl.com.
Milloin varusteet poistetaan käytöstä:
VAROITUS: erikoistapauksissa saatat joutua poistamaan tuotteen käytöstä vain yhden ainoan käyttökerran jälkeen. Tämä riippuu käytön rasittavuudesta ja käyttöolosuhteista (ankarat olosuhteet, meriympäristö, terävät reunat, äärimmäiset lämpötilat, kemikaalit tms.).
Tuote on poistettava käytöstä, kun:
- Se on yli 10 vuotta vanha ja tehty muovista tai tekstiileistä.
- Se on altistunut rajulle pudotukselle tai raskaalle kuormitukselle.
- Se ei läpäisin tarkastusta. Sinulla on pienikin epäilys sen luotettavuudesta.
- Et tunne sen käyttöhistoriaa täysin.
- Se vanhenee lainsäädännön, standardien, tekniikoiden tms. muuttumisen vuoksi tai se ei enää ole yhteensopiva muiden varusteiden kanssa.
Tuhoa käytöstä poistetut varusteet, jottei kukaan käytä niitä enää.
Ikonit:
A. Käyttöikä: 10 vuotta - B. Merkinnät - C. Hyväksytyt käyttölämpötilat - D. Käytön varotoimet - E. Puhdistaminen/desinfiointi.
Jos kypärä likaantuu tai siitä tulee muutoin epäpuhdas (öljyn, tervan, maalin tai muun takia), puhdista ulkokuori perusteellisesti miedolla saippualla. Vältä kaikkia tuotteita, jotka voivat vahingoittaa kypärää tai kypärän käyttäjää.
- F. Kuivaaminen - G. Säilytys/kuljetus.
Kiristä päänkehys ja taittele se kypärän sisään. Käytä VERTEX/STRATO-säilytyskassia kypärän säilytykseen ja kuljetukseen. Älä purista kypärää.
- H. Muutokset/korjaukset (kielletty muiden kuin Petzlin toimesta, paitsi varaosien kohdalla) **- I. Kysymykset/yhteydenotto**

3 vuoden takuu

Kattaa kaikki materiaali- ja valmistusviat. Takuuseen eivät kuulu: normaali kuluminen, hapettuminen, varusteeseen tehdyt muutokset, virheellinen säilytys, huono ylläpito ja välinpitämättömyyden tai sellaisen käytön aiheuttamat vauriot, johon tuotetta ei ole suunniteltu.

Varoitussymbolit

1. Tilanne jossa on vakava loukkaantumisen tai kuoleman vaara. 2. Onnettomuus- tai loukkaantumisvaara. 3. Tärkeää tietoa tuotteesi toiminnasta tai suorituskyvystä. 4. Tuotteiden yhteensopimattomuus.

Jäljitettävyys ja merkinnät

a. Vastaa henkilösuojaimille asetettuja vaatimuksia. EU-tyyppitarkastuksen suorittava taho - b. Jäljitettävyys: tietomatriisi - c. Päänkehys - d. Sarjanumero - e. Valmistusvuosi - f. Valmistuskuukausi - g. Eränumero - h. Yksilöllinen tunniste - i. Standardit - j. Lue käyttöohjeet huolellisesti - k. Mallin tunnistekoodi - l. Valmistajan osoite - m. Valmistuspäivä (kuukausi/vuosi)

NO

Denne bruksanvisningen forklarer hvordan du bruker utstyret på korrekt måte. Kun enkelte teknikker og bruksmetoder er beskrevet.
Advarselssymbolene gir informasjon om enkelte potensielle farer som er forbundet med bruk av utstyret, men det er umulig å beskrive alle potensielle farer. Oppdateringer og tilleggsinformasjon finner du på Petzl.com.
Du er selv ansvarlig for å forstå og ta hensyn til disse advarslene, og for å bruke utstyret på korrekt måte. Feil bruk av utstyret vil medføre ytterligere risiko. Kontakt Petzl dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstår disse bruksanvisningene.

1. Bruksområde

Hjelm for bruk under arbeid i høyden, på bakken og ved fjellsport.
Personlig verneutstyr (PVU) for hodebruk som beskyttelse mot fallende gjenstander.
*- Denne hjelmen er godkjent i hht. følgende standarder:
- EN 12492 kun dersom ventilasjonshullene er åpne og dersom hakestroppens bruddstyrke er justert til mer enn 50 kg.
- EN 397 kun dersom ventilasjonshullene er lukket og hakestroppens bruddstyrke er justert til mindre enn 25 kg. I henhold til kravene i EN 397 tilfredsstiller den følgende krav: Beskyttelse mot støtbelastning ned til -30° C, motstand mot sideveis deformasjon og beskyttelse mot sveisesprut.
ADVARSEL: Denne hjelmen har god ventilasjon. Den oppfyller ikke kravene til elektrisk isolasjon.
Bruk av hjelm reduserer betraktelig risikoen for skader mot hodet, men fjerner den ikke fullstendig. Ved kraftige støt vil hjelmen deformeres for å absorbere mest mulig av energien. Ved støt som er kraftige nok vil dette føre til at hjelmen blir ødelagt.
Ikke bruk hjelmen til aktiviteter den ikke er beregnet for.

Ansvar

ADVARSEL
Aktiviteter som involverer bruk av dette produktet er farlige.
Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser og din egen sikkerhet.
Før du tar i bruk utstyret, må du:
- Lese og forstå alle bruksanvisningene.
- Sørge for å få spesifikk opplæring i hvordan produktet skal brukes.
- Gjøre deg kjent med produktet og tilegne deg kunnskap om dets muligheter og begrensninger.
- Forstå og akseptere risikoen i aktiviteter som involverer bruk av produktet.

Manglende respekt for bare ett av disse punktene kan medføre alvorlig personskade eller død.
Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller under direkte tilsyn av en kompetent og ansvarlig person.
Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet, og du tar selv på deg ansvaret for dette. Dersom du ikke er i stand til å ta på deg dette ansvaret eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene, skal du ikke bruke utstyret.

2. Liste over deler

(1) Skall, (2) Hodebånd, (3) Hjul for justering av hodebånd, (4) Forover-og bakoverjustering for hakestropp, (5) Spenne for festing og justering av hakestropp, (6) Ventilasjonshull som kan åpnes/lukkes, (7) Sidespor for montering av hørselsvern, (8) Fester for hodelykt, (9) Fremre og bakre monteringsspor for hodelykt med avtagbare plugger, (10) Åpning for montering av øyevern, (11) Foring til hodebånd.
Hovedmaterialer: Skall i akrylnitril-butadien-styren (ABS), bånd i polyester.

3. Kontrollpunkter

Din sikkerhet avhenger av at utstyret du bruker er i god stand.
Petzl anbefaler at en grundig kontroll blir gjort av en kompetent person minst én gang årlig (avhengig av gjeldende regelverk i ditt land og hvordan du bruker utstyret). Følg prosedyrene som er beskrevet på Petzl.com. Før resultatene inn i et PVU-kontrollskjema: utstyrstype, modell, navn og kontaktinformasjon på produsent, serie- eller uniknummer, datoer: produksjonsdato, kjøpsdato, dato for når produktet ble tatt i bruk, neste periodiske kontroll, kommentarer og markerte feil, kontrollørens navn og signatur og dato for neste planlagte kontroll.

Før du bruker produktet

Før bruk kontroller hver gang skallet og hodebåndet (fravær av sprekker eller bulker på utsiden eller innsiden...). Sjekk stropper og bærende sømmer. Sjekk at hodebåndets festemekanisme og spennen på hakestroppen fungerer som de skal. Sjekk innstillingen til hakestroppens bruddstyrke.
ADVARSEL: Kraftige støt mot hjelmen kan gi usynlige skader og sprekker. Dette kan redusere hjelmens evne til støtdemping betraktelig. Kasser hjelmen dersom den har vært utsatt for kraftige støt.

4. Slik tar du på deg hjelmen

Justering av hakestroppens bruddstyrke

Bruddstyrken på hakestroppen er forhåndsinnstilt til mer enn 50 kg.
Juster bruddstyrken på hakestroppen ut fra tiltenkt bruk.
- For arbeid på bakken: Juster bruddstyrken til mindre enn 25 kg for å redusere risikoen for kvelning dersom hjelmen henger seg opp.
- For arbeid i høyden: Juster bruddstyrken til mer enn 50 kg for å redusere risikoen for å miste hjelmen ved et fall.
Justeringen av hakestroppens bruddstyrke avgjør hjelmens sertifisering (se avsnitt om bruksområde).
Forberedelser
Bruk kun de glatte flatene til klistremerker og andre merkinger. Klistremerker fra Petzl er godkjente. Ikke påfør maling, løsemidler, lim eller klistremerker som ikke er anbefalt av Petzl.
Individuell tilpasning
Se tegningene avsnitt 4.

Sjekk at hjelmen er korrekt tilpasset.

Sørg for at hjelmen sitter godt og at den er sentrert på hodet. En hjelm som er godt tilpasset gir minimal bevegelse forover, bakover og til sidene, og vil beskytte hodet bedre.
Hjelmen må tilpasses skikkelig til brukerens hode for at tilstrekkelig beskyttelse kan sikres. Bruk ikke hjelmen hvis den ikke passer.

5. Forholdsregler for bruk

- Hjelmen må ikke utsettes for røff behandling.
- Unngå å sette deg på hjelmen, la den ligge i klem i sekken, slippe den i bakken eller la den komme i kontakt med spisse eller skarpe gjenstander.
- Ikke utsett hjelmen for høye temperaturer ved f.eks. å la den ligge i direkte sollys i bilen.
- Visse typer kjemikalier, spesielt løsemidler, kan skade hjelmen. Ikke la hjelmen komme i kontakt med kjemikalier.
- Hjelmen er testet for bruk i temperaturer mellom -30° C og +50° C.

6. Montering/demontering av hakestropp

Se tegningene avsnitt 6.

7. Montering/demontering av hodebånd

Du kan justere høyden på hodebåndet i fronten på hjelmen ved hjelp av to hull for vertikal tilpasning av hodebåndet.

8. Tilbehør

Kontroller kompatibiliteten til alt tilbehør som brukes sammen med hjelmen.
Sørg at at pluggene settes på plass igjen i de fremre og bakre sporene på hjelmen slik at beskyttelsen mot sveisesprut opprettholdes.

9. Tilleggsinformasjon

Dette produktet er godkjent i henhold til kravene i EU regulativ 2016/425 for personlig verneutstyr. EU samsvarserklæringen er tilgjengelig på Petzl.com.
Når skal utstyret kasseres:
ADVARSEL: Spesielle hendelser kan begrense produktets levetid til kun én gangs bruk. Eksempler på dette er eksponering for barskt klima, saltvann, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kjemiske produkter osv.
Et produkt må kasseres når:
- Det er eldre enn 10 år og består av plast eller tekstiler.
- Det har tatt et kraftig fall eller stor belastning.
- Det blir ikke godkjent i kontroll. Du er i tvil om det er pålitelig.
- Du ikke kjenner produktets fullstendige historie.
- Det blir foreldet på grunn av utvikling og endring av lovtekster, standarder, brukssteknikker, og når det blir inkompatibelt med annet utstyr osv.
Destruer disse produktene for å hindre videre bruk.
Symboler:
A. Levetid: 10 år - B. Merking - C. Temperaturbegrensninger - D. Forholdsregler for bruk - E. Rengjøring/desinfeksjon.
Dersom hjelmen blir tilgriset og skitten (olje, maling etc.), rengjør hjelmens utside med vann og mild såpe. Unngå at hjelmen eller brukeren kommer i kontakt med produkter som er skadelige for hjelmen.
- F. Tørking - G. Oppbevaring/transport.
Reduser hodebåndet til den minste størrelsen og pakk det inn i hjelmen. Ved lagring og transport bruk VERTEX/STRATO oppbevaringspose. Ikke komprimér hjelmen.
- H. Modifiseringer/reparasjoner (som ikke er godkjent av Petzl er forbudt. Bytting av utskiftbare deler er unntatt forbudet.) **- I. Spørsmål/kontakt oss**

3 års garanti

På alle materielle feil og fabrikasjonsfeil. Følgende dekkes ikke av garantien: normal slitasje, oksidering, endringer eller modifikasjoner, feil lagring, dårlig vedlikehold eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

Advarselssymboler

1. Situasjonen skaper overhengende fare for alvorlig skade eller død. 2. Eksponering for potensiell ulykke eller skade. 3. Viktig informasjon om produktets funksjon og virkemåte. 4. Utstyret er ikke kompatibelt.

Sporbarhet og merking

a. Er godkjent i henhold til PVU-direktivet. Teknisk kontrollorgan som utfører EU-godkjenningen - b. Sporbarhet: identifikasjonsmåte - c. Hodebånd - d. Serienummer - e. Produksjonsår - f. Produksjonsmåned - g. Batch-nummer - h. Individuelt identifikasjonsnummer - i. Standarder - j. Les bruksanvisningen grundig - k. Modellidentifikasjon - l. Produsentens adresse - m. Produksjonsdato (måned/år)

PL

Niniejsza instrukcja przedstawia prawidłowy sposób używania waszego sprzętu.
Zaprezentowane zostały niektóre techniki i sposoby użycia.
Symbole trupiej czaszki ostrzegają przed niektórymi niebezpieczeństwami związanymi z użyciem waszego sprzętu, ale nie jest możliwe wymienienie wszystkich zagrożeń. Należy sprawdzać uaktualnienia instrukcji oraz dodatkowe informacje na Petzl.com.
Użytkownik ponosi odpowiedzialność za stosowanie się do każdego ostrzeżenia oraz do prawidłowego używania swojego sprzętu. Każde złe użycie tego sprzętu będzie prowadziło do powstania dodatkowych zagrożeń. W razie wątpliwości lub trudności zrozumieniu instrukcji należy się skontaktować z Petzl.

1. Zastosowanie

Kask przeznaczony do prac na wysokości, prac na ziemi i alpinizmu.
Sprzęt Ochrony Indywidualnej (SOI) chroniący głowę przed spadającym przedmiotami.
*- Ten kask jest zgodny z następującymi normami:
- EN 12492 wyłącznie gdy otwory wentylacyjne są otwarte i gdy wytrzymałość paska pod brodę jest ustawiona na więcej niż 50 kg.
- EN 397 wyłącznie gdy otwory wentylacyjne są zamknięte i gdy wytrzymałość paska pod brodę jest ustawiona na mniej niż 25 kg. Ten kask jest zgodny z następującymi, dodatkowymi wymaganiami normy EN 397: ochroną przed uderzeniami (do -30° C), odpornością na deformacje boczne i ochroną przed bryzgami roztopionego metalu.
Uwaga! Otwory wentylacyjne pozbawiają kask izolacji elektrycznej.
Noszenie kasku znacznie ogranicza ryzyko zranienia głowy, ale nie gwarantuje ochrony przed wszystkimi uderzeniami. W przypadku bardzo mocnych uderzeń, kask spełnia całkowicie swoją rolę, absorbując maksimum energii i odkształcając się, aż do pęknięcia włącznie.
Nie używać tego kasku do zastosowań, do których nie został przewidziany.

Odpowiedzialność

UWAGA
Wszelkie działania wymagające użycia tego produktu są z samej swej natury niebezpieczne.
Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje i bezpieczeństwo.
Przed użyciem produktu należy:
- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkowania.
- Zdobyć odpowiednie przeszkolenie dla prawidłowego używania tego produktu.
- Zapoznać się z produktem, z jego parametrami i ograniczeniami.
- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństwo.

Nieprzestrzeganie lub zlekceważenie któregokolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.
Produkt ten może być używany jedynie przez osoby kompetentne i odpowiedzialne lub pod bezpośrednią kontrolą takich osób.
Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje, bezpieczeństwo i odpowiada za konsekwencje. Jeżeli nie zamierza lub nie jest w stanie takiej odpowiedzialności i ryzyka podjąć, nie zrozumiał instrukcji użytkowania, nie powinien posługiwać się tym sprzętem.

2. Oznaczenia części

(1) Skorupa, (2) Opaska podtrzymująca, (3) Pokrętła do regulacji obwodu, (4) Klamry dopasowania paska pod brodę, (5) Klamra do zapinania i dociągania paska pod brodą, (6) Otwory wentylacyjne z przesuwanymi zatyczkami, (7) Boczne otwory do mocowania osłon słuchu, (8) Zaczepy do mocowania latarki czołowej, (9) Przedni i tylny otwór do mocowania latarki, z wyciąganymi zatyczkami, (10) Wkładki do mocowania osłony na twarz, (11) Pianka opaski podtrzymującej.
Materiały podstawowe: skorupa z kopolimerów akrylonitrylu, butadienu i styrenu (ABS), taśmy z poliestru.

3. Kontrola, miejsca do sprawdzenia

Wasze bezpieczeństwo jest związane z niezawodnością sprzętu.
Petzl zaleca przeprowadzanie dogłębnej kontroli przynajmniej raz na 12 miesięcy, przez osobę kompetentną (w zależności od prawodawstwa w waszym kraju oraz waszych warunków użytkowania). Należy przestrzegać procedur opisanych na Petzl.com. Na karcie kontrolnej waszego SOI należy zapisać rezultaty kontroli: typ sprzętu, model, nazwa i adres producenta lub dostawcy, numer seryjny lub indywidualny, daty: produkcji, zakupu, pierwszego użycia, następnych kontroli, wady, uwagi, nazwisko i podpis kontrolera.

Przed każdym użyciem

Przed każdym użyciem należy sprawdzić: stan skorupy i opaski podtrzymującej (brak pęknięć, deformacji na zewnątrz i wewnątrz...). Sprawdzić stan taśm i szwów. Sprawdzić prawidłowe działanie regulacji opaski i klamerki paska. Sprawdzić regulację wytrzymałości paska pod brodę.
UWAGA: po poważnym uderzeniu niewidoczne, wewnętrzne uszkodzenia mogą spowodować zmniejszenie wytrzymałości i zdolności absorpcyjnych kasku. Po poważnym uderzeniu kask należy wycofać z użycia.

4. Zakładanie kasku

Wybór wytrzymałości paska pod brodę

Wasz kask jest dostarczony w pozycji wytrzymałość większa niż 50 kg.
Wytrzymałość paska pod brodę należy dostosować do przewidywanego użycia waszego kasku.
- Praca na ziemi: wytrzymałość paska pod brodę ustawiona na mniej niż 25 kg, by ograniczyć ryzyko uduszenia w razie zaczepienia kasku.
- Praca na wysokości: wytrzymałość paska pod brodę ustawiona na więcej niż 50 kg, by ograniczyć ryzyko utraty kasku w razie upadku.
Wybór wytrzymałości paska pod brodę ma wpływ na certyfikację waszego kasku (patrz paragraf Zastosowanie).
Przygotowanie
Naklejki lub inne oznaczenia osobiste można naklejać wyłącznie na powierzchniach gładkich. Naklejki Petzl są dozwolone. Nie używać farb, rozpuszczalników lub naklejek z wyjątkiem dopuszczonych w instrukcjach Petzl.
Regulacja
Patrz rysunki paragraf 4.

Sprawdzić prawidłową instalację waszego kasku.

Sprawdzić czy kask jest umieszczony centralnie na głowie i dobrze zamocowany. Im lepiej kask jest dopasowany (ruchy przód, tył, boczne - zredukowane do minimum), tym większe zapewnia bezpieczeństwo.
Właściwą ochronę zapewnia kask dopasowany do rozmiaru głowy użytkownika. Nie używać tego kasku jeżeli nie możecie go prawidłowo dopasować.

5. Środki ostrożności podczas użytkowania

- Kaski są wrażliwe na złe traktowanie.
- Nie należy siadać na kasku, zgniatać w worku transportowym. Należy go chronić przed upadkiem oraz przed kontaktem z ostrymi lub tnącymi przedmiotami.
- Nie eksponować kasku na działanie wysokich temperatur np. nie zostawiać w pełnym słońcu w samochodzie.
- Niektóre środki chemiczne, zwłaszcza rozpuszczalniki, mogą spowodować zmianę właściwości fizycznych kasku. Należy chronić kask przed tego typu środkami chemicznymi.
- Ten kask został przetestowany do użycia w temperaturach pomiędzy -30° C i +50° C.

6. Demontaż/montaż paska pod brodę

Patrz rysunki paragraf 6.

7. Demontaż/montaż opaski podtrzymującej

Należy dobrze dopasować wysokość opaski na czole (dwa otwory do regulacji pozycji opaski w pionie).

8. Akcesoria

Sprawdzić kompatybilność akcesoriów z waszym kaskiem.
Pamiętać o włożeniu z powrotem zatyczek do otworów z przodu i tyłu kasku, by zachować ochronę przed bryzgami roztopionych metali.

9. Dodatkowe informacje

Ten produkt jest zgodny z rozporządzeniem (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej. Deklaracja zgodności UE jest dostępna na Petzl.com.
Utylizacja:
UWAGA: w wyjątkowych okolicznościach może się zdarzyć, że jednorazowe użycie sprzętu spowoduje jego zniszczenie, np. kontakt z niebezpiecznymi substancjami chemicznymi, ekstremalnymi temperaturami, środowiskiem morskim, kontakt z ostrą krawędzią, duże obciążenia, poważne odpadnięcie itd.
Produkt musi zostać wycofany jeżeli:
- Ma więcej niż 10 lat i zawiera elementy plastikowe lub tekstylne.
- Zaliczył poważny upadek (lub obciążenie).
- Rezultat kontroli nie jest satysfakcjonujący. Istnieją jakiekolwiek podejrzenia co do jego niezawodności.
- Nie jest znana pełna historia użytkowania.
- Jeśli jest przestarzały (rozwój prawny, normatywny lub niekompatybilność z innym wyposażeniem itd.).
Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.
Piktogramy:
A. Czas życia: 10 lat - B. Oznaczenia - C. Tolerowane temperatury - D. Środki ostrożności podczas użytkowania - E. Czyszczenie/dezynfekcja.
Jeżeli kask został zabrudzony (olej, smoła, farba...), należy dokładnie wyczyścić go zewnątrz wodą z mydłem. Unikać wszelkich szkodliwych produktów dla kasku i dla użytkownika kasku.
- F. Suszenie - G. Przechowywanie/transport.
Schować opaskę podtrzymującą do wewnątrz kasku (po zmniejszeniu jej obwodu). Do przechowywania/transportu używać pokrowca VERTEX/STRATO. Nie ściskać kasku.
- H. Modyfikacje/naprawy (wykonywane poza fabrykami Petzl, są zabronione. Nie dotyczy części zamiennych) **- I. Pytania/kontakt**

Gwarancja 3 lata

Dotyczy wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty: noszące cechy normalnego zużycia, zardzewiałe, przerabiane i modyfikowane, nieprawidłowo przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniedbań i zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.

Znaki ostrzegawcze

1. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 2. Narażenie na potencjalne ryzyko incydentu lub zranienia. 3. Ważna informacja na temat działania lub parametrów waszego produktu. 4. Niekompatybilność sprzętowa.

Identyfikacja i oznaczenia

a. Zgodny z wymaganiami rozporządzenia ŚOI. Jednostka notyfikowana do weryfikacji UE - b. Identyfikacja: datamatrix - c. Opaska podtrzymująca - d. Numer indywidualny - e. Rok produkcji - f. Miesiąc produkcji - g. Numer partii - h. Identyfikator - i. Normy - j. Przeczytać uważnie instrukcję obsługi - k. Identyfikacja modelu - l. Adres producenta - m. Data produkcji (miesiąc/rok)

JP

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。
製品の使用に関連する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関連する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。
警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤った使用は危険を増加させます。疑問点や不明な点は (株) アルテリア (TEL 04-2968-3733) にご相談ください。

1.用途

高所作業、地上作業およびマウンテニアリング用ヘルメットです。
本製品は落下物からの頭部の保護を目的として使用する個人保護用具 (PPE) です。
*- 本製品は以下の規格に適合しています:
- スライド式カバーが開き、あご紐の強度が 50 kg 以上に設定されている場合のみ、EN 12492 に適合
- スライド式カバーが閉じ、あご紐の強度が 25 kg 以下に設定されている場合のみ、EN 397 に適合。本製品は EN 397 規格における次の任意項目を満たしています: -30℃までの低温における衝撃吸収性能、側部圧力への耐性、溶解金属の飛散からの保護。
警告: このヘルメットには、通気孔があるため電気絶縁性機能はありません。
ヘルメットを着用することで頭部を負傷する危険を大きく減らすことができますが、全ての衝撃から保護することはできません。大きな衝撃がかかった時、ヘルメットは変形することにより可能な限り衝撃を吸収します (破壊点に至るまで変形することもあります)。
この製品は、本来の用途以外の目的で使用しないでください。

責任

警告
この製品を使用する活動には危険が伴います。
ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。
使用する前に必ず:
- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
- この製品の機能とその限界について理解してください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。
この製品は使用方法を熟知していて責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。
ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

2.各部の名称

(1) シェル、(2) ヘッドバンド、(3) ヘッドバンド調節ダイヤル、(4) あご紐前後位置調節バックル、(5) あご紐調節バックル、(6) スライド式カバー付通気孔、(7) イヤーマフ取付用スロット、(8) ヘッドランプ取付用クリップ、(9) 取り外し可能なプラグ付ヘッドランプ取付用スロット、(10) バイザー取付用ホール、(11) ヘッドバンド用フォーム
主な素材: ABS 樹脂 (シェル)、ポリエステル (あご紐)

3.点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。
ペツルは、十分な知識を持つ適任者による詳細点検を、少なくとも 12 ヶ月ごとに行うことをお勧めします (国や地域における法規や、使用状態によっても変わります)。Petzl.com で説明されている方法に従って点検してください。点検の結果を記録してください。点検記録に含める内容: 種類、モデル、製造者の連絡先、個別番号、製造日、購入日、初回使用時の日付、次回点検予定日、問題点、コメント、点検者の名前および署名。

毎回、使用前に

毎回、使用の前にシェルおよびヘッドバンドの内側と外側にひび割れや変形等がないことを確認してください。ウェビングと縫製部分の状態を確認してください。ヘッドバンドの各調節機能およびあご紐のバックルが正しく機能することを確認してください。あご紐の強度設定を確認してください。
警告: 大きな衝撃を受けた後は、目視では確認できない内部に生じた損傷により、ヘルメットの保護機能 (衝撃吸収力、強度) が低下する場合があります。大きな衝撃を受けた後は、製品を廃棄してください。

4.ヘルメットのセット方法

あご紐の強度の選択

出荷時は強度 50 kg 以上の位置に設定されています。
ヘルメットの使用目的に応じて、あご紐の強度を選択してください:
- 地上作業: ヘルメットがひっかかった場合に、頭部から外れることで首が絞められるリスクを抑えるため、あご紐の強度を 25 kg 以下に設定します
- 高所作業: 墜落時にヘルメットが頭部から外れる危険性を低くするため、あご紐の強度を 50 kg 以上に設定します
あご紐の強度の設定により、適合する規格が異なります (用途の項目を参照してください)。

準備

ステッカーを貼る等してマーキングをする場合は、表面が滑らかな (ザラザラしていない) 箇所のみに行ってください。ペツルの純正ステッカーは貼ることができます。ペツルが認める方法を除き、塗料や溶剤、接着剤やシールは使用しないでください。

調節

図 4 の通りにセットしてください。

ヘルメットがしっかりフィットしていることを確認してください。

ヘルメットがフィットし、頭の中央にきていることを確認してください。調節が適切 (前後左右へのずれが最小限) であるほど、ヘルメットはその保護機能を発揮することができます。
保護性能を発揮するためには、ユーザーの頭部に適切にフィットするようヘルメットを調節しなければなりません。適切にフィットさせることができない場合、この製品は使用しないでください。

5.使用上の注意

- 取り扱いに注意してください。ヘルメットが損傷を受ける場合があります
- ヘルメットの上に座る、ザックの中に無理に詰め込む、落とす、尖ったものと接触させる等しないようにしてください
- ヘルメットは、直射日光があたる車内に放置する等、高温にさらさないでください
- 化学薬品、特に溶剤はヘルメットに悪影響を及ぼしヘルメットの保護機能を低下させます。ヘルメットが化学薬品に触れないようにしてください
- 使用温度: -30°C ～ +50°C

6.あご紐の取り外し / 取り付け

図6の通りにセットしてください

7.ヘッドバンドの取り外し / 取り付け

前頭部のヘッドバンドの高さを調節してください (ヘッドバンドを取り付ける穴を上下 2 箇所から選べます)。

8.アクセサリー

アクセサリーがヘルメットとの併用に適していることを確認してください。
溶解金属の飛散からの保護機能を保つために、ヘルメット前後のスロットにプラグをしっかり取り付けてください。

9.補足情報

本製品は個人保護用具に関する規則 (EU) 2016/425 に適合しています。EU 適合宣言書は Petzl.com で確認できます。
廃棄基準:
警告: 極めて異例な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります (劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高 / 低温下での使用や保管、化学薬品との接触等)。
以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:
- プラスチック製品または繊維製品で、製造日から 10 年以上経過した
- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった
- 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある
- 完全な使用履歴が分からない
- 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また他の器具との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された
このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。
アイコン:
A.耐用年数: 10 年 - B.マーキング - C.使用温度 - D.使用上の注意 - E. クリーニング / 消毒
ヘルメットが油やタール、塗料等で汚れたら、水および石鹸でヘルメットの外側を洗浄してください。ヘルメットおよび着用者に損傷を与えるものは使用しないでください。
- F.乾燥 - G.保管 / 持ち運び
ヘッドバンドは、サイズを小さく調節し、ヘルメットの中に収納してください。保管 / 持ち運びには、収納バッグ VERTEX/STRATO を使用してください。バッグ等の中に無理に詰め込まないでください。
- H.改造 / 修理 (パーツの交換を除き、ペツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) **- I.問い合わせ**

3 年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合は保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

警告のマーク

1.重傷または死につながるおそれがあります。2.事故や怪我につながる危険性があります。3.製品の機能や性能に関する重要な情報です。4.してはいけない内容です。

トレーサビリティとマーキング

a.個人保護用具の規格の要求事項に適合。EU 型式検定を行った公認認証機関 - b.トレーサビリティ: データマトリクスコード - c.ヘッドバンド - d.個別番号 - e.製造年 - f.製造月 - g.ロット番号 - h.個体識別番号 - i.規格 - j.取扱説明書をよく読んでください - k.モデル名 - l.製造者住所 - m.製造日 (月 / 年)

CZ

Tyto pokyny vysvětlují, jak správně používat vaše vybavení. Popsány jsou pouze některé techniky a způsoby použití.
Varující symboly upozorňují na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení, ale není možné uvést všechny případy. Navštěvujte Petzl.com a sledujte aktualizace a doplňkové informace.
Vaší odpovědnosti je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Nesprávné použití tohoto vybavení zvýší nebezpečí. Máte-li jakékoliv pochybnosti nebo obtíže s porozuměním návodu, kontaktujte firmu Petzl.

1. Rozsah použití

Přilba určená pro práci ve výškách i na zemi, a pro horolezectví.
Tento výrobek je osobní ochranný prostředek (OOP) pro hlavu, používaný při ochraně proti padajícím předmětům.
*- tato přilba splňuje následující normy:
- EN 12492 pouze pokud jsou ventilační otvory otevřené a pevnost podbradního pásku nastavená na hodnotu vyšší než 50 kg.
- EN 397 pouze pokud jsou ventilační otvory zavřené a pevnost podbradního pásku nastavená na hodnotu nižší než 25 kg. Tato přilba splňuje volitelné požadavky normy EN 397: Ochrana proti nárazu při teplotách do -30° C, odolnost vůči boční deformaci, ochrana proti roztaveným rozstřikujícím kovům.
UPOZORNĚNÍ: tato přilba nemá elektrické izolační vlastnosti díky větracím otvorům.
Používání přilby významně sníží riziko úrazu hlavy, ale nezaručuje ochranu proti všem nárazům. Při větším nárazu se přilba deformuje, aby pohltila co možná největší množství energie. Někdy až tak, že dojde k jejímu úplnému prasknutí.
Nepoužívejte výrobek pro činnosti, ke kterým není určen.

Zodpovědnost

UPOZORNĚNÍ
Činnosti zahrnující používání tohoto výrobku jsou z podstaty nebezpečné.
Za své jednání, rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.
Před používáním tohoto výrobku je nutné:
- Přečíst si a prostudovat celý návod k použití.
- Nacvičit správné používání výrobku.
- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.
- Pochopit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.

Opomenutí či porušení některého z těchto pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.
Tento výrobek smí používat pouze odborně způsobilé a odpovědné osoby, nebo osoby pod přímým vedením a dohledem těchto osob.
Za své činy, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami a stejně jste si vědomi možných následků. Jestliže nejste schopni, nebo nejste v pozici tuto zodpovědnost přijmout, nebo pokud nerozumíte jakékoliv z těchto instrukcí, výrobek nepoužívejte.

2. Popis částí

(1) Skořepina, (2) Hlavový pásek, (3) Kolečka nastavení hlavového pásku, (4) Přezky nastavení polohy podbradního pásku, (5) Dotahovací a nastavovací přezka podbradního pásku, (6) Ventilační otvory s posuvnými uzávěry, (7) Postranní sloty pro připevnění ochrany sluchu, (8) Klipy pro čelovou svítilnu, (9) Přední a zadní slot pro čelovou svítilnu s vyjímatelnými záslepkami, (10) Postranní otvory pro připevnění ochranného štítu, (11) Polstrování hlavového pásku.
Použité materiály: skořepina - akrylonitril butadin styren (ABS), popruhy - polyester.

3. Prohlídka, kontrolní body

Vaše bezpečnost závisí na neporušenosti vašeho vybavení.
Petzl doporučuje hloubkové revize odborně způsobilou osobou nejméně jedenkrát za 12 měsíců (v závislosti na aktuální legislativě ve vaší zemi, a na podmínkách použití). Postupujte dle kroků uvedených na Petzl.com. Výsledky revize zaznamenejte ve vašem formuláři pro revize OOP: typ, model, kontakt na výrobce, sériové nebo kusové číslo, datum: výroby, prodeje, prvního použití, další periodické revize; problémy, poznámky, jméno a podpis inspektora.

Před každým použitím

Před každým použitím zkontrolujte stav skořepiny a hlavového pásku (prověřte přítomnost prasklin nebo deformací na vnější i vnitřní straně...). Zkontrolujte stav pásků a švů. Zkontrolujte správnou činnost nastavení hlavového pásku a podbradní přezky. Zkontrolujte nastavení pevnosti podbradního pásku.
UPOZORNĚNÍ: tvrdý náraz do přilby může snížit její ochranné vlastnosti (pohlcení rázu, pevnost) aniž by zanechal viditelné známky poškození. Po velkém nárazu ji neprodleně vyřaďte.

4. Nasazení a nastavení přilby

Nastavení pevnosti podbradního pásku

Pevnost podbradního pásku přilby je z továrny nastavena na hodnotu vyšší než 50 Kg.
Vy si nastavte pevnost odpovídající vašemu plánovanému použití přilby.
- Práce na zemi: nastavte pevnost podbradního pásku na hodnotu nižší než 25 kg, abyste snížili nebezpečí uškrcení při zachycení přilby.
- Práce ve výškách: nastavte pevnost podbradního pásku na hodnotu vyšší než 50 kg, abyste snížili nebezpečí ztráty přilby v případě pádu.
Nastavení pevnosti podbradního pásku určuje certifikaci vaší přilby (viz sekce Rozsah použití).
Příprava

Pro nálepky a jiné značení použijte jen hladká místa. Nálepky Petzl mají schválené použití. Nepoužívejte barvu, rozpouštědla nebo samolepicí nálepky, kromě těch doporučených dle instrukcí firmy Petzl.
Nastavení
Viz nákresy ke kapitole 4.

Zkontrolujte, zda vám přilba správně sedí na hlavě.
Ověřte si, že je přilba na hlavě správně usazena a vycentrována. Čím lépe je přilba seřízena (minimální pohyb vpřed, vzad a do stran), tím lepší ochranu může poskytnout.
Aby byla zaručena odpovídající ochrana, musí být přilba správně nastavena a posazena na hlavě. Nepoužívejte přilbu pokud nejste schopni ji nastavit tak, aby správně padla.

5. Bezpečnostní opatření

- Nesprávnou údržbou můžete přilbu poškodit.
- Na přilbu nesedějte, nabalte ji tak, aby na ni působil tlak, zabraňte jejímu pádu, kontaktu s ostrými a špičatými předměty, apod.
- Nevystavujte ji vysokým teplotám, např. ve vozidle zaparkovaném na přímém slunci.
- Některé chemikálie, zejména rozpouštědla, mohou vaši přilbu poškodit. Chraňte přilbu před stykem s chemikáliemi.
- Tato přilba byla testována pro použití v teplotách rozmezí -30° C až +50° C.

6. Odstranění/instalace podbradního pásku

Viz nákresy ke kapitole 6.

7. Odstranění/instalace hlavového pásku

Nezapomeňte správně nastavit výšku hlavového pásku na čele (dva nastavovací otvory pro vertikální polohu hlavového pásku).

8. Příslušenství

Zkontrolujte slučitelnost příslušenství s vaší přilbou.
Nezapomeňte použít záslepky předních a zadních slotů na vaší přilbě, abyste je ochránili před odstřikujícími roztavenými kovy.

9. Doplňkové informace

Tento produkt splňuje Nařízení (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích. Prohlášení o shodě EU je dostupné na Petzl.com.
Kdy vaše vybavení vyřadit:
UPOZORNĚNÍ: některé výjimečné situace mohou způsobit okamžité vyřazení výrobku již po prvním použití, to závisí na druhu, intenzitě a prostředí ve kterém je výrobek používán (znečištěné prostředí, mořské prostředí, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie, atd.).
Výrobek musí být vyřazen pokud:
- Je starší než 10 let a vyroben z plastu nebo textilií.
- Byl vystaven těžkému pádu nebo velkému zatížení.
- Neprojde periodickou prohlídkou. Máte jakékoliv pochybnosti o jeho spolehlivosti.
- Neznáte jeho úplnou historii používání.
- Se stane zastaralým vzhledem k legislativě, normám, technikám nebo slučitelnosti s ostatním vybavením, atd.
Takový produkt znehodnoťte, abyste zamezili jeho dalšímu použití.
Piktogramy:
A. Životnost: 10 let - B. Označení - C. Povolené teploty - D. Bezpečnostní opatření - E. Čistění/dezinfekce.
Pokud dojde ke znečištění, či kontaminaci přilby (olej, tér, barva...), pečlivě očistěte vnější stranu vodou a jemným obličejovým/tělovým mýdlem. Vyvarujte se předmětů, které škodí přilbě i uživateli.
- F. Sušení - G. Skladování/transport.
Upravte velikost hlavového pásku a zastrčte jej do přilby. Pro uskladnění/přepravu použijte skladovací obal VERTEX/STRATO. Přilbu nestlačujte.
- H. Úpravy/opravy (zakázány mimo provozovny Petzl, výjimkou je výměna náhradních dílů)
- I. Dotazy/kontakt

3 roky záruka

Na vady materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé: běžným opotřebením a roztržením, oxidací, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávným použitím.

Varovné symboly

1. Situace představující bezprostřední riziko vážného poranění nebo smrti. 2. Vystavení potenciálnímu riziku úrazu nebo poranění. 3. Důležitá informace týkající se fungování nebo chování vašeho výrobku. 4. Neslučitelnost vybavení.

Sledovatelnost a značení

a. Splňuje požadavky nařízení o OOP. Zkušebna provádějící certifikační zkoušky EU - b. Sledovatelnost: označení - c. Hlavový pásek - d. Výrobní číslo - e. Rok výroby - f. Měsíc výroby - g. Sériové číslo - h. Individuální kontrola - i. Normy - j. Pozorně čtěte návod k používání - k. Identifikace typu - l. Adresa výrobce - m. Datum výroby (měsíc/rok)

SI

V teh navodilih je razloženo, kako pravilno uporabljati svojo opremo. Opisane so samo nekatere tehnike in načini uporabe.
Opozorilni simboli vas opozarjajo o nekaterih možnih nevarnostih, ki so povezane z uporabo vaše opreme, vendar je nemogoče opisati vse. Za posodobitve in dodatne informacije preverjajte Petzl.com.
Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme. Kakršna koli napačna uporaba te opreme pomeni dodatne nevarnosti. Če imate kakršen koli dvom ali težave z razumevanjem teh navodil, se obrnite na Petzl.

1. Področja uporabe

Čelada, namenjena za delo na višini in na tleh ter gorništvo.
Izdelek sodi med osebno varovalno opremo (OVO) za glavo, ki se uporablja za zaščito pred padajočimi predmeti.
*- Ta čelada ustreza naslednjim standardom:
- EN 12492 samo, če so zapore odprte in je nosilnost podbradnega traku nastavljena na več kot 50 kg.
- EN 397 samo, če so zapore zaprte in je nosilnost podbradnega traku nastavljena na manj kot 25 kg. Ustreza naslednjim neobveznim zahtevam EN 397: zaščita pred udarci do -30° C, odpornost na bočno deformacijo in zaščita proti brizgu staljene kovine.
OPOZORILO: ta čelada z zračniki nima določene sposobnosti električne izolacije.
Nošnja čelade lahko v veliki meri zmanjša tveganja poškodb glave, ne more pa zagotoviti zaščite pred vsemi udarci. Ob močnem udarcu čelada z deformacijo prevzame največji možni del energije udarca in se ob tem lahko tudi poškoduje.
Ne uporabljajte te čelade za aktivnosti, za katere ni namenjena.

Odgovornost

OPOZORILO
Aktivnosti, pri katerih uporabljate ta izdelek, so same po sebi nevarne. Sami ste odgovorni za svoja dejanja, odločitve in varnost.
Pred uporabo tega izdelka morate:
- prebrati in razumeti navodila za uporabo v celoti;
- ustrezno se usposobiti za njegovo uporabo;
- spoznati se z možnostmi in omejitvami izdelka;
- razumeti in sprejeti z uporabo izdelka povezano tveganje.

Neupoštevanje katerega koli od teh opozoril lahko povzroči resno poškodbo ali smrt.

Izdelek lahko uporabljajo le pristojne in odgovorne osebe ali tisti, ki so pod neposredno in vizualno kontrolo pristojne in odgovorne osebe.
Odgovorni ste za svoja dejanja, odločitve in varnost in prevzemate njihove posledice. Če niste pripravljeni ali se ne čutite sposobne prevzeti odgovornosti ali ne razumete katerega od teh navodil, ne uporabljajte tega izdelka.

2. Poimenovanje delov

(1) zunanja lupina, (2) obod za glavo, (3) kolesca za nastavitev oboda, (4) sponke za nastavitev položaja podbradnega traku, (5) sponka za pritrditev in nastavitev podbradnega traku, (6) zračne odprtine z drsno zaporo, (7) stranska utora za pritrditev glušnikov, (8) nastavki za čelno svetilko, (9) sprednji in zadnji utor za pritrditev čelne svetilke z odstranljivimi čepi, (10) stranski vstavki za namestitev zaščitnega vizirja, (11) obodna pena
Glavna materiala: lupina iz akrilonitril-butadien-stirena (ABS), poliestrski trakovi.

3. Preverjanje, točke preverjanja

Vaša varnost je povezana z neoporečnostjo vaše opreme.
Petzl priporoča podroben pregled, ki ga opravi pristojna oseba najmanj enkrat na vsakih 12 mesecev (odvisno od veljavnih predpisov v vaši državi in vaših pogojev uporabe). Sledite postopkom, ki so opisani na Petzl.com. Rezultate preverjanja vpišite v vaš obrazec pregleda OVO: tip, model, kontaktne informacije proizvajalca, serijsko ali individualno številko, datume izdelave, nakupa, prve uporabe, naslednjega periodičnega pregleda, težave, opombe, ime pregledovalca in podpis.

Pred vsako uporabo

Pred vsako uporabo preverite stanje zunanje lupine in oboda za glavo (na zunanji ali notranji strani ni nobenih razpok ali deformacij...). Preverite stanje trakov in šivov. Preverite, da sistem za nastavitev trakov in podbradna sponka pravilno delujeta. Preverite nastavitev nosilnosti podbradnega traku.
OPOZORILO: močnejši udarec na čelado lahko zmanjša njene zaščitne lastnosti (absorbcija udarca, nosilnost) brez vidnih znakov poškodb. Po takem udarcu čelado zavrzite.

4. Kako si nadeti in nastaviti čelado

Nastavitev nosilnosti podbradnega traku
Nosilnost podbradnega traku je tovarniško nastavljena na več kot 50 kg.
Nastavite nosilnost podbradnega traku glede na predvideno uporabo čelade:
- Delo na tleh: nosilnost podbradnega traku nastavite na manj kot 25 kg, da zmanjšate tveganje zadušitve, če se čelada zagozdi.
- Delo na višini: nosilnost podbradnega traku nastavite na več kot 50 kg, da zmanjšate tveganje, da bi se vam čelada v primeru padca snela.
Nastavitev nosilnosti podbradnega traku določa, kateremu certifikatu ustreza vaša čelada (glejte poglavje Področja uporabe).
Priprava
Samo gladke površine so namenjene za nalepke in druge oznake. Dovoljene so Petzl nalepke. Na čelado ne nanašajte barv, razredčil, lepil ali samolepilnih nalepk, z izjemo tistih, ki so priporočene v Petzlovih navodilih.
Nastavitve
Glej risbe za poglavje 4.

Preverite, da se vam čelada ustrezno prilega.

Preverite, da se vam čelada dobro prilega in je naravnana na sredino. Dobro prilegajoča se čelada (minimalno premikanje naprej-nazaj ali levo-desno) nudi boljšo zaščito.
Da bi zagotovili ustrezno zaščito, je potrebno čelado prilagoditi uporabnikovi glavi. Ne uporabljajte te čelade, če je niste sposobni nastaviti, da se pravilno prilega.

5. Varnostna opozorila za uporabo

- Z nepravilnim ravnanjem lahko čelado poškodujete.
- Ne sedite na čeladi, ne shranjujte je pretesno, ne mečite je, ne dovolite stika z ostrimi ali koničastimi predmeti, itd.
- Ne izpostavljajte čelade visokim temperaturam, npr. ne puščajte je v avtu, parkiranem na soncu.
- Določene kemikalije, še posebno topila, lahko poškodujejo čelado. Pazite, da čelada ne pride v stik s kemikalijami.
- Ta čelada je testirana za uporabo pri temperaturah med -30° C in +50° C.

6. Odstranitev/namestitev podbradnega traku

Glej risbe za poglavje 6.

7. Odstranitev/namestitev podbradnega traku

Bodite pozorni na ustrezno nastavitev višine oboda na čelu (dve odprtini za nastavitev oboda za glavo po višini).

8. Dodatki

Preverite združljivost dodatkov za vašo čelado.
Prepričajte se, da ste v sprednje in zadnje utore na vaši čeladi ponovno namestili čepe, da ohranite zaščito pred brizganjem staljene kovine.

9. Dodatne informacije

Ta izdelek ustreza zahtevam Uredbe (EU) 2016/425 o osebni varovalni opremi. EU izjava o skladnosti je na voljo na Petzl.com.
Kdaj umakniti izdelek iz uporabe:
POZOR: izjemen dogodek je lahko razlog, da morate izdelek umakniti iz uporabe po samo enkratni uporabi, odvisno od tipa in intenzivnosti uporabe in okolja uporabe (groba okolja, morsko okolje, ostri robovi, ekstremne temperature, kemikalije...).
Izdelek morate umakniti iz uporabe ko:
- je star več kot 10 let in je izdelan iz umetnih mas ali tekstila;
- je utrpel večji padec (ali preobremenitev);
- ni prestal preverjanja oz. Imate kakršen koli dvom v njegove lastnosti;
- ne poznate njegove celotne zgodovine uporabe;
- ko je izdelek zastarel zaradi sprememb v zakonodaji, standardih, tehniki oz. neskladen z drugo opremo...
Da bi preprečili nadaljnjo uporabo, te izdelke uničite.
Ikone:
A. Življenjska doba: 10 let - B. Oznake - C. Sprejemljive temperature - D. Varnostna opozorila za uporabo - E. Čiščenje/razkuževanje.
Če se čelada umaže ali kontaminira (olje, katran, barva...), pazljivo očistite zunanjost z vodo in blagim milom za obraz/telo. Izogibajte se vsakršnim izdelkom, ki škodijo čeladi in uporabniku.
- F. Sušenje - G. Shranjevanje/transport.
Zmanjšajte velikost oboda in ga pospravite v čelado. Za shranjevanje/transport uporabite VERTEX/STRATO vrečko za shranjevanje. Vaše čelade ne stiskajte.
- H. Priredbe/popravila (Izven Petzlovih delavnic so prepovedana. Izjema so rezervni deli.) **- I. Vprašanja/kontakt**

3-letna garancija

Za katere koli napake v materialu ali izdelavi. Izjeme: normalna obraba in izraba, oksidacija, predelave ali priredbe, neprimerno skladiščenje, slabo vzdrževanje, poškodbe nastale zaradi nepazljivosti ali pri uporabi, za katero izdelek ni namenjen oz. ni primeren.

Opozorilni simboli

1. Situacija, ki predstavlja neposredno nevarnost za resne poškodbe ali smrt. 2. Izpostavljenost možnim tveganjem za nastanek nesreče ali poškodbe. 3. Pomembne informacije o delovanju ali zmogljivostih vašega izdelka. 4. Nezdružljivost opreme.

Sledljivost in oznake

a. Ustreza zahtevam uredbe o OVO. Priglašeni organ, ki opravlja pregled tipa EU - b. Sledljivost: matrica s podatki - c. Obod za glavo - d. Serijska številka - e. Leto izdelave - f. Mesec izdelave - g. Številka serije - h. Individualna označba - i. Standardi - j. Natančno preberite navodila za uporabo - k. Oznaka modela - l. Naslov proizvajalca - m. Datum proizvodnje (mesec/leto)

HU

Jelen használati utasításban arról olvashat, hogyan használja felszerelését. Nem mutatunk be minden használati módot és technikát.
Az eszköz használatával kapcsolatos egyes veszélyekről az ábrák tájékoztatnak, de lehetetlen lenne valamennyi helyteles használati módot ismertetni. A termékek legújabb használati módozatairól és az ezzel kapcsolatos aktuális kiegészítő információkról tájékozódjon a Petzl.com internetes honlapon.
Az új információkat tartalmazó értesítések elolvasásáért, betartásáért és a felszerelés helyes használatáért mindenki maga felelős. Az eszköz helytelen használata további veszélyek forrása lehet. Ha jelen információk megértésével kapcsolatban kétsége vagy nehézsége támad, forduljon a Petzl-hez bizalommal.

1. Felhasználási terület

Sisak magasban és talajszinten végzett munkákhoz valamint hegymászáshoz.
Ez a termék egyéni védőfelszerelés (EVE), mely a fej védelmét szolgálja leeső tárgyak ellen.
*- A sisak a következő szabványoknak felel meg:
- az EN 12492 szabványnak kizárólag nyitott szellőzőnyílásokkal és több, mint 50 kg szakítószilárdságú állhevederrel.
- az EN 397 szabványnak kizárólag zárt szellőzőnyílásokkal és kevesebb, mint 25 kg szakítószilárdságú állhevederrel. Megfelel az EN 397 következő fakultatív előírásainak: ütés elleni védelem -30 °C hőmérsékletig, oldalirányú deformáció elleni védelem és fröccsenő fémolvadék elleni védelem.
Figyelem, a szellőzőnyílások miatt ez a sisak nem felel meg az elektromos szigeteléssel kapcsolatos követelményeknek.
Bár a sisak viselése csökkenti a fejsérülés kockázatát, minden ütés ellen nem garantál védelmet. Jelentős ütések felfogásánál a sisak oly módon nyeli el az energiát , hogy deformálódik vagy esetleg eltörik.
Tilos a terméket a fent ismertetett felhasználási területen kívül eső tevékenységekhez használni.

Felelősség

FIGYELEM
A termék használata közben végzett tevékenységek természetükből adódóan veszélyesek.
Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseiért és biztonságáért.
A termék használata előtt okvetlenül szükséges, hogy a felhasználó:
- Elolvassa és megértse a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.
- Arra jogosult személytől megfelelő oktatást kapjon.
- Alaposan megismerje a terméket, annak előnyeit és korlátait.
- Tudatában legyen a termék használatával kapcsolatos kockázatoknak, és elfogadja azokat.

A fenti figyelmeztetések bármelyikének be nem tartása súlyos balesetet vagy halált okozhat.

A terméket csakis képzett és hozzáértő személyek használhatják, vagy a felhasználók legyenek folyamatosan képzett és hozzáértő személyek felügyelete alatt.
Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseiért és biztonságáért és maga viseli a lehetséges következményeket. Ha Ön nincs abban a helyzetben, hogy ezt a felelősséget vállalja vagy ha nem értette meg tökéletesen jelen használati utasítást, kérjük, ne használja a terméket.

2. Részek megnevezése

(1) Sisakhéj, (2) Fejpánt, (3) A fejpánt állítótárcsája, (4) Állheveder állítócsatjai, (5) Állheveder zárócsatja, (6) Szellőzőnyílások eltolható lezáróval, (7) Oldalsó résak zajvédő rögzítésére, (8) Kampók fejlámpa rögzítésére, (9) Elülső és hátulsó rés eltolható fedlapokkal, fejlámpa rögzítésére, (10) Oldalsó betétek arcvédő rögzítésére, (11) Homlokpánt párnázása.
Alapanyagok: acrilo-butadién-sztirén (speciális ABS műanyag kompozit) héj, poliészter hevederek.

3. Ellenőrzés, megvizsgálandó részek

Felszerelésének ép állapota az Ön biztonságának záloga.
A Petzl javasolja a felszerelések alapos felülvizsgálatát kompetens személy által, legalább 12 havonta (a használat országában hatályos jogszabályok és a használat körülményeinek függvényében). Tartsa be a Petzl.com honlapon ismertetett használati módokat. A felülvizsgálat eredményét az EVE nyilvántartólapján kell rögzíteni: típus, modell, gyártó, egyedi azonosító vagy szériaszám, gyártás, vásárlás és első használatbavétel dátuma, következő esedékes felülvizsgálat időpontja, hibák, megjegyzések, az ellenőr neve és aláírása.

Minden egyes használatbavétel előtt

Minden használat előtt ellenőrizze a héj és a homlokpánt állapotát (nem láthatók-e repedések, külső vagy belső deformációk stb.). Ellenőrizze a hevederek és a biztonsági varratok állapotát. Ellenőrizze a fejpánt állítórendszerének és az állheveder csatjának működőképességét. Ellenőrizze az állheveder szakítószilárdságának beállítását.
FIGYELEM: egy nagyobb erejű ütés olyan belső repedéseket okozhat, melyek nem láthatóak, de a sisak szilárdságát és energiaelnyelő képességét csökkenthetik. Nagyobb ütést követően a sisakot le kell selejtezni.

4. A siak felvétele

Az állheveder szakítószilárdságának kiválasztása

Az állheveder szakítószilárdságának gyári beállítása 50 kg.
Az állheveder szakítószilárdságát várható tevékenységének megfelelően válassza ki:
- Talajszinten végzett munka: az állheveder szakítószilárdsága kevesebb, mint 25 kg, hogy a sisak beszorulása esetén a fulladás veszélyét csökkentse.
- Magasban végzett munka: az állheveder szakítószilárdsága több, mint 50 kg, hogy lezuhanás esetén a sisak elvesztésének veszélyét csökkentse.
Az állheveder szakítószilárdságának kiválasztása meghatározza a sisak szabványoknak való megfelelőségét is (lásd a Felhasználási terület című pontot).
Előkészületek
Matricák és egyéni jelölések céljára csakis a sima felületeket szabad használni. A Petzl matricák használata engedélyezett. Ne használjon a sisak jelölésére olyan festékeket, oldószert, ragasztót vagy öntapadó címkét, matricát, mely nem szerepel a Petzl ajánlásában.
Beállítás
Lásd a 4. bekezdés ábráit.

Ellenőrizze a sisak megfelelő pozícióját.

Vizsgálja meg, hogy a sisak szilárdan és középen van a fejen. Minél jobban be van állítva a sisak (minél kevésbé tud elmozdulni előre, hátra és oldalra), annál jobban védi a fejet.
A sisak csak a felhasználó fejméretéhez beállítva nyújt kielégítő védelmet. Ne használja a sisakot, ha méreteit nem sikerült megfelelően beállítania.

5. Óvintézkedések a használat során

- Bánjon kíméletesen a sisakkal.
- Nem szabad ráülni, hátizsákba belenyomni, kerülni kell a leejtését, hegyes, éles tárgyakkal való érintkezését stb.
- Ne tegye ki a sisakot magas hőmérsékletnek, pl. ne hagyja tűző napon álló autóban.
- Egyes vegyi anyagok, különösen oldószerek, gyengíthetik a sisak jó fizikai tulajdonságait. Óvja a sisakot a vegyi anyagokkal való érintkezéstől.
- Ezt a sisakot -30° C és +50° C közötti hőmérsékleti tartományban való használatra tesztelték.

6. Az állheveder fel- és leszerelése

Lásd a 6. bekezdés ábráit.

7. A homlokpánt fel- és leszerelése

A fejpánt magassága a homlokon is állítható (két nyílás a fejpánt függőleges irányú állításához).

8. Kiegészítők

Ellenőrizze a kiegészítők kompatibilitását a sisakkal.
Győződjön meg róla, hogy a szellőzőnyílások fedlapjait megfelelően beillesztette a résekbe, hogy a fröccsenő fémolvadék elleni védelem biztosítva legyen.

9. Kiegészítő információk

Ez a termék megfelel az (EK) 2016/425 számú egyéni védőfelszerelésekre vonatkozó rendelet előírásainak. Az EK megfelelőségi nyilatkozat a Petzl.com honlapon letölthető.
Leselejtezés:
FIGYELEM: adott esetben bizonyos körülményektől (a használat intenzitásától, a használat környezeti feltételeitől: maró vagy vegyi anyagok, tengervíz jelenlététől, éleken való felfekvéstől, extrém hőmérsékleti viszonyoktól stb.) függően a termék élettartama akár egyetlen használatra korlátozódhat.
A terméket le kell selejtezni, ha:
- Több, mint 10 éves és tartalmaz műanyag vagy textil alkatrészeket.
- Nagy esés vagy erőhatás érte.
- A termék felülvizsgálatának eredménye nem kielégítő. A használat biztonságosságát illetően bármilyen kétely merül fel.
- Nem ismeri pontosan a termék előzetes használatának körülményeit.
- Használata elavult (jogszabályok, szabványok, technikák változása vagy az újabb felszerelésekkel való kompatibilitás hiánya stb. miatt).
A leselejtezett terméket semmisítse meg, hogy azt a későbbiekben se lehessen használni.
Jelmagyarázat:
A. Élettartam: 10 év - B. Jelölés - C. Használat hőmérsékleti tartománya - D. Óvintézkedések a használat során - E. Tisztítás/fertőtlenítés.
Ha a sisak beszennyeződött (olaj, kátrány, festék stb.), külsejét vízzel és színszappannal (mosószappannal) tisztítsa. Kerülje a sisakra vagy annak viselőjére káros anyagokat.
- F. Szárítás - G. Tárolás/szállítás.
A homlokpántot szűkítse le, és helyezze a sisak belsejébe. Tároláshoz/szállításhoz használja a VERTEX/STRATO tárolózsákot. Ne nyomja össze a sisakot.
- H. Módosítás/javítás (a Petzl szakszervizén kívül tilos, kivéve a pótalkatrészek cseréje) **- I. Kérdések/kapcsolat**

3 év garancia

Minden gyártási vagy anyaghibára. A garancia nem vonatkozik a következőkre: normális elhasználódás, módosítások vagy házilagos javítások, helytelen tárolás, hanyagság, nem rendeltetésszerű használat.

Veszélyt jelző piktogrammok

1. Súlyos vagy halálos sérülés kockázatával járó, veszélyes szituáció. 2. Váratlan esemény vagy sérülés valós veszélye. 3. Fontos információ a termék működéséről vagy használatáról. 4. Nem kompatibilis felszerelés.

Nyomon követhetőség és jelölés

a. Megfelel az egyéni védőfelszerelésekre vonatkozó jogszabályoknak. EK típustanúsítványt kiállító notifikált szervezet - b. Nyomon követhetőség: számsor - c. Homlokpánt - d. Egyedi azonosítószám - e. Gyártás éve - f. Gyártás hónapja - g. Tételszám - h. Egyedi azonosító - i. Szabványok - j. Olvassa el figyelmesen ezt a tájékoztatót - k. Modell azonosítója - l. A gyártó címe - m. Gyártás dátuma (hónap/év)

RU

Эта инструкция показывает, как правильно использовать ваше снаряжение. Данная инструкция по эксплуатации представляет только некоторые правильные способы и техники использования вашего снаряжения.
Предупредительные знаки информируют вас только о некоторых потенциальных рисках, связанных с использованием вашего снаряжения. Инструкция не описывает все возможные риски. Регулярно проверяйте сайт Petzl.com, там вы найдете последние версии данного документа и дополнительную информацию.
Лично вы несете ответственность за соблюдение всех мер предосторожности и за правильное использование своего снаряжения. Неправильное использование данного снаряжения может привести к возникновению дополнительных рисков. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

1. Область применения

Каска для работы на высоте, на земле и для альпинизма.
Средство индивидуальной защиты (СИЗ) головы, используемое для защиты головы от повреждений, наносимых падающими предметами.
*- Данная каска отвечает требованиям следующих стандартов:
- EN 12492 – только если заслонки открыты и подбородочный ремень находится в положении, соответствующем прочности более 50 кг.
- EN 397 – только если заслонки закрыты и подбородочный ремень находится в положении, соответствующем прочности менее 25 кг. Данная каска отвечает некоторым требованиям стандарта EN 397: защита от ударов вплоть до температуры -30 °C, устойчивость к боковым деформациям и защита от частиц расплавленного металла.
Внимание: данная каска не относится к электроизоляционному классу из-за наличия вентиляционных отверстий.
Ношение каски может значительно уменьшить риск травмы головы, но не обеспечивает защиту от всех возможных ударов. При сильном ударе каска деформируется, поглощая максимально возможное количество энергии. В некоторых случаях каска может даже разрушиться, защитив вас.
Не используйте данную каску в тех видах деятельности, для которых она не предназначена.

Ответственность

ВНИМАНИЕ
Деятельность, связанная с использованием данного снаряжения, опасна по своей природе.
Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность.
Перед использованием данного снаряжения вы должны:
- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации.
- Пройти специальную подготовку по применению данного снаряжения.
- Ознакомиться с потенциальными возможностями вашего снаряжения и ограничениями по его применению.
- Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.

Игнорирование любого из этих предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.
Это изделие может использоваться только лицами, прошедшими специальную подготовку, или под непосредственным контролем компетентного лица.
Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность, и только вы отвечаете за последствия этих действий. Если вы не способны взять на себя ответственность за использование данного снаряжения или если вы не поняли инструкции по эксплуатации, не используйте данное снаряжение.

2. Составные части

(1) Корпус, (2) Несущая лента, (3) Колесики для регулировки несущей ленты, (4) Пряжки для регулировки подбородочного ремня, (5) Пряжка для закрытия и натяжения подбородочного ремня, (6) Вентиляционные отверстия с заслонками, (7) Боковые прорези для крепления защитных наушников, (8) Клипсы для налобного фонаря, (9) Фронтальная и задняя прорезь с заглушками для установки фонаря, (10) Отверстия для установки защитного щитка, (11) Подкладка для комфорта.
Основные материалы: корпус из акрилонитрилбутадиенстирола (ABS), стропы из полиэстера.

3. Осмотр изделия

Ваша безопасность напрямую связана с состоянием ваших СИЗ.
Petzl рекомендует проводить плановый осмотр СИЗ компетентным лицом как минимум каждые 12 месяцев (в зависимости от местного законодательства в вашей стране, а также от условий использования снаряжения). При плановом осмотре следуйте рекомендациям на сайте Petzl.com. Результаты планового осмотра заносятся в инспекционную форму вашего СИЗ, которая должна содержать следующую информацию: тип СИЗ, модель, контактная информация производителя, серийный или индивидуальный номер, дата изготовления, дата покупки, дата первого использования, дата следующего планового осмотра, дефекты, примечания, имя и подпись инспектора.

Перед каждым использованием
Перед каждым использованием проверяйте состояние корпуса каски и несущей ленты (на отсутствие трещин, деформаций снаружи или внутри и т.д.). Проверьте состояние строп и швов. Убедитесь, что система регулировки несущей ленты и пряжка подбородочного ремня работают правильно. Проверьте регулировку прочности подбородочного ремня.
ВНИМАНИЕ: сильный удар может привести к появлению на каске невидимых глазу повреждений и существенно снизить ее защитные качества. После сильного удара каску следует незамедлительно изъять из использования.

4. Надевание и регулировка каски

Выбор прочности подбородочного ремня
Каска поставляется с подбородочным ремнем в положении, соответствующем прочности более 50 кг.
Выбирайте прочность ремня в зависимости от условий использования каски:
- Работа на земле: подбородочный ремень в положении, соответствующем прочности менее 25 кг, для уменьшения риска удушения в случае зацепления каски.
- Работа на высоте: подбородочный ремень в положении, соответствующем прочности более 50 кг, для уменьшения риска потери каски при падении.
Выбор прочности подбородочного ремня определяет, каким нормам будет соответствовать ваша каска (см. раздел «Область применения»).
Подготовка
Для наклеек и других маркировок используйте только участки с гладкой поверхностью. Можно использовать фирменные наклейки Petzl. Не наносите на каску краски, растворители, клеи или наклейки, кроме тех, которые рекомендованы Petzl.
Регулировка
Смотрите схему в разделе 4.

Проверьте правильность расположения каски.
Проверьте, что каска правильно зафиксирована и располагается по центру головы. Хорошо отрегулированная каска (с минимальным смещением вперед-назад или из стороны в сторону) обеспечивает наилучшую защиту.
Для обеспечения надежной защиты каска должна быть хорошо отрегулирована по голове пользователя. Не используйте каску, если у вас не получается правильно ее отрегулировать.

5. Меры предосторожности

- Ваша каска может быть повреждена при неправильном с ней обращении.
- Не сидите на каске, не заталкивайте ее с силой в рюкзак, не роняйте, избегайте контактов с режущими и колющими предметами и т.д.
- Не подвергайте каску воздействию высоких температур: например, оставляя ее внутри автомобиля, стоящего на солнце.
- Некоторые химические вещества – в особенности, растворители – могут повредить вашу каску. Берегите свою каску от контакта с подобными химическими веществами.
- Данная каска протестирована в диапазоне температур от -30° C до +50° C.

6. Снятие/крепление подбородочного ремня

Смотрите схему в разделе 6.

7. Снятие/крепление несущей ленты

Отрегулируйте высоту несущей ленты на лбу (два регулировочных отверстия для вертикального позиционирования несущей ленты).

8. Аксессуары

Проверьте совместимость аксессуаров и вашей каски.
Для защиты от частиц расплавленного металла вы должны установить пробки во фронтальную и заднюю прорези вашей каски.

9. Дополнительная информация

Данное снаряжение отвечает требованиям норм (ЕС) 2016/425, касающихся средств индивидуальной защиты. Декларация о соответствии требованиям ЕС находится на сайте Petzl.com.
Выбраковка снаряжения:
ВНИМАНИЕ: особые обстоятельства могут вызвать уменьшение срока службы изделия, вплоть до однократного применения; например: способ и интенсивность использования, воздействие окружающей среды, воздействие морской среды, работа с агрессивными химическими веществами, экстремальные температуры, контакт с острыми гранями и т.д.
Немедленно выбраковывайте любое снаряжение, если:
- Ему больше 10 лет и оно изготовлено из пластика или текстиля.
- Оно подвергалось падению, сильному рывку или большой нагрузке.
- Оно не удовлетворило требованиям при осмотре. У вас есть сомнения в его надежности.
- Вы не знаете полную историю его эксплуатации.
- Когда оно устарело и более не соответствует новым стандартам, законам, технике или не совместимо с другим снаряжением и т.д.
Чтобы избежать дальнейшего использования выбракованного снаряжения, его следует уничтожить.
Рисунки:
A. Срок службы: 10 лет - B. Маркировка - C. Допустимый температурный режим - D. Меры предосторожности - E. Чистка/дезинфекция.
Если каска подверглась загрязнению (нефтью, смолой, краской и т.д.), тщательно очистите ее с внешней стороны с помощью воды и мыла. Избегайте контакта с любыми вредными для каски и носящего ее веществами.
- F. Сушка - G. Хранение/транспортировка.
Уменьшите размер несущей ленты и уберите ее внутрь каски. Для хранения/транспортировки используйте защитный чехол VERTEX/STRATO. Не упаковывайте каску слишком плотно.
- H. Модификация/ремонт (запрещены вне мастерских Petzl, за исключением заменяемых частей) - **I. Вопросы/контакты**

Гарантия 3 года
От любых дефектов материала и производственных дефектов. Гарантия не распространяется на следующие случаи: нормальный износ, окисление, изменение конструкции или переделка изделия, неправильное хранение и плохой уход, повреждения, вызванные небрежным отношением к изделию, а также использование изделия не по назначению.

Предупредительные знаки
1. Ситуация, представляющая неизбежный риск получения серьезных травм или ведущая к смерти. 2. Ситуация, представляющая риск возникновения несчастного случая или получения травм. 3. Важная информация о работе или о характеристиках вашего снаряжения. 4. Техническая несовместимость.

Прослеживаемость и маркировка продукции
a. Отвечает требованиям стандартов, относящихся к СИЗ. Зарегистрированная организация, которая провела проверку на соответствие стандартам ЕС - b. Прослеживаемость: матрица данных - c. Несущая лента - d. Серийный номер - e. Год изготовления - f. Месяц изготовления - g. Номер партии - h. Индивидуальный номер изделия - i. Стандарты - j. Внимательно читайте инструкцию по эксплуатации - k. Идентификация модели - l. Адрес производителя - m. Дата производства (месяц/год)

CN

这份说明书将向您解释如何正确使用您的装备。这里只描述正确无误的技术和使用方法。
警示标志将告知您使用该装备时的潜在危险，但并不完全详尽。请登录Petzl.com查阅更新和附加信息。
您有责任阅读每一条警示且正确使用您的装备。任何错误的使用都将造成额外危险。如果您有任何疑问或对于理解这些文件有困难的话，请联络Petzl。

1.应用范围

高空作业及地面作业用头盔。
用于保护头部免受坠落物伤害的个人保护设备（PPE）。
*- 本头盔符合以下标准：
- 当透气孔打开，下颌带强度调至高于50kg时，符合EN 12492标准。
- 当透气孔关闭，下颌带强度调至低于25kg时，符合EN 397标准。头盔符合EN397标准的选择性要求：可在温度低至零下30摄氏度时提供防撞击保护，有效防止侧面变形，以及熔融金属飞溅物的防护。
警告：该款通风头盔无绝缘认证等级。
佩戴头盔将大大降低头部受伤的风险，但不能保证为所有撞击提供保护。在经历严重撞击后，头盔会通过自身变形来吸收大部份能量，有时候头盔甚至会破裂。
不要把头盔用于设计之外的用途。

责任

警告
凡涉及使用此装备的活动都具有一定危险性。
您应对个人的行动、决定和安全负责。
在使用此装备前，您必须：
- 阅读并理解全部使用指南。
- 针对其正确使用方法，进行特定训练。
- 熟悉您的装备，了解其性能及使用限制。
- 理解并接受所涉及到的危险。

一旦忽视上述任何一条警告，将有可能造成严重伤害甚至死亡。
该产品必须由有能力且负责任的人来使用，或在有能力且负责任的人，直接目视监督下使用。
您应对个人的行动、决定和安全负责并承担后果。如果您无法承担相关责任或无法完全理解本使用说明，那么不要使用此装备。

2.部件名称

（1）外壳，（2）头带，（3）头带调整转盘，（4）下颌带调节扣，（5）下颌带关闭及收紧扣，（6）带滑门的通风孔，(7)两侧听觉保护设备凹槽，（8）头灯带夹，（9）带塞子的前部及后部头灯安装槽，（10）侧部眼罩安装孔，(11)头带泡棉。
主要材质：丙烯腈-丁二烯-苯乙烯共聚物（ABS）外壳、聚酯扁带。

3.检测、检查要点

您的安全和您装备的状态密切相关。
Petzl建议至少每12个月请专业人员进行全面检测（根据每个国家现行法规以及具体使用情况）。请根据Petzl.com网站上描述的操作方式进行检查。在您的PPE检查表格中记录：类型、型号、生产商信息、序列号或独立编码，生产、购买、第一次使用和下一次检查日期，问题、评论、检查者姓名和签名。

每次使用前
每次使用前，检查头盔外壳及头带的状态（确保头盔内外均无任何裂痕或变形等）。检查扁带和缝线状况。确保头带调节系统及下颌带卡扣可正常使用。检查下颌带受力强度调节情况。
警告：一次严重冲击后，可能在头盔内部留下一些不明显的裂纹，将有可能降低头盔的强度和能量吸收能力。头盔在经历过一次严重冲击后要立即淘汰。

4.如何佩戴和调节头盔

选择下颌带受力强度
初次使用时，头盔默认受力强度为50公斤。
根据头盔使用用途选择下颌带的受力强度：
- 地面工作：下颌带位于小于25公斤受力位置，以便降低鈎挂时勒颈的风险。
- 高空作业：下颌带位于大于50公斤受力位置，以便降低坠落时脱落的风险。
下颌带受力强度的选择决定了您的头盔的认证标准（见应用范围段落）。
准备
只可在头盔光滑区域使用贴纸或其他个人化标记。Petzl贴纸是经过许可的。不要使用任何Petzl不推荐使用的涂料、溶剂、粘合剂或贴纸。
调节
见图4。
确保您的头盔正确佩戴。
确保头盔正确地佩戴于头顶中心位置。头盔调节到最佳位置（减少前移、后移以及侧移），可以最大限度保证其安全性。
为了确保获得充分保护，使用者必须将头盔调节至与其头部大小形状合适。如果头盔无法调节至合适大小，请勿使用。

5.使用注意事项

- 错误的维护会导致头盔损坏。
- 不要坐在头盔上，不要使其在背包内受压，或使其跌落、接触到尖锐或锋利物等。
- 不要把头盔暴露于高温之下，例如放置在阳光直射的车内。
- 某些化学品，尤其是溶剂，会损坏头盔外观。保护头盔避免接触这类化学品。
- 该头盔经检测可用于-30° C至+50° C之间。

6.下颌带的拆卸与安装

见图6。

7.头带的拆卸与安装

确保前额头带的高度调节至合适位置（头带垂直位置有两个调节孔）。

8.配件

检查配件与您的头盔兼容。
注意：将头盔前后的凹槽用塞子堵住，以防止熔融金属飞溅物进入。

9.附加信息

该产品符合欧盟2016/425个人保护设备法规。请登录Petzl.com查看符合欧盟标准声明。
淘汰您的装备：
警告：一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰，这取决于使用方式及强度、使用环境（严酷的环境、海洋环境、尖锐边缘、极限温度、化学产品等）。
何时需要淘汰您的装备：
- 塑料或纺织产品自生产之日起已超过10年。
- 经历过严重冲坠或负荷。
- 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑。
- 您不清楚产品的全部使用历史。
- 因为法律、标准、技术或与其它装备不兼容等问题而不得不淘汰。
销毁这些产品以防将来误用。
图标：
A.寿命：10年 - B.标志 - C.使用温度范围 - D.使用注意 - E.清理/消毒。
如果头盔变脏（沾上了油、沥青、油漆等），请用清水和香皂清洗外壳。避免让头盔及佩戴者接触任何有害物质。
- F.干燥 - G.存放/运输。
缩短头带并将其放入头盔内部。为了便于保存和运输，请使用VERTEX/STRATO收纳套。不要使您的头盔受挤压。
- H.改造/修理（不能在Petzl以外的地方修理，除了更换零件）- **I.问题/联系**

3年质保
针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、氧化、自行改装或改良、不正确存放、欠佳的保养、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

警告标志
1.表示有即刻产生严重伤害或死亡风险的情况。2.表示有潜在的意外或伤害风险。3.表示产品在功能或性能方面的重要信息。4.表示装备的不兼容性。

可追溯性及标示
a.符合PPE标准的要求。进行EU测试的机构 - b.追踪：信息 - c.头围 - d.独立序号 - e.生产年份 - f.生产月份 - g.序列号 - h.独立身份识别号 - i.标准 - j.仔细阅读说明书 - k.型号识别 - l.生产商地址 - m.生产日期（月份/年份）

KR

본 설명서는 장비를 정확하게 사용하는 방법을 설명한다. 특정 기술 및 사용 방법만을 소개한다.
사용자의 장비 사용과 관련된 잠재적인 위험에 대한 정보를 전달하나 모든 것을 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보는 Petzl.com을 확인한다.
각각의 경고 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이 있다. 장비의 오용은 추가적인 위험을 야기할 수 있다.
본 설명서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면 (주) 안나푸르나로 연락한다.

1. 적용 분야

고소 및 지면 작업용 헬멧
이 장비는 추락하는 물체 및 싸이클링시 충격으로부터 머리를 보호하기 위해 사용되는 개인 보호 장비이다 (PPE).
*- 본 헬멧은 턱 스트랩 강도가 25 kg 미만으로 설정된 경우에만 EN 397 표준을 충족한다. EN 397 기준의 다음과 같은 선택적 요구 사항에 부합한다: -30 °C 이하의 충격에 대한 보호, 변형에 대한 저항성, 최대 440 VAC 이상의 전도체 및 용융 금속 액체로부터 보호된다.
*- 턱 스트랩 강도가 50kg 이상으로 설정된 본 헬멧은 통풍구가 있는 경우를 제외하고 EN 12492 표준의 모든 성능 요구 사항을 충족한다.
헬멧 착용은 머리 부상의 위험을 상당히 줄여줄 수 있으나 모든 충격에 대한 보호력을 보장할 수는 없다. 심각한 충격에서는 헬멧이 가능한 최대 충격 흡수를 위해 변형되며 때로는 헬멧의 변형점에서 변형된다.
사용 용도 이외의 사용은 금지된다.

책임

주의사항
이 장비의 사용과 관련된 활동은 위험성이 내재되어 있다.
자신의 행동이나 결정,그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.
이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:
- 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기.
- 장비의 적합한 사용을 위한 구체적인 훈련 받기.
- 장비의 사용법과 사용 한도에 대해 숙지하고 친숙해지기.
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

이런 경고를 유념하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.
본 장비는 전문가와 책임질 수 있는 사람만이 사용할 수 있고, 전문가에 의해 직접적으로 눈으로 볼 수 있는 통솔 아래 사용되어야 한다.
행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 결과물에 대해 예측할 수 있어야 한다. 모든 위험을 책임질 능력이 없거나 그런 위치에 있지 않다면, 그리고 사용 설명서를 충분히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용하지 않는다.

2. 부분 명칭

(1) 쉘, (2) 머리밴드, (3) 머리밴드 조절 바퀴, (4) 턱 스트랩 위치 조절 버클, (5) 턱 스트랩 조임 및 조절 버클, (6) 청력 보호 장비 부착용 측면 슬롯, (7) 헤드램프 클립, (8) 전면 및 후면 헤드램프 부착 슬롯 (탈착식 플러그), (9) 안구 실드 장착용 측면 구멍, (10) 머리밴드 폼.
주요 재질: 아크릴로니트릴 부타디엔 스티렌 (ABS) 쉘, 폴리에스터 스트랩.

3. 검사 및 확인사항

사용자의 안전은 장비의 상태와 연관성이 있다.
Petzl은 적어도 일년에 한 번 이상 전문가의 세부 검사를 받을 것을 권장한다 (사용 국가의 현재 규정과 사용자의 사용 환경에 따를 것). 경고: 사용 강도에 따라 PPE를 더 자주 검사할 수 있다. 웹사이트 Petzl.com에 설명된 절차를 따른다. PPE 장비 서식에 유형, 모델, 제조자 정보, 일련번호 또는 개별 번호, 제조일, 구매일, 최초 사용일, 검사 내용, 문제점, 검사관의 이름 및 서명 등의 PPE 검사 결과를 기록한다.

매번 사용 전

매번 사용 전, 쉘과 머리밴드 (외부와 내부에 금이 간 곳이나 변형된 곳이 없는지 확인) 의 상태를 확인한다. 스트랩 및 박음질의 상태를 확인한다. 머리밴드 조절 바퀴와 턱 스트랩 조절 버클이 잘 작동하는지 확인한다. 턱 스트랩 강도 설정을 확인한다.
경고: 심한 충격을 받은 헬멧은 외관상으로 손상이 드러나지 않더라도 보호 성능 (충격 흡수, 강도) 이 감소될 수 있다. 심한 충격을 받은 헬멧은 폐기한다.

4. 헬멧 착용 및 조절 방법

준비

매끈한 부분에만 스티커를 붙이거나 표시한다. Petzl 스티커는 승인된다. 페출 설명서에서 권장되는 것을 제외한 페인트, 용제, 접착제, 스티커 등을 붙이지 않는다.

턱 스트랩 강도 설정하기

헬멧의 턱 스트랩 강도는 50kg 이상으로 설정되어 있다.
헬멧의 사용 계획에 따라 턱 스트랩 강도를 설정한다.
- 지면 작업: 만약 헬멧이 걸리는 경우 목 졸림의 위험을 줄이기 위해 턱 스트랩 강도를 25kg 미만으로 설정하였다. 헬멧은 EN 397 인증을 받았다.
- 고소 작업: 추락 시 헬멧이 벗겨지는 위험을 줄이기 위해, 턱 스트랩 강도를 50kg 이상으로 설정하였다.
턱 스트랩 강도 설정에 따라 헬멧의 인증이 결정된다 (적용 분야 섹션 참조).

조절

단락 4를 이해하기 위해 그림을 참조한다.
헬멧이 제대로 착용되었는지 확인한다.
헬멧이 머리 중앙에 잘 놓여있는지 확인한다. 헬멧을 잘 조절하여 착용하면 (앞뒤, 좌우 움직임의 최소화) 활동 시 위험으로부터 더욱 안전해진다.
헬멧은 사용자의 머리에 꼭 맞게 조절하여 착용해야만 확실한 보호 성능을 보장받을 수 있다. 만일 딱 맞게 조절할 수 없다면 본 헬멧을 사용하지 않는다.

5. 전기 보호

- EN 50365 (class 0): 본 헬멧은 1500 VDC (또는 1000 VAC)를 초과하지 않는 저전압 설비 근처에서 사용할 수 있도록 전기적으로 절연되어 있다.
사용자는 작업 중 발생 가능한 전압이 허용 단계 이상을 초과하지는 않는지 확인할 책임이 있다.
- ANSI Z89.1-2014 Class E: 본 헬멧은 20000 V의 전압에서 테스트되었지만, 이 전압의 전기 충격에 대한 안전은 보장할 수 없다. 이 기준은 헬멧과 전류가 흐르는 기구 사이의 우연한 접촉에서 발생하는 전기 충격에 대한 안전만을 보장한다.
전기 절연 성능을 제공하는 헬멧은 단독적으로 사용할 수 없다. 절연 보호 성능이 있는 추가 장비의 사용이 필수이다.
절연 성능을 감소시킬 수 있는 위험이 있는 상황에서는 전기 절연 헬멧을 사용하지 않는다.
- 본 헬멧의 전기 보호 성능은 사용 기간, 기계적 및 화학적 손상, 부적절한 세척, 또는 사용 환경 (비 또는 눈)에 따라 약해질 수 있다.

6. 사용 시 주의사항

- 헬멧은 부적절한 관리로 인해 손상될 수 있다.
- 헬멧 위에 앉지 않으며 너무 꽉 조이게 패킹하지 않는다.
떨어뜨리지 않도록 조심하고 날카롭거나 뾰족한 물체에 접촉되지 않도록 주의한다.
- 또한 고온에 노출되지 않도록 주의한다 (예: 뜨거운 태양열을 받은 차 안에 헬멧을 둘 경우).
- 용매제와 같은 특정 화학 제품은 헬멧을 손상시킬 수 있다.
헬멧이 화학 제품에 노출되지 않도록 보호한다.
- 본 헬멧은 -30 °C 와 +50 °C 사이의 온도에서 사용 가능하다고 검증되었다.

7. 턱 스트랩 제거/설치

단락 7을 이해하기 위해 그림을 참조한다.

8. 머리 밴드 제거/설치

이마의 머리 밴드 높이를 정확하게 조절한다 (머리 밴드의 수직 위치를 위한 두 개의 조절 구멍).

9. 액세서리

액세서리와 헬멧의 호환성을 확인한다.
용융 금속 얼룩에 대한 보호를 유지하려면, 헬멧의 앞면과 뒷면 슬롯에 플러그를 재설치한다.

10. 추가 정보

본 제품은 개인 보호 장비에 관한 규정 (EU) 2016/425 의 필수 요건에 부합한다. EU 표준 적합성 선언서는 Petzl.com에서 확인 가능하다.
장비 폐기 시점:
경고: 제품의 수명은 제품의 형태, 사용 강도 및 사용 환경에 따라 단 한번의 사용으로도 줄어들 수도 있다 (거친 환경, 고습 환경, 날카로운 모서리, 극한의 기온, 화학 제품 등).
다음과 같은 상태에서는 제품 사용을 중단한다:
- 플라스틱이나 섬유 재질의 장비가 최소 10 년 사용되었을 경우.
- 심한 추락이나 하중을 받은 적이 있는 경우.
- 검사에 통과하지 못한 경우. 장비의 보전 상태가 의심되는 경우.
- 장비에 대한 기록을 전혀 모를 경우.
- 적용 규정, 기준, 기술의 변화 또는 다른 장비와 호환되지 않는 경우 등.
이러한 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기한다.
제품 참조:
A. 수명: 10 년 - B. 마킹 - C. 허용 온도 - D. 사용 주의사항 - E. 세탁/살균.
만약 헬멧이 더러워지거나 기름, 페인트 등으로 오염이 된 경우, 물과 부드러운 얼굴/바디용 비누로 조심스럽게 외부를 세척한다. 헬멧과 헬멧 착용자에게 유해한 제품을 주의한다.
- F. 건조 - G. 보관/운반.
보관 상태는 헬멧의 전기 절연 성능 및 기계적 특성을 보호하기 위한 중요한 요인이다.
머리밴드의 사이즈를 줄여 헬멧 안으로 집어넣는다. 보관/운반시에는 VERTEX/STRATO 보관 가방을 사용한다. 헬멧을 압축하지 않는다.
- H. 수리/수선 (페출 시설 외부에서는 부품 교체를 제외한 수리 금지) **- I. 문의사항/연락**

3 년간 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 3년간의 보증 기간을 갖는다.
제외: 일반적인 마모 및 찢김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바르지 않은 유지 관리, 사용상 부주의, 제작 용도 이외의 사용 등.

경고 기호

1. 심각한 부상 또는 사망의 갑작스런 위험이 존재하는 상황. 2. 사고 또는 부상의 잠재적인 위험에 노출. 3. 사용자의 장비의 성능 및 작업 수행에 대한 중요한 정보. 4. 장비 비호환성.

추적 가능성과 제품 부호

a. PPE 규정의 요구 사항을 충족한다. EU 유형 시험 수행 기관 - b. 본 PPE의 생산 관리를 수행하는 인증 기관의 번호 - c. 추적 가능성: 데이터 매트릭스 - d. 머리 둘레 - e. 일련 번호 - f. 제조 년도 - g. 제조월 - h. 배치 번호 - i. 개별 식별번호 - j. 기준 - k. 사용 설명서를 주의 깊게 읽는다 - l. 모델 식별 - m. 제조업체 주소 - n. 제조일 (월/년) - o. 전기 절연 헬멧 표기

คู่มือการใช้งานนี้ อธิบายให้ทราบถึงวิธีการใช้งานอุปกรณ์ของคุณอย่างถูกต้อง เฉพาะข้อมูลทางเทคนิคและการใช้งานบางอย่างเท่านั้นที่ได้อธิบายไว้
เครื่องหมายคำเตือนได้บอกให้คุณทราบถึงอันตรายบางส่วนที่อาจเกิดขึ้นจากการใช้งานของอุปกรณ์ แต่ไม่อาจอธิบายได้ทั้งหมด ตรวจเช็คที่ Petzl.com เพื่อหาข้อมูลเพิ่มเติมล่าสุด
เป็นความรับผิดชอบของคุณในการระมัดระวังต่อคำเตือนและการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง ข้อผิดพลาดในการใช้อุปกรณ์จะทำให้เกิดอันตราย ติดต่อ Petzl หรือตัวแทนจำหน่ายถ้ามีข้อสงสัย หรือไม่เข้าใจข้อความในคู่มือนี้

1. ส่วนที่เกี่ยวข้องกัน

หมวกถูกออกแบบมาเพื่อใช้ในการทำงานที่สูง และบนพื้นดิน และกับการไต่ภูเขา
อุปกรณ์นี้เป็นอุปกรณ์ป้องกันภัยส่วนบุคคล (PPE) เพื่อปกป้องศีรษะ ใช้สำหรับป้องกันสิ่งของตกหล่นใส่
*- หมวกนี้ได้ผ่านตามข้อกำหนดของมาตรฐานรับรอง ต่อไปนี้
- EN 12492 ในกรณีที่แผ่นปิดรูระบายอากาศถูกเปิดอยู่ และความแข็งแรงของสายรัดคางมากกว่า 50กกเท่านั้น
- EN 397 ในกรณีที่แผ่นปิดรูระบายอากาศปิดอยู่และความแข็งแรงของสายรัดคางน้อยกว่า 25กกเท่านั้น หมวกชนิดนี้ได้ผ่านตามข้อกำหนดในส่วนสำคัญของมาตรฐาน EN 397 ป้องกันผลกระทบจากอุณหภูมิที่ลดต่ำลงถึง -30° C ช่วยปกป้องการเสียรูปทรงด้านข้างและป้องกันผลจากการถูกใส่ของโลหะหลอมละลาย
คำเตือน หมวกชนิดนี้มีรูระบายอากาศจึงไม่มีฉนวนป้องกันกระแสไฟฟ้า
การสวมหมวกนิรภัยสามารถลดความเสี่ยงจากการบาดเจ็บที่ศีรษะได้ แต่ไม่สามารถป้องกันผลกระทบจากการอัดกระแทกได้ทั้งหมด ในการกระแทกที่รุนแรง หมวกนิรภัยอาจเบี้ยผิดรูปร่างเพื่อดูดซับแรงกระแทกที่ความรุนแรงที่สุดที่อาจเกิดขึ้นได้ และในบางครั้งอาจถึงจุดที่ทำให้หมวกเสียหายได้
ห้ามใช้หมวกชนิดนี้กับกิจกรรมอื่น ๆ ซึ่งไม่ได้ออกแบบมาให้ใช้งาน

ความรับผิดชอบ

คำเตือน
กิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับการใช้อุปกรณ์นี้ เป็นสิ่งที่เป็นอันตราย
เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานต่อการกระทำ การตัดสินใจและความปลอดภัยของตัวคุณเอง
ก่อนการใช้อุปกรณ์นี้ จะต้อง:
- อ่านและทำความเข้าใจรายละเอียดในคู่มือการใช้งาน
- ทำการฝึกฝนโดยเฉพาะเพื่อการใช้งานที่ถูกต้อง
- ทำความคุ้นเคยกับความสามารถและข้อจำกัดในการใช้งานของมัน
- เข้าใจและยอมรับความเสี่ยงที่เกี่ยวข้อง
การขาดความระมัดระวังและละเลยต่อข้อมูลนี้ อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัสหรืออาจถึงแก่ชีวิต
อุปกรณ์นี้จะต้องถูกใช้งานโดยผู้ที่มีความเชี่ยวชาญและมีความรับผิดชอบหรือใช้ในสถานที่ที่อยู่ในความรับผิดชอบโดยตรงหรือควบคุมได้โดยผู้เชี่ยวชาญ
เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานต่อวิธีการใช้ การตัดสินใจความปลอดภัย และยอมรับในผลที่เกิดขึ้นจากวิธีการนั้น ไม่ควรใช้อุปกรณ์นี้ถ้าคุณไม่สามารถ หรือไม่อยู่ในสภาวะที่จะรับผิดชอบต่อความเสี่ยงที่จะเกิดขึ้นหรือไม่เข้าใจข้อความในคู่มือการใช้งาน

2. ชื่อของส่วนประกอบ

(1) เปลือกหมวก (2) สายรัดรอบศีรษะ (3) ลูกล้อสำหรับปรับสายรัดรอบศีรษะ (4) ตัวล็อคปรับตำแหน่งสายรัดคาง (5) หัวเข็มขัดสำหรับปรับสายรัดคาง (6) ช่องระบายลมพร้อมแผ่นเลื่อนปิด (7) ช่องด้านข้างสำหรับติดตั้งอุปกรณ์ป้องกันเสียง (8) คลิปสำหรับติดไฟฉาย (9) ช่องติดตั้งไฟฉายคาดศีรษะด้านหน้า และด้านหลังพร้อมตัวเสียบถอดออกได้ (10) ช่องสำหรับติดแผ่นปกป้องสายตาด้านข้าง (11) แผ่นโฟมรองรับรอบศีรษะ
วัสดุหลักที่ใช้ผลิต เปลือกหมวกทำจากวัสดุ acrylonitrile butadiene styrene (ABS) สายรัดทำจากไพลีเอสเตอร์ 3. การตรวจสอบ จุดที่ต้องตรวจสอบ
ความปลอดภัยของคุณขึ้นอยู่กับความสมบูรณ์ของอุปกรณ์ของคุณ
Petzl แนะนำให้ตรวจเช็ครายละเอียดของอุปกรณ์โดยผู้เชี่ยวชาญ อย่างน้อยหนึ่งครั้งทุก 12 เดือน (ขึ้นอยู่กับข้อกำหนดกฎหมายของประเทศและสภาพการใช้งาน) ทำตามขั้นตอนที่แสดงไว้ที่ Petzl.com บันทึกผลการตรวจเช็ค PPE ลงในแบบฟอร์มการตรวจเช็ค: ชนิด, รุ่น, ข้อมูลของโรงงานผู้ผลิต, หมายเลขลำดับการผลิต, หรือหมายเลขกำกับอุปกรณ์, วันที่ของการผลิต, วันที่สั่งซื้อ, วันที่ใช้งานครั้งแรก, กำหนดการตรวจเช็คครั้งต่อไป, ปัญหาที่พบ, ความคิดเห็น, ชื่อของผู้ตรวจเช็คพร้อมลายเซ็นต์
ก่อนการใช้งานแต่ละครั้ง
ก่อนการใช้งานทุกครั้ง ตรวจเช็คสภาพของเปลือกหมวกและระบบของสายรัดรอบศีรษะ (ดูว่าไม่มีรอยแตกหรือการบิดเบี้ยวเสียรูปทรงทั้งภายนอกและภายใน) ตรวจเช็คสภาพของสายรัดและรอยเย็บ ตรวจเช็คระบบปรับสายรัดรอบศีรษะและตัวล็อคสายรัดคางว่าใช้งานได้อย่างถูกต้อง ตรวจเช็คค่าความแข็งแรงของสายรัดคาง
คำเตือน การกระแทกอย่างแรงที่หมวกจะทำให้ประสิทธิภาพในการป้องกันของหมวกลดลง (การดูดซับแรงกระแทก ความแข็งแรง) โดยบางครั้งอาจมองไม่เห็นร่องรอยความเสียหาย เลิกใช้หมวกหลังจากมีการกระแทกที่รุนแรงเกิดขึ้น

4. วิธีการสวมใส่และปรับขนาดหมวก

ระดับความแข็งแรงของสายรัดคาง

สายรัดคางถูกกำหนดจากโรงงานผลิตให้มีความแข็งแรงมากกว่า 50 กก
การกำหนดค่าความแข็งแรงของสายรัดคาง ขึ้นอยู่กับแผนการใช้งานของหมวก
- การทำงานบนพื้น สายรัดคางจะถูกกำหนดค่าความแข็งแรงไว้ให้น้อยกว่า 25 กก.เพื่อลดความเสี่ยงจากการถูกรัดคอ ถ้าหมวกถูกชนหรือติดกับสิ่งกีดขวาง
- การทำงานบนที่สูง กำหนดค่าของความแข็งแรงของสายรัดคางไว้มากกว่า 50 กก.เพื่อลดความเสี่ยงจากการที่หมวกจะหลุดออกในขณะพลัดตก
ความแข็งแรงของสายรัดคางถูกกำหนดตามมาตรฐานที่รับรองหมวกนั้น (ดูที่ หัวข้อส่วนที่เกี่ยวข้องกัน)

การเตรียมการ

ใช้เฉพาะพื้นผิวเรียบเงาที่กำหนดไว้บนหมวก สำหรับติดสติกเกอร์หรือเครื่องหมายเฉพาะ สติคเกอร์ของ Petzl ได้ผ่านการตรวจสอบแล้ว ห้ามทาสี สารละลาย ทากาว หรือ ติดแถบกาว ยกเว้น ทำตามคำแนะนำโดย Petzl

การปรับขนาด

ดูภาพประกอบที่แสดงไว้ในย่อหน้าที่ 4

ตรวจเช็คว่าหมวกของคุณมีขนาดที่สวมใส่ได้พอดี
ต้องแน่ใจว่าหมวกนั้นสวมใส่ได้พอดีและอยู่ตำแหน่งกลางศีรษะของผู้ใช้งาน หมวกจะต้องปรับได้พอดี (การเลื่อนจากหน้าไปหลัง หรือจากข้างหนึ่งไปอีกข้างไม่มาก) ช่วยป้องกันการกระแทกได้ดี
เพื่อให้แน่ใจว่าป้องกันได้เพียงพอ หมวกจะต้องปรับขนาดให้พอดีกับศีรษะของผู้ใช้ อย่าสวมหมวกที่ไม่สามารถปรับขนาดได้พอดีกับศีรษะของคุณ

5. ข้อควรระวังจากการใช้

- หมวกนิรภัยอาจเสียหายจากการละเลยต่อสิ่งเหล่านี้
- ห้ามนั่งทับบนหมวก การบีบรัดที่แน่นเกินไป การตกหล่น การถูกเสียดสีกับวัตถุมีคมหรือปลายแหลม...
- อย่าเก็บหมวกไว้ในที่มีอุณหภูมิสูงเกินไป เช่น วางไว้ในยานพาหนะที่รับแสงอาทิตย์โดยตรง
- สารเคมีบางชนิด โดยเฉพาะสารละลาย อาจทำลายให้หมวกเสียหายได้ ป้องกันหมวกจากการถูกสัมผัสกับสารเคมี
- หมวกรุ่นนี้ได้เคยทดลองใช้ในที่ ที่อุณหภูมิระหว่าง -30°C และ +50°C

6. การปลดสายรัดคางออก/การติดยึด

ดูภาพประกอบที่แสดงไว้ในย่อหน้าที่ 6

7. การถอดสายรัดรอบศีรษะ/การติดยึด

แน่ใจว่าได้ปรับความสูงของสายรัดรอบศีรษะที่ตำแหน่งหน้าผาก (สองช่องปรับสำหรับตำแหน่งแนวดิ่งบนสายรัดรอบศีรษะ)

8. อุปกรณ์เสริม

ตรวจเช็คความเข้ากันได้ของอุปกรณ์เสริมกับหมวก
แน่ใจว่าได้ติดตั้งตัวเสียบกลับคืนในช่องด้านหน้าและด้านหลังของหมวก เพื่อการป้องกันต่อ การกระเด็นใส่ของสารโลหะหลอมเหลว

9. ข้อมูลเพิ่มเติม

อุปกรณ์นี้ได้ผลิตตามข้อกำหนดของข้อบังคับ (EU) 2016/425 ในเรื่อง อุปกรณ์ป้องกันภัยส่วนบุคคล EU รายละเอียดข้อรับรองมาตรฐาน สามารถหาดูได้ที่ Petzl.com
ควรยกเลิกการใช้อุปกรณ์เมื่อไร
ข้อควรระวัง: ในกิจกรรมที่ใช้งานเฉพาะเจาะจงเป็นพิเศษอาจทำให้อุปกรณ์ต้องถูกเลิกใช้แม้หลังจากการใช้งานเพียงครั้งเดียวทั้งนี้ ขึ้นอยู่กับชนิดของการใช้งานและความรุนแรงของสภาพแวดล้อมของการใช้ (สภาพที่แข็งหยาบ, สถานที่ใกล้ทะเล, ขอบมุมที่แหลมคม, สภาพอากาศที่รุนแรง, สารเคมี...)
อุปกรณ์จะต้องเลิกใช้ เมื่อ:
- มีอายุเกินกว่า 10 ปี สำหรับผลิตภัณฑ์พลาสติก หรือสิ่งทอ
- ได้เคยมีการตกกระชากอย่างรุนแรง หรือ เกินขีดจำกัด
- เมื่อไม่ผ่านการตรวจเช็คสภาพ เมื่อมีข้อสงสัยหรือไม่แน่ใจ
- เมื่อไม่ทราบถึงประวัติการใช้งานมาก่อน
- เมื่อตกรุ่น ล้าสมัยจากการเปลี่ยนกฎเกณฑ์มาตรฐานเทคนิค หรือ ความเข้ากันไม่ได้กับอุปกรณ์อื่น
ทำลายอุปกรณ์เพื่อป้องกันการนำกลับมาใช้อีก
สัญลักษณ์:
A. อายุการใช้งาน 10 ปี - B. เครื่องหมาย - C. สภาพภูมิอากาศ ที่สามารถใช้งานได้ - D. ข้อควรระวังการใช้งาน - E. การทำความสะอาด/ฆ่าเชื้อโรค
ถ้าหมวกสกปรก หรือปนเปื้อนด้วยสาร (น้ำมัน น้ำมันดิน สีทา ฯลฯ) ให้ทำความสะอาดภายนอกด้วยน้ำและสบู่อย่างอ่อน หลีกเลี่ยงการถูกสัมผัสกับวัตถุที่เป็นอันตรายต่อหมวกและผู้สวมใส่
- F. การทำให้แห้ง - G. การเก็บรักษา/การขนส่ง
ปรับขนาดของสายรัดรอบศีรษะให้เล็กลงและสอดเก็บเข้าไปในหมวก สำหรับการจัดเก็บ/ขนส่ง ใช้ถุง VERTEX/STRATO สำหรับเก็บ ห้ามทำการบีบอัดหมวก
- H. การดัดแปลงเพิ่มเติม/การซ่อมแซม (ภายนอกโรงงาน Petzl เป็นข้อห้ามมิให้กระทำ ยกเว้น ในส่วนที่ใช้ทดแทน) - I. คำถาม/ติดต่อ

อุปกรณ์มีการรับประกันเป็นเวลา 3 ปี

เกี่ยวกับวัตถุดิบหรือความบกพร่องจากการผลิต ข้อยกเว้นจากการรับประกัน การชำรุดบกพร่องจากการใช้งานตามปกติ ปฏิกิริยาจากสารเคมี การแก้ไขดัดแปลง การเก็บรักษาไม่ถูกวิธี ขาดการดูแล การนำไปใช้งานที่นอกเหนือจากที่อุปกรณ์ได้ถูกออกแบบไว้

เครื่องหมายคำเตือน

1. สถานการณ์เสี่ยงที่อาจจะเกิดอันตรายบาดเจ็บสาหัส หรือ เสียชีวิต 2. แสดงให้เห็นถึงความเสี่ยงต่อการเกิดอุบัติเหตุ หรือ การบาดเจ็บ 3. ข้อมูลสำคัญที่เกี่ยวกับประสิทธิภาพในการใช้งาน หรือคุณสมบัติของอุปกรณ์ 4. ความเข้ากันไม่ได้ของอุปกรณ์

เครื่องหมายและข้อมูล

a. มีคุณสมบัติตามข้อกำหนดของอุปกรณ์ PPE ชื่อเฉพาะที่บอกถึงการทดลองผ่านมาตรฐาน EU - b. การสืบมาตรฐาน ข้อมูลแหล่งกำเนิด - c. สายรัดรอบศีรษะ - d. หมายเลขลำดับ - e. ปีที่ผลิต - f. เดือนที่ผลิต - g. หมายเลขลำดับการผลิต - h. หมายเลขกำกับตัวอุปกรณ์ - i. มาตรฐาน - j. อ่านคู่มือการใช้โดยละเอียด - k. ข้อมูลระบุรุ่น - l. ที่อยู่ของโรงงานผู้ผลิต - m. วันที่ของการผลิต (เดือน/ปี)

STEELPRO SAFETY

FICHA TÉCNICA

MONOGAFA DE SEGURIDAD
EVEREST AF



DESCRIPCIÓN

Las monogafas de protección STEELPRO ofrecen seguridad adecuada para los diferentes riesgos presentes en las áreas de trabajo en especial proyección de partículas liquidas y solidas en gran cantidad. Sus diseños livianos y ergonómicos brindan al usuario seguridad y comodidad durante el desarrollo de sus actividades. Representan la mejor opción en términos de uso, durabilidad y costo para proteger a los trabajadores Colombianos.
Todas nuestras monogafas están elaboradas en policarbonato de alta calidad y cumpliendo con Normatividad Internacional y certificación aplicable para monogafas de protección industrial. Por estas razones somos los preferidos por la Industria Colombiana.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- Cuerpo de la monogafa elaborado en TPR siliconado de alta flexibilidad.
- Ofrece buen sello y ajuste al rostro.
- Monolente de policarbonato corregido opticamente.
- Monolente con tratamiento anti-empañante (AF) y antirayadura.
- Monolente desmontable.
- Marco con ventilación indirecta en la parte superior e inferior.
- Permite el uso de anteojos ópticos de tamaño estándar.
- Resistencia a salpicaduras, impactos de alta velocidad e ignición.
- Ensamble sin partes metálicas (no conductor).
- Banda elástica con hebilla para ajuste perfecto.
- Diseño ergonómico, aerodinámico y ultra liviano
- Resistente a radiación UVA/UVB Nivel U6
- Peso 88g
- Certificado ANSI Z87.1- 2010.

REFERENCIA

CÓD: Lente Claro [352450080145]
CÓD: Lente Gris [352450080146]

USOS

- Monogafa Clara permite la trasmisión de luz máxima en actividades internas o espacios cerrados.
- Monogafa Gris aplica para actividades en exteriores, ayudando a minimizar el resplandor de la luz solar evitando fatiga, agotamiento y tensión visual.

EMPAQUE

Unitario
Caja X 12 Und

APLICACIONES

La Monogafa de Seguridad Everest aplica para toda las actividades industriales que generen altas concentraciones de material partículado o proyecciones de partículas liquidas.

- Refinación
- Exploración
- Explotación
- Producción
- Transporte
- Alimentos
- Agricultura
- Logística
- Almacenamiento
- Mantenimiento
- Ambiental
- Puertos marítimos
- Química
- Forestal
- Fuerzas Militares
- Aeronáuticas
- Ensambladoras
- Pesqueras
- Minería
- Construcción
- Supervisión

INSTRUCCIONES DE USO Y MANTENIMIENTO

STEELPRO recomienda a todos sus usuarios, que antes de dar uso a sus lentes deberá inspeccionar diariamente el estado de los mismos, a fin de validar que éste se encuentre en condiciones óptimas de uso y le brinde protección.
- Identifique que el lente no se encuentre opaco, presente manchas o rayaduras excesivas.
Si el elemento presenta fisuras o ruptura en alguna de sus partes no debe ser utilizado.
- Este lente no es apto para uso con lente formulado ni para salpicaduras, en caso de requerir asignación de este tipo de protección, le recomendamos utilizar nuestros lentes Línea TOP GUN OPTICO o nuestra Monogafa EVEREST.
Este lente brinda protección a radiación UV Nivel U6 99,9% y no tiene aprobación para ser empleado en labores con riesgo de radiación INFRARROJA, para lo cual se recomienda asignar protección de nuestra Línea ROCKET o TOP GUN INFRARROJO,

LIMPIEZA

Se recomienda realizar diariamente limpieza del lente con jabón neutro y chorro de agua fría sobre el mismo. Evite limpieza de los lentes en seco, con paño o prendas de vestir porque puede rayar prematuramente el lente y perder visibilidad necesaria para realizar su trabajo.

Se recomienda no aplicar solventes o químicos de limpieza porque deteriora el lente perdiendo visibilidad y daña las capas de tratamiento antiempañante (Antifog) y antirayadura del mismo.

·Almacene correctamente en el empaque o estuche sus lentes a fin de evitar rayaduras por abrasión, mantenerlos sin suciedad y alargar su vida útil.

GARANTÍA

Todas las propiedades físicas y recomendaciones del elemento están basadas en pruebas que se consideran representativas y/o bajo normatividad vigente del mismo.

VICSA STEELPRO COLOMBIA SAS informa que no ofrece garantía por uso de este elemento en un periodo de tiempo determinado, teniendo en cuenta que el usuario final es directamente responsable de la aplicación y utilización del mismo, por lo cual VICSA STEELPRO COLOMBIA SAS no se hará responsable por lesiones o daños directos e indirectos generados como consecuencia de la inadecuada asignación, inadecuado almacenamiento o mantenimiento, negligencia y/o uso indebido del elemento.

Informamos que en caso de presentarse fallas en nuestro producto por defectos de fabricación y/o ensamble durante los tres (3) primeros meses de facturado el elemento, VICSA STEELPRO COLOMBIA SAS asumirá responsabilidad de aceptar devolución y/o reemplazar la cantidad objeto de la reclamación; una vez sea revisado y concluido el proceso de determinación de Defectos de Calidad interno.

La presente garantía aplica para toda la Línea de productos Marca STEELPRO SAFETY, exceptuando material y componentes de nuestra Línea de Alturas.

RECOMENDACIONES DE DISPOSICIÓN FINAL

VICSA STEELPRO Colombia se permite indicar que el ciclo de fabricación de sus productos incluyendo materias primas, fabricación, almacenamiento y transporte cuenta con materiales de calidad, no reciclados y no peligrosos.

Que de acuerdo a la aplicación en la protección a los usuarios en el Sector Industrial, Hospitalario, Eléctrico, Hidrocarburos y demás, recomendamos a los empleadores y usuarios realizar la respectiva selección, clasificación y disposición final de acuerdo a su Obligación contenida en los Artículos 10, 11, 23 del Decreto 4741 de 2005 y demás aplicables de acuerdo a Normatividad Colombiana vigente.





EXTREME PADS

ALPEN introduce una nueva linea de rodilleras y coderas ultra ligeras y flexibles para aplicaciones Militares, Tacticas, Rescate, Seguridad Industrial y Deportes Extremos desarrollada a partir de los equipos tacticos SWAT.

Tejido exterior nylon CORDURA

Tejido interior COOLMAX

Amortiguacion en DURAFLEX

Sujecion en SPANDEX con clip despliegue rapido

Carcasa ABS ULTRAFLEX

Peso 450 g Medidas 26 * 19 * 8 cms

ALPEN EP001-2

SET RODILLERAS Y CODERAS

NEW PRODUCT

EP001: RODILLERAS

EP002: CODERAS

Colores: Accu digital, Caki Multicam, Negro



CORDÓN AUXILIAR 8.0 - ČERVENÁ

código: A080TR4S000R



DESCRIPCIÓN

Cordón auxiliar de montaña

DISPONIBLE EN COLORES

PROPIEDADES

Diámetro de la cuerda (mm)	8
peso (g/m)	43
resistencia mín. (daN)	1460
CE 1019	si
EN 564	si

ARCHIVOS PARA DESCARGAR +

COMPRA AHORA

3 year guarantee

PIXA 1/2/3
+ ATEX or HAZLOC

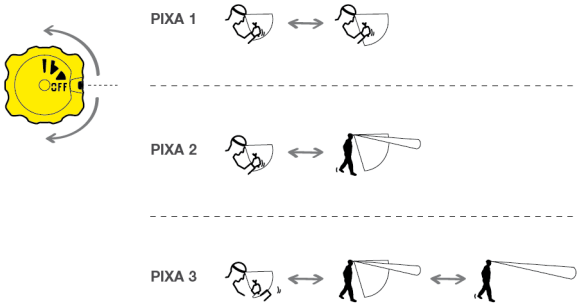
PIXA 1 - PIXA 2 - PIXA 3

Patented

Lamp operation
Fonctionnement de votre lampe



Switching on & off, brightness selection
Allumer, éteindre et sélectionner



Heavy-duty headlamp that allows hands-free work
Lampe frontale fiable et robuste permettant de travailler les mains libres

CE UKCA

IP67

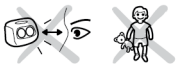
Individual functioning test

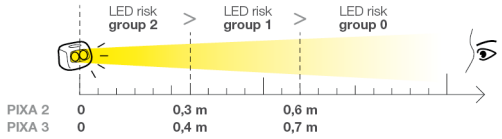
Only LR06 AA x 2 (1,5V) 160 g

LED risk group 0 - IEC 62471 (PIXA 1)

LED risk group 2 - IEC 62471 (PIXA 2, PIXA 3)

Do not stare at operating lamp.
May be harmful to the eyes.
Ne regardez pas fixement le faisceau de la lampe de face.
Peut être dangereux pour les yeux.

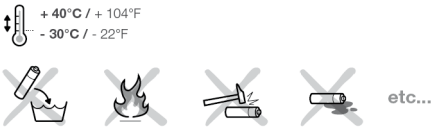




PIXA 2	0	0,3 m	0,6 m
PIXA 3	0	0,4 m	0,7 m

Additional information
Informations complémentaires

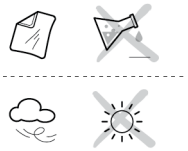
A. Batteries precautions
Précautions piles



B. Lamp precautions
Précautions lampes



C. Cleaning - Drying
Nettoyage - Séchage



D. Storage - Transport
Stockage - transport



E. Protecting the environment
Protection de l'environnement



F. Modifications - Repairs
Modifications - Réparations



G. FAQ - Contact
Questions - Contact



PETZL.COM

Latest version

Other languages

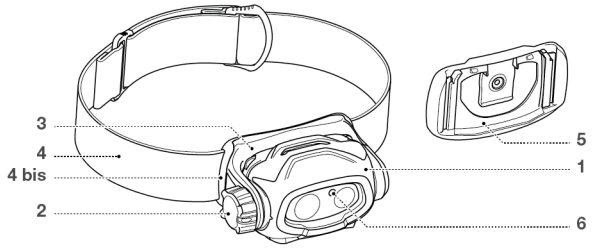
Technical tips

PETZL
FR-38920 Crolles
Cidex 105A
PETZL.COM

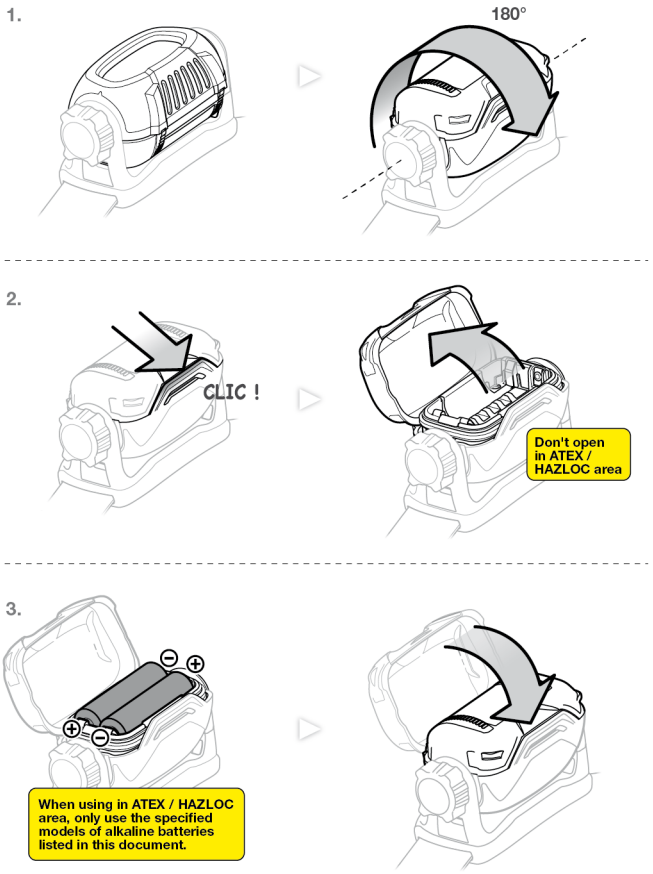
ISO 9001
© Petzl

Fondation PETZL
Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

Nomenclature / Nomenclature



Battery installation / Installation des piles



Lighting performance - battery life
Performances d'éclairage - autonomie

PIXA 1

One power LED optical system /
Système optique à une power LED

CONSTANT LIGHTING

20 lumens	10 m	16 h*
60 lumens	15 m	3 h30*

* at least 6h30 at 10lm of additional reserve lighting
mode réserve d'au moins 6 h 30 à 10 lm en sus

PIXA 2

One power LED optical system /
Système optique à une power LED

CONSTANT LIGHTING

20 lumens	25 m	26 h*
80 lumens	55 m	3 h30*

* at least 13h at 10lm of additional reserve lighting
mode réserve d'au moins 13 h à 10 lm en sus

PIXA 3

Two power LEDs optical system /
Système optique à deux power LEDs

CONSTANT LIGHTING

20 lumens	15 m	26 h*
60 lumens	45 m	6 h30*
100 lumens	90 m	3 h30*

* at least 13h at 10lm of additional reserve lighting
mode réserve d'au moins 13 h à 10 lm en sus

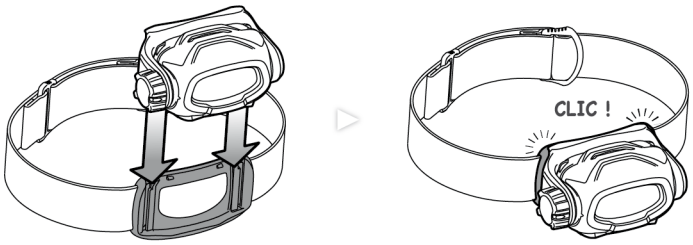
Compliant to Energy-related Products Directive (ErP) 2009/125/EC

- Instant full light
- Colour temperature: 6000-7000K
- Nominal beam angle (PIXA 1): 45° sharp angle / 52° broad angle
- Nominal beam angle (PIXA 2): 11° sharp angle / 28° broad angle
- Nominal beam angle (PIXA 3): 8° sharp angle / 41° broad angle
- Number of switching cycles before premature failure: 15000 mini.

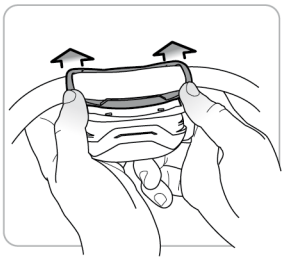
Uses / Utilisations



CONNECT



DISCONNECT



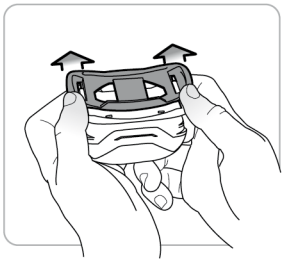


Compatible
- **VERTEX (2011 version)**
- **ALVEO**

CONNECT

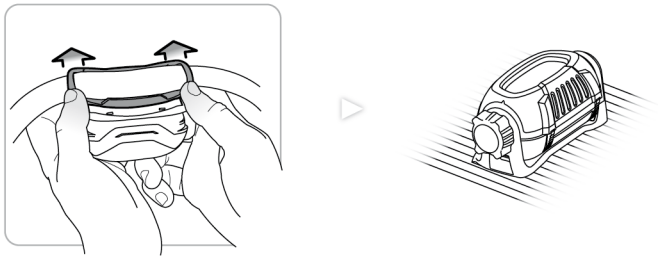


DISCONNECT





DISCONNECT



Accessories Accessoires



RUBBER
E78002



POCHE
E78001

Storage Stockage



EN

PIXA 3R headlamp

Rechargeable multi-beam headlamp with configurable performance.
Before using this headlamp, you must:
- Read and understand all Instructions for Use.
- Become acquainted with its capabilities and usage restrictions.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

Nomenclature

(1) Lamp case, (2) Selector knob, (3) Plate support, (4) Headband, (4 bis) Headband mounting plate, (5) Helmet mounting plate, (6) Battery discharge indicator, (7) Charger base, (7 bis) Charge indicator, (8) USB A/micro B cable, (9) Wall charger with adapter.

Uses

This lamp offers different usage modes:
- worn on the head with the headband
- on the helmet: for the VERTEX (versions manufactured as of 2010) and ALVEO Petzl helmets, or helmets equipped with a standard slot (20 x 3 mm), use the helmet mounting plate; for other helmets, you can use the rubber headband (E78002 accessory).
- placed on the ground without a band (90° rotation).

Lighting

Switching on & off, selecting

Turn the selector knob (cf. lighting performance table).

Configuring the lamp

Three settings are available on your lamp to adapt the lighting performance to your needs.
Each setting consists of three modes (wide beam, mixed or focused).
- Setting 1: STANDARD: balances brightness and burn time in each mode.
- Setting 2: MAX AUTONOMY: burn time prioritized.
- Setting 3: MAX POWER: brightness prioritized.

The lamp is shipped set to STANDARD.

Configuration steps

1. Rapidly switch the selector knob through two complete cycles.
2. Green LEDs light up on the front. This indicates that you have entered the settings. The number of LEDs lit indicates the configuration setting of your lamp.
3. To choose or change the setting, turn the knob to light the number of LEDs corresponding to the desired setting. The configuration code can be found on the lamp's plate support.

After several seconds, without touching the knob, the green LEDs flash to confirm your selection. Warning: when the LEDs are flashing, your lamp will light; do not point the light toward your eyes: there is a risk of dazzling.
When the lamp lights, you can use it normally.
Your lamp saves the last selected configuration in memory, even after switching it off or disconnecting the battery. When the lamp is turned on, there is no indicator of the current setting; enter the configuration mode to find it.

Performance - constant brightness

The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.
The PIXA 3R offers constant lighting performance over the entire given burn time. When the rechargeable battery is nearly spent, the light dims abruptly to the minimum lighting level: reserve lighting. During reserve lighting, the PIXA lamp offers a comfortable lighting distance of over 5 meters for at least 2 hours.

Battery charge indicator

Reserve lighting is indicated by a bright flash 30 minutes before it starts, then again upon activation. A red indicator lights on the lamp front when the battery is in reserve.

Battery/charge

The lamp comes with a Petzl Li-Ion rechargeable battery. Capacity: 930 mAh.
Charge it completely before first use.
In general, Li-Ion batteries lose 10 % of their capacity each year. This battery has about 70 % of its initial capacity after 300 charge/discharge cycles.
Use the battery at temperatures between -30° C and +40° C. Below -10° C, the lamp's performance is reduced. Once recharged at ambient temperature, the lamp's performance returns to normal. Beyond 65° C, the lamp's performance can be irreversibly degraded.

Charging

Charging time: 3 hours minimum.
1. Connect the charger base to a USB 5 V output source; wall charger comes with adapter. We do not recommend charging from a computer.
2. Put your lamp directly on the charger base, or only the battery.

The charge indicator lights: flashes green while charging and steady green when charging is complete. A red charge indicator means there is a malfunction, contact Petzl. If the charge indicator doesn't light, the connection is bad.
Battery temperature must be between 0° C and 40° C for the charge to be effective.

Warning

Charge only with a USB cable. The charger's output voltage must not exceed 5 V. Use only a CE/UL approved charger.
Tip: you can mount your charger base to your workbench with two flat head screws of maximum diameter of 3.2 mm.

Changing the battery

Use only the dedicated Petzl battery intended for the PIXA 3R. Using another type of battery can damage your lamp.

Battery precautions

WARNING - DANGER: risk of explosion and burns.
Warning: incorrect use can damage the rechargeable battery.
- Do not submerge the rechargeable battery in water.
- Do not dispose of a rechargeable battery in fire.
- Do not expose the battery to high temperatures. Follow the recommended usage and storage temperatures.
- Do not destroy the rechargeable battery; it can explode or release toxic materials.
- If your rechargeable battery is damaged, do not dismantle it or change its structure. Dispose of your rechargeable battery in accordance with current local regulations.
- If the battery leaks electrolyte, avoid any contact with this caustic and dangerous liquid; see a doctor if any contact occurs. Change out the battery and dispose of the defective battery in accordance with current local regulations.

Lamp precautions

The lamp is not recommended for children.
Warning: a headband can pose a strangulation risk.

Eye safety

The lamp is classified in risk group 2 (moderate risk) according to the IEC 62471 standard:
- Do not look directly at the lamp when lit.
- The optical radiation emitted by the lamp can be dangerous. Avoid aiming the lamp's beam into another person's eyes.
- Risk of retinal damage from the emission of blue light, particularly in children.

Electromagnetic compatibility

Meets the requirements of the 2014/30/EU directive on electromagnetic compatibility.
Warning: an avalanche beacon in receive (find) mode can experience interference when in proximity to your headlamp. In case of interference (indicated by static noise from the beacon), move the beacon away from the headlamp.

Resistance to crushing and falls - IP index

The lamp can withstand:
- A crushing force of 80 kg.
- A 2 m fall onto flat ground.

The tests were carried out at extreme temperatures (-30° C and +60° C).
The lamp is IP67: it is dustproof and waterproof (immersion to -1 meter for 30 minutes).

Maintenance, cleaning

The lamp is resistant to oils, greases, glues, hydrocarbons, white-spirit and bleach.
- Lamp case and lens: verify that the battery cover is securely closed. Wash with lukewarm soapy water. Do not use acid. Do not rub with an abrasive product, especially on the lens. Avoid any prolonged contact of grease with the lens. In case of contact with grease, wipe with a dry cloth and rinse with water.

If water accidentally gets into the lamp, remove the battery and dry the lamp.
- Band: the band and its mounting plate are machine washable (40° C maximum). Do not use bleach. Do not put into a clothes dryer. Do not wash with a high pressure cleaner.

Malfunction

If your lamp doesn't light when the battery is charged, it may be that your light is in standby mode, following a short-circuit between the two battery contacts (for example, between two points on a screwdriver in a toolbox). To turn it on again, charge it for a few seconds, then try switching it on. If your lamp still does not work, contact Petzl.

Storage

For prolonged storage, recharging the battery to 50 % is recommended. Store it in a dry place at temperatures between -20° C and +40° C. Avoid allowing your battery to discharge completely. Recharge it every 3 months. Do not store your lamp or battery in a hot place (for example, exposed to sunlight in a car).

Transport

To protect the lens, turn the lamp case so that the lens faces the plate. This action automatically turns off your lamp and inhibits accidental switching-on by locking the selector knob.
You can transport your lamp in the POCHE (E78001) storage case.

Stroboscopic effect

Warning concerning use of the PIXA lamp near rotating machinery. If the lamp's lighting frequency (310 Hz ± 10 Hz) is identical to (or a multiple of) the machine's frequency of rotation, the user cannot see that the machine is rotating.

Protecting the environment

Lamps, LEDs and batteries should be recycled. Do not throw them away in the regular trash. Dispose of these items by recycling them in accordance with applicable local regulations. By doing so, you play a part in protecting the environment and public health.

The Petzl guarantee

This lamp is guaranteed for 3 years against any defects in materials or manufacture (except the battery, which is guaranteed for two years). Exclusions from the guarantee: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, damage due to accidents, to negligence, and to uses for which this product was not designed.

Responsibility

Petzl is not responsible for the consequences, direct, indirect or accidental, or any other type of damage befalling or resulting from the use of its products.

FR

Lampe PIXA 3R

Lampe frontale multifaisceau rechargeable aux performances paramétrables.
Avant d'utiliser cette lampe, vous devez :
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous familiariser avec votre produit, apprendre à connaître ses performances et ses restrictions d'usage.
- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Nomenclature

(1) Boîtier lampe, (2) Bouton sélecteur, (3) Support de platine, (4) Bandeau, (4 bis) Platine de fixation du bandeau, (5) Platine de fixation du casque, (6) Témoin de décharge de la batterie, (7) Base de charge, (7 bis) Témoin de charge, (8) Câble USB A/micro B, (9) Chargeur mural avec adaptateur.

Utilisations

Cette lampe offre différents modes de port :
- sur la tête avec le bandeau,
- sur le casque : pour les casques VERTEX (versions fabriquées à partir de 2010) et ALVEO Petzl, ou les casques équipés de fente standard (20 x 3 mm), utilisez la platine de fixation casque ; pour les autres casques, vous pouvez utiliser le bandeau caoutchouc (accessoire E78002),
- posée au sol sans bandeau (rotation à 90°).

Éclairage

Allumer, éteindre, sélectionner

Tournez le bouton sélecteur (cf. tableau performances d'éclairage).

Paramétrage de la lampe

Trois paramétrages sont disponibles sur votre lampe, afin d'adapter les performances d'éclairage à vos besoins.
Chaque paramétrage est constitué de trois modes (faisceau large, mixte ou focalisé).
- Paramétrage 1 : STANDARD : équilibre entre puissance et autonomie sur chaque mode.
- Paramétrage 2 : MAX AUTONOMY : priorité à l'autonomie.
- Paramétrage 3 : MAX POWER : priorité à la puissance.

La lampe est livrée paramétrée en STANDARD.

Étapes de paramétrage

1. Effectuez deux allers-retours complets très rapides sur le bouton.
2. Des leds vertes s'allument en face avant. Cela signifie que vous êtes entré dans le programme de paramétrage. Le nombre de leds allumées vous indique sur quel paramétrage votre lampe est réglée.
3. Pour choisir ou changer de paramétrage, tournez le bouton pour allumer le nombre de leds correspondant au paramétrage souhaité. Le code de sélection de paramétrage est rappelé sur le support de platine de votre lampe.

Au bout de quelques secondes, sans avoir touché au bouton, un clignotement des leds vertes valide votre sélection de paramétrage. Attention, lorsque les leds clignotent, votre lampe va s'allumer ; ne dirigez pas la lampe vers vos yeux, risque d'éblouissement.
Lorsque la lampe s'est allumée, vous pouvez l'utiliser normalement.
Votre lampe conserve en mémoire le dernier paramétrage sélectionné, même après extinction ou déconnexion de la batterie. À l'allumage du produit, rien ne vous indique le paramétrage sélectionné auparavant ; retournez dans le programme de paramétrage pour en prendre connaissance.

Performances - éclairage constant

La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.
La PIXA 3R offre des performances d'éclairage constantes pendant toute la durée d'autonomie donnée.
Lorsque la batterie est presque déchargée, la lumière diminue brusquement vers son niveau d'éclairage minimum : mode de réserve. En mode réserve, la lampe PIXA offre un niveau d'éclairage confortable supérieur à 5 mètres pendant au moins 2 heures.

Témoin de décharge de la batterie

Le mode réserve est signalé par un flash lumineux, 30 minutes avant son déclenchement, puis à son départ. Un témoin rouge s'allume en face avant de la lampe lorsque la batterie est en mode réserve.

Batterie/charge

La lampe est dotée d'une batterie Li-Ion polymère Petzl. Capacité : 930 mAh.
Rechargez-la complètement avant la première utilisation.
De manière générale, les batteries Li-Ion perdent 10 % de leur capacité par an. Cette batterie dispose d'environ 70 % de sa capacité initiale après 300 cycles de charge/décharge.
Utilisez la batterie à une température supérieure à -30° C et inférieure à +40° C. En dessous de -10° C, les performances de la lampe sont diminuées. Une fois rechargée à température ambiante, les performances retrouvent leurs valeurs normales. Au-delà de 65° C, il y a risque de dégradation irréversible des performances de la lampe.

Charge

Temps de charge : 3 heures minimum.
1. Reliez la base de charge à une alimentation à sortie USB 5 V ; chargeur mural fourni avec adaptateur. Nous déconseillons la charge sur un ordinateur.
2. Placez votre lampe directement sur la base de charge, ou uniquement votre batterie.

Le témoin de charge s'allume : vert clignotant pendant la charge et vert fixe quand la charge est finie. Si le témoin de charge est rouge, il y a un dysfonctionnement, contactez Petzl. Si le témoin de charge ne s'allume pas, la connexion est mauvaise.
La température de la batterie doit être comprise entre 0° C et 40° C pour que la charge soit effective.

Attention

Rechargez uniquement par un câble USB. La tension délivrée par le chargeur ne doit pas dépasser 5 V. Utilisez uniquement un chargeur homologué CE/UL.
Conseil : vous pouvez fixer votre base de charge sur votre établi, grâce à deux vis à tête plate de diamètre maximum 3,2 mm.

Changement de la batterie

Utilisez uniquement la batterie Petzl dédiée à la PIXA 3R. L'utilisation d'une autre batterie pourrait endommager votre lampe.

Précautions batterie

ATTENTION DANGER, risque d'explosion et de brûlure.
Attention, un usage incorrect peut provoquer une détérioration de la batterie rechargeable.
- Ne plongez pas la batterie rechargeable dans l'eau.
- Ne jetez pas au feu une batterie rechargeable.
- N'exposez pas la batterie à des températures élevées. Respectez les températures d'utilisation et de stockage préconisées.
- Ne détruisez pas une batterie rechargeable, elle peut exploser ou dégager des matières toxiques.
- Si votre batterie rechargeable est endommagée, déformée ou fendue : ne la démontez pas, ne modifiez pas sa structure. Mettez votre batterie rechargeable au rebut conformément à la réglementation locale en vigueur.
- Si une fuite d'électrolyte de batterie a lieu, évitez tout contact avec ce liquide corrosif et dangereux, contactez un médecin si c'est le cas. Changez la batterie et rebutez la batterie défectueuse conformément à la réglementation locale en vigueur.

Précautions lampe

Lampe déconseillée aux enfants.
Attention, un bandeau peut présenter un risque de strangulation.

Sécurité photobiologique de l'œil

Lampe classifiée dans le groupe de risque 2 (risque modéré) selon la norme IEC 62471 :
- Ne regardez pas fixement la lampe allumée.
- Les rayonnements optiques émis par la lampe peuvent être dangereux. Évitez de diriger le faisceau de la lampe dans les yeux d'une personne.
- Risque de lésion rétinienne liée à l'émission de lumière bleue, particulièrement chez les enfants.

Compatibilité électromagnétique

Conforme aux exigences de la directive 2014/30/UE concernant la compatibilité électromagnétique.
Attention, votre ARVA (Appareil de Recherche de Victimes sous Avalanche) en mode réception peut être perturbé par la proximité de votre lampe. En cas d'interférences (bruit parasite), éloignez l'ARVA de la lampe.

Résistance à l'écrasement et aux chutes - indice IP

La lampe résiste à :
- un écrasement de 80 kg,
- une chute de 2 m de haut sur sol plat.

Les tests ont été réalisés à des températures extrêmes (-30° C et +60° C).
La lampe est IP67 : elle est étanche à la poussière et à l'eau (immersion à -1 mètre pendant 30 minutes).

Entretien, nettoyage

La lampe supporte l'huile, les graisses, les colles, les hydrocarbures, le white-spirit et l'eau de javel.
- Boîtier lampe et vitre : vérifiez que le capot de la batterie soit bien fermé. Lavez à l'eau tiède savonneuse. N'utilisez pas d'acide. Ne frottez pas avec un produit abrasif, en particulier sur la vitre. Évitez tout contact prolongé de la vitre avec de la graisse. En cas de contact avec de la graisse, essuyez avec un chiffon sec et rincez à l'eau.

Si de l'eau pénètre accidentellement dans la lampe, retirez la batterie et séchez.
- Bandeau : le bandeau et sa platine de fixation sont lavables en machine à 40° C maximum. N'utilisez pas d'eau de javel. Ne mettez pas au sèche-linge. Ne lavez pas avec un nettoyeur à haute pression.

Dysfonctionnement

Si votre lampe ne s'allume pas alors que la batterie est chargée, il se peut que votre lampe se soit placée en mode veille, suite à un court-circuit entre les deux contacts de batterie (par exemple, entre deux pointes de tournevis dans une boîte à outils). Pour la rallumer, placez-la en charge quelques secondes, puis réessayez de l'allumer. Si votre lampe ne fonctionne toujours pas, contactez Petzl.

Stockage

Pour un stockage prolongé, rechargez de préférence votre batterie à 50 %. Veillez à la stocker, au sec, à des températures comprises entre -20° C et +40° C. Évitez toute décharge complète de votre batterie. Rechargez-la tous les 3 mois. Ne stockez pas votre batterie, ou votre lampe, dans un endroit à une température trop élevée (par exemple, en plein soleil dans une voiture).

Transport

Pour protéger la vitre de la lampe, retournez le boîtier lampe avec la vitre face contre la platine. Cette action éteint automatiquement votre lampe et empêche tout allumage intempestif en verrouillant le bouton sélecteur.
Vous pouvez transporter votre lampe dans l'étui de rangement POCHE (E78001).

Effet stroboscopique

Attention à l'utilisation de la lampe PIXA à proximité de machines rotatives. Si la fréquence d'éclairage de la lampe (310 Hz ± 10 Hz) est identique (ou multiple) à la fréquence de rotation de la machine, l'utilisateur peut ne pas voir la rotation de la machine.

Protection de l'environnement

Les lampes, leds, piles et batteries mises au rebut doivent être recyclées. Ne les jetez pas avec les ordures ménagères. Déposez-les dans les bacs de recyclage conformément aux différents règlements locaux applicables. Vous participez ainsi à la protection de l'environnement et de la santé humaine.

Garantie Petzl

Cette lampe est garantie pendant 3 ans (hors batterie garantie deux ans) contre tout défaut de matière ou de fabrication. Limite de la garantie : l'usure normale, l'oxydation, les modifications ou retouches, le mauvais stockage, le mauvais entretien, les dommages dus aux accidents, aux négligences, aux utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Responsabilité

Petzl n'est pas responsable des conséquences directes, indirectes, accidentelles ou de tout autre type de dommages survenu ou résultant de l'utilisation de ce produit.

DE

Stirnlampe PIXA 3R

Aufladbare Stirnlampe mit mehreren Lichtkegeln und einstellbaren Leistungen.
Vor dem Gebrauch dieser Lampe müssen Sie:
- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen.
- Sich mit Ihrem Produkt vertraut machen, die Möglichkeiten und Gebrauchseinschränkungen kennen lernen.
- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Benennung der Teile

(1) Lampenkörper, (2) Drehschalter, (3) Halterung für das Befestigungssystem, (4) Kopfband, (4 bis) Befestigungssystem für das Kopfband, (5) Befestigungssystem für den Helm, (6) Akkustatusanzeige, (7) Ladebasis, (7 bis) Anzeige „Akku wird geladen", (8) USB-Kabel A/Micro B, (9) Wand-Ladegerät mit Adapter.

Anwendungen

Die Lampe kann:
- mit dem Kopfband am Kopf getragen werden
- am Helm befestigt werden: Verwenden Sie für die Helme VERTEX (Versionen ab 2010) und ALVEO von Petzl sowie für Helme mit entsprechenden Befestigungsöffnungen (20 x 3 mm) das Befestigungssystem für Helme. Benutzen Sie für andere Helme das Kautschukband (Zubehör E78002)
- oder ohne Kopfband auf den Boden gestellt werden (90°-Rotation)

Beleuchtung

Einschalten, Ausschalten, Einstellungen

Drehen Sie den Schalter (siehe Leistungstabelle der Stirnlampen).

Einstellung der Lampe

Für die benutzerspezifische Konfiguration der Lampe stehen drei Einstellungen zur Auswahl.
Jede Einstellung beinhaltet drei Modi (breiter, kombinierter oder fokussierter Lichtkegel).
- Einstellung 1: STANDARD: ausgewogenes Verhältnis von Leuchtkraft und Leuchtdauer in allen Modi.
- Einstellung 2: MAX AUTONOMY: maximale Leuchtdauer.
- Einstellung 3: MAX POWER: maximale Leuchtkraft.

Die Lampe wird mit der STANDARD-Einstellung geliefert.

Vorgehensweise bei der Einstellung

1. Drehen Sie den Schalter zweimal sehr schnell bis zum Anschlag vor und wieder zurück.
2. Die grünen LEDs an der Vorderseite leuchten. Dies bedeutet, dass das Einstellprogramm aktiviert ist. Die Anzahl der leuchtenden LEDs zeigt an, in welcher Einstellung sich die Stirnlampe befindet.
3. Um eine Einstellung vorzunehmen oder zu ändern, drehen Sie den Schalter, bis die der gewünschten Einstellung entsprechenden LEDs aufleuchten. Die Bedeutung der LEDs ist auf dem Befestigungssystem Ihrer Stirnlampe dargestellt.

Einige Sekunden nach Betätigung des Drehschalters wird die von Ihnen vorgenommene Einstellung durch das Blinken der grünen LEDs bestätigt. Achtung: Wenn die LEDs blinken, schaltet sich Ihre Stirnlampe ein. Richten Sie also den Lichtkegel nicht auf die Augen, um nicht geblendet zu werden.
Wenn die Lampe eingeschaltet ist, können Sie sie wie gewohnt benutzen.
Die letzte gewählte Einstellung bleibt auch nach Ausschalten der Lampe oder Herausnehmen des Akkus gespeichert. Beim Einschalten deutet nichts auf die zuletzt vorgenommene Einstellung hin. Hierfür müssen Sie das Einstellprogramm aktivieren.

Leistungen - konstante Leuchtkraft

Die EU-Konformitätserklärung ist auf Petzl.com verfügbar.
Die PIXA 3R verfügt während der gesamten angegebenen Betriebsdauer über eine konstante Leuchtkraft.
Wenn der Akku fast entladen ist, reduziert sich die Lichtintensität auf eine minimale „Notbeleuchtung". In diesem Reservemodus strahlt die Stirnlampe während mindestens 2 Stunden ein komfortables Licht mit einer Reichweite über 5 Meter ab.

Akkustatusanzeige

Ein kurzes Blinken kündigt den Reservemodus 30 Minuten vor und bei seiner Aktivierung an. Wenn sich die Stirnlampe im Reservemodus befindet, leuchtet auf der Vorderseite eine rote LED.

Akku / Ladevorgang

Die Stirnlampe ist mit einem Lithium-Ionen-Polymer-Akku von Petzl ausgestattet.
Kapazität: 930 mAh.
Laden Sie den Akku vor dem ersten Gebrauch vollständig auf.
Lithium-Ionen-Akkus verlieren in der Regel jährlich 10 % ihrer Kapazität. Nach 300 Lade-/Entladevorgängen verfügt dieser Akku über ca. 70 % seiner anfänglichen Kapazität.
Verwenden Sie den Akku bei Temperaturen über -30° C und unter +40° C. Bei Temperaturen unter -10° C verringert sich die Leistung der Stirnlampe. Nach Aufladen des Akkus bei Raumtemperatur erlangt die Stirnlampe wieder ihre normale Leistung.
Bei Temperaturen über 65° C besteht das Risiko, dass die Leistung der Stirnlampe auf Dauer beeinträchtigt wird.

Ladevorgang

Ladezeit: mindestens 3 Stunden
1. Schließen Sie die Ladebasis an eine Stromquelle mit 5 V-USB-Ausgang an; das Wand-Ladegerät wird mit Adapter geliefert. Das Aufladen an einem Computer ist nicht empfehlenswert.
2. Stecken Sie die Lampe oder den herausgenommenen Akku in die Ladebasis.

Die Ladeanzeige leuchtet: grüne LED blinkt während des Ladevorgangs und leuchtet durchgehend, wenn der Ladevorgang beendet ist. Wenn die Ladeanzeige rot leuchtet, liegt eine Störung vor, kontaktieren Sie Petzl. Wenn die Ladeanzeige nicht leuchtet, liegt ein Anschlussfehler vor.
Zum Aufladen muss die Temperatur des Akkus zwischen 0° C und 40° C betragen.

Achtung

Laden Sie den Akku nur über ein USB-Kabel auf. Die vom Ladegerät abgegebene Spannung darf 5 V nicht überschreiten. Verwenden Sie ausschließlich ein EG/UL-geprüftes Ladegerät.
Hinweis: Sie können die Ladebasis mithilfe zweier Flachkopfschrauben mit einem Durchmesser von maximal 3,2 mm auf Ihrem Werktisch befestigen.

Auswechseln des Akkus

Verwenden Sie ausschließlich den für die PIXA 3R vorgesehenen Akku von Petzl. Ein anderer Akku könnte Ihre Stirnlampe beschädigen.

Vorsichtsmaßnahmen bezüglich des Akkus

ACHTUNG - GEFAHR: Explosions- und Verätzungsgefahr.
Achtung: Eine unsachgemäße Verwendung kann zur Beschädigung des Akkus führen.
- Tauchen Sie den Akku nicht in Wasser.
- Werfen Sie Akkus nicht in ein Feuer.
- Schützen Sie den Akku vor großer Hitze. Beachten Sie die empfohlenen Gebrauchs- und Lagertemperaturen.
- Nehmen Sie den Akku nicht auseinander, er kann explodieren oder giftige Stoffe freigeben.
- Wenn Ihr Akku beschädigt ist, Deformierungen oder Risse aufweist, zerlegen Sie ihn nicht und modifizieren Sie seinen Aufbau nicht. Entsorgen Sie Ihren Akku gemäß den geltenden örtlichen Vorschriften.
- Wenn der Akku Elektrolytflüssigkeit verliert, vermeiden Sie jegliche Berührung mit der extrem korrosiven Flüssigkeit. Ziehen Sie bei Kontakt mit den Augen oder der Haut einen Arzt zu Rate. Wechseln Sie den Akku aus und entsorgen Sie den beschädigten Akku gemäß den geltenden örtlichen Vorschriften.

Vorsichtsmaßnahmen bezüglich der Stirnlampe

Die Lampe ist nicht für den Gebrauch durch Kinder geeignet.
Warnung: Ein Kopfband kann ein Strangulationsrisiko darstellen.

Fotobiologische Sicherheit (Augensicherheit)

Die Lampe ist nach der Norm IEC 62471 in die Risikogruppe 2 (mittleres Risiko) eingestuft:
- Blicken Sie nicht direkt in die brennende Lampe.
- Die optische Strahlung der Lampe kann gefährlich sein. Vermeiden Sie es, den Lichtkegel auf die Augen einer anderen Person zu richten.
- Gefahr einer Netzhautverletzung durch die Erzeugung von blauem Licht, besonders bei Kindern.

Elektromagnetische Verträglichkeit

Entspricht den Anforderungen der 2014/30/EU-Richtlinie hinsichtlich der elektromagnetischen Verträglichkeit.
Achtung: Die Stirnlampe kann Störungen im Empfang Ihres LVS (Lawinenverschütteten-Suchgerät) verursachen. Im Falle von Interferenzen (Nebengeräusche) vergrößern Sie die Entfernung zwischen LVS-Gerät und Stirnlampe.

Druck- und Sturzfestigkeit - IP-Zahl

Die Lampe hält folgenden Belastungen stand:
- einem Druck von 80 kg
- einem Sturz aus 2 m Höhe auf den flachen Boden

Die Tests wurden bei extremen Temperaturen (-30° C und +60° C) durchgeführt.
Die Lampe entspricht der Schutzart IP67: Sie ist staub- und wasserdicht (Eintauchen in -1 Meter während 30 Minuten).

Wartung, Reinigung

Die Lampe ist beständig gegen Öl, Fett, Klebstoff, Kohlenwasserstoff, Terpentinersatz und Chlorreiniger.
- Lampenkörper und Linse: Vergewissern Sie sich, dass das Akkufach richtig geschlossen ist. Mit lauwarmem Seifenwasser abwaschen. Keine Säure verwenden. Kein Scheuermittel verwenden, vor allem nicht für die Linse. Vermeiden Sie jeglichen längeren Kontakt der Linse mit Fett. Wenn die Linse mit Fett in Berührung gekommen ist, entfernen Sie dieses mit einem trockenen Tuch und spülen dann die Linse unter fließendem Wasser ab.

Nehmen Sie nach Eindringen von Wasser in das Lampeninnere den Akku heraus und trocknen Sie die Lampe.
- Kopfband: Kopfband und Befestigungssystem können bei maximal 40° C in der Waschmaschine gewaschen werden. Benutzen Sie keinen Chlorreiniger. Nicht im Trockner trocknen. Nicht mit einem Hochdruckreiniger abspritzen.

Funktionsstörung

Wenn Ihre Stirnlampe bei geladenem Akku nicht leuchtet, kann es sein, dass sie sich nach einem Kurzschluss zwischen den beiden Akkukontakten (z.B. zwischen den Spitzen von zwei Schraubendrehern in einem Werkzeugkasten) in den Standby-Modus geschaltet hat. Um sie wieder zu aktivieren, laden Sie die Lampe einige Sekunden lang auf und versuchen dann erneut, sie einzuschalten. Wenn Ihre Lampe danach nicht funktioniert, wenden Sie sich an Petzl.

Aufbewahrung

Sollte die Lampe für längere Zeit nicht benutzt werden, ist es ratsam, den Akku zu 50 % aufzuladen. Verwahren Sie sie an einem trockenen Ort bei Temperaturen zwischen - 20° C und + 40° C. Vermeiden Sie eine komplette Entladung des Akkus. Laden Sie diesen alle 3 Monate auf. Bewahren Sie den Akku und die Lampe nicht bei zu hohen Temperaturen auf (z. B. in einem in der Sonne geparkten Auto).

Transport

Um die Linse zu schützen, drehen Sie den Lampenkörper mit der Linse gegen das Befestigungssystem. Bei diesem Vorgang wird die Lampe automatisch ausgeschaltet und ein unbeabsichtigtes Einschalten durch Verriegelung des Drehschalters verhindert.
Sie können Ihre Lampe im Stirnlampenetui POCHE (E78001) transportieren.

Stroboskopischer Effekt

Vorsicht bei der Benutzung der PIXA-Stirnlampe in der Nähe von Rotationsmaschinen. Wenn die Leuchtfrequenz der Lampe (310 Hz ± 10 Hz) identisch ist mit der (oder höher als die) Frequenz der Rotationsmaschine, kann der Benutzer die Rotation der Maschine nicht sehen.

Umweltschutz

Lampen, LEDs, Batterien und Akkus müssen recycelt werden. Sie dürfen nicht mit dem Restmüll entsorgt werden. Recyceln Sie diese Gegenstände gemäß den geltenden Richtlinien an Ihrem Wohnort. Auf diese Weise tragen Sie zum Schutz der Umwelt und zur Gesundheit der Bevölkerung bei.

Petzl-Garantie

Petzl gewährt für diese Lampe eine Garantie von drei Jahren auf Material- und Herstellungsfehler (Akku ausgenommen, für den die Garantie zwei Jahre beträgt). Ausgeschlossen von der Garantie sind: normale Abnutzung, Oxidation, Änderungen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung und Wartung sowie Schäden, die auf Unfälle, Nachlässigkeiten oder Verwendungszwecke, für die das Produkt nicht bestimmt ist, zurückzuführen sind.

Haftung

Petzl übernimmt keinerlei Haftung für direkte, indirekte und unfallbedingte Folgen sowie jegliche andere Form von Schäden aufgrund des Gebrauchs dieses Produkts.

Lampada PIXA 3R

Lampada frontale multifunzione, ricaricabile, con prestazioni configurabili.
Prima di utilizzare questa lampada, occorre:
- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.
- Acquisire familiarità con il prodotto, imparare a conoscerne le prestazioni e le restrizioni d'uso.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Nomenclatura

(1) Corpo lampada, (2) Pulsante selettore, (3) Supporto di base, (4) Fascia elastica, (4 bis) Base di attacco della fascia elastica, (5) Base di attacco del casco, (6) Indicatore di scarica della batteria, (7) Base di carica, (7 bis) Indicatore di carica, (8) Cavo USB A/ micro B, (9) Caricatore da parete con adattatore.

Utilizzi

Questa lampada garantisce diverse modalità di trasporto:
- sulla testa con la fascia elastica,
- sul casco: per i caschi VERTEX (versioni fabbricate dal 2010) e ALVEO PETZL, o i caschi dotati di fessura standard (20 x 3 mm), utilizzare la base di attacco casco; per gli altri caschi, è possibile utilizzare la fascia di gomma (accessorio E78002),
- posata al suolo senza fascia elastica (rotazione a 90°).

Illuminazione

Accendere, spegnere, selezionare

Ruotare il pulsante selettore (cfr. tabella prestazioni d'illuminazione).

Impostazione della lampada

Sulla vostra lampada sono disponibili tre impostazioni, per adattare le prestazioni d'illuminazione alle vostre esigenze.
Ogni impostazione è costituita da tre modalità (fascio luminoso ampio, misto e focalizzato).
- Impostazione 1: STANDARD: equilibrio tra potenza e autonomia in ogni modalità.
- Impostazione 2: MAX AUTONOMY: priorità all'autonomia.
- Impostazione 3: MAX POWER: priorità alla potenza.

La lampada è fornita con l'impostazione STANDARD.

Fasi d'impostazione

1. Effettuare due andate e ritorni completi molto rapidi sul pulsante.
2. Nella parte anteriore si accendono dei led verdi. Questo significa che siete entrati nel programma d'impostazione. Il numero di led accesi indica l'impostazione su cui è regolata la vostra lampada.
3. Per scegliere o cambiare impostazione, ruotare il pulsante per accendere il numero di led corrispondente all'impostazione desiderata. Il codice di selezione d'impostazione è registrato sul supporto di base della lampada.

Dopo pochi secondi, senza toccare il pulsante, un lampeggiamento di led verdi conferma la selezione d'impostazione. Attenzione, quando i led lampeggiano, la lampada si accende, non puntare la luce verso gli occhi, rischio di abbagliamento.
Quando la lampada è accesa, è possibile utilizzarla normalmente.
La lampada conserva in memoria l'ultima impostazione selezionata, anche dopo lo spegnimento o lo scollegamento della batteria. All'accensione del prodotto, non è possibile conoscere l'impostazione precedentemente selezionata, tornare al programma d'impostazione per visualizzarla.

Prestazioni - illuminazione costante

La dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito Petzl.com.
La PIXA 3R garantisce prestazioni d'illuminazione costanti per l'intera durata di autonomia data.
Quando la batteria è quasi scarica, la luce diminuisce bruscamente ad un livello d'illuminazione minimo: funzione riserva. Nella funzione riserva, la lampada PIXA garantisce un livello d'illuminazione confortevole superiore a 5 metri per almeno 2 ore.

Indicatore di scarica della batteria

La funzione riserva è segnalata da un flash luminoso, 30 minuti prima dell'attivazione, poi scompare. Un indicatore rosso si accende nella parte anteriore della lampada quando la batteria è in modalità riserva.

Batteria/carica

La lampada è dotata di una batteria Litio Ione polimero Petzl. Capacità: 930 mAh.
Ricaricarla completamente prima del primo utilizzo.
In generale, le batterie Litio Ione perdono il 10 % della loro capacità all'anno. Questa batteria dispone di circa il 70 % della sua capacità iniziale dopo 300 cicli di carica/ scarica.
Utilizzare la batteria ad una temperatura superiore a -30° C e inferiore a +40° C. Al di sotto di -10 °C, le prestazioni della lampada sono ridotte. Una volta ricaricata a temperatura ambiente, le prestazioni tornano ai valori normali. Sopra i 65° C, c'è il rischio di degrado irreversibile delle prestazioni della lampada.

Carica

Tempo di carica: 3 ore minimo.
1. Collegare la base di carica ad un'alimentazione con uscita USB 5 V, caricatore da parete fornito con adattatore. Non è consigliabile la carica da un computer.
2. Posizionare la lampada direttamente sulla base di carica, o solo la batteria.

L'indicatore di carica si accende: verde lampeggiante durante la carica e verde fisso quando la carica è terminata. Se l'indicatore di carica è rosso, c'è un malfunzionamento, contattare Petzl. Se l'indicatore di carica non si accende, il collegamento è errato.
La temperatura della batteria deve essere compresa tra 0° C e 40° C affinché la carica sia efficace.

Attenzione

Ricaricare soltanto con un cavo USB. La tensione rilasciata dal caricatore non deve superare 5 V. Utilizzare esclusivamente un caricatore omologato CE/UL.
Consiglio: è possibile fissare la base di carica sul banco di lavoro, con due viti a testa piatta di diametro massimo 3,2 mm.

Sostituzione della batteria

Utilizzare esclusivamente la batteria Petzl destinata alla PIXA 3R. L'utilizzo di un altro tipo di batteria potrebbe danneggiare la lampada.

Precauzioni batteria

ATTENZIONE PERICOLO, rischio di esplosione e di ustione.
Attenzione, un utilizzo non corretto può provocare un deterioramento della batteria ricaricabile.
- Non immergere la batteria ricaricabile in acqua.
- Non gettare sul fuoco la batteria ricaricabile.
- Non esporre la batteria a temperature elevate. Rispettare le temperature di utilizzo e stoccaggio raccomandate.
- Non distruggere la batteria ricaricabile, può esplodere o emanare sostanze tossiche.
- Se la batteria ricaricabile è danneggiata, deformata o fusa, non smontarla, né modificare la sua struttura. Eliminare la batteria ricaricabile in conformità alla normativa locale in vigore.
- Se si verifica la fuoriuscita di liquido elettrolitico dalla batteria, evitate qualsiasi contatto con questo liquido corrosivo e pericoloso, in tal caso contattare un medico. Sostituire ed eliminare la batteria difettosa in conformità alla normativa locale in vigore.

Precauzioni lampada

Lampada sconsigliata ai bambini.
Attenzione, una fascia elastica può comportare il rischio di strangolamento.

Sicurezza fotobiologica dell'occhio

Lampada classificata nel gruppo di rischio 2 (rischio moderato) secondo la norma IEC 62471:
- Non guardare in maniera fissa la lampada accesa.
- I raggi ottici emessi dalla lampada possono essere pericolosi. Evitare di dirigere il fascio luminoso della lampada negli occhi di una persona.
- Rischio di danni alla retina a causa dell'emissione di luce blu, soprattutto nei bambini.

Compatibilità elettromagnetica

Conforme ai requisiti della direttiva 2014/30/UE sulla compatibilità elettromagnetica.
Attenzione, l'ARVA (apparecchio di ricerca di vittime travolte da valanga) in fase di ricezione può subire delle interferenze a causa della vicinanza della lampada. In caso di interferenza (rumore persistente), allontanare l'ARVA dalla lampada.

Resistenza allo schiacciamento e alle cadute - indice IP

La lampada resiste a:
- uno schiacciamento di 80 kg,
- una caduta da 2 m di altezza su suolo piatto.

I test sono stati effettuati a temperature estreme (-30° C e +60° C).
La lampada è IP67: è protetta contro la polvere e l'acqua (immersione a -1 metro per 30 minuti).

Manutenzione, pulizia

La lampada resiste a olio, grassi, colle, idrocarburi, acqua ragia e candeggina.
- Corpo lampada e vetro: verificare che la copertura della batteria sia chiusa correttamente. Lavare con acqua tiepida e sapone. Non utilizzare acidi. Non sfregare con prodotti abrasivi, in particolare sul vetro. Evitare ogni contatto prolungato del vetro con il grasso. In caso di contatto con grasso, strofinare con un panno asciutto e sciacquare con acqua.

Se accidentalmente penetra acqua all'interno della lampada, togliere la batteria e fare asciugare.
- Fascia elastica: la fascia elastica e la sua base di attacco sono lavabili in lavatrice a 40° C massimo. Non utilizzare candeggina. Non mettere nell'asciugabiancheria. Non lavare con idropulitrice ad alta pressione.

Malfunzionamento

Se la lampada non si accende quando la batteria è carica, è possibile che la lampada si trovi in modalità stand-by, a seguito di un corto circuito tra i due contatti della batteria (per esempio, tra due punte di cacciavite in una cassetta degli attrezzi). Per riaccenderla, metterla in carica alcuni secondi, quindi provare ad accenderla. Se la lampada ancora non funziona, contattare Petzl.

Stoccaggio

In caso di stoccaggio prolungato, ricaricare preferibilmente la batteria al 50 %. Assicurarsi di conservarla in un luogo asciutto, a temperature comprese tra -20° C e +40° C. Evitare la scarica completa della batteria. Ricaricarla ogni 3 mesi. Non conservare la batteria, o la lampada, in un luogo ad una temperatura troppo elevata (per esempio lasciandola all'interno di un veicolo esposto al sole).

Trasporto

Per proteggere il vetro della lampada, posizionare il corpo lampada con il vetro frontale contro la base. Questo movimento spegne automaticamente la lampada ed impedisce l'accensione involontaria bloccando il pulsante selettore.
È possibile trasportare la lampada nella custodia di sistemazione POCHE (E78001).

Effetto stroboscopico

Attenzione all'utilizzo della lampada PIXA in prossimità di macchine rotanti. Se la frequenza d'illuminazione della lampada (310 Hz ± 10 Hz) è identica (o multipla) alla frequenza di rotazione della macchina, è possibile che l'utilizzatore non veda la rotazione della macchina.

Protezione dell'ambiente

Le lampade, i led, le pile e le batterie gettate nei rifiuti devono essere riciclate.
Non gettarle nei rifiuti ordinari. Gettarle negli appositi contenitori di riciclaggio conformemente ai diversi regolamenti locali applicabili. Si partecipa così alla protezione dell'ambiente e della salute umana.

Garanzia Petzl

Questa lampada è garantita per 3 anni (senza batteria garanzia 2 anni) contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Limite di garanzia: l'usura normale, l'ossidazione, le modifiche o i ritocchi, la cattiva conservazione, la manutenzione impropria, i danni dovuti agli incidenti, alle negligenze e agli utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Responsabilità

Petzl non è responsabile delle conseguenze dirette, indirette, accidentali o di ogni altro tipo di danno verificatosi o causato dall'utilizzo di questo prodotto.

ES

Linterna PIXA 3R

Linterna frontal recargable de haz luminoso múltiple con rendimientos programables
Antes de utilizar esta linterna, debe:
- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.
- Familiarizarse con su producto y aprender a conocer sus prestaciones y sus restricciones de utilización.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de heridas graves o mortales.

Nomenclatura

(1) Cuerpo de la linterna, (2) Botón selector, (3) Soporte de la pletina, (4) Cinta, (4 bis) Pletina de fijación para cinta, (5) Pletina de fijación para casco, (6) Indicador de descarga de la batería, (7) Base de carga, (7 bis) Indicador de carga, (8) Cable USB A/micro B, (9) Cargador para red eléctrica con adaptador.

Utilización

Esta linterna se puede llevar de diferentes modos:
- En la cabeza con la cinta.
- En el casco: para los cascos VERTEX (versiones fabricadas a partir del 2010) y ALVEO Petzl, o los cascos equipados con una ranura estándar (20 x 3 mm), utilice la pletina de fijación para casco; para los demás cascos, puede utilizar la cinta de caucho (accesorio E78002).
- Colocada en el suelo sin cinta (rotación a 90°).

Iluminación

Encender, apagar, seleccionar

Gire el botón selector (consulte la tabla de rendimientos de la iluminación).

Personalización de la linterna

La linterna dispone de tres programas para adaptar los rendimientos de la iluminación a sus necesidades.
Cada programa dispone de tres modos (haz luminoso amplio, mixto o focalizado).
- Programa 1: STANDARD: equilibrio entre potencia y autonomía en cada modo.
- Programa 2: MAX AUTONOMY: se prioriza la autonomía.
- Programa 3: MAX POWER: se prioriza la potencia.

La linterna se sirve en el programa STANDARD.

Etapas para la personalización

1. Gire dos veces el botón, ida y vuelta completa, muy rápidamente.
2. En la parte frontal se encienden unos leds verdes. Esto significa que ha entrado en el programa de personalización. El número de leds encendidos le indica en qué programa está regulada la linterna.
3. Para elegir o cambiar de programa, gire el botón para encender el número de leds correspondiente al programa deseado. El código de selección de programa está indicado en el soporte de la pletina de la linterna.

Después de algunos segundos, sin haber tocado el botón, un destello de los leds verdes indica que se ha validado el programa seleccionado. Atención: cuando los leds destellen, la linterna se encenderá; no dirija la linterna hacia los ojos ya que existe el riesgo de deslumbramiento.
Cuando la linterna esté encendida, la puede utilizar normalmente.
La linterna memoriza el último programa seleccionado, incluso después de que la batería se haya agotado o desconectado. Al encender la linterna, no tiene ningún indicador del último programa seleccionado, para saber cuál es, vuelva al programa de personalización.

Rendimientos - iluminación constante

La declaración de conformidad UE está disponible en Petzl.com.
La PIXA 3R ofrece unos rendimientos de iluminación constantes durante toda la autonomía anunciada.
Cuando la batería está casi descargada, la iluminación disminuye bruscamente a un nivel de iluminación mínima: modo de reserva. En modo de reserva, la linterna PIXA ofrece un nivel de iluminación confortable superior a 5 metros durante al menos 2 horas.

Indicador de descarga de la batería

El modo de reserva es indicado por un destello luminoso, 30 minutos antes de activarse y, después, al iniciarse. Cuando la batería está en modo de reserva, se enciende un indicador rojo en la parte frontal de la linterna.

Batería/carga

La linterna dispone de una batería de polímero de Li-Ion Petzl. Capacidad: 930 mAh.
Cárguela completamente antes de la primera utilización.
En general, las baterías de Li-Ion pierden un 10 % de su capacidad por año. Esta batería dispone de aproximadamente un 70 % de su capacidad inicial después de 300 ciclos de carga/descarga.
Utilice la batería a una temperatura superior a -30° C e inferior a +40° C. Por debajo de -10° C, los rendimientos de la linterna disminuyen. Una vez recargada a temperatura ambiente, los rendimientos vuelven a los valores normales. Por encima de 65° C, existe el riesgo de degradación irreversible de los rendimientos de la linterna.

Carga

Tiempo de carga: 3 horas mínimo.
1. Conecte la base de carga a una fuente de alimentación con salida USB 5 V, o al cargador para red eléctrica con adaptador suministrado. Desaconsejamos la carga mediante un ordenador.
2. Coloque la linterna o la batería sola, directamente en la base de carga.

El indicador de carga se enciende: verde intermitente durante la carga y verde fijo cuando la carga ha finalizado. Si el indicador de carga está en rojo, significa que existe un mal funcionamiento, póngase en contacto con Petzl. Si el indicador de carga no se enciende, existe una mala conexión.
La temperatura de la batería debe estar comprendida entre 0° C y 40° C para que la carga sea efectiva.

Atención

Cargue únicamente mediante un cable USB. La tensión suministrada por el cargador no debe sobrepasar los 5 V. Utilice únicamente un cargador homologado CE/UL.
Consejo: puede fijar la base de carga en su mesa de trabajo, mediante dos tornillos de cabeza plana de un diámetro máximo de 3,2 mm.

Cambio de la batería

Utilice únicamente la batería Petzl diseñada para la PIXA 3R. La utilización de cualquier otra batería podría estropear la linterna.

Precauciones con la batería

ATENCIÓN PELIGRO: riesgo de explosión y de quemaduras.
Atención: un uso incorrecto puede provocar que la batería se deteriore.
- No sumerja la batería en agua.
- No tire la batería al fuego.
- No exponga la batería a temperaturas elevadas. Respete las temperaturas de utilización y de almacenamiento recomendadas.
- No destruya la batería, ya que podría explotar o liberar materias tóxicas.
- Si la batería está estropeada, deformada o agrietada: no la desmonte ni modifique su estructura. Deseche la batería conforme a la reglamentación local en vigor.
- Si se produce una fuga de electrolito, evite cualquier contacto con este líquido corrosivo y peligroso, contacte con un médico si sucediera esto. Cambie la batería y deseche la batería defectuosa conforme a la reglamentación local en vigor.

Precauciones con la linterna

Linterna no recomendada para niños.
Atención: una cinta puede presentar un riesgo de estrangulamiento.

Seguridad fotobiológica del ojo

Linterna clasificada dentro del grupo de riesgo 2 (riesgo moderado) según la norma IEC 62471:
- No mire fijamente a la linterna cuando esté encendida.
- Las radiaciones ópticas emitidas por la linterna pueden resultar peligrosas. No dirija el haz luminoso de la linterna hacia los ojos de una persona.
- Riesgo de lesión de la retina debido a la emisión de luz azul, especialmente para los niños.

Compatibilidad electromagnética

Cumple con las exigencias de la directiva 2014/30/UE relativa a la compatibilidad electromagnética.
Atención: un ARVA (aparato de búsqueda de víctimas de aludes) en modo de recepción puede ser objeto de interferencias por la proximidad de la linterna. En caso de interferencias (ruidos parásitos), aleje el ARVA de la linterna.

Resistencia al aplastamiento y a las caídas - índice IP

La linterna resiste a:
- Un aplastamiento de 80 kg.
- Una caída de 2 m de altura sobre suelo plano.

Los ensayos han sido realizados a temperaturas extremas (-30° C y +60° C).
La linterna es IP67: es estanca al polvo y al agua (inmersión a -1 metro durante 30 minutos).

Mantenimiento y limpieza

La linterna resiste el aceite, las grasas, las colas, los hidrocarburos, el aguarrás y la lejía.
- Cuerpo de la linterna y cristal: compruebe que la tapa de la batería esté correctamente cerrada. Lávelos con agua tibia y jabón. No utilice ácidos. No frote con un producto abrasivo, en particular, el cristal. Evite cualquier contacto prolongado del cristal con grasa. En caso de contacto con grasa, retírela con un paño seco y enjuague con agua.

Si el agua penetra accidentalmente en el interior de la linterna, retire la batería y séquela.
- Cinta: la cinta y su pletina de fijación pueden lavarse a máquina a 40° C máximo. No utilice lejía. No la meta en la secadora. No la lave con un limpiador a alta presión.

Mal funcionamiento

Si la linterna no se enciende cuando la batería está cargada, puede que esté en modo "en espera", como consecuencia de un cortocircuito entre los dos contactos de la batería (por ejemplo, entre dos puntas de destornillador en una caja de herramientas). Para volverla a encender, colóquela en carga durante algunos segundos y, después, intente encenderla de nuevo. Si la linterna sigue sin funcionar, contacte con Petzl.

Almacenamiento

Para un almacenamiento prolongado, recargue, preferentemente, la batería al 50 %. Almacénela, en seco, a temperaturas comprendidas entre -20° C y +40° C. Evite la descarga completa de la batería. Recárguela cada 3 meses. No almacene la batería o la linterna, en un lugar a una temperatura demasiado alta (por ejemplo, a pleno sol dentro de un coche).

Transporte

Para proteger el cristal de la linterna, haga girar el cuerpo de la linterna hasta que el cristal quede de cara a la pletina. Esta acción apaga automáticamente la linterna e impide cualquier encendido accidental, ya que bloquea el botón selector.
Puede transportar la linterna dentro del estuche de transporte POCHE (E78001).

Efecto estroboscópico

Atención a la utilización de la linterna PIXA cerca de máquinas rotativas. Si la frecuencia de iluminación de la linterna (310 Hz ± 10 Hz) es idéntica (o múltiple) a la frecuencia de rotación de la máquina, el usuario puede no ver la rotación de la máquina.

Protección del medio ambiente

Las linternas, leds, pilas y baterías desechadas deben ser recicladas. No las tire junto con los residuos domésticos. Deposítelas en los contenedores de reciclaje adecuados según la reglamentación local aplicable. De esta forma, usted también participa en la protección del medio ambiente y de la salud humana.

Garantía Petzl

Esta linterna está garantizada durante 3 años (excepto la batería, que tiene dos años de garantía) contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye de la garantía: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el mal almacenamiento, la mala conservación, los daños debidos a los accidentes, a las negligencias y a las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

Responsabilidad

Petzl no es responsable de las consecuencias directas, indirectas, accidentales o de cualquier otro tipo de daños ocurridos o resultantes de la utilización de este producto.

PT

Lanterna PIXA 3R

Lanterna frontal multi-feixe recarregável com performances configuráveis.
Antes de utilizar esta lanterna, deve:
- Ler e compreender todas as instruções de utilização.
- Familiarizar-se com o seu produto, aprender a conhecer as suas performances e as restrições de utilização.
- Compreender e aceitar os riscos inerentes.

O desrespeito de um destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.

Nomenclatura

(1) Caixa lanterna, (2) Botão selector, (3) Suporte da base, (4) Faixa, (4 bis) Base de fixação da faixa, (5) Base de fixação do capacete, (6) Indicador de descarga da bateria, (7) Base de carga, (7 bis) Indicador de carga, (8) Cabo USB A/micro B, (9) Carregador de parede com adaptador.

Utilizações

Esta lanterna oferece diferentes modos de utilização:
- na cabeça com a faixa,
- no capacete: para os capacetes VERTEX (versões fabricadas a partir de 2010) e ALVEO Petzl, ou os capacetes equipados com fenda standard (20 x 3 mm), utilize a base de fixação do capacete, para os outros capacetes, pode utilizar a faixa de borracha (acessório E78002),
- pousada no solo sem faixa (rotação a 90°).

Iluminação

Acender, apagar, seleccionar

Rode o botão selector (cf. quadro performances de iluminação).

Configuração da lanterna

Três configurações estão disponíveis na sua lanterna, afim de adaptar as performances de iluminação às suas necessidades.
Cada configuração é constituída por 3 modos (feixe largo, misto e focalizado).
- Configuração 1: STANDARD: equilíbrio entre potência e autonomia em cada modo.
- Configuração 2: MAX AUTONOMY: prioridade à autonomia.
- Configuração 3: MAX POWER: prioridade à potência.

A lanterna é fornecida configurada em STANDARD.

Etapas de configuração

1. Efectue duas voltas completas para a frente e para trás muito rápidas no botão.
2. Luzes LEDs verdes acendem à frente. Tal significa que você entrou no programa de configuração. O número de LEDs acesos indicar-vos-à em que configuração está a sua lanterna regulada.
3. Para escolher ou alterar de configuração, gire o botão para acender o número de LEDs correspondentes à configuração desejada. O código de selecção de configuração está descrito no suporte da base da sua lanterna.

Ao fim de alguns segundos, sem tocar no botão, um piscar dos LEDs verdes valida a sua selecção de configuração. Atenção, quando os LEDs piscam, a sua lanterna vai acender, não dirija a lanterna para os olhos de ninguém, risco de encadeamento.
Quando a lanterna acender, poderá utilizá-la normalmente.
A sua lanterna conserva em memória a última configuração seleccionada, mesmo após ser desligada, ou desconectada da bateria. Quando acender a lanterna, nada lhe indica qual a configuração seleccionada anteriormente, volte ao programa de configuração para saber qual é.

Performances - iluminação constante

A declaração de conformidade UE está disponível em Petzl.com.
A PIXA 3R oferece performances de iluminação constantes durante toda a duração da autonomia dada.
Quando a bateria está quase descarregada, a iluminação diminui bruscamente até um nível de iluminação mínimo: modo de reserva. Em modo de reserva, a lanterna PIXA oferece um nível de iluminação confortável superior a 5 metros durante pelo menos 2 horas.

Indicador de carga da bateria

O modo reserva é assinalado por um flash luminoso, 30 minutos antes de ser despoletado, e depois, também quando começa. Um indicador vermelho acende-se na parte da frente quando está em modo de reserva.

Bateria/carga

A lanterna está dotada de uma bateria Li-Ion Polymere Petzl. Capacidade: 930 mAh.
Recarregue-a completamente antes da primeira utilização.
De uma maneira geral, as baterias Li-Ion perdem 10 % da sua capacidade por ano.
Esta bateria dispõe de aproximadamente 70% da sua capacidade inicial após 300 ciclos de carga/descarga.
Utilize a bateria somente a uma temperatura superior a -30° C e inferior a +40° C.
Abaixo de -10° C, as performances da lanterna diminuem. Uma vez recarregada à temperatura ambiente, as performances reencontram os seus valores normais. Para lá de 65° C, existe um risco de degradação irreversível das performances da lanterna.

Carga

Tempos de carga: 3 horas no mínimo.
1. Ligue a base de carga a uma alimentação com saída USB 5 V, tomada de parede fornecida com adaptador. Desaconselhamos a carga no computador.
2. Coloque a sua lanterna directamente na base de carga, ou somente a bateria.

O indicador de carga acende-se: verde intermitente durante a carga e verde fixo quando o carregamento terminou. Se o indicador de carga é vermelho, há um mau funcionamento, contacte a Petzl. Se o indicador de carga não acende, a conexão é má.
A temperatura da bateria deve estar compreendida entre 0° C e 40° C para que a carga seja efectiva.

Atenção

Recarregue somente com um cabo USB. A tensão fornecida pelo carregador não deve ultrapassar 5 V. Utilize somente um carregador homologado CE/UL.
Conselho: Pode fixar a sua base de carga com dois parafusos de cabeça plana de 3,2 mm de diâmetro máximo.

Mudança da bateria

Utilize somente a bateria Petzl dedicada à PIXA 3R. A utilização de outra bateria poderá danificar a sua lanterna.

Precaução bateria

ATENÇÃO PERIGO, risco de explosão e de queimadura.
Atenção, uma utilização incorrecta pode provocar uma deterioração da bateria recarregável.
- Não mergulhe a bateria recarregável na água.
- Não deite para o fogo uma bateria recarregável.
- Não exponha a bateria a temperaturas elevadas. Respeite as temperaturas de utilização e de armazenamento preconizadas.
- Não destrua uma bateria recarregável, pode explodir ou libertar matérias tóxicas.
- Se a sua bateria recarregável estiver danificada, deformada ou rachada, não a desmonte, nem modifique a sua estrutura. Descarte a sua bateria de acordo com a regulamentação local em vigor.
- Se ocorrer um derrame de electrólito da bateria, evite qualquer contacto com esse líquido corrosivo e perigoso, contacte um médico se for o caso. Mude a bateria e descarte a bateria defeituosa de acordo com a regulamentação local em vigor.

Precauções lanterna

Lanterna desaconselhada às crianças.
Cuidado, uma faixa elástica pode apresentar um risco de estrangulamento.

Segurança fotobiológica do olho

Lanterna classificada no grupo de risco 2 (risco moderado) de acordo com a norma IEC 62471:
- Não olhe fixamente para a lanterna acessa.
- Os raios luminosos emitidos pela lanterna podem ser perigosos. Evite dirigir o feixe da lanterna para os olhos de uma pessoa.
- Risco de lesão na retina associado à emissão de luz azul particularmente às crianças.

Compatibilidade electromagnética

Em conformidade com as exigências da directiva 2014/30/UE referente à compatibilidade electromagnética.
Atenção, o seu ARVA (Aparelho de Busca de Vitimas sob Avalanche) em modo de recepção pode ser perturbado pela proximidade da sua lanterna. Em caso de interferência (ruído parasita), afaste o ARVA da lanterna.

Resistência ao esmagamento e às quedas - índice IP

A lanterna resiste a:
- um esmagamento de 80 kg,
- uma queda de 2 m de altura em solo plano.

Os testes foram realizados a temperaturas extremas (-30° C e +60° C).
A lanterna é IP67: é estanque à poeira e à água (imersão a -1 metro durante 30 minutos).

Manutenção, limpeza

A lanterna suporta óleo, gorduras, colas, hidrocarbonetos, diluentes e lixívia.
- Caixa da lanterna e vidro: verifique que a tampa da bateria esteja bem fechada. Lave com água morna e sabão. Não utilize ácidos. Não esfregue com um produto abrasivo, em particular sobre o vidro. Evite qualquer contacto prolongado do vidro com gordura. Em caso de contacto com gorduras, limpe com um pano seco e passe por água. Se a água penetrar acidentalmente na lanterna, retire a bateria e ponha a secar.
- Faixa: a faixa e a sua base de fixação são laváveis na máquina a 40° C no máximo. Não utilize lixívia. Não ponha na máquina de secar. Não lave com uma máquina de lavagem a alta pressão.

Anomalia

Se a sua lanterna não acender com a bateria carregada, pode ser que a sua lanterna se tenha colocado em modo de vigília, na sequência de um curto-circuito entre os dois contactos da bateria (por exemplo, entre duas pontas de chaves de fendas na caixa das ferramentas). Para acendê-la, coloque-a em carga alguns segundos, depois tente acendê-la de novo. Se a sua lanterna continuar sem funcionar, contacte a Petzl.

Armazenamento

Para um armazenamento prolongado, recarregue de preferência a sua bateria a 50 %. Armazene-a, em local seco, temperaturas compreendidas entre -20° C e +40° C. Evite qualquer descarga completa da sua bateria. Recarregue-a cada 3 meses. Não armazene a sua bateria, ou lanterna, num local com uma temperatura muito elevada (por exemplo, ao sol dentro do carro).

Transporte

Para proteger o vidro da lanterna, rode a caixa da lanterna com o vidro virado para a base. Esta acção apaga automaticamente a sua lanterna e impede que se acenda involuntariamente travando o botão selector.
Poderá transportar a sua lanterna no estojo de armazenamento POCHE (E78001).

Efeito estroboscópico

Atenção à utilização da lanterna PIXA na proximidade de máquinas rotativas. Se a frequência de iluminação da lanterna (310 Hz ± 10 Hz) for idêntica (ou múltipla) à frequência de rotação da máquina, o utilizador pode não ver a rotação da máquina.

Protecção do meio ambiente

As lanternas, LEDs, pilhas e baterias a descartar devem ser reciclados. Não as deite no lixo não diferenciado. Deposite-as nos pilhões em conformidade com a legislação local aplicável. Participará deste modo na protecção do ambiente e da saúde humana.

Garantia Petzl

Esta lanterna está garantida durante 3 anos (excepto a bateria que é dois anos) contra qualquer defeito de material ou de fabrico. Limite da garantia: o desgaste normal, a oxidação, as modificações ou retoques, o mau armazenamento, a má manutenção, os danos devidos aos acidentes, às negligências, às utilizações para as quais este produto não está destinado.

Responsabilidade

A Petzl não é responsável pelas consequências directas, indirectas, acidentais ou por todo e qualquer outro tipo de danos subsequentes ou resultantes da utilização deste produto.

PIXA 3R lamp

Oplaadbare hoofdlamp met meerdere lichtbundels met diverse parameters.
Voordat u deze lamp gebruikt, moet u:
- Alle gebruiksinstructies lezen en begrijpen.
- Zich vertrouwd maken met uw product, en de prestaties en gebruiksbeperkingen ervan leren kennen.
- De inherente risico's begrijpen en aanvaarden.

Het niet-respecteren van een van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

Terminologie van de onderdelen

(1) Lamphouder, (2) Draaiknop, (3) Houder voor bevestigingsplaatje, (4) Hoofdband, (4 bis) Bevestigingsplaatje voor de hoofdband, (5) Bevestigingsplaatje voor de helm, (6) Verklikker voor het batterijniveau, (7) Oplaadbasis, (7 bis) Laadlampje, (8) USB A/micro B kabel, (9) Lader netspanning met adapter.

Toepassingen

U kan deze lamp op verschillende manieren dragen:
- op het hoofd met de hoofdband,
- op de helm: bij de VERTEX (versies geproduceerd vanaf 2010) en ALVEO helmen van Petzl, of helmen die uitgerust zijn met een standaard gleuf (20 x 3 mm), gebruik het bevestigingsplaatje voor helm; bij andere helmen kan u de rubber hoofdband gebruiken (accessoire E78002),
- op de grond geplaatst zonder hoofdband (90° rotatie).

Verlichting

Aan-/uitschakelen, kiezen

Hanteer de draaiknop (cf. tabel met verlichtingsresultaten).

Parameters van de lamp

Lamp met drie mogelijke parameters om de verlichtingsprestaties aan uw behoefte aan te passen.
Elke parameter is voorzien van drie niveaus (brede, gemengde of gefocusseerde lichtbundel).
- Parameter 1: STANDARD: mooi evenwicht tussen lichtsterkte en autonomie voor elk niveau.
- Parameter 2: MAX AUTONOMY: voorkeur aan autonomie.
- Parameter 3: MAX POWER: voorkeur aan lichtsterkte.

Bij levering staat de hoofdlamp op STANDARD ingesteld.

Stappen parameters

1. Schakel de knop zeer snel aan en uit.
2. Vooraan lichten groene leds op. Dit betekent dat u in het parameterprogramma zit. Het aantal oplichtende leds toont u op welke parameters uw lamp is ingesteld.
3. Om de parameters te kiezen of te wijzigen, draai aan de knop tot het aantal leds overeenkomstig de gewenste parameters oplicht. De selectiecodes voor de parameters worden herhaald op de houder voor bevestigingsplaatje van uw lamp.

Na een aantal seconden, zonder aan de knop te draaien, wordt uw selectie gevalideerd eens de groene leds knipperen. Let op: als de leds knipperen, gaat uw lamp branden. Richt de lamp niet naar uw ogen, zodat u niet verblind wordt.
Eens de lamp ingeschakeld is, kunt u die gewoon gebruiken.
Uw lamp bewaart de laatst gekozen parameter, zelfs als u hem uitschakelt of de batterij eruit haalt. Als u de lamp inschakelt, kunt u niet meteen zien welke parameter eerder geselecteerd werd. Ga daarvoor naar het parameterprogramma.

Prestaties - constante verlichting

De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op Petzl.com.
De PIXA 3R biedt constante verlichtingsprestaties gedurende de volledige periode van autonomie.
Als de batterij bijna opgebruikt is, gaat de verlichting plots over naar een minimale overlevingsfunctie: reservemodus. In de reservemodus biedt de PIXA lamp een comfortabel verlichtingsniveau over een afstand van méér dan 5 meter gedurende minstens 2 uur.

Verklikker voor het batterijniveau

De reservemodus wordt 30 minuten op voorhand en bij aanvang aangeduid door een lichtflits. Een rood controlelampje vooraan geeft de reservemodus van de lamp aan.

Batterij/laden

De lamp is voorzien van een Petzl lithium-ionpolymeerbatterij. Capaciteit: 930 mAh.
Laad de lamp volledig op vóór de eerste ingebruikneming.
Over het algemeen verliezen lithium-ionbatterijen 10 % van hun capaciteit per jaar.
Deze batterij heeft nog ongeveer 70 % van zijn oorspronkelijke capaciteit na 300 keer laden.
Gebruik de batterij bij temperaturen tussen -30 °C en +40 °C. Onder de -10 °C verminderen de prestaties van de lamp. Eens de lamp opnieuw de omgevingstemperatuur heeft, nemen de prestaties ervan hun normale waarden aan.
Boven de 65 °C kan de lamp onherstelbare schade oplopen.

Laden

Oplaadtijd: minstens 3 uur.
1. Sluit de oplaadbasis aan op een voeding met een USB 5 V uitgang, lader netspanning met adapter. Wij raden opladen via de computer af.
2. Plaats uw lamp of enkel uw batterij rechtstreeks op de oplaadbasis.

Het laadlampje licht op: groen knipperlicht tijdens het opladen en constant groen licht indien opgeladen. Contacteer Petzl indien het lampje rood kleurt, want dan is er sprake van een functiestoornis. Indien het lichtje niet oplicht, dan is de verbinding niet goed.
De temperatuur van de batterij moet tussen 0 °C en 40 °C bedragen opdat die goed opgeladen wordt.

Let op

Laad enkel op met een USB-kabel. De spanning afgeleverd door de oplader mag niet meer dan 5 V bedragen. Gebruik enkel een CE/UL conforme oplader.
Tip: u kunt uw oplaadbasis met twee platte schroeven met maximale diameter van 3,2 mm op uw werktafel bevestigen.

Batterij vervangen

Gebruik enkel de speciale Petzl batterij voor de PIXA 3R. Het gebruik van een andere batterij kan uw lamp beschadigen.

Voorzorgsmaatregelen voor de batterij

LET OP – GEVAAR: ontploffingsgevaar en risico op brandwonden.
Opgelet: een ongepast gebruik kan de herlaadbare batterij beschadigen.
- Dompel de herlaadbare batterij niet onder in water.
- Werp een herlaadbare batterij niet in het vuur.
- Stel de batterij niet bloot aan hoge temperaturen. Leef de aanbevolen gebruiks- en opslagtemperatuur na.
- Vernietig een herlaadbare batterij niet, want ze kan ontploffen of toxische stoffen vrijgeven.
- Wanneer uw herlaadbare batterij beschadigd, vervormd of gebarsten is, haal ze dan niet uit elkaar en wijzig haar structuur niet. Gooi uw herlaadbare batterij weg conform de regels die in uw land van kracht zijn.
- Bij een elektrolytisch lek van de batterij moet u elk contact met deze corrosieve en gevaarlijke vloeistof vermijden. Bent u er toch mee in contact gekomen, raadpleeg dan een arts. Verwissel de batterij en gooi de kapotte batterij weg conform de regels die in uw land van kracht zijn.

Voorzorgsmaatregelen voor de lamp

Deze lamp is af te raden voor kinderen.
Let op: de hoofdband kan een risico op verstikking inhouden.

Fotobiologische veiligheid van de ogen

De lamp wordt ingedeeld in risicogroep 2 (gematigd risico) volgens de norm IEC 62471:
- Kijk niet strak in het brandende licht.
- De optische stralingen van de lamp kunnen gevaarlijk zijn. Richt de lichtbundel van de lamp niet in de ogen van een persoon.
- Risico op beschadiging van het netvlies door de blauwe lichtstralen, in het bijzonder bij kinderen.

Elektromagnetische compatibiliteit

Conform de eisen van de richtlijn 2014/30/EU betreffende de elektromagnetische compatibiliteit.
Opgelet: uw ARVA toestel (voor het opsporen van slachtoffers onder lawines) in de ontvangststand kan verstoord worden door de nabijheid van uw lamp. In het geval van interferenties (bijgeluiden) moet u de ARVA verder van de lamp verwijderd houden.

Weerstand tegen hoogtevallen en verplettering - IP index

De hoofdlamp is bestand tegen:
- een verplettering door een massa van 80 kg,
- een val van 2 m hoogte op een platte grond.

De testen werden uitgevoerd bij extreme temperaturen (-30 °C en +60 °C).
De lamp heeft een IP67 index: water- en stofbestendig (onderdompeling tot -1 meter gedurende 30 minuten).

Onderhoud, reiniging

De hoofdlamp verdraagt olie, vet, lijm, koolwaterstof, white spirit en bleekwater.
- Lamphouder en glas: zorg ervoor dat de kap van de batterij goed gesloten is. Was ze in lauw zeepwater. Gebruik geen bijtende stof. Wrijf niet met een schuurmiddel, en vooral niet op het glas. Vermijd elk langdurig contact van vet op het glas. In geval van contact met vet, reinig met een droge doek en spoel met water.

Als er per ongeluk water binnengelopen is in de lamp, verwijder dan de batterij en laat drogen.
- Hoofdband: de hoofdband en zijn bevestigingsplaatje zijn machinewasbaar op maximaal 40 °C. Gebruik geen bleekwater. Stop ze niet in de droogkast. Was niet met een hogedrukreiniger.

Functiestoornis

Indien uw lamp niet werkt ook al is de batterij opgeladen, dan werd de slaapstand van uw lamp misschien wel geactiveerd door een kortsluiting tussen de twee contacten van de batterij (bv. tussen de twee uiteinden van een schroevendraaier in een gereedschapskist). Laat de lamp enkele seconden opladen en probeer hem dan opnieuw in te schakelen. Werkt uw lamp nog steeds niet, neem dan contact op met uw Petzl verdeler.

Berging

Bij langdurige opberging: laad uw batterij bij voorkeur tot 50 % op. Zorg ervoor dat u de lamp op een droge plaats bewaart, bij een temperatuur tussen -20 °C en 40 °C. Vermijd dat uw batterij helemaal opgebruikt is. Laad hem elke 3 maanden opnieuw op. Bewaar uw batterij of lamp niet op een té warme plaats (zoals in uw wagen in de volle zon).

Transport

Draai de lamphouder met het glas naar het plaatje om het glas te beschermen. Deze handeling schakelt uw lamp automatisch uit en vermijdt het ongewild aanschakelen door het vergrendelen van de draaiknop.
U kunt de lamp transporteren in de POCHE opberghoes (E78001).

Stroboscoopeffect

Let op bij gebruik van de PIXA lamp in de nabijheid van roterende machines. Indien de verlichtingsfrequentie van de lamp (310 Hz ± 10 Hz) gelijk is aan (of een veelvoud is van) de draaifrequentie van de machine, kan de gebruiker de draaibeweging van de machine niet zien.

Bescherming van het milieu

Afgedankte lampen, leds, gloeilampjes en batterijen moeten gerecycleerd worden. Gooi ze niet bij het huisafval. Breng ze naar een recyclagepunt volgens de diverse regels die lokaal van toepassing zijn. Op die manier draagt u bij aan de bescherming van het milieu en de volksgezondheid.

Petzl garantie

Petzl biedt 3 jaar garantie op deze hoofdlamp (behalve batterij 2 jaar) voor fabricage- of materiaalfouten. Deze garantie is uitgesloten bij: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, beschadiging door ongeval, door nalatigheid of door toepassingen waarvoor dit product niet bestemd is.

Verantwoordelijkheid

Petzl kan niet verantwoordelijk gesteld worden voor rechtstreekse of onrechtstreekse gevolgen van, en ongevallen of schade als gevolg van het gebruik van dit product.

DK

PIXA 3R pandelampe

Multistråle genopladelig pandelampe med flere indstillingsfunktioner.
Før anvendelse af denne lampe, skal du:
- Læse og forstå alle instruktionerne i brugsanvisningen.
- Blive bekendt med produktet, dets ydeevne og begrænsninger.
- Forstå og acceptere risikoen forbundet med udstyret.

Manglende overholdelse af én eller flere af disse advarsler kan resultere i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

Fortegnelse over delene

(1) Lampehus, (2) Indstillingsknap, (3) Monteringspladebeslag, (4) Pandebånd, (4 bis) Pandebåndets monteringsplade, (5) Hjelmens monteringsplade, (6) Batteriafladningslys, (7) Ladefod, (7 bis) Opladningslys, (8) USB A/Micro B kabel, (9) Vægoplader med adapter.

Anvendelser

Denne lampe kan anvendes på forskellige måder:
- På hovedet ved hjælp af pandebåndet.
- På hjelmen: På hjelme VERTEX (modeller produceret fra 2010), Petzl ALVEO, og på hjelme som har en standardåbning (20 x 3 mm), skal hjelmens monteringsplade benyttes; på andre hjelme kan du anvende gummipandebåndet (E78002 tilbehør).
- Stående på jorden uden pandebånd (rotation på 90°).

Lys

Tænd- og slukfunktion, valg af lysstyrke

Drej indstillingsknappen (se tabellen over lysegenskaber).

Sådan indstilles lampen

Lampen har tre indstillinger, som gør det muligt at tilpasse lampens ydelse efter dit behov.
Hver indstilling består af 3 lystyper (bred, blandet og fokuseret lyskegle).
- Indstilling 1: STANDARD: optimal balance mellem lysstyrke og batterilevetid for hver lysttype.
- Indstilling 2: MAX AUTONOMY: batterilevetid prioriteres.
- Indstilling 3: MAX POWER: lysstyrke prioriteres.

Lampen leveres med STANDARD indstillingen.

Indstillingen af lampen trin for trin

1. Drej indstillingsknappen hurtigt rundt frem og tilbage to gange.
2. Grønne LED tændes foran. Du er nu inde i indstillingsprogrammet og kan vælge, hvilken indstilling lampen skal have. Antallet af tændte LED indikerer, hvilken indstilling lampen er sat til.
3. For at vælge eller ændre indstillingen skal knappen drejes, indtil det antal tændte LED svarer til tallet på den ønskede indstilling. Koden for hver indstilling findes på lampens monteringsplade.

Hvis knappen ikke berøres igen, vil de grønne LED blinke efter nogle sekunder for at bekræfte den valgte indstilling. Advarsel: Når LED-lysene blinker, vil lampen tændes. Lampen må ikke rettes direkte mod øjnene, da der er risiko for at blive blændet.
Når lampen er tændt, kan du bruge den på sædvanlig vis.
Lampen gemmer den sidst valgte indstilling, selv om lampen er slukket eller batteriet er frakoblet. Når lampen tændes, vises den valgte indstilling ikke. Du skal gå ind i indstillingsprogrammet for at se, hvilken indstilling er valgt.

Lampens ydelse - konstant lysniveau

EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på Petzl.com.
PIXA 3R lampen giver konstant lys igennem hele den givne brændetid.
Pandelampen har en strømreserve, der aktiveres automatisk når batteriet næsten er opbrugt. Dette giver et lavere lysniveau og en forlænget brændetid. Ved strømreservefunktion giver PIXA lampen et behageligt lys på mere end 5 meter i mindst 2 timer.

Batteriafladningslys

Strømreservefunktionen advarer med et blink 30 minutter, før den starter og når lampen skifter til strømreserven. Et rødt lys tændes foran på lampen, når batteriet bruger strømreserven.

Batteri/opladning

Lampen leveres med et Li-Ion-polymer batteri fra Petzl. Batterikapacitet: 930 mAh.
Batteriet skal oplades fuldstændigt før første brug.
Generelt taber Li-Ion batterier 10 % af kapaciteten om året. Efter 300 opladnings- og afladningscyklusser har batteriet fortsat 70 % af sin oprindelige kapacitet.
Batteriet kan bruges i temperaturer mellem -30° C og +40° C. I temperaturer under -10° C reduceres lampens ydelse. Lampens ydelse bliver normal igen, når batteriet genoplades i stuetemperatur. Ved temperaturer over 65° C kan lampens ydelse forringes varigt.

Opladning

Opladningstid: minimum 3 timer.
1. Ladefoden tilsluttes en 5V USB-port. Vægoplader er leveret med en adapter. Vi anbefaler ikke at oplade batteriet på en computer.
2. Sæt lygten - eller kun batteriet - direkte ind i ladefoden.

Opladningslyset tændes: det blinker med et grønt lys under opladningen og det lyser konstant grønt, når opladningen er færdig. Hvis opladningslyset lyser rødt, betyder det, at lampen ikke fungerer ordentligt. Kontakt Petzl. Hvis opladningslyset ikke tændes, er tilslutningen ukorrekt.
Batteriet skal have en temperatur på mellem 0° C og +40° C for at opladningen skal være effektiv.

Advarsel

Oplad udelukkende med en USB-ledning. Laderens spænding må ikke overstige 5 V. Brug udelukkende CE/UL-godkendte ladere.
Tips: Ladefoden kan fastmonteres til dit arbejdsbord ved hjælp af to skruer med fladhoved og en maksimal diameter på 3,2 mm.

Udskiftning af batteriet

Brug udelukkende Petzls batteri til PIXA 3R. Brugen af en anden type batteri kan ødelægge lampen.

Forholdsregler ved batteriet

ADVARSEL: FARE! Risiko for eksplosion og forbrænding.
Advarsel: Uhensigtsmæssig brug af det genopladelige batteri kan beskadige det.
- Det genopladelige batteri må ikke kommes i vand.
- Det genopladelige batteri må ikke brændes.
- Batteriet må ikke udsættes for høje temperaturer. De angivne brugs- og opbevaringstemperaturer skal overholdes.
- Det genopladelige batteri må ikke ødelægges, da det kan eksplodere eller afgive giftige stoffer.
- Hvis det genopladelige batteri er beskadiget, deformeret eller flækket, må det ikke afmonteres og ombygges. Batteriet skal bortskaffes i overensstemmelse med gældende lokale regler.
- Hvis batteriets elektrolytter flyder ud, må enhver kontakt med den ætsende og farlige væske undgås. Søg lægehjælp, hvis det sker. Skift batteriet og kasser det defekte batteri i overensstemmelse med gældende lokale regler.

Forholdsregler ved lampen

Pandelampen bør ikke bruges af børn.
Advarsel: Et pandebånd indebærer risiko for kvælning.

Fotobiologisk sikkerhed for øjet

Lampen er klassificeret i risikogruppe 2 (moderat risiko) i overensstemmelse med standard IEC 62471:
- Se ikke direkte ind i den tændte lampe.
- Den optiske stråling fra lampen kan være farlig. Undgå at rette lyskeglen direkte mod andres øjne.
- Fare for nethindelæsioner pga. emissionen af blåt lys, gælder især for børn.

Elektromagnetisk kompatibilitet

Opfylder kravene i direktiv 2014/30/EU om elektromagnetisk kompatibilitet.
Advarsel: Lavinesendere/-søgere i modtagelsesmodus kan blive forstyrret, når de er i nærheden af pandelampen. I tilfælde af forstyrrelser (der indikeres ved statisk støj fra sender/søger), skal søgeren flyttes væk fra lampen.

Modstand mod knusning og fald - IP indeks

Lygten tåler:
- en knusekraft på 80 kg.
- et fald på et fladt underlag fra 2 meters højde.

Testene blev udført under ekstreme temperaturer (-30° C og +60° C).
Lampen er IP67: Den er støvtæt og vandtæt (kan sænkes til -1 meter i 30 minutter).

Vedligeholdelse og rengøring

Lampen kan tåle olie, smøremidler, lim, mineralolieprodukter, mineralsk terpentin og klorin.
- Lampehuset og glasset: Kontroller, at batterilåget lukker tæt. Rengør lampen med lunkent sæbevand. Der må ikke bruges syre. Undgå at skrubbe med et skuremiddel, særligt på glasset. Undgå at glasset kommer i kontakt med smøremidler over en længere tid. Hvis glasset kommer i kontakt med smøremidler, skal det tørres med en tør klud og rengøres med vand.

Hvis der kommer vand ind i lampen, skal batteriet fjernes og lampen tørres.
- Pandebåndet: Båndet og dets monteringsplade kan maskinvaskes ved maks. 40° C. Der må ikke bruges klorin. Det må ikke tørres i tørretumbler. Vask ikke med en højtryksrenser.

Funktionsfejl

Hvis lampen ikke lyser, når batteriet er opladet, kan årsagen være, at batteriet er deaktiveret som følge af en kortslutning mellem de to batteripoler (f.eks. mellem to skruetrækkerspidser, når batteriet opbevares i en værktøjskasse). Lampen kan tændes igen ved at sætte den i laderen et par sekunder. Hvis lampen stadigvæk ikke fungerer, skal Petzl kontaktes.

Opbevaring

I tilfælde af langtidsopbevaring bør batteriet oplades til 50 % ydelse. Batteriet skal opbevares på et tørt sted i temperaturer mellem -20 °C og +40 °C. Undgå at batteriet aflades helt. Batteriet skal oplades hver 3. måned. Batteriet og lampen må ikke opbevares på steder med for høje temperaturer (f.eks. i direkte sol i en bil).

Transport

Glasset skal beskyttes ved at vende lampehuset, således at glasset ligger mod monteringspladen. Det vil føre til, at lampen slukkes automatisk og forhindrer, at den tændes utilsigtet, fordi indstillingsknappen låses i denne position.
Lampen kan transporteres i opbevaringslommen POCHE (E78001).

Stroboskopisk effekt

Vær særlig opmærksom på brugen af PIXA lampen i nærheden af maskiner med roterende dele. Hvis lampens lysfrekvens (på 310 Hz ± 10 Hz) er lige med (eller multiple af) maskinens rotationsfrekvens, kan operatøren ikke se, at maskinen roterer.

Miljøbeskyttelse

Kasserede pandelamper, LED, batterier og genopladelige batterier bør affaldssorteres til genbrug. Smid dem ikke ud sammen med almindeligt husholdningsaffald. Bortskaffelse af batterier skal ske hensigtsmæssigt gennem genbrugsordning i overensstemmelse med lokale regulativer. Således bidrager du til at værne om miljøet og menneskers sundhed.

Petzl garanti

Petzl yder en garanti på tre år på denne lampe for alle materiale- og fabrikationsfejl med undtagelse af batteriet, som har en garanti på to år. Garantibegrænsninger: normal slitage, oxidering, modifikationer eller ændringer, forkert opbevaring, dårlig vedligeholdelse og skade på grund af uheld, ved forsømmelse, eller ved forkert anvendelse af produktet.

Ansvar

Petzl er ikke ansvarlig for direkte eller indirekte konsekvenser ved uheld eller nogen anden form for skade, som opstår ved anvendelse af dette produkt.

SE

PIXA 3R pannlampa

Uppladdningsbar pannlampa med flera ljuskäglor och konfigurerbar prestanda.
Innan du använder denna pannlampa måste du:
- Läsa och förstå samtliga användarinstruktioner.
- Lära känna lampans egenskaper och användnings begränsningar.
- Förstå och godta befintliga risker.

Om dessa varningar ignoreras kan det medföra allvarliga skador eller dödsfall.

Utrustningens delar

(1) Lamphus, (2) Strömvred, (3) Plattsupport, (4) Huvudband, (4 bis) Fästplatta för huvudband, (5) Fästplatta för hjälm, (6) Batteriindikator, (7) Laddningsvagga, (7 bis) Laddningsindikator, (8) USB A-/micro B-kabel, (9) Väggladdare med adapter.

Funktioner

Denna lampa kan bäras på flera olika sätt:
- på huvudet med huvudbandet
- på hjälm: för VERTEX- (2010 års version och senare) och Petzl ALVEO -hjälmarna, eller hjälmar utrustade med standardskåra (20 x 3 mm), använd hjälmens fästplatta; för andra hjälmar kan huvudbandet i gummi användas (accessoar E78002)
- placerad på marken utan band (roterad 90°)

Belysning

Sätta på/stänga av, välja

Vrid på strömvredet (se även tabellen för ljusprestanda).

Konfigurera lampan

Det finns 3 inställningar på lampan för att anpassa den till den prestanda som efterfrågas.
Varje inställning består av tre lägen (vid, blandad och fokuserad ljuskägla).
- Konfigurering 1: STANDARD: balanserad mellan ljusstyrka och batteritid för varje läge.
- Konfigurering 2: MAX AUTONOMY: brinntiden prioriteras.
- Konfigurering 3: MAX POWER: ljusstyrkan prioriteras.

Lampan kommer med STANDARD-konfigurationen.

Konfigureringssteg

1. Vrid snabbt snabbt strömvredet två hela varv.
2. En grön lampa tänds på framsidan. Detta indikerar konfigureringsläge. Antalet lampor tända indikerar konfigureringsläget på lampan.
3. För att välja eller ändra inställning, vrid på strömvredet för att tända antalet lampor som motsvarar den önskade inställningen. Konfigureringskoden finns på lampans supportplatta.

Efter flera sekunder, utan att röra strömvredet, blinkar den gröna lampan för att bekräfta valet. Varning: när lamporna blinkar, kommer lampan att tändas; rikta inte lampan mot ögonen för att undvika bländning.
När lampan tänds kan den användas som vanligt.
Lampan sparar flera valda konfigurationer i minnet, även efter avstängning eller att batteriert tas ur. När lampan slås på syns ingen indikering av aktuellt läge. För att se detta, gå till konfigureringsläget.

Prestanda - konstant ljus

EU försäkran om överensstämmelsen finns på Petzl.com.
PIXA 3R ger konstant ljusprestanda under den givna brinntiden.
När batterierna är nästan urladdade, går ljuset tvärt ner till minimumnivå: reservläge. I reservläget ger PIXA tillräckligt ljus till ett avstånd på minst 5 meter och i minst 2 timmar.

Batteriindikator

Reservläget indikeras av en stark blinkning 30 min innan det går igång, och ytterligare en gång när det aktiveras. En röd indikatorlampa tänds framtill när batteriet är i reservläge.

Batteri/laddning

Lampan kommer med ett Petzl Li-Jon uppladdningsbart batteri. Kapacitet: 930 mAh.
Ladda fullt innan första användning.
Generellt förlorar Li-Jon-batterier 10 % av sin kapacitet varje år. Batteriet har fortfarande kvar 70 % av sin ursprungliga kapacitet efter 300 ur-/uppladdningar.
Använd batteriet i temperaturer mellan -30° C and +40° C. Under -10° C minskar sjunker prestanda. När det återigen laddas i rumstemperatur, återgår prestandan till det normala. Över 65° C kan lampans prestanda oåterkalleligt försämras.

Laddning

Uppladdningstid: 3 h minimum.
1. Koppla laddvaggan till en USB 5 V strömkälla. Väggladdare kommer med en adapter. Laddning via dator rekommenderas ej.
2. Sätt hela lampan, alt. endast batteriet, direkt i laddvaggan.

Laddningsindikatorn tänds: blinkar under laddning och fast ljus när batteriet är fulladdat. En röd indikator indikerar att något är fel. Kontakta Petzl. Om laddningsindikatorn inte tänds innebär detta dålig koppling.
Det uppladdningsbara batteriets temperatur måste vara mellan 0° C and 40° C för att laddningen ska bli effektiv.

Varning

Ladda enbart med en USB-kabel. Laddarens spänning får inte överstiga 5 V. Använd endast en CE/UL godkänd laddare.
Tips: laddvaggan kan monteras på en arbetsbänk med två platta skruvar max 3,2 mm i diameter.

Byte av batteri

Använd endast Petzl's batteri avsett för PIXA 3R. Användande av något annat batteri kan skada lampan.

Säkerhetsåtgärder

VARNING - FARA: risk för explosion och brännskador.
Varning: felaktig användning kan skada batteriet.
- Sänk inte ner det laddningsbara batteriet under vatten.
- Elda inte upp förbrukade laddningsbara batterier.
- Utsätt inte batteriet för höga temperaturer. Följ rekommenderade användnings och förvarings temperaturer.
- Förstör inte det laddningsbara batteriet; det kan explodera eller frigöra giftiga ämnen.
- Om det laddningsbara batteriet är skadat, plocka ej isär eller ändra dess konstruktion. Återvinn det laddningsbara batteriet i enlighet med gällande lokala regler.
- Om batteriet läcker elektrolyter, undvik all kontakt med denna frätande och farliga vätskan, sök läkarhjälp vid kontakt. Byt ut batteriet och återvinn det skadade batteriet i enlighet med gällande lokala regler.

Försiktighetsåtgärder

Lampan rekommenderas inte för barn.
Varning: pannband kan vara riskfaktor för strypning.

Ögonskydd

Lampan är klassificerad i riskgrupp 2 (måttlig risk) enligt standard IEC 62471:
- Titta inte rakt in i lampan när den är tänd.
- Den optiska strålningen från lampan kan vara farlig. Undvik att rikta ljuskäglan mot en annan persons ögon.
- Risk för skada på näthinnan från strålningen hos det blåa ljuset, särskilt hos barn.

Elektromagnetiskt kompatibilitet

Uppfyller kraven i direktivet 2014/30/EU om elektromagnetiskt kompatibilitet.
Varning: en lavinsändare i mottagarläge (hitta) kan störas ut i närheten av pannlampan. Om störningar uppstår (vilket märks på brus från lavinsökaren), flytta på lavinsökaren.

Motståndskraft mot krosskador och fall - IP-index

Lampan klarar av:
- En krossande kraft på 80 kg.
- Ett 2 m fall på platt underlag.

Testerna gjordes vid extrema temperaturer (-30° C och +60° C).
Lampan är IP67: dammsäker och vattentät (nedsänkt till 1 meter i 30 minuter).

Underhåll, rengöring

Lampan är motståndskraftig mot oljor, fetter, hydrokarboner, sprit och blekmedel.
- Lamphus och lins: se till att batteriluckan är ordentligt stängd. Rengör med ljummet vatten och tvål. Använd inte syra. Skrubba inte med slipande rengöringsmedel, särskilt inte på linsen. Undvik all långvarig exponering av fett på linsen. I händelse av kontakt med fett, torka rent med en torr trasa och skölj i varmt vatten.

Om vatten kommer in i lampan, avslägna batterierna och låt lampan torka.
- Band: bandet och fästplattan går att tvätta i maskin (max 40° C). Använd inte syra. Torktumla ej. Tvätta inte med högtryckstvätt.

Fel

Om lampan inte lyser efter laddning kan detta bero på att den är i standby-läge till följd av kortslutning mellan de två batterikontakterna (t.ex. mellan två punkter på en skruvmejsel i en verktygslåda). För att sätta på den, ladda den några sekunder, och försök sedan slå på den. Kontakta Petzl om lampan fortfarande inte fungerar.

Förvaring

Före en länge tids förvaring är det rekommenderat att ladda batteriet till 50 %. Förvara den torrt mellan -20° C and +40° C. Undvik att batteriet helt laddas ur. Ladda upp det var 3:e månad. Förvara inte lampan på något hett ställe (t.ex. direkt solljus eller i bilen).

Transport

För att skydda linsen, vrid lamphuvudet så att linsen hamnar mot fästplattan. Denna handling stänger automatiskt av lampan och förhindrar att lampan slås på av misstag genom att låsa strömvredet.
Lampan kan fraktas i POCHE (E78001) förvaringsväska.

Stroboskopeffekt

Varning gällande användning av PIXA nära roterande apparatur. Om lampans ljusfrekvens (310 Hz ± 10 Hz) är identisk med (eller multipel av) maskinens rotationsfrekvens kan användaren inte se att maskinen roterar.

Skydda miljön

Lampor, dioder och batterier ska samlas in och återvinnas. Kasta dem inte bland vanliga sopor. Kasta dem och återvinn dem i enlighet med gällande lokala regler. Genom återvinningen hjälper du till att skydda och värna miljön och människan.

Petzls garanti

Denna lampa har 3 års garanti mot defekter i material eller tillverkning (undantaget batteriet som har två års garanti). Undantag från garantin: normalt slitage, rostskador, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, bristande underhåll, skador på grund av olyckor, försumlighet eller att produkten har använts till ändamål som den inte är ämnad för.

Ansvar

Petzl ansvarar inte för direkt eller indirekt skada, olycksfall, eller någon annan typ av skada som uppstår i samband med användningen av Petzls produkter.

FI

PIXA 3R -otsavalaisin

Ladattava otsavalaisin erilaisilla valokeiloilla ja säädettävällä suoritusteholla.
Ennen tämän otsavalon käyttämistä sinun pitää:
- Lukea ja ymmärtää kaikki käyttöohjeet.
- Tutustua sen käyttökelpoisuuteen ja käyttörajoituksiin.
- Ymmärtää ja hyväksyä tähän liittyvät riskit.

Näiden varoitusten huomiotta jättäminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.

Osaluettelo

(1) Valaisimen runko, (2) Valintanuppi, (3) Kiinnikelevy, (4) Otsapanta, (4 bis) Kiinnitysalusta otsapantaan, (5) Kiinnityslevy kypärään, (6) Akun varaustilan ilmaisin, (7) Latausalusta, (7 bis) Latauksen ilmaisin, (8) USB A/mikro B-kaapeli, (9) Verkkolaite adapterilla.

Käyttötavat

Valaisin tarjoaa erilaisia käyttötapoja:
- päähän otsapannalla kiinnitettynä
- kypärässä: kypärän kiinnityslevyä voidaan käyttää valaisimen kiinnittämiseen seuraaviin kypäriin: Petzlin VERTEX- (vuodesta 2010 lähtien valmistetut versiot) ja ALVEO-kypärät sekä standardilovella (20 x 3 mm) varustetut kypärät; muiden kypärien kanssa voidaan käyttää kumista kypäräpantaa (lisävaruste E78002)
- ilman otsapantaa maahan asetettuna (kääntyy 90 asteen kulmaan)

Valaiseminen

Kytkeminen päälle ja pois, valitseminen

Käännä valitsinta (ks. suorituskykytaulukko).

Valaisimen ohjelmointi

Valaisimen voi säätää kolmeen eri asetukseen, jotta valoteho ja paloaika sopivat parhaiten käyttäjän tarpeisiin.
Jokaisessa asetuksessa valaisimessa on valittavissa kolme erilaista valokeilaa (leveä valokeila, yhdistelmä tai keskitetty valokeila).
- Asetus 1: STANDARD: tasapainotettu kirkkauden ja akun keston välille joka asetuksessa.
- Asetus 2: MAX AUTONOMY: akun kesto etusijalla.
- Asetus 3: MAX POWER: kirkkaus etusijalla.

Valaisimet toimitetaan niin että niissä on valittuna STANDARD-asetus.

Ohjelmointivaiheet

1. Pyöräytä valintanuppia ripeästi kaksi kertaa kokonaan edestakaisin.
2. Vihreä LED-valo syttyy etuosaan. Tämä ilmaisee sen, että olet asetuksissa. Palavien LEDien määrä ilmaisee sen, mikä asetus valaisimessasi on valittuna.
3. Valitaksesi tai muuttaaksesi asetusta käännä valintanuppia sen verran, että haluamasi määrä LED-valoja palaa. Asennuskoodi löytyy valaisimen kiinnikelevystä.

Useiden sekuntien jälkeen ilman kosketusta valintanuppiin, vihreä LED vilkkuu merkkinä siitä, että valinta on tehty. Varoitus: kun LED-valot vilkkuvat, valaisin syttyy; älä osoita valoilla silmiisi, sillä siihen sisältyy häikäistymisen riski.
Kun valaisin syttyy, voit käyttää sitä normaalisti.
Valaisimen muistissa säilyy viimeisin asetus, vaikka se laitettaisiin pois päältä tai akku irroitettaisiin. Kun valaisimen kytkee päälle, valittua asetusta ei ilmaista. Mene säätötilaan tarkistaaksesi, mikä asetus on valittuna.

Suorituskyky – jatkuvaa kirkkautta

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla osoitteessa Petzl.com.
PIXA 3R:n valonvoimakkuus on vakio koko paloajan.
Kun akku on melkein tyhjä, valo himmenee minimitasolle eli varavirtatilaan.
Varavirtatilassa PIXA-valaisin tarjoaa tasalaatuisen, yli 5 metriin valon kantaman ainakin 2 tunniksi.

Paristojen varaustilan ilmaisin

Valaisin ilmoittaa varavirtatilasta kirkkaalla välähdyksellä 30 minuuttia ennen kuin tila alkaa sekä uudestaan varavirtatilaan siirryttäessä. Punainen valo palaa valaisimen etuosassa, kun se on varavirtatilassa.

Akku/lataus

Valaisin toimitetaan ladattavan Petzl Li-Ion -akun kanssa. Kapasiteetti: 930 mAh.
Lataa akku täyteen ennen ensimmäistä käyttökertaa.
Yleisesti Li-Ion-akut menettävät tehostaan noin 10 % joka vuosi. Tällä akulla on noin 70 % tehostaan jäljellä 300 lataus-/käyttökerran jälkeen.
Käytä akkua -30° C ja +40° C välisissä lämpötiloissa. Alle -10° C lämpötiloissa akun suorituskyky heikkenee. Kun akku on ladattu huoneenlämmössä, sen suorituskyky palaa normaaliksi. Jos valaisinta käytetään yli +65 °C lämpötiloissa, sen suorituskyky saattaa huonontua peruuttamattomasti.

Lataaminen

Latausaika: vähintään 3 tuntia.
1. Yhdistä latausalusta USB 5 V -virtalähteeseen. Seinälaturi tulee adapterin mukana. Emme suosittele latausta suoraan tietokoneesta.
2. Aseta valaisimesi suoraan latausalustalle, tai voit asettaa myös pelkän akun.

Latauksen ilmaisin syttyy: se vilkkuu vihreänä latauksen aikana ja lopettaa vilkkumisen ja palaa vihreänä, kun lataus on suoritettu. Punainen valo ladattaessa tarkoittaa häiriötä, ota yhteys maahantuojaan. Jos latauksen ilmaisin ei syty, on yhteydessä vikaa.
Lämpötilan on oltava 0 °C ja 40 °C välillä, jotta lataus olisi tehokas.

Varoitus

Lataa vain USB-johdolla. Laturin syöttöjännite saa olla enintään 5 V. Käytä vain CE/UL-hyväksyttyjä latureita.
Vinkki: Voit kiinnittää latausalustan työpisteeseesi kahdella ruuvilla (max halkaisija 3,2 mm).

Akun vaihto

Käytä vain Petzlin akkuja, jotka on tarkoitettu PIXA 3R -valaisimelle. Toisen tyyppisen akun käyttö voi vahingoittaa valaisinta.

Akun turvatoimet

VAROITUS – VAARA: räjähdysvaara ja palovammariski.

Varoitus: Virheellinen käyttö voi vaurioittaa ladattavaa akkua.
- Älä upota ladattavaa akkua veteen.
- Älä laita ladattavaa akkua tuleen.
- Älä altista akkua korkeille lämpötiloille. Noudata suositusten mukaisia käyttö- ja säilytyslämpötiloja.
- Älä tuhoa ladattavaa akkua: se voi räjähtää tai siitä voi päästä ympäristöön myrkyllisiä aineita.
- Jos ladattava akku vaurioituu, älä pura sitä tai muuta sen rakennetta. Hävitä ladattava akku voimassa olevien paikallisten määräysten mukaisesti.
- Jos akusta vuotaa akkunestettä, vältä kosketusta tämän syövyttävän ja vaarallisen nesteen kanssa. Ota yhteyttä lääkäriin, jos joudut nesteen kanssa kosketuksiin. Käytä akun varaus loppuun ja hävitä viallinen akku voimassa olevien paikallisten määräysten mukaisesti.

Valaisimen turvatoimet

Valaisinta ei suositella lapsille.
Varoitus: otsapanta voi aiheuttaa kuristumisvaaran.

Silmien turvallisuus

Valaisin kuuluu riskiryhmään 2 (kohtuullinen riski) IEC 62471 -standardin mukaan:
- Älä katso suoraan valaisimeen, kun se on päällä.
- Valaisimesta lähtevä optinen säteily voi olla vaarallista. Älä suuntaa valaisimen valokeilaa kenenkään silmiin.
- Sininen valo voi vahingoittaa verkkokalvoja, erityisesti lapsilla.

Sähkömagneettinen yhteensopivuus

Täyttää sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevan 2014/30/EU-direktiivin vaatimukset.
Varoitus: Etsintä-tilassa oleva lumivyörypiippari saattaa ottaa häiriöitä valaisimen lähistöllä. Jos häiriöitä esiintyy (lähettimestä kuuluu staattista kohinaa), siirrä lähetin kauemmas valaisimesta.

Kestävyys puristusta ja putoamista vastaan – IP-luokitus

Valaisin kestää:
- 80 kg:n puristusvoiman.
- Putoamisen maahan 2 m:n korkeudesta.

Testit suoritettiin äärimmäisissä lämpötiloissa (–30 °C ja +60 °C).
Valaisimen tiivisluokitus on IP67: se on pölytiivis ja vesitiivis (kestää upotuksen 1 m:n syvyyteen 30 minuutin ajaksi).

Huolto ja puhdistus

Valaisin kestää öljyä, rasvoja, liimoja, hiilivetyjä, tärpättiä ja valkaisuainetta.
- Valaisimen runko ja linssi: varmista, että paristokotelon kansi on tiiviisti kiinni. Pese kädenlämpöisellä saippuavedellä. Älä käytä happoa. Älä hankaa varsinkaan linssiä millään naarmuttavalla aineella tai esineellä. Vältä linssin joutumista pitkäaikaiseen kosketukseen rasvan kanssa. Mikäli linssi joutuu kosketuksiin rasvan kanssa, pyyhi linssi kuivalla liinalla ja huuhtele vedellä.

Mikäli valaisimen sisään joutuu vahingossa vettä, irrota akku ja kuivaa valaisin.
- Otsapanta: otsapanta ja sen kiinnityslevy voidaan pestä koneessa (pesulämpötila korkeintaan 40° C). Älä käytä valkaisuainetta. Älä laita laitetta vaatekuivaimeen tai kuivausrumpuun. Älä pese kohdistetulla vesisuihkulla.

Toimintahäiriö

Jos valaisimesi ei syty, kun akku on ladattu, valaisin saattaa olla standby-asetuksella, mikä johtuu oikosulusta akun kontaktipinnoissa (esimerkiksi kosketus kahteen kohtaan ruuvimeisseliä työkalupakissa). Laita se uudestaan päälle laittamalla se latauksen pariksi sekunniksi ja yritä sitten uudestaan. Jos valaisin ei edelleenkään toimi, ota yhteys maahantuojaan.

Säilytys

Jos varastoit akkua pitkään käyttämättä sitä, suositellaan lataamaan vain 50 % tehosta. Säilytä se kuivassa paikassa, jossa lämpötila on –20 °C ja +40 °C välillä. Pyri välttämään akun tyhjenemistä kokonaan. Lataa akku 3 kuukauden välein. Älä säilytä valaisinta kuumassa paikassa (esimerkiksi autossa, jossa se altistuu auringon valolle).

Kuljetus

Suojaa linssi kääntämällä valaisimen runkoa niin, että linssi tulee levyä vasten. Näin tehdessäsi valaisin kytkeytyy automaattisesti pois päältä ja valitsin lukkiutuu, mikä estää valaisimen syttymisen vahingossa.
Valaisinta voi kuljettaa POCHE (E78001) -vyökotelossa.

Stroboskooppinen vaikutus

Varoitus, joka koskee PIXA-valaisimen käyttämistä pyörivien koneistojen lähistöllä. Mikäli valaisimen välketaajuus (310 Hz ± 10 Hz) on sama kuin koneen pyörimisnopeus (tai pyörimisnopeuden monikerta), valaisimen käyttäjä ei näe, että laite pyöri.

Ympäristönsuojelu

Valaisimet, LED ja akku tulee kierrättää. Älä hävitä niitä tavallisen talousjätteen mukana. Kierrätä nämä tuotteet paikallisten ympäristömääräysten mukaisesti. Tällä tavoin hoidat oman osasi ympäristön ja yleisen terveyden suojelemisesta.

Petzl-takuu

Tällä valaisimella on 3 vuoden materiaali- ja valmistusvirhetakuu (paitsi akulla, jolla on kahden vuoden takuu). Takuun piiriin eivät kuulu: normaali kuluminen, hapettuminen, tuotteeseen tehdyt muutokset, virheellinen säilytys, huono hoito, onnettomuuksien, välinpitämättömyyden tai sellaisen käytön aiheuttamat vauriot, johon tuotetta ei ole suunniteltu.

Vastuu

Petzl ei ole vastuussa suorista, välillisistä eikä satunnaisista seurauksista tai minkään muun tyyppisistä vahingoista, jotka tapahtuvat sen tuotteiden käytön aikana tai aiheutuvat sen tuotteiden käytöstä.

NO

PIXA 3R hodelykt

Oppladbar hodelykt med flere innstillinger.
Før du tar i bruk hodelykten, må du:
- Lese og forstå alle bruksanvisningene.
- Tilegne deg kunnskap om dets muligheter og begrensninger.
- Forstå og akseptere risikoen i aktiviteter som involverer bruk av produktet.

Manglende respekt for bare ett av disse punktene kan medføre alvorlig personskade eller død.

Liste over deler

(1) Lykthus, (2) Velgerknapp, (3) Deksel, (4) Hodebånd, (4 bis) Monteringbrakett for hodebånd, (5) Monteringsbrakett for hjelm, (6) Indikator for utladet batteri, (7) Ladeenhet, (7 bis) Ladeindikator, (8) USB-A/mikro-B-kabel, (9) Vegglader med adapter.

Bruksområder

Denne lykten kan brukes på forskjellige måter:
- På hodet ved hjelp av hodebåndet
- På hjelmen: På hjelmene VERTEX (2010-modellen) og Petzl ALVEO, eller på hjelmer som har en standardåpning (20 x 3 mm), skal monteringsbraketten for hjelmer brukes. På andre hjelmer kan du bruke hodebåndet i gummi (E78002 tilbehør)
- Stående på bakken uten bånd (rotert 90°)

Lys

Slik slår du lykten på og av

Vri på velgerknappen (se tabell over lysegenskaper).

Tilpasse lykten

Lykten har tre innstillinger for personlig tilpasning.
Hver innstilling har tre modus (bred lyskjegle, miks eller fokusert).
- Innstilling 1: STANDARD: optimal balanse mellom lysstyrke og batterilevetid i hver modus.
- Innstilling 2: MAX AUTONOMY: batterilevetiden prioriteres.
- Innstilling 3: MAX POWER: lysstyrken prioriteres.

Lykten leveres med innstillingen STANDARD.

Stille inn lykten

1. Skru velgerknappen raskt rundt to ganger.
2. Grønne LED-lys tennes. Du kan nå velge hvilken innstilling du vil at lykten skal ha. Antall LED som lyser indikerer hvilken modus lykten er innstilt til.
3. Vri knappen til antall LED som lyser korresponderer med tallet på ønsket innstilling. Koder for hver innstilling finnes på lyktens deksel.

Dersom knappen ikke røres vil de grønne LED-lysene blinke etter noen sekunder for å bekrefte valgt innstilling. Advarsel: Når LED-lysene blinker vil lykten tennes. Ikke se direkte inn i lyset, det kan blende deg.
Når lykten tennes kan du bruke den på vanlig måte.
Lykten lagrer den sist valgte innstillingen, selv etter at den er slått av eller batteriet er frakoblet. Lykten viser ikke hvilken innsitilling som er valgt når den skrus på. Gå til innstillingsmodusen for å finne ut hvilken innstilling som er valgt.

Ytelse - konstant lysstyrke

EU samsvarserklæringen er tilgjengelig på Petzl.com.
PIXA 3R gir konstant lys gjennom hele batterilevetiden.
Når nivået på det oppladbare batteriet er lavt, dimmes lyset til minimum lysnivå: reservemodus. I reservemodus har lykten PIXA en behagelig lyslengde på mer enn 5 meter i minst 2 timer.

Batteriindikator

Reservemodus indikeres ved et skarpt blink 30 minutter før det aktiveres, og igjen når lykten skifter til reservemodus. En rød indikator tennes framme på lykten når den går i reservemodus.

Batteri / oppladning

Lykten leveres med et oppladbart li-ion-batteri fra Petzl. Batterikapasitet: 930 mAh.
Batteriet bør fullades før første gangs bruk.
Kapasiteten på li-ion-batterier reduseres med 10 % per år. Etter 300 ladesykluser har batteriet fortsatt 70 % av sin opprinnelige kapasitet.
Batteriet kan brukes i temperaturer mellom -30° C og +60° C. I temperaturer under -10° C vil lyktens ytelse reduseres. Lyktens vil få tilbake normal ytelse når batteriet lades opp i romtemperatur. I temperaturer over 65° C kan lyktens ytelse varig forringes.

Oppladning

Oppladningstid: Minimum 3 timer
1. Koble ladeenheten til en 5-volts USB-port. Veggladeren leveres med adapter. Vi anbefaler at batteriet ikke lades i datamaskiner.
2. Legg lykten, eller bare batteriet, direkte i ladeenheten.

Ladeindikatoren vil blinke med et grønt lys under oppladningen. Når batteriet er ferdigladet vil det lyse konstant. Dersom ladeindikatoren lyser rødt, betyr det at lykten ikke fungerer som den skal. Kontakt Petzl. Dersom ladeindikatoren ikke lyser, er koblingen er dårlig.
Batteriet må ha en temperatur på mellom 0° C og +40° C for at oppladningen skal fungere.

Advarsel

Bruk kun USB-ledning til oppladning. Laderens spenning må ikke overstige 5 V. Bruk kun CE/UL-godkjente ladere.
Tips: Ladeenheten kan skrues fast til et bord ved hjelp av to flathodede skruer med en maksimal diameter på 3,2 mm.

Slik lader du opp batteriet

Bruk kun Petzl-batteriet som er laget til PIXA 3R. Bruk av andre typer batterier kan ødelegge lykten.

Forholdsregler for bruk av batteriet

ADVARSEL - FARE: Risiko for eksplosjon og brann.

Advarsel: Feilaktig bruk kan skade batteriet.
- Batteriet skal ikke dyppes eller legges i vann.
- Batteriet skal ikke brennes.
- Batteriet må ikke utsettes for høye temperaturer. Følg anbefalingene vedrørende bruk og temperatur for lagring.
- Batteriet skal ikke ødelegges da dette kan føre til eksplosjoner eller at batteriet avgir giftige stoffer.
- Dersom batteriet er ødelagt, skal du ikke demontere det eller endre det på noen måte. Kildesortér det oppladbare batteriet i samsvar med lokale retningslinjer der du bor.
- Dersom batteriet lekker elektrolytter, unngå enhver kontakt med den etsende og farlige væsken. Oppsøk lege ved kontakt. Bytt ut og kildesortér det defekte batteriet i samsvar med de lokale retningslinjene der du bor.

Forholdsregler

Lykten bør ikke brukes av barn.
Advarsel: Et hodebånd kan medføre kvelningsfare.

Øyesikkerhet

Lykten er klassifisert i risikogruppe 2 (moderat risiko) i henhold til kravene i IEC 62471:
- Ikke se direkte inn i lykten når den er tent.
- Den optiske strålingen fra lykten kan være farlig. Unngå å rette lykten mot øynene til andre personer.
- Det blå lyset fra lykten kan skade netthinnen, spesielt hos barn.

Elektromagnetisk kompatibilitet

Batteriet tilfredsstiller kravene i det europeiske direktivet 2014/30/EU (direktiv for elektromagnetisk kompatibilitet).
Advarsel: Skredsøkere (sender/mottaker-utstyr) i mottaksmodus (under søk) kan forstyrres i nærheten av hodelykten. Ved slike forstyrrelser (uønsket lyd), flytt søkeren bort fra lykten.

Motstand mot knusing og fall - IP indeks

Lykten tåler:
- En knusekraft på 80 kg.
- Fall til flatt underlag fra 2 m.

Disse testene ble utførte under ekstreme temperaturer (-30° C og +60° C).
Lyktens støvtetthet og vanntetthet er IP 67, og den kan senkes til -1 meter i 30 minutter.

Vedlikehold og rengjøring

Lampen er motstandsdyktig mot olje, smøremiddel, lim, hydrokarbon, white-spirit og klor.
- Lampehuset og glasset: Kontroller at batteridekselet er godt lukket. Rengjør lykten med lunkent såpevann. Bruk ikke syrer. Unngå å gni med skuremidler, særlig på glasset. Unngå at glasset er i kontakt med smøremidler over lengre tid. Dersom det kommer i kontakt med slike, tørk med en tørr klut og rengjør med vann.

Dersom det kommer vann inn i lykten, fjern batteriet og tørk lykten.
- Båndet og monteringsbraketten kan maskinvaskes ved maks 40° C. Bruk ikke klor. Bruk ikke tørketrommel. Vask ikke lykten med høytrykksspyler.

Funksjonsfeil

Dersom lykten ikke lyser når batteriet er oppladet, kan det være at batteriet er deaktivert som følge av en kortslutning mellom de to batteripolene (f.eks. mellom to punkt på en skrutrekker ved oppbevaring av batteriet i en verktøykasse). Lykten kan da slås på ved å sette den i laderen i noen sekunder. Kontakt Petzl dersom lykten fortsatt ikke fungerer som den skal.

Lagring og oppbevaring

Før langtidslagring anbefales det at batteriet lades til 50 % ytelse. Oppbevar batteriet på et tørt sted, i temperaturer mellom -20 °C og +40 °C. Ikke la batteriet lades helt ut. Lad opp batteriet hver 3. måned. Ikke oppbevar lykten eller batteriet på varme steder, som f.eks. eksponert for sollys i en bil.

Transport

Beskytt glasset ved å snu lampehuset slik at glasset ligger mot dekslet. Dette vil føre til at lykten automatisk slås av, og forhindrer at den slås på utilsiktet fordi velgerknappen låses i denne posisjonen.
Lykten kan oppbevares og bæres i oppbevaringsvesken POCHE (E78001).

Stroboskopisk effekt

Advarsel for bruk av PIXA hodelykt nær elektromaskiner. Dersom lyktens lysfrekvens (310 Hz ± 10 Hz) er lik eller det dobbelte av maskinens rotasjonsfrekvens, kan ikke brukeren se at maskinen roterer.

Vern om miljøet

Lykter, LED-pærer og batterier bør resirkuleres. De skal ikke kastes som vanlig avfall. Skaff deg informasjon om hvordan resirkulering og avfallshåndtering gjøres der du bor. Ved å gjøre dette er du med på å verne om miljøet.

Petzl-garanti

Denne hodelykten har tre års garanti mot alle materielle feil og fabrikasjonsfeil, med unntak av batteriet, som har to års garanti. Følgende dekkes ikke av garantien: normal slitasje, oksidering, endringer eller modifikasjoner, feil lagring, dårlig vedlikehold, skader som følge av ulykker, eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

Ansvar

Petzl er ikke ansvarlig for direkte, indirekte eller tilfeldige konsekvenser eller andre typer skader som følge av bruk av produktene.

PL

Latarka PIXA 3R

Latarka czołowa z akumulatorem, z możliwością zmiany parametrów oświetlenia.
Przed użyciem tej latarki czołowej należy:
- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkowania.
- Zapoznać się z waszą latarką czołową, jej parametrami i ograniczeniami użycia.
- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństwo.

Nieprzestrzeganie lub zlekceważenie któregokolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.

Oznaczenia części

(1) Obudowa latarki, (2) Pokrętło - wyłącznik, (3) Uchwyt płytki mocującej, (4) Opaska, (4 bis) Płytka mocująca na opasce, (5) Płytka mocująca do kasku, (6) Wskaźnik rozładowania akumulatora, (7) Podstawka ładująca, (7 bis) Wskaźnik ładowania, (8) Kabel USB A/micro B, (9) Ładowarka sieciowa z adapterem.

Zastosowanie

Latarkę można używać na kilka sposobów:
- na głowie, dzięki opasce elastycznej,
- na kasku: w kaskach VERTEX (wersje wyprodukowane przed rokiem 2010), ALVEO Petzl lub kaskach wyposażonych w standardowy otwór (20 x 3 mm) użyć płytki mocującej do kasku. W innych kaskach można użyć kauczukowej opaski (akcesorium E78002),
- umieszczoną na ziemi (bez opaski) - obrót do 90°.

Oświetlenie

Włączanie, wyłączanie, wybór

Przekręcić pokrętło

Ustawienia latarki

Latarka ma trzy ustawienia, dzięki którym można dostosować parametry oświetlenia do swoich potrzeb:
Każde ustawienia składa się z trzech trybów (wiązka szeroka, mieszana lub skupiona).
- Ustawienie 1: STANDARD: równowaga pomiędzy mocą światła a czasem świecenia w każdym trybie.
- Ustawienie 2: MAX AUTONOMY: priorytet ma czas świecenia.
- Ustawienie 3: MAX POWER: priorytet ma moc światła.

Latarka jest ustawiona fabrycznie na STANDARD.

Zmiana ustawień

1. Przekręcić pokrętło do końca i z powrotem, dwa razy, bardzo szybko.
2. Włączą się zielone diody z przodu latarki. Oznacza to, że latarka jest w trybie zmiany ustawień. Ilość świecących się diod wskazuje na jakim aktualnie ustawieniu jest latarka.
3. Chcąc wybrać lub zmienić ustawienie, należy przekręcić przycisk by zapalić liczbę diod odpowiadającą pożądanemu ustawieniu. Na uchwycie latarki znajduje się schemat zmiany ustawień.

Jeżeli nie poruszyło się przyciskiem, po kilku sekundach zielone diody zaczną mrugać, potwierdzając wybrane ustawienie. Podczas mrugania diod latarka się włączy. Nie kierować wiązki światła w stronę oczu - ryzyko oślepienia.
Gdy latarka się zaświeci - można ją używać normalnie.
Latarka zapamiętuje ostatnie wybrane ustawienie, nawet jeżeli zostanie wyłączona lub akumulator zostanie odłączony. Przy włączeniu produktu nic nie wskazuje na to jakie ustawienie zostało wybrane wcześniej. Należy wrócić do programu zmiany ustawień, by to sprawdzić.

Parametry - oświetlenie stałe

Deklaracja zgodności UE jest dostępna na Petzl.com.
PIXA 3R zapewnia stałe parametry oświetlenia przez zadeklarowany czas świecenia. Kiedy akumulator jest bliski rozładowania, światło zmniejsza się gwałtownie, by osiągnąć poziom minimalny: tryb rezerwowy. W trybie rezerwowym latarka PIXA zapewnia komfortowy poziom światła, powyżej 5 metrów przez przynajmniej 2 godzin.

Wskaźnik rozładowania akumulatora

Tryb rezerwowy jest sygnalizowany pulsowaniem światła - 30 minut przed swoim rozpoczęciem oraz w chwili rozpoczęcia. Zapalony czerwony wskaźnik z przodu latarki oznacza, że akumulator jest w trybie rezerwowym.

Akumulator/ładowanie

Latarka jest wyposażona w akumulator Li-Ion polimerowy Petzl. Pojemność: 930 mAh.
Przed pierwszym użyciem naładować całkowicie akumulator.
Generalnie akumulator Li-Ion traci 10 % pojemności rocznie. Akumulator ten po 300 cyklach ładowanie/rozładowanie ma około 70 % swojej pojemności początkowej.
Używać akumulatora w temperaturze wyższej niż -30° C i niższej niż +40° C. Poniżej -10° C, parametry oświetlenia się zmniejszają. Parametry oświetlenia wracają do normalnych wartości po naładowaniu akumulatora w temperaturze pokojowej. Powyżej 65° C istnieje duże ryzyko nieodwracalnego obniżenia parametrów latarki.

Ładowanie

Czas ładowania: 3 godziny minimum.
1. Podłączyć podstawkę ładującą do zasilania z wyjściem USB 5 V - ładowarki sieciowej dołączonej do produktu. Odradzamy ładowania za pomocą komputera.
2. W podstawce ładującej umieścić latarkę lub sam akumulator.

Zapali się zielony wskaźnik ładowania: pulsujący podczas ładowania i stały, gdy ładowanie jest zakończone. Jeżeli wskaźnik ładowania świeci się na czerwono, oznacza to uszkodzenie. Skontaktować się z Petzl. Jeżeli wskaźnik ładowania nie świeci się, oznacza to błąd połączenia.
Temperatura akumulatora powinna zawierać się w przedziale pomiędzy 0°C a 40°C, by ładowanie było efektywne.

Uwaga

Ładować wyłącznie kablem USB. Napięcie ładowania nie może przekraczać 5 V.
Używać wyłącznie ładowarki z homologacją CE/UL.
Porada: można przymocować podstawkę ładującą przy pomocy dwóch śrub o maksymalnej średnicy 3,2 mm.

Wymiana akumulatora

Używać wyłącznie akumulatora Petzl przeznaczonego do latarki PIXA 3R. Użycie innego akumulatora może uszkodzić waszą latarkę.

Akumulator - środki ostrożności

UWAGA - NIEBEZPIECZEŃSTWO: ryzyko eksplozji i poparzeń.
Uwaga: niewłaściwe użycie może spowodować uszkodzenia akumulatora.
- Nie zanurzać akumulatora w wodzie.
- Nie wrzucać akumulatora do ognia.
- Nie eksponować akumulatora na wysokie temperatury. Przestrzegać zalecanych temperatur użytkowania i przechowywania.
- Nie niszczyć akumulatora – może eksplodować lub wydzielać substancje toksyczne. Jeżeli akumulator jest uszkodzony, zdeformowany lub stopiony: nie demontować go, nie modyfikować jego struktury. Zutylizować akumulator zgodnie z lokalnym prawem.
- W razie wycieku elektrolitu, unikać wszelkiego kontaktu z tym niebezpiecznym i agresywnym płynem, skontaktować się z lekarzem w razie potrzeby. Wymienić akumulator, wadliwy akumulator zutylizować zgodnie z lokalnym prawem.

Ostrzeżenia

Nie zaleca się używania przez dzieci.
Uwaga: opaska elastyczna może stwarzać ryzyko uduszenia.

Bezpieczeństwo fotobiologiczne oka

Według normy EC 62471 latarka jest zakwalifikowana do 2 grupy zagrożenia (umiarkowane zagrożenie):
- Nie patrzeć bezpośrednio w światło włączonej latarki.
- Promieniowanie optyczne emitowane przez latarkę może być niebezpieczne. Nie kierować wiązki światła w oczy innej osoby.
- Ryzyko uszkodzenia siatkówki oka związane z emisją niebieskiego światła (szczególnie dotyczy dzieci).

Kompatybilność elektromagnetyczna

Zgodna z wymaganiami dyrektywy 2014/30/UE dotyczącej kompatybilności elektromagnetycznej.
Wasz „pips" (urządzenie do poszukiwania ludzi pod lawinami), może (w trybie poszukiwanie) być zakłócany przez latarkę. W takim przypadku należy oddalić „pipsa" od latarki.

Wytrzymałość na zgniatanie oraz upadki - wskaźnik IP

Latarka wytrzymuje:
- zgniatanie przez ciężar 80 kg,
- upadek z wysokości 2 m na płaską powierzchnię.

Testy zostały przeprowadzone w ekstremalnych temperaturach (-30°C i +60°C).
Latarka ma wskaźnik IP67: jest pyłoszczelna i wodoszczelna (zanurzenie -1 metr przez 30 minut).

Konserwacja, czyszczenie

Latarka jest wytrzymuje kontakt z olejem, smarami, węglowodorami, benzyną lakową, wodnym roztworem podchlorynu sodowego.
- Obudowa latarki i szybka: sprawdzić czy przykrywka akumulatora jest dobrze zamknięta. Myć w letniej wodzie z mydłem. Nie używać kwasów. Nie trzeć szorstkim produktem, w szczególności szybki reflektora. Unikać długiego kontaktu szybki ze smarami. W razie kontaktu ze smarami, wytrzeć suchą szmatką i wypłukać w wodzie. Jeżeli woda dostanie się przez przypadek do latarki należy wyciągnąć akumulator i go wysuszyć.
- Opaska: opaska i płytka mocująca mogą być prane w pralce w temperaturze 40°C maksimum. Nie używać wodnego roztworu podchlorynu sodowego. Nie wsadzać do suszarki do prania. Nie używać wysokociśnieniowych przyrządów czyszczących.

Jeżeli latarka nie świeci

Jeżeli latarka nie włącza się, a akumulator jest naładowany, może to oznaczać, że latarka znajduje się w trybie uśpienia powstałego w wyniku zwarcia biegunów akumulatora (np. w pudełku z narzędziami śrubokręt dostaje się pomiędzy bieguny powodując zwarcie). Chcąc ją włączyć, należy podładować ją przez kilka sekund, a następnie spróbować włączyć. Jeżeli latarka czołowa nadal nie działa należy skontaktować się z Petzl.

Przechowywanie

Podczas długiego przechowywania latarki czołowej zaleca się naładować akumulator do 50 %. Zaleca się przechowywać go w suchym pomieszczeniu, w temperaturze pomiędzy -20° C i +40° C. Unikać całkowitego rozładowania akumulatora. Co 3 miesiące naładować akumulator. Nie przechowywać akumulatora lub latarki w miejscu o zbyt wysokiej temperaturze (np. nie zostawiać w pełnym słońcu w samochodzie).

Transport

Dla ochrony szybki latarki należy obrócić jej obudowę o 180 stopni, szybką równolegle do płytki mocującej. Działanie to powoduje automatyczne wyłączenie latarki oraz uniemożliwia jej przypadkowe włączenie blokując pokrętło wyłącznik.
Można transportować latarkę w pokrowcu POCHE (E78001).

Efekt stroboskopowy

Uwaga na użycie latarki PIXA w pobliżu obracających się urządzeń. Jeżeli częstotliwość oświetlenia latarki (310 Hz ± 10 Hz) jest identyczna lub jest wielokrotnością częstotliwości obrotu urządzenia, użytkownik może nie dostrzec jego obrotu.

Ochrona środowiska

Latarki, diody, baterie, akumulatory muszą zostać poddane recyklingowi. Nie wyrzucać ich razem z odpadkami z gospodarstwa domowego. Należy wrzucić je do odpowiednich pojemników, zgodnie z lokalnym prawem. W ten sposób chronicie środowisko i ludzkie zdrowie.

Gwarancja Petzl

Latarka czołowa posiada 3 - letnią gwarancję (z wyjątkiem akumulatora, który ma gwarancję dwa lata) dotyczącą wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych.
Gwarancji nie podlegają produkty: noszące cechy normalnego zużycia, zardzewiałe, przerabiane i modyfikowane, nieprawidłowo przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniedbań i zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.

Odpowiedzialność

Petzl nie ponosi odpowiedzialności za wszelkie konsekwencje, bezpośrednie czy pośrednie oraz jakiekolwiek szkody, zaistniałe w związku z użytkowaniem jego produktów.

JP

PIXA 3R (ピクサ) ヘッドランプ

リチャージャブルバッテリー付マルチビームヘッドランプです。
本製品を使用する前に必ず:
- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- 本製品の機能とその使用上の制限について理解してください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。

各部の名称

(1) 本体、(2) スイッチ、(3) フレーム、(4) ヘッドバンド、(4 bis) ヘッドバンド用プレート、(5) ヘルメット用プレート、(6) バッテリーインジケータ、(7) ドックチャージャー、(7 bis) チャージインジケータ、(8) USB A / micro-B ケーブル、(9) USB 電源アダプター

使用

以下の使用方法があります:
- ヘッドバンドで頭に装着
- ヘルメットに装着: ペツル製ヘルメット VERTEX (2010 年以降に製造されたバージョン) および ALVEO、または標準スロット (20 x 3 mm) を備えたヘルメットには、ヘルメット用プレートを使用してください。その他のヘルメットには、ラバーバンド (アクセサリー E78002) を使用してください。
- ヘッドバンドなしで地面に置く (90°回転)

ライティング

オン・オフ、切り替え

ヘッドランプのオン・オフ、照射モードの切り替えは、スイッチを回して行います。

ランプの設定

必要な光を照射できるように、3 種類の設定が可能です。
全ての設定において 3 つの照射モードがあります (ワイド、デュアル、スポットビーム)。
- 設定 1 : 標準: 光の強さと照射時間の最適なバランス
- 設定 2 : 省エネルギー: 照射時間を優先
- 設定 3 : 高出力: 光の強さを優先

初期設定は「標準」になっています。

設定の手順

1.スイッチを素早く 2 回まわします。
2.緑色 LED が点灯します。これは設定モードになったことを示しています。LED の点灯数により、どの設定になっているかを確認できます。
3.設定を選択または変更するには、ボタンを回し、希望の設定に対応する回数分 LED を点灯させてください。LED の点灯数と設定についてはフレームに表示されています。
ボタンを触らずに数秒間経過すると、緑色 LED が点滅し選んだ設定が有効になります。警告: このとき同時にランプも点灯します。光を目に当てないでください。目を傷めるおそれがあります。
ランプが点灯したら、通常通り使用できます。
設定はランプ本体のメモリー装置に記憶されます。スイッチをオフにした後やバッテリーを外した後に再点灯すると、前回の設定で点灯します。ランプを点灯する際、前回の設定は示されません。設定モードにして確認してください。

電子制御機能

EU 適合宣言書は Petzl.com で確認できます。
PIXA 3R には電子制御機能が付いており、光の強さを一定に保ちます。
バッテリーの残量がわずかになると、明るさが急に最小照度レベルまで下がります (リザーブモード)。リザーブモードでは、PIXA は照射距離 5 メートル以上の光を 2 時間以上持続します。

バッテリーインジケータ

リザーブモードに切り替わる時と、その 30 分前にヘッドランプの光が点滅してお知らせします。リザーブモード時は赤色 LED が点灯します。

バッテリーパックと充電について

本製品にはペツル製リチウムイオンリチャージャブルバッテリーが付属しています。容量: 930 mAh
初回使用の前に完全に充電してください。
リチウムイオンバッテリーは、1 年毎に容量が約 10 % ずつ低下します。300回充放電した後のバッテリーの容量は、初期の約 70% になります。
バッテリーは気温マイナス30℃からプラス40℃で使用してください。マイナス10℃より低い気温では、ランプの性能が低下します。室温で充電すれば、性能は元に戻ります。気温が65℃を超えると、性能が回復しない場合があります。

充電

充電時間: 最低 3 時間
1.チャージャーを付属の電源アダプター (USB 5V 出力端子) に接続します。コンピューターからの充電には適していません。
2.ランプをそのままチャージャーにセットするか、または取り外したバッテリーパックのみをチャージャーにセットします。
バッテリーインジケータが点灯します: 充電中は緑色に点滅し、充電が終わると緑色に点灯します。チャージインジケーターが赤色に点灯している場合は、不具合のサインです。(株) アルテリア (TEL: 04-2968-3733) にご連絡ください。バッテリーインジケータが点灯しない場合は、接触不良の可能性があります。
効果的に充電するためには、バッテリーの温度が 0℃ から 40℃ の間である必要があります。
警告
充電には USB ケーブルのみを使用してください。CE または UL の認証を受けた、出力電圧 5V 以下のチャージャーを使用してください。
情報: ドックチャージャーは直径 3.2 mm 以下の 2 本の平ネジで台に固定することが可能です。

バッテリーの変更

必ずペツル製の PIXA 3R 専用バッテリーパックを使用してください。その他のバッテリーを使用するとランプが故障するおそれがあります。

バッテリーについての注意事項

警告、危険: 電池の破裂、やけどの危険。
警告: リチャージャブルバッテリーを不適切な方法で使用すると、故障や破損の原因になります。
- バッテリーを水の中に入れないでください
- リチャージャブルバッテリーを火の中に入れないでください
- バッテリーを高温にさらさないでください。正しい温度で使用および保管してください
- 破裂したり有毒物質が漏れたりするおそれがあるので、バッテリーを壊さないでください
- バッテリーが故障、亀裂または変形した場合でも、分解や改造はしないでください。地域の規定に従った方法で、リチャージャブルバッテリーを破棄してください
- バッテリーが液漏れした場合には、腐食性があり危険な液体のため一切の接触を避けてください。接触した場合には、医師の診察をうけてください。地域の規定に従った方法で、破損したバッテリーは破棄し、バッテリーを交換してください。

ランプに関する注意事項

本製品はお子様にはお薦めできません。
警告: ヘッドバンドで頸部が締め付けられないように注意してください。

光の危険性について

本製品は IEC 62471 規格のリスクグループ 2 (中危険度) に分類されます:
- 点灯しているランプを直視しないでください
- ランプから放射される光には目を傷める危険があります。人間の目に直接ランプの光を当てないようにしてください
- 青色光による網膜傷害の危険があります (特に子供には危険です)

電磁環境適合性

本製品は、電磁環境適合性に関する 2014/30/EU 指令に適合しています。
警告: 本製品の近くでは、ビーコンがレシーブモード (サーチモード) になっている場合にビーコンの機能が妨げられる場合があります。ビーコンから雑音が出る等の不具合があった場合、雑音が止むまでビーコンをヘッドランプから離してください。

圧砕、落下に対する耐性 - IP保護等級

耐久試験:
- 80 kg の耐荷重
- 2 m の高さからの耐落下

試験は低温および高温下で行われました (-30℃、+60℃)。
IP 67: 防塵、防水 (水深 1 メートルで 30 分間の水没に耐えます)。

メンテナンス、クリーニング

本製品は油、グリス、接着剤、ハイドロカーボン、揮発油、漂白剤に対する耐性があります。
- 本体およびレンズ: バッテリーケースがしっかりと閉じていることを確認してください。中性洗剤を入れたぬるま湯で洗ってください。酸性の洗剤は使用しないでください。ランプの本体、特にレンズを傷つける材質のものを使用してのクリーニングは避けてください。レンズにグリスが長時間付着しないようにしてください。グリスが付着した場合は、布等で拭いて水で洗い流してください。
水がランプ内に侵入した場合は、電池を外してランプを乾燥させてください。
- ヘッドバンド: ヘッドバンドとそのプレートは洗濯機で洗えます (洗濯液の温度は 40℃ 以下)。漂白剤は使用しないでください。乾燥機にかけないでください。高圧洗浄は避けてください

故障

充電されたバッテリーを使用しても点灯しないときは、ショートしたことによって (例: 工具箱の中の金属が原因) ランプがスタンバイモードになっている可能性があります。元に戻すには、チャージャーで数秒充電してからスイッチをオンにしてください。それでもランプが機能しない場合は (株) アルテリア (TEL: 04-2968-3733) にご連絡ください。

保管

長期間使用しない場合は、充電量を 50% にして保管することをお勧めします。気温マイナス 20℃～プラス 40℃の湿気の少ない場所で保管してください。完全放電しないように注意してください。3 ヶ月ごとに充電してください。ランプやバッテリーを高温の場所で保管しないでください (例: 直射日光があたる車内)。

持ち運び

レンズを保護するには、本体を回転させてレンズがプレート側を向くようにします。この操作をするとスイッチが自動的に切れ、誤操作を防止するためにロックされます。
POCHE (E78001) に入れてヘッドランプを持ち運びしてください。

ストロボ効果

警告: PIXA を回転や往復運動を利用する機械や装置の近くで使用する場合は注意が必要です。ランプの光の周波数 (310 Hz ± 10 Hz) が機械の運動の周波数と等しいかその倍数であると、ユーザーは機械の動きを認識できません。

環境への配慮

ランプ、LED、使用済みの電池はリサイクルしてください。一般の不燃物と一緒に捨てないでください。廃棄の方法については各市町村の指示に従ってください。環境衛生の保全のため、廃棄の方法は必ず守るようにしてください。

Petzl 保証

本製品は、原材料および製造過程における欠陥に対し、ランプ本体は 3 年、バッテリーは 2 年の保証期間が設けられています。ただし以下の場合は保証の対象外とします: 通常の使用による磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

責任

ペツルおよびペツル総輸入販売元である株式会社アルテリアは、製品の使用から生じた直接的、間接的、偶発的結果またはその他のいかなる損害に対し、一切の責任を負いかねます。

CZ

Čelová svítilna PIXA 3R

Nabíjecí čelová svítilna s kombinovaným kuželem svícení a nastavitelným výkonem.
Před používáním této čelové svítilny je nutné:
- Přečíst si a prostudovat celý návod k použití.
- Seznámit se s možnostmi výrobku a se zákazy jeho použití.
- Pochopit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.

Opomenutí či porušení některého z těchto pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Popis částí

(1) Tělo svítilny, (2) Vypínač, (3) Držák svítilny, (4) Elastický pásek, (4 bis) Připojovací adaptér, (5) Adaptér pro připojení na přilbu, (6) Indikátor vybití akumulátoru, (7) Rychlonabíječka, (7 bis) Indikátor nabíjení, (8) USB A/mikro B kabel, (9) Síťová zástrčka s adaptérem.

Použití

Tato svítilna nabízí různé způsoby použití:
- na hlavě s elastickým páskem
- na přilbě: u přileb Petzl VERTEX (verze vyrobené od 2010) a ALVEO, nebo přileb vybavených standardní drážkou (20 x 3 mm), použijte adaptér na přilby; u ostatních typů můžete použít gumový pásek (E78002 příslušenství)
- položenou na zemi bez pásku (rotace 90°)

Svícení

Zapnutí a vypnutí, volba intenzity svícení

Otočte přepínačem (viz. tabulka světelný výkon).

Nastavení svítilny

Svítilna má tři programy nastavení dle vašich potřeb.
V každém z programů jsou tři režimy svícení (široký, smíšený nebo zaostřený kužel).
- Program 1: STANDARD: vyvážený poměr světelného výkonu a životnosti akumulátoru ve všech třech režimech.
- Program 2: MAX AUTONOMY: prvotní je životnost baterie.
- Program 3: MAX POWER: prvotní je výkon.

Svítilna je dodávána s nastaveným programem STANDARD.

Postup nastavení programů

1. Otočte vypínačem na doraz a zpět dvakrát rychle za sebou.
2. Na předním panelu se rozsvítí zelené LED diody. To znamená, že jste se dostali do režimu programů svítilny. Počet svítících LED diod vyjadřuje nastavení daného programu svítilny.
3. Otáčením vypínače zvolíte počet svítících LED diod, který koresponduje s typem programu. Kódy nastavení jednotlivých programů naleznete na držáku svítilny.

Po několika vteřinách bez manipulace s vypínačem LED diody zablikají a potvrdí nastavení zvoleného programu. Upozornění: blikající LED diody oznamují, že se svítilna rozsvítí, proto ji nesměrujte do očí, hrozí nebezpečí oslnění.
Po rozsvícení svítilny ji můžete používat běžným způsobem.
Poslední zvolený program zůstane uložený v paměti svítilny i po jejím vypnutí nebo vyjmutí akumulátoru. Po rozsvícení svítilny neoznamuje žádný indikátor zvolený program; pokud to chcete zjistit, musíte vstoupit do režimu volby programů.

Výkon - konstantní jas

Prohlášení o shodě EU je dostupné na Petzl.com.
Svítilna PIXA 3R poskytuje rovnoměrný světelný výkon po celou dobu životnosti baterií. Při téměř úplném vybití akumulátoru se světlo okamžitě přepne do minimálního režimu svícení: záložní režim. V průběhu záložního režimu svítilna PIXA poskytuje dostačující dosvit do vzdálenosti delší než 5 metrů po dobu minimálně 2 hodin.

Indikátor stavu akumulátoru

Přepnutí do záložního režimu je signalizováno ostrým bliknutím 30 minut předem a potom těsně před přepnutím. Červený indikátor svítící na přední straně panelu oznamuje, že svítilna je v nouzovém režimu.

Zdroj/nabíjení

Svítilna je vybavena Li-Ionovým akumulátorem Petzl. Kapacita: 930 mAh.
Před prvním použitím ho kompletně nabijte.
Všeobecně Li-Ionové akumulátory ztrácejí 10% kapacity každý rok. Tento akumulátor má přibližně 70% své původní kapacity po 300 nabíjecích/vybíjecích cyklech.
Akumulátor používejte v rozmezí teplot -30° C až +40° C. Při teplotách pod -10° C se výkon svítilny sníží. Po dalším nabití v běžné teplotě se výkon opět vrátí do normálu. Při teplotách nad 65° C může dojít k nevratnému znehodnocení výkonu svítilny.

Nabíjení

Doba nabíjení: minimálně 3 hodiny.
1. Rychlonabíječku připojte do USB 5V zdroje, síťový adaptér je součástí balení. Nedoporučujeme nabíjení z počítače.
2. Celou svítilnu, nebo pouze akumulátor položte na rychlonabíječku.

Indikátor nabíjení se rozsvítí: bliká při nabíjení, nepřetržitě svítí při úplném nabití. Červený indikátor nabíjení znamená poruchu, kontaktujte Petzl. Pokud indikátor nabíjení nesvítí, je chyba v připojení.
Aby bylo nabíjení účinné, musí být teplota akumulátoru mezi 0° C až 40° C.

Upozornění

Nabíjejte pouze pomocí USB kabelu. Výstupní napětí nabíječky nesmí překročit 5 V. Používejte pouze CE/UL označené nabíječky.
Rada: rychlonabíječku můžete přišroubovat na váš pracovní stůl dvěma vruty s plochou hlavou o průměru 3,2 mm.

Nabíjení akumulátoru

Používejte pouze akumulátor Petzl určený pro svítilnu PIXA 3R. Použití jiného typu akumulátoru může svítilnu poškodit.

Bezpečnostní opatření

POZOR - NEBEZPEČÍ: riziko výbuchu a popálení.

Pozor: nesprávné použití může způsobit poškození akumulátoru.
- Akumulátor neponořujte do vody.
- Použitý akumulátor nevhazujte do ohně.
- Akumulátor nevystavujte vysokým teplotám. Dodržujte doporučené teploty pro použití a skladování.
- Akumulátor se nepokoušejte rozbít, může explodovat, nebo vyloučit toxické látky.
- Pokud je akumulátor poškozen, nesnažte se ho rozebrat, či upravit. Použitý akumulátor zlikvidujte podle současných platných předpisů pro vaši zemi.
- Pokud z akumulátoru prosakuje elektrolyt, vyhněte se jakémukoliv kontaktu s touto žíravou a nebezpečnou kapalinou; v případě kontaktu vyhledejte lékařskou pomoc. Akumulátor vyměňte a vadný akumulátor zlikvidujte podle současných platných předpisů pro vaši zemi.

Bezpečnostní opatření

Svítilna není určena pro děti.
Upozornění: hlavový pásek může představovat nebezpečí škrcení.

Ochrana očí

Svítilna se řadí do rizikové skupiny 2 (střední nebezpečí) dle normy IEC 62471:
- Nedívejte se přímo do svítilny, pokud je rozsvícená.
- Světelné záření vyzařované svítilnou může být nebezpečné. Světelný kužel nesměrujte do očí ostatních osob.
- Nebezpečí poškození sítnice vyzařovaným modrým světlem, zejména u dětí.

Elektromagnetická kompatibilita

Řídí se požadavky normy 2014/30/EU o elektromagnetické kompatibilitě.
Pozor: lavinový vyhledávač nastavený na příjem (vyhledávání), může v blízkosti vaší svítilny zaznamenat rušení příjmu signálu. V případě rušení (rozpoznatelné statickým šumem z vyhledávače) oddalte vyhledávač od dobíjecího akumulátoru.

Odolnost vůči pádu a nárazu - IP index

Odolnost svítilny:
- Deformaci váhou 80 kg.
- Pádu z výšky 2 m na rovnou zem.

Zkoušky byly prováděny za extrémních teplot (-30° C a +60° C).

Index ochrany je IP67: svítilna je prachotěsná a vodotěsná (ponoření do hloubky -1 metr po dobu 30 minut).

Údržba a čištění

Svítilna je odolná olejům, mazivům, lepidlům, hydrokarbonům, lihu a odbarvovačům.
- Tělo svítilny a čočka: zkontrolujte, je li pouzdro na akumulátor správně uzavřený. Opláchněte ve vlažné mýdlové vodě. Nepoužívejte kyselinu. K čištění nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky, zejména na čočku ne. Vyhněte se jakémukoliv dlouhodobému kontaktu čočky s vazelínou. V případě potřísnění vazelínou ji ihned očistěte čistou látkou a opláchněte vodou.

Pokud se náhodně dostane voda do svítilny, vyjměte baterii a svítilnu vysušte.
- Hlavový pásek: pásek a jeho upínací adaptér jsou omyvatelné v automatické pračce (max. teplota 40° C). Nebělte. Nesušte v sušičce. Neoplachujte svítilnu vysokotlakými myčkami.

Poruchy

Pokud svítilna nesvítí i když jste akumulátor nabili, mohlo se stát, že svítilna byla v otevřené pracovní pozici a došlo ke zkratování nabíjecích kontaktů (např. spojení kontaktů šroubovákem v kufru s nářadím). Svítilnu položte na pár vteřin na rychlonabíječku a potom ji zkuste opět rozsvítit. Pokud svítilna i nadále nefunguje, kontaktujte Petzl.

Skladování

Pokud nebudete svítilnu delší dobu používat, doporučujeme nabít akumulátor na 50% jeho kapacity. Svítilnu uchovávejte na suchém místě při teplotách mezi -20° C až +40° C. Vyhněte se úplnému vybití akumulátoru. Každé 3 měsíce ho nabijte. Svítilnu, nebo akumulátor neskladujte na místě s vysokou teplotou (např. v autě vystavenou na slunci).

Přeprava

Abyste chránili čočku svítilny, otočte ji směrem k držáku. Otočením se svítilna automaticky vypne a zablokování vypínače zabrání jejímu náhodnému zapnutí. Svítilnu můžete přepravovat v pouzdře POCHE (E78001).

Režim blikání

Upozornění týkající se použití svítilny PIXA blízko rotujících strojů. Pokud je frekvence blikání svítilny (310 Hz ± 10 Hz) shodná (nebo násobek) frekvence otáček stroje, nemůže uživatel vidět, že je stroj v pohybu.

Ochrana životního prostředí

Svítilny, žárovky i akumulátory, by měly být recyklovány. Nevyhazujte je do běžného komunálního odpadu. Odevzdejte je k recyklaci v souladu s místní vyhláškou o tříděném odpadu. Přispějete tím k ochraně životního prostředí a zdraví obyvatel.

Záruka Petzl

Na tuto svítilnu se vztahuje 3letá záruka na vady materiálu nebo vady vzniklé ve výrobě (kromě akumulátoru, u kterého je záruka jeden rok). Záruka se nevztahuje na vady vzniklé běžným opotřebením, korozí, změnou a úpravou výrobku, nesprávnou údržbou a skladováním, poškozením při nehodě či z nedbalosti a způsoby použití, pro které výrobek nebyl určen.

Zodpovědnost

Petzl není odpovědný za následky přímé, nepřímé nebo náhodné ani za škody vzniklé v průběhu používání tohoto výrobku.

SI

Čelna svetilka PIXA 3R

Čelna svetilka z različnimi svetlobnimi snopi za večkratno polnjenje z nastavljivimi funkcijami.
Pred uporabo te čelne svetilke morate:
- prebrati in razumeti navodila za uporabo v celoti;
- spoznajte se z zmožnostmi in omejitvami izdelka;
- razumeti in sprejeti z uporabo izdelka povezano tveganje.

Neupoštevanje katerega koli od teh opozoril lahko povzroči resno poškodbo ali smrt.

Poimenovanje delov

(1) ohišje svetilke, (2) gumb za izbiro funkcije, (3) oporna plošča, (4) naglavni trak, (4 bis) nastavek za namestitev na trak, (5) nastavek za namestitev na čelado, (6) indikator praznjenja baterij, (7) polnilna baza, (7 bis) indikator polnjenja, (8) USB A/mikro B kabel, (9) stenski polnilec z adapterji

Uporaba

Svetilka ponuja različne načine uporabe:
- nošnja na glavi z naglavnim trakom;
- na čeladi: za VERTEX (verzije od 2010 dalje) in ALVEO Petzl čelade ali čelade opremljene s standardnim utorom (20 x 3 mm) uporabite nastavek za namestitev na čelado; za ostale čelade lahko uporabite gumijasti naglavni trak (dodatek E78002);
- namestitev na tleh brez traku (obrnjena za 90°).

Razsvetljava

Prižiganje & ugašanje, izbiranje

Obrnite gumb za izbiro funkcije (primerjajte tabelo jakosti svetlobe).

Nastavitev svetilke

Za prilagoditev svetilnosti vašim potrebam, so na vaši svetilki na voljo tri nastavitve. Vsaka nastavitev ima tri stopnje (širok snop, mešano ali usmerjen snop).
- Nastavitev 1: STANDARD: uravnotežena med svetilnostjo in časom gorenja za vsako stopnjo.
- Nastavitev 2: MAX AUTONOMY: največja avtonomija: prioriteta je čas gorenja.
- Nastavitev 3: MAX POWER: prioriteta je svetilnost.

Nova svetilka ima STANDARD nastavitev.

Nastavitev po korakih

1. S hitrim pritiskanjem na izbirni gumb ponovite dva kompletna cikla.
2. Spredaj se prižge zelena LED. To je znak, da ste vstopili v nastavitve. Število prižganih LED vam pove v kateri nastavitvi je vaša svetilka.
3. Za izbiro ali spremembo nastavitve obrnite gumb, da se prižge število LED, ki ustreza vaši želeni nastavitvi. Oznake za nastavitev se nahajajo na oporni plošči svetilke.

Po nekaj sekundah (brez dotikanja gumba) zelene LED v potrditev vaše izbire zasvetijo.
Opozorilo: ko LED utripajo, bo vaša svetilka svetila - zaradi nevarnosti zaslepitev ne usmerite svetilke proti vašim očem.
Ko svetilka zasveti, jo lahko normalno uporabljate.
Vaša svetilka shrani v spominu zadnjo shranjeno nastavitev tudi v primerih, da jo ugasnete ali izklopite baterijo. Ko je svetilka prižgana, trenutna nastavitev ni vidna. Da jo najdete, vstopite v nastavitveni način.

Delovanje - enakomerna svetloba

EU izjava o skladnosti je na voljo na Petzl.com.
PIXA 3R zagotavlja enakomerno svetilnost čez celoten dani čas gorenja.
Ko je baterija za večkratno polnjenje že skoraj povsem iztrošena, jakost svetlobe naglo pade na minimalno stopnjo svetilnosti: rezervna osvetlitev. Na rezervni osvetlitvi omogoča svetilka PIXA zadosten domet svetlobe - več kot 5 metrov za najmanj 2 ur.

Indikator porabljenosti baterij

Kot opozorilo za rezervno osvetlitev svetilka 30 min pred nastopom funkcije svetlo utripne in potem ponovno ob preklopu. Ko je baterija na rezervi, na sprednji strani svetilke zasveti rdeča luč.

Baterija/polnjenje

Svetilka je opremljena s Petzlovo Li-Ion baterijo za večkratno uporabo. Kapaciteta: 930 mAh.
Pred prvo uporabo jo v celoti napolnite.
Na splošno izgubijo Li-Ion baterije 10 % svoje kapacitete na leto. Baterija ima po 300 ciklih polnjenja/praznjenja približno 70 % svoje prvotne kapacitete.
Baterijo uporabljajte v temperaturnem območju med -30° C in +40° C. Pod -10° C so zmogljivosti svetilke zmanjšane. Ko jo napolnite na sobni temperaturi, se delovanje svetilke vrne v normalno stanje. Nad 65° C so lahko zmogljivosti svetilke nepovratno pokvarijo.

Polnjenje

Čas polnjenja: minimalno 3 ure.
1. Povežite polnilno bazo z USB 5V izhodnim virom. Stenski polnilec ima priložen adapter. Ne priporočamo polnjenja preko računalnika.
2. Položite vašo svetilko direktno na polnilno bazo, lahko pa samo baterijo.

Indikator na polnilcu se prižge: utripa zeleno, medtem ko se polni in neprekinjeno sveti, ko je polnjenje končano. Indikator na polnilcu sveti rdeče, kar pomeni okvaro in zato stopite v stik s Petzlom. Če indikator na polnilcu ne sveti, pomeni, da je povezava slaba.
Za učinkovito polnjenje mora biti temperatura baterije med 0° C in 40° C.

Opozorilo

Polnite samo z USB kablom. Napetost polnilca ne sme biti večja od 5 V. Uporabljajte samo polnilce s CE/UL oznako.
Nasvet: polnilno bazo lahko z dvema vijakoma premera največ 3,2 mm pritrdite na vašo delovno površino.

Zamenjava baterije

Uporabite samo Petzl baterijo, ki je namenjena za PIXA 3R. Drug tip baterije lahko poškoduje vašo svetilko.

Varnostna opozorilla za baterijo

POZOR - NEVARNO: nevarnost eksplozije in opeklin.

Opozorilo: z neustrezno uporabo lahko baterijo za večkratno uporabo poškodujete.
- Baterije za večkratno uporabo ne potapljajte v vodo.
- Baterije za večkratno uporabo ne odvržite v ogenj.
- Baterije ne izpostavljajte visokim temperaturam. Upoštevajte priporočene temperature za uporabo in shranjevanje.
- Baterije za večkratno uporabo ne uničite, ker lahko eksplodira ali spusti strupene snovi.
- Če je vaša baterija za večkratno uporabo poškodovana, je ne razstavljajte ali predelujte. Vašo baterijo za večkratno polnjenje zavrzite v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.
- Če baterija pušča elektrolit, se izogibajte stiku s to jedko in nevarno tekočino; ob morebitnem stiku se obrnite na zdravnika. Zamenjajte baterijo in jo odstranite v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.

Varnostni ukrepi za svetilko

Svetilka ni priporočljiva za otroke.
Opozorilo: naglavni trak lahko predstavlja tveganje za zadušitev.

Varovanje oči

Svetilka se uvršča v rizično skupino 2 (zmerno tveganje) v skladu z IEC 62471 standardom:
- Ne glejte direktno v svetilko, ko je ta prižgana.
- Optično sevanje, ki ga oddaja svetilka, je lahko nevarno. Izogibajte se usmerjanju snopa svetilke v oči druge osebe.
- Nevarnost poškodbe mrežnice zaradi emisij modre svetlobe, še posebej pri otrocih.

Elektromagnetna združljivost

Ustreza zahtevam direktive 2014/30/EU o elektromagnetni združljivosti.
Opozorilo: svetilka, ki je v bližini lavinske žolne, ko je ta v funkciji sprejema (iskanja), lahko moti njeno delovanje. Ob interferenci (žolna oddaja hreščeč zvok) žolno oddaljite od svetilke toliko, da neha hreščati.

Odpornost na udarce in padce - IP indeks

Svetilka zdrži:
- silo udarca 80 kg
- padec na ravna tla z 2 m

Testi so bili narejeni pri ekstremnih temperaturah (-30° C in +60° C).
Svetilka ima IP67: je nepropustna za prah in vodotesna (potopitev na globino 1 metra za 30 minut).

Vzdrževanje, čiščenje

Svetilka je odporna na olja, masti, lepila, ogljikovodike, čistilni bencin in belila.
- Ohišje svetilke in leče: preverite, da je pokrovček za baterije varno zaprt. Operite v mlačni milnati vodi. Ne uporabljajte kisline. Ne drgnite je z grobimi predmeti, še posebej ne stekelca. Izogibajte se kakršnegakoli daljšega stika leče z mastjo. V primeru stika z mastjo, obrišite s suho krpo in sperite z vodo.

Če voda po nesreči vdre v svetilko, odstranite baterijo in svetilko posušite.
- Trak: trak in naglavni nosilec sta pralna v pralnem stroju (največ 40° C). Ne uporabljajte belila. Ne dajajte v sušilec za oblačila. Za pranje ne uporabljajte čistilca na visok pritisk.

Okvara

Če se svetilka ne prižge, ko je baterija polna, je možno, da je svetilka v funkciji pripravljenosti. Da bi jo ponovno prižgali, jo položite za par sekund na polnjenje in jo ponovno poskusite prižgati. Če vaša svetilka še vedno ne deluje, vzpostavite stik s Petzlom.

Shranjevanje

Za dolgotrajno shranjevanje je priporočljivo, da baterijo spraznite na 50 %. Hranite jo na suhem mestu pri temperaturah med -20° C in +40° C. Izogibajte se popolnemu praznjenju vaše baterije. Napolnite jo vsake 3 mesece. Vaše svetilke ali baterije ne hranite na vročem prostoru (npr. izpostavljene sončni svetlobi ali v avtu).

Transport

Da zaščitite leče, obrnite ohišje svetilke tako, da so leče obrnjene proti nastavku. Po tem dejanju se svetilka samodejno ugasne in z zaklepanjem gumba za izbiro funkcije prepreči, da bi se po naključju prižgala.
Vašo svetilko lahko prenašate v POCHE (E78001) torbici za shranjevanje.

Stroboskopski učinek

Opozorilo glede uporabe svetilke PIXA v bližini vrtečih se strojev. Če je svetlobna frekvenca svetilke (310 Hz ± 10 Hz) enaka (ali mnogokratnik) frekvenci vrtenja stroja, uporabnik ne more videti, da se stroj vrti.

Varstvo okolja

Svetilke, LED in baterije reciklirajte. Ne odvrzite jih med običajne odpadke. Reciklirajte jih v skladu z lokalnimi predpisi. S takim ravnanjem prispevate k varovanju okolja in javnemu zdravju.

Garancija Petzl

Svetilka ima 3-letno garancijo za vse napake v materialu in izdelavi (z izjemo baterije, ki ima 2-letno garancijo). Omejitve garancije: normalna obraba in izraba, oksidacija, predelave ali priredbe, neprimerno skladiščenje ter slabo vzdrževanje. Ravno tako so izključene poškodbe, nastale pri nesrečah, nepazljivostih ali pri uporabi, za katero izdelek ni namenjen oz. ni primeren.

Odgovornost

Petzl ne odgovarja za neposredne, posredne ali naključne posledice ali kakršno koli drugo škodo, ki bi nastala z uporabo tega izdelka.

PIXA 3R fejlámpa

Sokoldalúan használható fejlámpa testreszabható fényerőfokozatokkal és tölthető akkumulátorral.
A lámpa használata előtt okvetlenül szükséges, hogy a felhasználó:
- Elolvassa és megértse a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.
- Alaposan megismerje a lámpát, annak előnyeit és használatának korlátait.
- Tudatában legyen a termék használatával kapcsolatos kockázatoknak, és elfogadja azokat.

A fenti figyelmeztetések bármelyikének be nem tartása súlyos balesetet vagy halált okozhat.

Részek megnevezése

(1) Lámpatest, (2) Bekapcsológomb, (3) Homloklap, (4) Fejpánt, (4 bis) Fejpántrögzítő lap, (5) Rögzítőlap sisakhoz, (6) Az elem feltöltöttségét jelző LED, (7) Töltő, (7 bis) Töltést jelző LED, (8) USB A/micro B kábel, (9) Falitöltő adapterrel.

Használati módok

A lámpa többféleképpen viselhető:
- fejpánttal a fejen,
- sisakon: a Petzl VERTEX (2010. után gyártott verziók) és Petzl ALVEO sisakokhoz valamint a standard (20 x 3 mm) réssel ellátott más modellekhez használható a lámpához mellékelt rögzítőlap; más sisakokhoz pedig a kaucsuk fejpánt (E78002 cikszámú kigészítő),
- földre állítva (90°-ban elforgatható).

Világítás

Ki- és bekapcsolás, fényerőszabályozás

Forgassa el a kapcsolót (lásd a fejlámpák összehasonlító táblázatát).

A lámpa paraméterei

Három különböző beállítás közül választhatja ki a szükségleteinek legmegfelelőbbet. Minden egyes beállítás három fényerőfokozatot tartalmaz (széles, vegyes vagy fókuszált fénycsóva).
- 1. program: STANDARD: minden fényerőfokozatban kiegyensúlyozott fényerő és üzemidő.
- 2. program: MAX AUTONOMY: elsődleges szempont a hosszú üzemidő.
- 3. program: MAX POWER: elsődleges szempont a nagy fényerő.

A lámpát STANDARD üzemmódban szállítjuk.

A testreszabás lépései

1. Fordítsa el gyors egymásutánban kétszer oda-vissza a gombot.
2. Elöl kigyulladnak a zöld LED-ek. Ez jelzi, hogy a lámpa testreszabás-üzemmódban van. A világító LED-ek száma jelzi, hogy melyik programra van a lámpa jelenleg beállítva.
3. A program megváltoztatásához fordítsa el a gombot úgy, hogy a kívánt program számának megfelelő számú LED világítson. A programok kódja a lámpa homloklapján látható.

Ha néhány másodpercig nem használja a gombot, a zöld LED-ek villogása jelzi, hogy a testreszabás megtörtént. Figyelem: mialatt a LED-ek villognak, a lámpa be fog kapcsolódni. Ne irányítsa hát közvetlenül a szeme felé, mert elvakíthatja.
Miután a lámpa bekapcsolódott, a szokott módon használható.
A lámpa memóriájában elmentésre kerül a legutóbb beállított program, és a beállítás kikapcsolás vagy az elem eltávolítása után is megmarad. A termék használata közben semmi nem jelzi a beállított programot. Ehhez mindig be kell lépni a testreszabó-üzemmódba.

Üzemidő - állandó fényerő

Az EK megfelelőségi nyilatkozat a Petzl.com honlapon letölthető.
A PIXA 3R a megadott üzemidő alatt végig állandó fényerőt biztosít.
Mielőtt az akkumulátorok teljesen lemerülnének, a lámpa automatikusan a minimális fényerejű takarék üzemmódra vált. Takarék üzemmódban a lámpa még legalább 2 órán át kényelmesen használható fényt biztosít 5 méteres távolságig.

Az elem feltöltöttségét jelző LED

A takarék üzemmód bekapcsolódását 30 perccel előbb és a bekapcsolódáskor a fényforrás villogása jelzi. Takarék üzemmódban a lámpa elején az állapotjelző LED pirosan világít.

Elem/feltöltés

A lámpához Petzl polimer lítiumionos akkumulátort mellékelünk. Kapacitás: 930 mAh. Első használat előtt töltse fel teljesen.
A lítium-ionos akkumulátorok általában évi 10 %-ot veszítenek kapacitásukból. Jelen akkumulátor 300 feltöltés/lemerítés ciklust követően eredeti kapacitásának kb. 70 %-ával rendelkezik.
Az akkumulátor -30° C feletti, és +40° C alatti hőmérsékleten használható. -10° C alatt a lámpa teljesítménye lecsökken. Amint a hőmérséklet kedvezőbb lesz, a lámpa teljesítménye visszatér a megszokott szintre. 65° C fölött fennáll a veszélye, hogy a lámpa visszafordíthatatlan módon károsodik.

Töltés

Töltési idő: legalább 3 óra.
1. Csatlakoztassa a töltőt az USB 5 V kimenettel az adapteres fali csatlakozóhoz és a hálózathoz. Nem ajánljuk az akkumulátor töltését számítógépről.
2. Helyezze a lámpát vagy csak az akkumulátort a töltőre.

A töltést jelző LED kigyullad: zölden villog a töltés folyamán, és folyamatosan zölden világít, ha a töltés befejeződött. Ha a töltést jelző LED piros, a készülék meghibásodott, lépjen kapcsolatba a Petzl-lel. Ha a töltést jelző LED nem világít, a készülék nincs csatlakoztatva.
A hatékony töltés érdekében az akkumulátor hőmérséklete legyen 0° C és 40° C között.

Figyelem

A töltést kizárólag USB kábellel végezze. A töltő által szállított feszültség ne haladja meg az 5 V-ot. Kizárólag CE/UL töltőt használjon.
Jó tanács: a töltő rögzíthető a munkalaphoz két (max. 3,2 mm átmérőjű) csavarral.

Az akkumulátor cseréje

A lámpához kizárólag a Petzl PIXA 3R lámpához tervezett akkumlátora használható. Bármilyen más akkumulátor használata károsíthatja a lámpát.

Az akkumulátorral kapcsolatos óvintézkedések

VIGYÁZAT - VESZÉLY: tűz- és robbanásveszély.
Figyelem: a helytelen használat az akkumulátor végleges meghibásodását okozhatja.
- Ne merítse az akkumulátort vízbe.
- Ne dobja az akkumulátort tűzbe.
- Ne tegye ki az akkumulátort nyílt lángnak és magas hőmérsékletnek. Tartsa be az előírt használati és tárolási hőmérsékletet.
- Az akkumulátort felnyitni tilos, mert robbanásveszélyes, és belőle mérgező anyagok szabadulhatnak fel.
- Ha az akkumulátor meghibásodott, deformálódott vagy megolvadt, ne szerelje szét, ne alakítsa át. A leselejtezett akkumulátort a helyi előírásoknak megfelelő hulladéklerakóban helyezze el.
- Ha az akkumulátorból az elektrolit kifolyt, kerülje a kontaktust ezzel a maró és mérgező folyadékkal, szükség esetén pedig konzultáljon orvossal. A hibás akkumulátort cserélje ki, selejtezze le, majd helyezze el a helyi előírásoknak megfelelő hulladéktárolóban.

A lámpával kapcsolatos óvintézkedések

Gyermekektől elzárva tartandó.
Figyelem: a fejpánt fulladásveszélyt jelenthet.

Fotobiológiai biztonság

Az IEC 62471 szabvány szerint 2. veszélykategóriába sorolt lámpa (mérsékelt veszély):
- Ne nézzen bele a bekapcsolt lámpába.
- A lámpa által kibocsátott fénysugárzás káros lehet. Ne irányítsa a fénycsóvát közvetlenül mások szemébe.
- Kék fény kibocsátásával összefüggő retinakárosodás veszélye, különösen gyermekekre nézve.

Elektromágneses összeférhetőség

Elektromágneses összeférhetőség tekintetében megfelel a 2014/30/EU irányelv előírásainak.
Figyelem: a lámpa közelsége zavarhatja lavina esetén használt keresőkészülék (pieps) jeleinek vételét. Interferencia esetén távolítsa el a lámpát a pieps közeléből.

Ütéssel és szétzúzással szembeni ellenállás - IP fokozat

A lámpa ellenáll a következőknek:
- szétzúzás 80 kg súllyal,
- leejtés 2 m magasból sima talajra.

A teszteket extrém hőmérsékleti viszonyok között végeztük el (-30° C és +60° C).
A lámpa IP67 védelmi fokozatú: por és víz behatolása ellen védett (-1 méter mélységig merítve 30 percen át).

Karbantartás, tisztítás

A lámpának nem árt az olaj, a zsír, a ragasztóanyagok, a szénhidrogének, a lakkbenzin és a hipós víz.
- Ellenőrizze, hogy az elemtartó teteje jól le van-e zárva. Mossa langyos szappanos vízben. Ne használjon savat. Ne használjon a tisztításhoz súrolószert, különösen a lámpa üvegéhez ne. Kerülje a lencse tartós érintkezését zsírral. Ha a lámpa zsírral érintkezett, törölje le száraz ronggyal és öblítse le vízzel.

Ha a lámpába véletlenül víz kerül, vegye ki az akkumulátort és szárítsa ki a lámpát.
- Fejpánt: a fejpánt és a rögzítőlapja legfeljebb 40° C-on mosható gépben. Ne használjon hipós vizet. Ne tegye szárítógépbe. Ne tisztítsa a terméket nagynyomású berendezéssel.

Meghibásodás

Ha alámpa feltöltött akkumulátorral nem világít, elképzelhető, hogy a lámpa standby állapotban van. Ennek oka lehet rövidzárlat az akkumulátor két érintkezője között (pl. a szerszámosládában egy csavarhúzó két pontjával érintkezik). Ilyenkor helyezze az akkumulátort néhány másodpercre a töltőre, majd próbálja a lámpát ismét bekapcsolni. Ha a lámpa ezek után sem működik, forduljon bizalommal a Petzl-hez.

Tárolás

Hosszantartó tárolás előtt lehetőleg töltse fel az akkumulátort 50 %-ra. Száraz, -20° C - 40° C közötti hőmérsékletű helyen tárolja. Kerülje az akkumulátor teljes lemerülését. 3 havonta töltse fel. Ne tárolja az akkumulátort és a lámpát túl magas hőmérsékletű helyen (pl. a tűző napon álló autóban).

Szállítás

A lencse védelme érdekében szállításnál fordítsa a lencsét a homloklap felé. Ezzel egyúttal a kapcsolót is lezárja, és elkerülheti a lámpa véletlenszerű bekapcsolódását.
A lámpa szállítható a POCHE (E78001) tokban is.

Stroboszkóphatás

Vigyázat a PIXA lámpát forgó alkatrészekkel rendelkező gép közelében óvatosan kell használni. Ha a lámpa fényének frekvenciája (310 Hz ± 10 Hz) azonos (vagy többszöröse) a gép forgó részének frekvenciájával, a felhasználó nem látja, hogy a gép forog.

Környezetvédelem

A fejlámpák, LED-ek, elemek és akkumulátorok újrahasznosítható hulladékot képeznek. Ne dobja azokat a háztartási szeméttárolókba. Tájékozódjon lakóhelyén az ilyen hulladék biztonságos elhelyezésének lehetőségéről. Tegyen Ön is környezetünk és egészségünk védelemért.

Petzl garancia

Anyag- és gyártási hibák esetén erre a lámpára a gyártó 3 év garanciát vállal, az akkumulátorra két év garanciát nyújt. A garancia nem vonatkozik: normál elhasználódásra, oxidációra, módosításokra és nem szakszervizben történő javításra, rossz tárolásra, helytelen tisztításra, balesetből vagy gondatlanságból adódó károsodásokra, nem rendeltetésszerű használatra.

Felelősség

A Petzl nem vállal felelősséget semmiféle olyan káreseményért, amely a termék használatának közvetlen, közvetett, véletlenszerű vagy egyéb következménye.

RU

Налобный фонарь PIXA 3R

Налобный многолучевой фонарь с аккумулятором и возможностью настройки мощности освещения.
Перед использованием данного фонаря вы должны:
- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации.
- Ознакомиться с потенциальными возможностями изделия и ограничениями по его применению.
- Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.

Игнорирование любого из этих предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

Составные части

(1) Корпус фонаря, (2) Поворотный переключатель, (3) Крепление для пластины, (4) Головной ремень, (4 bis) Пластина для крепления на ремне, (5) Пластина для крепления на каске, (6) Индикатор разрядки аккумулятора, (7) Зарядное устройство, (7 bis) Индикатор зарядки, (8) Кабель USB A / micro B, (9) Зарядное устройство для сетевой розетки с адаптером.

Использование

Этот фонарь допускает несколько способов использования:
- на голове – с помощью головного ремня,
- на каске – для касок Petzl VERTEX (версии, начиная с 2010 года выпуска) и ALVEO или других касок, оборудованных стандартной прорезью для крепления (20x3 мм), используйте пластину для фиксации фонаря; для других касок вы можете использовать обрезиненную несущую ленту для налобного фонаря (аксессуар E78002),
- положенным на любую подходящую поверхность (без головного ремня; с возможностью поворота на 90°).

Освещение

Включение, выключение, переключение

Используйте поворотный переключатель (см. таблицу характеристик освещения).

Настройки фонаря

Ваш фонарь поддерживает три типа настройки; это позволяет приспосабливать его к конкретным задачам.
Для каждого типа настройки можно выбрать один из трех режимов (широкий пучок света, смешанный или сфокусированный).
- Тип настройки 1: STANDARD – баланс между яркостью и временем работы аккумулятора (для каждого режима).
- Тип настройки 2: MAX AUTONOMY – в приоритете время работы аккумулятора.
- Тип настройки 3: MAX POWER – в приоритете яркость.

На заводе устанавливается тип настройки STANDARD.

Шаги настройки

1. Дважды очень быстро полностью переключите переключатель туда и обратно.
2. Зеленые светодиоды на передней стороне фонаря должны загореться. Они показывают, что вы вошли в режим выбора типа настройки. Число горящих светодиодов показывает, какой тип настройки фонаря выбран.
3. Для выбора другого типа настройки поверните переключатель так, чтобы загорелось то число светодиодов, которое соответствует желаемому типу настройки. Коды типов настройки указаны на креплении для пластины фонаря. Через несколько секунд без воздействия на переключатель мигание зеленых светодиодов подтвердит ваш выбор типа настройки. Внимание: после того как светодиоды мигнут, ваш фонарь зажжется. Не направляйте его в глаза – существует риск ослепления.

Как только фонарь зажжется, вы можете его использовать.
Фонарь сохраняет в памяти последний тип настройки – даже после выключения или отсоединения аккумулятора. При включении ранее выбранный тип настройки никак не отображается. Чтобы узнать, в каком режиме работает фонарь, вернитесь в режим настройки.

Характеристики: постоянная яркость

Декларация о соответствии требованиям ЕС находится на сайте Petzl.com.
Фонарь PIXA 3R обеспечивает постоянный уровень освещения на протяжении указанного времени автономной работы.
Когда аккумулятор оказывается почти разряжен, фонарь резко переключается на минимальный уровень освещения, т.е. в резервный режим. В резервном режиме PIXA обеспечивает комфортный уровень освещения на расстоянии более 5 метров в течение как минимум 2 часов.

Индикатор разрядки аккумулятора

Предупреждением о переходе фонаря в резервный режим является яркая вспышка за 30 минут до перехода и затем еще одна – уже непосредственно перед ним. Горящий красный индикатор в передней части фонаря показывает, что фонарь работает в резервном режиме.

Аккумулятор/зарядка

Фонарь поставляется в комплекте с перезаряжаемым литий-полимерным аккумулятором Petzl. Емкость: 930 мАч.
Перед первым использованием фонаря аккумулятор необходимо полностью зарядить.
Как правило, литий-ионные аккумуляторы теряют 10% своей емкости каждый год. После 300 циклов зарядки/разрядки аккумулятор сохраняет примерно 70% своей изначальной емкости.
Используйте аккумулятор в диапазоне температур от -30° C до +40° C. В случае если температура окружающей среды ниже -10° C, характеристики фонаря несколько ухудшаются. После перезарядки при комнатной температуре характеристики аккумулятора и фонаря вернутся к норме. При температуре выше 65° C характеристики фонаря могут необратимо измениться в худшую сторону.

Зарядка

Минимальное время зарядки – 3 часа.
1. Подключите базу зарядного устройства к стандартному разъему USB 5 В.
Зарядное устройство для бытовой розетки поставляется с адаптером. Мы не рекомендуем заряжать аккумулятор через компьютер.
2. Установите фонарь или только аккумулятор в зарядное устройство.
В процессе зарядки индикатор мигает зеленым цветом и горит непрерывным светом, когда аккумулятор зарядится. Красный цвет индикатора означает отказ аппаратуры, в этом случае свяжитесь с Petzl. Если индикатор не горит, это означает, что оборудование подключено неправильно.
Для обеспечения эффективной зарядки держите температуру аккумулятора между 0° C и 40° C.
Внимание
Используйте для зарядки только кабели USB. Напряжение зарядного устройства не должно превышать 5 В. Используйте исключительно зарядные устройства, одобренные CE/UL.
Совет: вы можете зафиксировать зарядное устройство на рабочем столе с помощью двух винтов с плоской головкой с максимальным диаметром в 3,2 мм.

Зарядка аккумулятора

Используйте только аккумуляторы Petzl, специально разработанные для PIXA 3R. Использование аккумулятора другого типа может повредить ваш фонарь.

Меры предосторожности. Аккумулятор.

ВНИМАНИЕ, ОПАСНОСТЬ: риск взрыва и ожогов.
Внимание: неправильное использование может послужить причиной повреждения аккумулятора.
- Не погружайте аккумулятор в воду.
- Не опускайте аккумулятор в огонь.
- Не подвергайте аккумулятор воздействию высоких температур. Соблюдайте рекомендуемый температурный режим для использования и хранения.
- Не разбирайте аккумулятор. Он может взорваться или выделить ядовитые вещества.
- Если аккумулятор треснул, деформировался или был поврежден, не разбирайте его и не изменяйте его структуру. Утилизируйте аккумулятор в соответствии с законодательством в вашей стране.
- Если протекает электролит, избегайте любого контакта с химически агрессивной опасной жидкостью. В случае контакта с жидкостью сразу же обратитесь к врачу. Замените аккумулятор и выбракуйте дефектный аккумулятор согласно законодательству в вашей стране.

Меры предосторожности. Фонарь.

Не рекомендуется давать фонарь детям.
Внимание: головной ремень может создать угрозу удушения.

Фотобиологическая безопасность для глаз

Фонарь относится к группе риска 2 (умеренный риск) согласно стандарту IEC 62471:
- Не смотрите прямо на линзу включенного фонаря.
- Оптическое излучение фонаря может быть опасно. Не направляйте свет фонаря в глаза другим людям.
- Излучение синего света связано с риском повреждения сетчатки глаза, особенно у детей.

Электромагнитная совместимость

Удовлетворяет требованиям директивы 2014/30/EU по электромагнитной совместимости.
Внимание: работа лавинного датчика в режиме поиска может быть нарушена при нахождении датчика в непосредственной близости от фонаря. При возникновении помех (постоянный шум) удалите лавинный датчик от фонаря.

Устойчивость к сдавливанию и падению, индикатор IP

Фонарь выдерживает:
- сдавливание весом в 80 кг,
- падение с высоты 2 м на плоскую поверхность.

Тесты были проведены при экстремальных температурах (-30° C и +60° C).
Фонарь соответствует индексу IP67: пыле- и водонепроницаемый (выдерживает погружение на глубину 1 метра в течение 30 минут).

Уход, чистка

Фонарь устойчив к маслу, жирам, клеям, горючему, уайт-спириту и жавелевой воде.
- Корпус фонаря и линза: убедитесь в том, что отсек для аккумулятора плотно закрыт. Используйте для очистки теплую мыльную воду. Не используйте кислоты. Не протирайте фонарь абразивными веществами, особенно его линзу. Избегайте любого длительного контакта линзы с жирами и смазками. В случае контакта с жиром протрите ее сухой тканью и промойте водой.

Если вода случайно попала внутрь фонаря, выньте батарейки и высушите фонарь.
- Головной ремень: головной ремень и пластину для крепления ремня можно стирать в стиральной машине при температуре не более 40° C. Не используйте жавелевую воду. Не сушите в автоматической сушке. Не используйте воду под давлением.

В случае неисправности

Если фонарь не горит даже при полном заряде аккумулятора, это может означать, что он находится в режиме ожидания после короткого замыкания (например, аккумулятор коснулся клеммами отвертки или гаечного ключа в ящике для инструментов). Чтобы после этого включить фонарь, просто поставьте его на зарядку на пару секунд и попытайтесь включить снова. Если после совершения всех этих действий фонарь по-прежнему не работает, свяжитесь с сервисной службой Petzl.

Хранение

Для продолжительного хранения зарядите аккумулятор на 50%. Храните аккумулятор в сухом месте при температуре от -20° C до 40° C. Избегайте полной разрядки аккумулятора при хранении. Заряжайте аккумулятор каждые 3 месяца. Не храните фонарь или аккумулятор в слишком горячем месте (например, в зоне попадания прямых солнечных лучей в машине).

Транспортировка

Для защиты линзы поверните корпус фонаря таким образом, чтобы она была обращена к крепежной пластине. В таком положении фонарь автоматически отключается, и кнопка включения блокируется, предотвращая случайное включение фонаря.
Вы можете использовать для транспортировки фонаря защитный чехол POCHE (E78001).

Стробоскопический эффект

Предупреждение, касающееся использования фонаря PIXA вблизи вращающихся механизмов. Если частота мигания фонаря (310 Гц ± 10 Гц) совпадает (или кратна) с частотой вращения механизма, то пользователь не будет видеть вращения.

Защита окружающей среды

Светодиоды, лампы, батарейки и аккумуляторы должны отправляться на переработку. Не выбрасывайте их вместе с обыкновенным мусором. Утилизируйте их, следуя правилам, установленным в вашей стране. Поступая таким образом, вы вносите свой вклад в защиту окружающей среды и общественного здоровья.

Гарантия Petzl

Гарантия на 3 года от производственных дефектов и дефектов материала (за исключением аккумулятора, на который распространяется гарантия на два года). Гарантия не распространяется на следующие случаи: нормальный износ и старение, окисление, изменение конструкции или переделка изделия, неправильное хранение и плохой уход, повреждения, наступившие в результате несчастного случая или по небрежности, а также использование изделия не по назначению.

Ответственность

Petzl не несет ответственности за любые прямые или косвенные последствия использования данного изделия или за любой другой урон, нанесенный в результате его использования.

CN

PIXA 3R头灯

可设置性能多光束充电头灯。
在使用头灯前，您必须：
- 阅读并理解全部使用指南。
- 熟悉您的产品，了解其功能和使用限制。
- 理解并接受所涉及到的危险。

一旦忽视上述任何一条警告，将有可能造成严重伤害甚至死亡。

部件名称

（1）头灯盒，（2）选择按钮，（3）固定板，（4）头带，（4 bis）头带固定板，（5）头盔固定板，（6）电池放电指示灯，（7）充电基座，（7 bis）电池充电指示灯，（8）USB A/话筒B线，（9）带适配器的墙式充电器。

使用

该款头灯提供不同的佩戴方式：
- 使用头带戴在头上，
- 安装在头盔上：VERTEX（2010年后生产的型号）、ALVEO Petzl或其他带标准凹槽（20x3毫米）的头盔，可使用头盔固定板；其他头盔，可使用橡胶头带（配件E78002），
- 无头带放置在地上（旋转90°）。

照明

开、关、模式选择

旋转旋钮开关（参见照明性能表）。

头灯照明设置

头灯有三种设置，能更好地将照明性能和您的需求结合起来。每一种性能设置都带有三种不同模式（泛光、混合及聚焦模式）。
- 设置1：STANDARD：每个模式照明亮度和时间之间达到平衡。
- 设置2：MAX AUTONOMY：照明时间优先。
- 设置3：MAX POWER：照明亮度优先。

头灯出厂设置为STANDARD。

设置步骤

1.将旋转开关快速来回旋转两圈。
2.正面会亮起绿色LED灯。这个指示灯表明您已进入设置程序。亮起的LED数目说明了头灯设在哪个模式。
3.如需选择或切换模式，只要旋转按钮将所需设置对应数量的LED灯打开即可。设置码可在头灯固定板上找到。
几秒钟后，如果不动按钮，LED灯将闪烁起来，设置生效。警告：当LED灯闪烁时表明头灯会立即亮起；切勿将头灯朝向您的眼睛，避免眼睛被闪到。
当头灯亮起后，您可以正常使用。
即使您将头灯关闭或将电池取出，头灯也会将你最后一次选择的设置记录在记忆芯片上。头灯打开时，不会显示最后一次选择设置；请返回设置程序。

性能 - 持续照明

请登录Petzl.com查看符合欧盟标准声明。
PIXA 3R在其整个额定电池使用时间内能够提供恒定照明。
当电池电量即将耗尽时，照明亮度迅速降低至最小照明：备用模式。在备用模式下，PIXA头灯提供柔和的近距离照明，照明距离至少5米持续2小时。

电池放电指示灯

在备用模式运行前30分钟会有白光闪烁提醒，当备用模式启动时会再次闪烁。头灯上的红色电量指示灯在备用模式下启动。

电池/充电

头灯配备Petzl 锂离子电池。电容：930毫安时。
首次使用前，需将电池充满电。
通常情况下，锂离子电池每年会损失10%的电容量。电池在300次循环充/放电后仍有其初始电量的70%。
电池工作温度范围在-30°C至+40°C之间。低于-10°C工作时，头灯的性能将会降低。当在室温环境充电时，头灯的性能回到正常状态。超过65°C，头灯的性能将大大降低且不能恢复到之前的状态。

充电

充电时间：至少3小时。
1.将充电器底座和5V的USB充电源相连；墙式充电器自带适配器。我们不建议您使用电脑进行充电。
2.充电时可将头灯整体或只将电池放在充电底座上。
充电指示灯亮起：充电时闪烁绿色灯光，充满之后保持绿色灯光。如果充电指示灯的红灯亮起则表明出现故障，请联络Petzl。
如果充电指示灯不亮，说明连接有问题。
电池温度必须在0°C至40°C之间才能进行有效充电。

警告

只可使用USB线充电。充电电压不得高于5伏。只可使用CE/UL认证的充电器。
建议：您可以使用直径最大为3.2毫米的扁头螺丝将充电基座固定在工作台上。

给电池充电

只可使用PIXA 3R头灯专用的Petzl电池。使用其它类型的电池，可能会对头灯造成损坏。

电池注意事项

危险警告：有爆炸及燃烧风险。
警告：如不正确使用，可能会损坏充电电池。
- 不要把充电电池浸在水中。
- 不要将充电电池投入火中。
- 不要把电池暴露于高温下。遵守建议的使用及保存温度。
- 不要破坏充电电池，因为它会爆炸或释放有毒物质。
- 如果您的充电电池受损、变形或裂开：不要自行拆卸，不要更改其结构。根据当地现行法规，将该充电电池淘汰。
- 如果发生电解液泄露，避免与该腐蚀性危险液体接触，万一发生接触，请联系医生。更换该电池并根据当地现行法规将废电池淘汰。

头灯注意事项

此型号头灯不推荐给儿童使用。
注意，头灯带可能造成窒息风险。

头灯对眼睛的光生物安全性

根据IEC 62471标准，头灯属于2类危险（中度危险）：
- 当头灯开启时，不可直视灯泡。
- 灯泡放射出的光，可能造成危险。不要将头灯直射别人的眼睛。
- 蓝色光有可能造成视网膜病变，尤其是对于儿童。

电磁兼容性

符合欧盟指令2014/30/UE关于电磁兼容性的规定。
注意：您的ARVA（雪崩受害者探测器）的接收模式可能会因为头灯靠近而受干扰。如果发生干扰（发出杂音），将ARVA远离头灯。

抗碾压及坠落 - IP级别

头灯可承受：
- 80公斤碾压力，
- 由2米高坠落至地面。

极限温度下测试（-30°C至+60°C）。
头灯防水级别为IP67：防尘并防水（完全浸入水中1米深达30分钟）。

维修、清洁

头灯可使用油、脂肪、胶水、碳氢化合物、石油溶剂油及漂白剂。
- 头灯盒和透镜：检查电池盖盖上。使用温肥皂水清洗。不要使用酸性物。不要用磨擦力大的产品清洗头灯，尤其是透镜。避免透镜长时间与油性物质接触。如接触油性物质，请用干布擦拭，然后用水冲洗。

如果水意外进入头灯内部，应立即取下电池并自然晾干头灯。
- 头灯带：头灯带及其固定板可机洗，最高温度40°C。不要使用漂白剂。不得放进衣物甩干机内干燥。不要用高压清洗机。

功能故障

如果电池充电后头灯不亮，那么头灯有可能处于待机模式，此时可在两粒电池的接触点进行短路操作（例如，使用一把改锥连接两个接触点）。然后再次为电池充电几秒钟，此时再尝试打开头灯。如果您的头灯仍然不能正常工作，请与Petzl联系。

储存

如需长时间存储，建议将电池电量充至50%。存储在温度在-20°C至40°C之间干燥环境中。避免电池电量完全耗尽。每3个月充一次电。切勿将头灯或电池存放在高温环境中（例如，在阳光直射的汽车里）。

运输

为了保护透镜，存储时将镜头朝向固定板进。该操作可自动将头灯关闭并可锁住开关避免其意外打开。
携带时可将头灯放入POCHE（E78001）头灯存储包内。

频闪效应

警告：当PIXA头灯靠近旋转机器时的注意事项。如果头灯的照明频率（310 Hz ± 10 Hz）与机器的旋转频率一致（或为倍数），使用者可能看不见机器旋转。

环境保护

头灯、LED灯泡、普通电池及充电电池应被回收。不要将它们放置于普通垃圾箱。根据本地的法规将这些物品置于回收垃圾箱。正确回收有利于保护环境和公众健康。

Petzl质保

如果头灯在3年内出现任何因材料或生产而出现的质量问题可享受质保服务（电池除外，电池享有2年质保服务）。不包括在质保范围内的情况有：一般使用损耗、氧化、私自进行加工或者改造、不正确存放、欠佳的保养、意外损坏、疏忽或不正当使用。

责任

对于因使用本产品造成的直接的、间接的、意外的后果，或任何其它损失，Petzl不负任何责任。

BG

Челна лампа PIXA 3R

Челна лампа с акумулатор, възможност за избор на лъчевия сноп и настройка на техническите показатели.
Преди да започнете да употребявате тази челна лампа, трябва:
- Да прочетете и разберете всички инструкции за употреба.
- Да се усъвършенствате в работа с продукта, да познавате неговите характеристики и ограничения при употреба.
- Да разберете и осъзнаете съществуващия риск.

Неспазването дори на едно от тези предупреждения може да доведе до тежки, дори смъртоносни травми.

Номерация на елементите

(1) Корпус на лампата, (2) Бутон прекъсвач, (3) Основа на корпуса, (4) Ластик, (4 bis) Елемент за закрепване на ластика, (5) Елемент за закрепване към каска, (6) Индикатор за заряда на батерията, (7) Основа на зарядното устройство, (7 bis) Индикатор за зареждане, (8) Кабел USB A/micro B, (9) Зарядно устройство с адаптер.

Начин на използване

Тази челна лампа може да се носи по няколко начина:
- върху главата с ластик,
- върху каската: при каските VERTEX (версии след 2010) и ALVEO Petzl или други каски, снабдени със стандартен жлеб (20 x 3 mm), използвайте пластината за фиксиране към каска; за закрепване към други модели може да използвате каучукова лента (аксесоар E78002),
- поставена върху пода без ластика (може да се завърта на 90°).

Осветление

Включване, изключване, превключване

Завъртете бутона за включване на осветление (виж таблицата с параметрите на осветлението).

Регулиране на челната лампа

Челната лампа работи в три режима, чрез които може да адаптирате осветлението според вашите изисквания.
Във всеки режим може да използвате три вида лъчев сноп (широк разходящ, комбиниран или фокусиран).
- Режим 1: STANDARD: добро съотношение между мощност и време за работа с всякакъв лъчев сноп.
- Режим 2: MAX AUTONOMY: приоритет е дългото време за работа.
- Режим 3: MAX POWER: приоритет е мощността на светлината.

Челната лампа се продава регулирана в режим STANDARD.

Настройка на режима

1. Завъртете два пъти много бързо бутона в двете посоки.
2. Светват зелени светодиоди от предната страна. Това означава, че сте в програмата за настройка на режима. Броят на светещите диоди показва в кой режим е регулирана челната лампа.
3. За да изберете или смените режима на работа, завъртете бутона, за да включите броя диоди, съответстващи на желания режим. Кодовете, посочващи режимите, са обозначени върху пластината, служеща за основа на лампата.

След няколко секунди без да пипате бутона едно примигване на зелените светодиоди ще потвърди избрания режим. Внимание, когато светодиодите мигат, челната лампа ще се включи, не я насочвайте към очите, за да не ви заслепи.
Когато челната лампа се включи, може да я използвате по нормалния начин.
В челната лампа остава запаметен последният използван режим дори след изчерпване или изключване на батерията. При включване на продукта нищо не показва режима, който последно сте избрали. За да разберете това, трябва да влезете в програмата за избор на режим.

Характеристики - постоянна светлина

ЕС декларацията за съответствие можете да намерите на страницата Petzl.com.
Челникът PIXA 3R излъчва светлина с постоянни параметри през целия период на работа.
Когато батерията е почти разредена, силата на светлината внезапно намалява към едно минимално резервно осветление. В режим резерва челникът PIXA излъчва комфортна светлина с дължина над 5 метра за време най-малко 2 часа.

Индикатор за разряд на батерията

Преминаването в режим резерва се оповестява 30 минути предварително с едно премигване на светлината, както и с още едно при активирането на този режим.
Когато батерията е в режим с резервно осветление, отпред на челника свети червен индикатор.

Батерия/заряд

Челната лампа се продава с батерия Petzl литий-йон полимер. Капацитет: 930 mAh.
Преди първата употреба трябва да я заредите докрай.
По принцип акумулаторните батерии Li-Ion губят годишно 10 % от капацитета си. След 300 цикъла на заряд/разряд батерията губи около 70 % от своя първоначален капацитет.
Използвайте батерията при температури между -30° C и +40° C. При температура под -10° C челната лампа работи със занижени показатели. Когато батерията отново се зареди, при нормална температура челникът работи в нормални параметри. При температура над 65° C съществува риск от необратими повреди на челната лампа.

Зареждане

Време на зареждане: най-малко 3 часа.
1. Включете в батерията захранващ кабел с извод USB 5 V, зарядното устройство се продава с адаптер. Не препоръчваме зареждане от компютър.
2. Поставете челната лампа или само батерията директно върху зареждащото устройство.

Индикаторът за заряд свети зелена мигаща светлина по време на зареждане и постоянна зелена, когато батерията е заредена. Ако индикаторът свети червено, има някаква повреда - обърнете се към Petzl. Ако индикаторът изобщо не свети, значи няма контакт.
- За да бъде ефективно зареждането, температурата на батерията трябва да е между 0° C и 40° C

Внимание
Зареждайте само с кабел USB. Напрежението на зареждащото устройство не трябва да превишава 5 V. Използвайте само зарядно устройство, сертифицирано CE/UL.
Съвет: може да фиксирате основата на зареждащото у-во върху повърхност чрез два болта с плоска глава и диаметър до 3,2 mm.

Смяна на батерията

Използвайте само батерия Petzl, предназначена за PIXA 3R. Използването на друга батерия може да повреди челната лампа.

Предпазни мерки за батерията

ВНИМАНИЕ - ОПАСНО: риск от експлозия или изгаряне.
Внимание: акумулаторната батерия може да се повреди при неправилно използване.
- Не потапяйте акумулаторната батерия във вода.
- Не хвърляйте акумулаторната батерия в огън.
- Не излагайте батерията на висока температура. Спазвайте препоръчителната температура при използване и съхранение.
- Не чупете акумулаторната батерия - може да експлодира или да изпусне токсични вещества.
- Ако акумулаторната батерия е повредена, деформирана или стопена, не я разглобявайте и не променяйте конструкцията ѝ. Бракувайте използваната акумулаторна батерия съгласно изискванията на местното законодателство.
- Ако има теч на акумулаторна батерия, предотвратете всякакъв контакт с тази корозивна и опасна течност, а ако такъв инцидент се случи, отидете на лекар. Сменете батерията и бракувайте дефектната съгласно изискванията на местното законодателство.

Предпазни мерки за челната лампа

Тази челна лампа не се препоръчва за деца.
Внимание: в определени ситуации може да възникне риск от задушаване с ластичната лента.

Фотобиологична безопасност за очите

Челната лампа е категоризирана в група с риск 2 (умерен риск) съгласно стандарт IEC 62471:
- Не гледайте директно в челната лампа, когато е включена.
- Лъчите, произвеждани от лампата, може да са опасни. Не насочвайте лъчевия сноп от челната лампа към очите на човек.
- Съществува риск от отлепяне на ретината в резултат от излъчването на синя светлина особено при децата.

Електромагнитна съвместимост

Съответства на изискванията на директива 2014/30/ЕС за електромагнитна съвместимост.
Когато уредът ARVA (уред за търсене на затрупани под лавина) е включен в позиция търсене, може да се появят смущения поради близостта на лампата. В случай на интерференция (паразитен шум) отдалечете уреда ARVA от челната лампа.

Устойчивост на натиск и удар - индекс IP

Лампата е устойчива на:
- натиск с 80 kg,
- падане от височина 2 m върху равна повърхност.

Тестовете са осъществени при екстремни температури (-30° C и +60° C).
Лампата е сертифицирана IP67: защитена е от проникване на прах и вода (издържа 30 минути на дълбочина -1 метър).

Поддържане, почистване

Челната лампа понася добре смазочни масла, грес, лепила, въглеводороди, разредител white-spirit и кислородна вода.
- Боксът на лампата и стъклото: проверете дали капакът на батерията е добре затворен. Мийте с топла сапунена вода. Не използвайте киселини. Не търкайте с абразивен продукт особено стъклото. Избягвайте продължителен контакт на стъклото с грес. В случай на контакт с грес, избършете с парцал и изплакнете с вода.

Ако случайно в лампата е проникнала вода, извадете батерията и изсушете челника.
- Ластик: ластикът и неговата пластина за закрепване могат да се перат в пералня при температура до 40° C. Не използвайте кислородна вода. Не изсушавайте в сушилна машина. Не почиствайте с препарат под налягане.

Повреда във функционирането

Ако лампата не свети, въпреки че батерията е заредена, възможно е да се е задействал режим на готовност поради късо съединение между двата контакта на батерията (например между двата края на отвертка, ако лампата се намира в кутия с инструменти). За да светне, заредете я няколко секунди, след това се опитайте да я включите. Ако лампата продължава да не работи, отнесете се до Petzl.

Съхранение

При продължително съхранение без употреба желателно е да разредите батерията до 50 %. Съхранявате я на сухо място, при температура между -20° C и +40° C. Избягвайте пълно разреждане на батерията. Зареждайте я на всеки 3 месеца. Не оставяйте батерията или челната лампа на място с висока температура (например на слънце в колата).

Транспорт

За да предпазите стъклото на лампата, завъртете бокса на челника със стъклото към основата. Това води до автоматично изключване на лампата, бутонът се блокира и се предотвратява неволно включване на лампата.
Може да транспортирате челната лампа в калъф за съхранение POCHE (E78001).

Стробоскопичен ефект

Внимавайте: когато използвате лампата PIXA в близост до ротативни машини. Ако честотата на осветлението на лампата (310 Hz ± 10 Hz) е идентична (или кратна) на честотата на ротацията на машината, ползвателят може да не вижда ротацията на машината.

Опазване на околната среда

Бракуваните лампи, светодиоди, батерии и акумулатори трябва да се рециклират. Не ги изхвърляйте заедно с битовите отпадъци. Изхвърляйте ги в определените от местното законодателство контейнери за рециклиране. По този начин вие участвате в опазването на околната среда и на човешкото здраве.

Гаранция Petzl

Тази челна лампа е с гаранция 3 години (отделно акумулатора е с гаранция две година) относно дефекти в материала или фабрични дефекти. Гаранцията не включва: нормално износване, оксидация, модификации или поправки, лошо съхранение, лошо поддържане, повреди, дължащи се на произшествия, небрежност, употреба на продукта не по предназначение.

Отговорност

Petzl не носи отговорност за преки, косвени, случайни или от какъвто и да било характер щети, настъпили в резултат от използването на този продукт.

KR

PIXA 3R 헤드램프

설정 가능한 성능을 가진 충전식 멀티 빔 헤드램프.
이 헤드램프를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:
- 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기.
- 장비의 사용법 및 사용 제한 사항에 대해 숙지하기.
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

이런 경고를 유념하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.

부분 명칭

(1) 헤드램프 케이스, (2) 선택 손잡이, (3) 플레이트 지지대, (4) 머리밴드, (4 bis) 머리밴드 장착 플레이트, (5) 헬멧 장착 플레이트, (6) 배터리 방전 표시기, (7) 충전 거치대, (7 bis) 충전 표시기, (8) USB A/마이크로 B 케이블, (9) 어댑터가 포함된 벽 충전기.

사용

이 램프는 다양한 사용 모드를 제공한다:
- 머리밴드를 사용하여 머리에 착용
- 헬멧에 부착: VERTEX (2010년 이후 제조 버전), ALVEO Petzl 헬멧 또는 기본 슬롯 (20 x 3 mm) 이 부착된 헬멧의 경우, 헬멧 장착 플레이트를 사용한다. 그 밖의 헬멧의 경우, 고무 머리밴드를 사용할 수 있다 (E78002 액세서리)
- 밴드 없이 지면에 설치 (90 ° 회전)

조명

On & Off 스위치, 밝기 선택

선택 손잡이 돌리기 (조명 성능 표 참조).

헤드램프 설정

필요에 따라 조명 성능을 3가지로 설정하여 사용할 수 있다.
각 설정은 3가지 모드 (광각, 혼합, 집중광)로 구성된다.
- 설정 1: STANDARD: 각 모드에서 밝기와 연소 시간의 균형 유지.
- 설정 2: MAX AUTONOMY: 연소 시간 우선.
- 설정 3: MAX POWER: 밝기 우선.

해드램프의 초기 상태는 STANDARD로 설정되어있다.

설정 단계

1. 선택 손잡이를 빠르게 2 바퀴 완전히 돌려준다.
2. 녹색 LED 등이 전면에 들어온다. 이는 사 자가 설정 모드에 있음을 나타낸다. 켜져 있는 LED의 수는 해드램프의 구성 설정을 나타낸다.
3. 설정을 선택 또는 변경하기 위해서는, 선택 손잡이를 돌려 원하는 설정에 해당하는 수의 LED를 켠다. 설정 코드는 램프의 플레이트 지지대에서 찾아볼 수 있다.

손잡이를 만지지 않은 채로 몇 초가 지난 후, 녹색 LED가 깜빡여 선택을 확인한다. 경고: LED가 깜빡이면 램프가 켜질 것이다; 눈을 향해 빛을 가리키지 않는다: 눈이 부실 위험이 있다.
헤드램프가 켜지면, 정상적으로 사용할 수 있다.
헤드램프는 스위치가 꺼지거나 또는 배터리가 분리된 상태에서도 이전에 선택된 설정을 저장하게 된다. 헤드램프를 켜면, 현재 설정에 대한 표시가 나지 않는다; 설정 모드에 들어가서 찾는다.

성능 - 지속 밝기

EU 표준 적합성 선언서는 Petzl.com에서 확인 가능하다.
PIXA 3R 헤드램프는 전 사용 기간 동안 지속적인 조명 성능을 제공한다.
충전식 배터리가 거의 소모될 때, 밝기는 최소 조명 단계로 갑자기 어두워진다: 예비 조명. 예비 조명 동안, PIXA 헤드램프는 최소 2시간 동안 5 m 이상의 편안한 조명 거리를 제공한다.

배터리 충전 표시등

예비 조명은 시작 30분 전에 밝은 플래시로 표시된다. 예비 모드가 되면 헤드램프 앞쪽에 적색 표시등이 켜진다.

배터리/충전

본 헤드램프는 Petzl 리튬 이온 충전식 배터리와 함께 제공된다. 용량: 930 mAh.
최초 사용 전, 배터리를 완전히 충전한다.
일반적으로, 리튬 이온 배터리는 매년 전지 용량의 10% 가 줄어든다. 이 배터리는 300회 충전/방전 주기 이후 최초 용량의 약 70%가 된다.
배터리는 -30 ° C ~ +40 ° C의 온도에서 사용한다. 영하 -10 ° C 이하에서 사용되면 헤드램프의 성능이 줄어든다. 상온에서 재충전하면, 헤드램프의 성능이 다시 정상적으로 돌아온다. 65 ° C를 넘으면, 헤드램프의 성능은 돌이킬 수 없이 떨어진다.

충전

충전 시간: 최소 3시간.
1. 충전 거치대를 USB 5 V 출력 소스에 연결한다; 벽 충전기는 어댑터와 함께 제공된다. 컴퓨터에 충전하는 것을 권장하지 않는다.
2. 헤드램프를 충전 거치대 또는 배터리에만 직접 올려 놓는다.

충전 표시등: 충전되는 동안 녹색등이 깜빡이며 충전이 완료되면 녹색등이 지속적으로 들어온다. 충전 표시등이 적색이 되면 오작동을 의미하며, (주) 안나푸르나에 문의한다. 만일 충전 표시등에 불이 들어오지 않으면 연결 상태가 좋지 않은 것이다.
효과적인 충전을 위해 배터리 온도는 0 ° C ~ 40 ° C 가 적당하다.

경고

오로지 USB 케이블을 사용하여 충전한다. 충전 전압은 5 V를 초과해서는 안되며 CE/UL 인증받은 충전기만 사용한다.
팁: 최대 직경 3.2 mm의 납작 머리 나사 2개를 사용하여 충전 거치대를 사용자의 작업대에 장착할 수 있다.

배터리 교체하기

오로지 PIXA 3R용으로 제작된 Petzl 전용 배터리만 사용한다. 다른 유형의 배터리를 사용하면 헤드램프를 손상시킬 수 있다.

배터리 주의사항

경고 - 위험: 폭발 및 화상 위험.
경고: 부적절한 사용은 충전식 배터리를 손상시킬 수 있다.
- 충전식 배터리를 물 속에 넣지 않는다.
- 사용한 충전식 배터리를 불 안에 넣어 처리하지 않는다.
- 배터리를 고온에 노출 시키지 않는다. 권장 사용 및 보관 온도를 따른다.
- 폭발 및 유독성 물질이 방출될 수 있으므로 충전식 배터리를 파손하지 않는다.
- 만일 충전식 배터리에 손상이 있는 경우, 제품을 분해하거나 변형시키지 않는다. 현재의 현지 규정에 따라서 충전식 배터리를 폐기한다.
- 만일 배터리가 전해액을 누출하면, 이 가성 및 위험한 액체와의 접촉을 피한다. 접촉한 경우 의사를 방문한다. 현재의 현지 규정에 따라 배터리를 교체하고 결함이 있는 배터리를 폐기한다.

헤드램프 사용시 주의사항

이 헤드램프는 어린이가 사용하기에 부적합하다.
경고: 머리밴드가 질식의 위험을 초래할 수 있다.

시력 안전

헤드램프는 IEC 62471 기준에 따라 위험 등급 2 (보통 위험) 군으로 분류된다:
- 헤드램프가 켜져있는 상태에서 조명을 똑바로 보지 않는다.
- 헤드램프에서 방출되는 광학 방사선은 매우 위험하다.

헤드램프의 조명을 타인의 눈을 향해 빛추면 안된다.
- 특히 아이들의 경우 푸른 빛 방출로 인해 각막 손상의 위험이 있다.

전자기적 호환성

전자기적 호환성에 관한 2014/30/EU 지시서의 요구사항을 따른다.
경고: 헤드램프에 근접한 상태에서 신호를 받고 있는 무선 위치 시스템에 접근하면 그 시스템의 작동을 방해할 수 있다. 작동 방해가 발생하면 (무선 위치 시스템에 정적 잡음으로 표기), 무선 시스템을 헤드램프로부터 멀리 이동시킨다.

충돌 및 추락 저항성 - IP 지수

헤드램프 내구성:
- 80 kg의 충돌을 견딜 수 있다.
- 평평한 지상으로의 2 m 까지의 추락을 견딜 수 있다.

본 제품은 영하 30 ° C ~ 60 ° C까지의 극한의 온도에서 테스트되었다.
본 헤드램프는 IP67이다: 30분 동안 수심 1m 까지 방진 및 방수.

유지 관리, 세척

이 헤드램프는 오일, 기름, 본드, 탄화수소, 화이트 스피릿 (휘발성유) 및 표백제에 내성이 있다.
- 헤드램프 케이스 및 렌즈: 배터리 커버가 안전하게 닫힌 상태인지 확인한다. 미지근한 비눗물에 씻는다. 산성 물질을 사용하지 않는다. 특히 렌즈 부분은 거친 제품으로 문지르지 않는다. 렌즈에 기름이 장시간 닿지 않도록 한다. 기름이 닿은 경우, 마른 헝겁으로 닦고 물로 헹군다.

만일 헤드램프에 갑작스럽게 물이 들어가면 배터리를 제거하고 헤드램프를 건조시킨다.
- 머리밴드: 머리밴드와 장착 플레이트는 기계 세척이 가능하다 (최대 40 ° C). 표백제를 사용하지 않는다. 의류 건조기에 넣지 않는다. 수압이 센 세척제로 세탁하지 않는다.

고장

만일 헤드램프가 충전된 상태에서도 점등되지 않으면, 두 개의 배터리 연결 사이의 단락으로 인한 조명이 대기 모드일 가능성이 있다. 다시 헤드램프를 켜고, 몇 초간 충전 후 다시 스위치를 켠다. 여전히 작동되지 않으면, (주) 안나푸르나에 연락한다.

보관

보관 기간이 길어지면 배터리를 50%까지 다시 충전할 것을 권장한다. -20 ° C ~ 40 ° C 온도의 건조한 장소에서 보관한다. 배터리가 완전히 방전되지 않도록 한다. 매 3개월마다 다시 충전한다. 고온의 환경에서 헤드램프와 배터리를 보관하지 않는다 (예, 차내의 햇빛에 노출시키지 않는다.)

운반

렌즈를 보호하기 위해, 렌즈가 플레이트를 향하도록 헤드램프 케이스를 돌린다. 이렇게 하면 자동으로 헤드램프가 꺼지며 선택 손잡이를 잠금으로써 우발적으로 헤드램프가 켜지는 것을 방지할 수 있다.
헤드램프는 POCHE (E78001) 케이스에 넣어 휴대할 수 있다.

광자극 영향

회전 기계 근처에서 PIXA 헤드램프의 사용에 관한 경고. 만일 헤드램프의 조명 주기 (310 Hz ± 10 Hz) 가 기계의 회전 주기와 동일하거나 더 많은 경우, 사용자는 기계가 회전하고 있는 것을 볼 수 없다.

환경 보호

램프, LED, 배터리는 재활용한다. 일반 휴지통에 버리지 않는다. 지역별 쓰레기 분리 수거 규정에 따라서 재활용될 수 있도록 처리한다. 이렇게 함으로써 환경 보호와 국민 건강 증진에 동참할 수 있다.

Petzl 보증

본 헤드램프의 재질 또는 제조상의 결함에 대해 3년간 보증된다 (배터리는 2년간 보증된다). 정상적인 마모와 찢어짐, 산화작용, 제품의 변형과 교체, 부적절한 보관, 허술한 관리, 사고나 부주의, 부적절하고 부정확한 사용으로 발생한 손상 등은 제외된다.

책임

Petzl은 제품 사용으로 인한 직, 간접적, 우발적인 어떤 다른 형태의 제품 손상 및 결과에 책임지지 않는다.

ไฟฉายคาดศีรษะ PIXA 3R

ไฟฉายคาดศีรษะหลอดอเนกประสงค์แบบถ่านชาร์จได้พร้อมการปรับปรุงสมรรถนะ
กอนการใช้อุปกรณ์นี้ จะต้อง
- อานและทำความเข้าใจคูมือการใช้งาน
- ทำความคุนเคยกับความสามารถและข้อจำกัดในการใช้งานของมัน
- เข้าใจและยอมรับความเสี่ยงที่เกี่ยวข้อง

การขาดความระมัดระวังและละเลยต่อข้อมูลนี้ อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัสหรืออาจถึงแก่ชีวิต

ชื่อของส่วนประกอบ

(1) โครงครอบไฟฉาย (2) ปุ่มบิดเลือกปรับแสงสว่าง (3) แผ่นเพลทรองรับ (4) สายรัดศีรษะ (4 bis) เพลทติดยึดสายรัดศีรษะ (5) เพลทสำหรับติดหมวก (6) ตัวบอกระดับแบตเตอรี่ (7) แทนชาร์จ (7 bis) ตัวบอกระดับการชาร์จ (8) สายพวง USB A/micro B (9) ตัวชาร์จที่ผนังพร้อมตัวปรับกระแสไฟ

วิธีการใช้

ไฟฉายรุ่นนี้สามารถนำติดตัวเพื่อใช้งานได้หลายวิธี
- ใช้สวมบนศีรษะด้วยสายรัดรอบศีรษะ
- ใช้ติดตั้งบนหมวก สำหรับหมวก Petzl VERTEX (รุ่นที่ผลิตแบบเดียวกับรุ่นปี 2010) และหมวก Petzl ALVEO หรือใช้กับหมวกที่มีช่องเสียบแบบมาตรฐาน (20 x 3 มม) โดยใช้แผ่นเพลทสำหรับติดตั้งบนหมวก สำหรับหมวกรุ่นอื่น คุณสามารถใช้กับสายรัดรอบศีรษะชนิดทำจากยาง (อุปกรณ์ประกอบรุ่น E78002)
- วางลงบนพื้นโดยถอดสายรัดออก (โดยปรับตั้งมุม 90°)

แสงสว่าง

การเปิด & ปิดสวิทช์ การเลือกระดับความสว่าง

หมุนปรับปุ่มเลือกความสว่าง (ตารางแสดงระดับแสงสว่าง)

การปรับตั้งค่าของไฟฉาย

สามารถปรับตั้งค่าได้สามรูปแบบความสว่างของหลอดไฟ ซึ่งปรับปรุงมาเพื่อให้เลือกใช้ได้ตามความต้องการ แต่ละรูปแบบประกอบด้วยสาม Modes ยอย (ลำแสงกว้าง ลำแสงแบบผสม หรือ แบบโฟกัส)
- การปรับตั้งค่าแบบที่ 1 STANDARD แบบมาตรฐาน มีความสมดุลย์ระหวางความสวางและระยะเวลาเผาไหม ในแต่ละ Mode
- การปรับตั้งค่าแบบที่ 2 MAX AUTONOMY ตั้งค่าตามระยะเวลาการเผาไหม
- การปรับตั้งค่าแบบที่ 3 MAX POWER ตั้งค่าตามระดับความสวาง

ไฟฉายที่จำหน่ายได้ถูกตั้งค่าในรูปแบบ STANDARD

ขั้นตอนการปรับตั้งค่า

1. เปิดสวิทช์โดยหมุนปุ่มลูกบิดเลือกระดับไปข้างหน้าสองรอบอย่างรวดเร็ว
2. แสงสีเขียวจากหลอด LEDs จะปรากฏขึ้นข้างหน้า เป็นตัวบงชี้วาคุณได้เข้าสู่ Mode ของการปรับตั้งค่า จำนวนหลอด LEDs ที่สองสวางจะบอกถึงสถานะของการตั้งค่าของไฟฉาย
3. เลือกหรือเปลี่ยนแปลงการปรับตั้งค่า โดยหมุนปุ่มลูกบิดให้จำนวนของหลอด LEDs สองสวางตามค่าที่ต้องการดังรหัสการปรับตั้งค่า สามารถอานได้บนแผ่นเพลทรองรับโครงครอบไฟฉาย
ทิ้งระยะสักครู่ โดยไม่สัมผัสปุ่มลูกบิด ไฟสีเขียวจากหลอด LEDs จะกระพริบเพื่อยืนยันการเลือกตั้งค่า คำเตือน เมื่อหลอด LEDs กระพริบ ไฟฉายจะสองสวาง หามสองไฟฉายไปที่ดวงตา ทำให้เสี่ยงตอการเกิดตาพราม้วั
เมื่อไฟฉายสวาง คุณสามารถใช้งานได้ตามปกติ ไฟฉายจะบันทึกการตั้งค่าครั้งลาสุดไว้ในหนวยความจำ แม้ว่าหลังจากปิดการใช้งาน หรือ ถอดแบตเตอรี่ออกก็ตาม เมื่อเปิดไฟฉาย และไม่มีตัวบงชี้ถึงการตั้งค่าไว ให้เข้าสู่ mode การปรับตั้งค่าเพื่อคนหา

ประสิทธิภาพ- ความคงที่ของความสว่าง

EU รายละเอียดข้อรับรองมาตรฐาน สามารถหาดูได้ที่ Petzl.com
PIXA 3R ให้ระดับแสงสว่างอยู่คงที่ตลอดอายุการใช้งานของแบตเตอรี่
เมื่อแบตเตอรี่อ่อนกำลังจนใกล้จะหมด แสงไฟจะให้ความสว่างระดับต่ำสุดทันที คือ modeไฟสำรอง ในความสวางระดับไฟสำรอง PIXA จะให้แสงสวางที่พอเพียงตอการสองในระยะมากกวา 5 เมตร ในระยะเวลาอยางนอยที่สุด 2 ชั่วโมง

ตัวบงชี้ระดับการชาร์จแบตเตอรี่

ไฟสำรองจะปรากฏโดยมีแสงสวางวานเป็นเวลา 30 นาทีก่อนที่จะเริ่มทำงาน และ จะปรากฏอีกครั้งเมื่อถูกกระตุ้นให้ทำงาน แสงสีแดงจะปรากฏดานหนา เมื่ออยู่ใน mode ไฟสำรอง

แบตเตอรี่/การชาร์จ

ไฟฉายจำหน่ายพร้อมกับ Petzl Li-Ion แบตเตอรี่แบบชาร์จได้ ความจุ 930 mAh
ชาร์จแบตเตอรี่ให้เต็มก่อนการใช้งานครั้งแรก
โดยทั่วไป ความจุของแบตเตอรี่ Li-Ion จะลดลง 10% ต่อปี ความจุของแบตเตอรี่ จะเหลืออยู่70% ของความจุครั้งแรก หลังจากการชาร์จ /คลายประจุครบ 300 ครั้ง
ใช้แบตเตอรี่ที่อุณหภูมิระหวาง -30° C และ +40° C -ถ้าใช้ในอุณหภูมิต่ำกวา -10° C ประสิทธิภาพของไฟฉายจะถูกลดลง เมื่อนำกลับมาชาร์จในอุณหภูมิหองปกติ ประสิทธิภาพของไฟฉายจะกลับมาสูสภาวะเดิม การใช้งานในอุณภูมิ 65° Cขึ้นไป ประสิทธิภาพของไฟฉายจะเสื่อมลงโดยถาวร

การชาร์จไฟ

ระยะเวลาชาร์จขั้นต่ำ 3 ชั่วโมง
1. โดยตอแทนชาร์จกับสาย USB เข้ากับแหลงจ่ายกำลังไฟ 5 V พรอมตัวชาร์จผนังที่ติดตัวปรับกระแสไฟ ไมแนะนำให้ชาร์จจากเครื่องคอมพิวเตอร์
2. วางไฟฉายลงบนแทนชาร์จโดยตรง หรือวางเฉพาะแบตเตอรี่
ตัวบอกระดับการชาร์จบนแท่นชาร์จจะส่องแสงไฟสีเขียววาบ ขณะกำลังชาร์จและแสงไฟสีเขียวจะสวางคงที่เมื่อชาร์จไฟเต็มแล้ว แสงไฟชี้บอกสีแดงขณะทำการชาร์จ หมายถึงการทำงานผิดปกติ ให้ติดตอ Petzl หรือตัวแทนจำหนาย ถาตัวชี้บอกไมมีแสงไฟ แสดงวาการตอพวงไมดี
ระดับความรอนของแบตเตอรี่ต้องอยูระหวาง 0° C และ 40° C ซึ่งจะทำให้การชาร์จมีประสิทธิภาพ

คำเตือน

ทำการชาร์จด้วยสาย USB เท่านั้น แรงดันกำลังไฟฟ้าในการชาร์จต้องไมมากเกินกวา 5 V ใช้เฉพาะตัวชาร์จที่ได้มาตรฐาน CE/UL เทานั้น
ขอมูลทางเทคนิค คุณสามารถติดตั้งแท่นชาร์จกับโต๊ะทำงานด้วยสกรูหัวแบน ขนาด 3.2 มม

การเปลี่ยนแบตเตอรี่ก้อนใหม่

ใช้เฉพาะ Petzl แบตเตอรี่ที่กำหนดให้ใช้กับ PIXA 3R เท่านั้น การใช้แบตเตอรี่ชนิดอื่นอาจทำให้ไฟฉายเสียหายได้

ข้อควรระวังเกี่ยวกับแบตเตอรี่

ข้อระวังอันตราย ความเสี่ยงของการระเบิดและการเผาไหม้

คำเตือน การใช้งานที่ผิดวิธีอาจทำให้แบตเตอรี่เสียหาย
- หามแชแบตเตอรี่แบบชาร์จได้ในลูงในน้ำ
- หามโยนแบตเตอรี่แบบชาร์จได้ในที่ใช้แล้วเข้ากองไฟ
- หามเปิดแบตเตอรี่ในที่ที่มีความรอนสูง ปฏิบัติตามขอแนะนำการใช้งาน และอุณหภูมิในการเก็บรักษา
- หามทุบทำลายแบตเตอรี่แบบชาร์จใหม เพราะมันอาจระเบิดหรือปลอยสารพิษออกมา
- ถาแบตเตอรี่แบบชาร์จใหมถูกทำให้เสียหาย อย่าถอดรื้อหรือเปลี่ยนแปลงองค์ประกอบของมัน จัดระบบการควบคุมแบตเตอรี่แบบชาร์จได้ใหมให้สอดคลองกับกฎขอบังคับที่ใช้อยูในทองถิน
- ถาแบตเตอรี่มีการรั่วไหลของสารอีเล็คโทรไลต์ หลีกเลี่ยงการถูกสัมผัสกับสารละลายซึ่งสามารถกัดกรอนและเป็นอันตราย ถาหากมีการสัมผัสตองไปพบแพทย์เพื่อทำการตรวจรักษา เปลี่ยนแบตเตอรี่ และจัดการควบคุมแบตเตอรี่ที่เสียหายให้สอดคลองตามขอกำหนดของกฎขอบังคับที่ใช้ในทองถิน

ข้อควรระวังเกี่ยวกับการใช้ไฟฉาย

ไฟฉายไม่เหมาะสมกับการให้เด็กใช้
คำเตือน สายรัดศีรษะอาจมีความเสี่ยงต่อการบีบรัดคอ

การปกป้องดวงตา

ไฟฉายถูกจัดหมวดหมู่อยู่ในกลุ่มเสี่ยง 2 (moderate risk) ตามมาตรฐาน IEC 62471
- หามจองไฟฉายโดยตรงเมื่อเปิดใช้งานอยู่
- ลำแสงที่กระจายจากไฟฉายอาจกอให้เกิดอันตรายทางสายตา หลีกเลี่ยงการสองลำแสงจากหลอดไฟไปยังดวงตาของผูอื่น
- พลังงานสีฟ้าที่ถูกปล่อยออกมาสามารถก่อให้เกิดอันตรายต่อมานตาได้ โดยเฉพาะกับเด็ก

การใช้งานรวมกันของอุปกรณ์อีเลคทรอนิค

มีคุณสมบัติตรงตามมาตรฐาน 2014/30/EU ว่าด้วยเรื่องของสวนประกอบของอุปกรณ์อีเลคทรอนิค
คำเตือน เมื่อไฟฉายถูกเปิดใช้ในสถานที่อยู่ใกล้กับเครื่องเตือนหิมะถลม (จนรู้สึกได้) มันอาจมีผลกระทบต่อไฟฉาย ในกรณีที่เกิดการรบกวน (บงชี้จากเสียงสัญญาณเตือนจากเครื่องเตือนภัย) ยายเครื่องเตือนภัยออกหางจากไฟฉาย

การต้านทานต่อแรงมีบอัด และการตกหลน - IP เป็นตัวชี้วัด

การทนทานของไฟฉาย
- ทนแรงกดอัดที่ 80 กิโลกรัม
- การตกหลนจากความสูง 2 เมตร ลงสู่พื้นราบ
การทดสอบนี้ได้กระทำที่ สภาพอุณหภูมิ (-30° C และ +60° C)
ไฟฉายชนิด IP67 ซึ่งมีคุณสมบัติป้องกันฝุ่นและกันน้ำ (โดยการแชลงในน้ำลึก -1 เมตร เป็นเวลา30 นาที)

การบำรุงรักษา การทำความสะอาด

ไฟฉายนี้สามารถป้องกัน น้ำมัน จารบี กาว สาร ไฮโดรคาร์บอน และสารฟอกขาว
- โครงครอบไฟฉาย และ เลนส์ ให้ตรวจเช็คว่าฝาครอบแบตเตอรี่ปิดดีแล้ว ให้ลางด้วยน้ำสบูอน หามใช้ของเหลวที่เป็นกรด หามขัดถูด้วยวัตถุหยาบสากโดยเฉพาะที่เลนส์ไฟฉาย หลีกเลี่ยงการถูกสัมผัสของเลนส์ กับน้ำมันหลอลื่น ในกรณีที่เลนส์ถูกสัมผัสกับน้ำมันหลอลื่น ให้ชำระล้างด้วยน้ำและเช็ดด้วยผ้าแหง
ถามีน้ำเข้าในตัวไฟฉายด้วยเหตุบังเอิญ ให้ถอดถ่านออกและเป่าไฟฉายให้แหง
- สายรัด สายรัดที่ติดอยู่กับแผ่นเพลท สามารถซักได้ด้วยเครื่องซัก (ระดับอุณหภูมิในการซักไมเกิน 40° C) หามใช้สารฟอกขาว หามใส่ในเครื่องปั่นแหง หามลางด้วยแรงจากสายยางฉีดน้ำ

การทำงานผิดวิธี

ถ้าไฟฉายเปิดไม่ติดหลังจากชาร์จแบตเตอรี่แล้ว อาจเป็นเพราะอยู่ใน mode เตรียมพร้อม หรือเกิดการลัดวงจรระหว่างสองขั้วแบตเตอรี่ (เช่น การที่ไขควงในกลองเครื่องมือพาดอยู่ระหวางสองขั้วแบตเตอรี่) ให้ลองเปิดไฟฉายอีกครั้ง และวางลงบนแทนชาร์จสักครู่ ลองเปิดสวิทช์ไปมา ถาไฟฉายยังไมสามารถใช้งานได้ ให้ติดตอ Petzl หรือผูแทนจำหนาย

การเก็บรักษา

สำหรับการเก็บโดยไมได้ใช้งานเป็นเวลานาน แนะนำให้ชาร์จแบตเตอรี่ไว้ 50% เก็บไว้ในที่แหงที่มีอุณหภูมิระหวาง -20° C และ 40° C หลีกเลี่ยงการคลายประจุจนหมด ทำการชาร์จแบตเตอรี่ซ้ำทุก 3 เดือน หามเก็บไฟฉายหรือแบตเตอรี่ในที่มีความรอน (เชน เก็บไว้ในรถยนต์ที่โดนแสงแดดโดยตรง)

การขนส่ง

เพื่อปกป้องเลนส์ ให้หมุนไฟฉายกลับทำให้หน้าเลนส์ถูกปกป้องด้วยแผ่นเพลท การทำดวยวิธีนี้เป็นการปิดสวิทช์ไฟฉายโดยอัตโนมัติ ซึ่งเป็นการป้องกันการเปิดไฟฉายโดยไม่ตั้งใจ โดยการปิดล็อคปุ่มลูกบิดเลือกระดับแสง สามารถพกพาไฟฉาย โดยการเก็บในกลอง POCHE (E78001)

ปรากฏการณ์ stroboscopic

คำเตือน ควรระวังเมื่อใช้ไฟฉาย PIXA ใกล้กับเครื่องจักรที่มีใบพัดกำลังหมุน ถาความถี่ในการกระพริบของแสงไฟ (310 Hz ± 10 Hz) เทากับ (หรือเป็นเทาตัวของ) ความถี่ของการหมุนของใบพัดของเครื่องจักร ผูใช้จะไมสามารถมองเห็นการหมุนของใบพัด

การรักษาสภาพสิ่งแวดล้อม

ไฟฉาย หลอดLEDs และแบตเตอรี่ ควรนำกลับมาใช้ใหม่โดยระบบรีไซเคิล หามโยนทิ้งไว้ที่ถังขยะทั่วไป การกำจัดสิ่งเหลานี้ต้องทำตามที่กฎหมายของทองถินนั้นๆ กำหนด เพื่อเป็นการชวยรักษาสภาพแวดลอมและเพื่อสุขอนามัยของชุมชน

การรับประกันจาก Petzl

ไฟฉายรับประกัน 3 ปี จากความบกพรองของวัตถุดิบหรือความบกพรองจากการผลิต (ยกเวน แบตเตอรี่ รับประกันสองปี) ยอยกเวนจากการรับประกัน การชำรุดบกพรองจากการใช้งานตามปกติ ปฏิกิริยาจากสารเคมี การปรับปรุงแกไขดัดแปลง การเก็บรักษาไมถูกวิธี ความเสียหายจากอุบัติเหตุ ความประมาทเลินเลอ การนำไปใช้งานที่นอกเหนือจากที่อุปกรณ์ได้ถูกออกแบบไว

ความรับผิดชอบ

Petzl ไม่ต้องรับผิดชอบต่อผลที่เกิดขึ้นทั้งทางตรง ทางอ้อม หรืออุบัติเหตุ หรือจากความเสียหายใด ๆ ที่เกิดขึ้น หรือผลจากการใช้ผลิตภัณฑ์นี้

INFORMACIÓN TÉCNICA

Protección en Alturas

MODELO

Mosquetón S5

Ref: ***160237***



DESCRIPCIÓN

Los mosquetones de cierre automático reducen la posibilidad de que el usuario olvide cerrar el dispositivo, facilitando así el uso del mismo y brindando mayor seguridad. Ideales como sistema de unión o conexión entre diferentes elementos de un sistema de seguridad anticaídas.

ESTÁNDARES Y REGULACIONES

El Mosquetón en Acero S5 está diseñado bajo los estándares de las pruebas según:

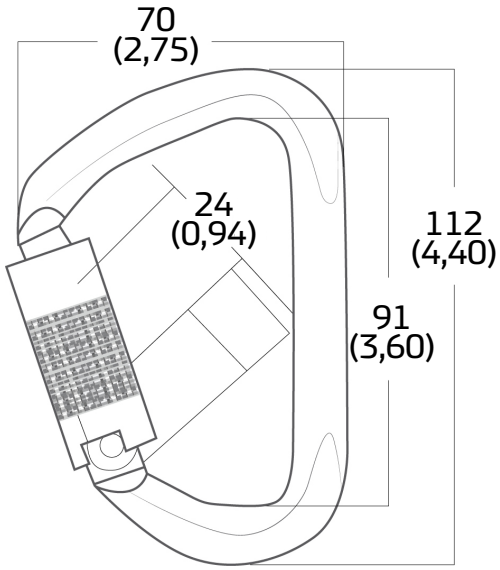
ANSI Z 359.12-2019 EN 362:2004

COMPOSICIÓN

Acero

CARACTERÍSTICAS

Material:	Acero
Min. Carga de rotura	45kN (10000 LBS)
Tratamiento térmico	35 - 42 HRC
Min. Carga de puerta	3600 LBS



Prueba de carga 100%	16kN (3600 LBS)
Prueba de resistencia corrosión	48 Hrs
Enchapado	Zinc Amarillo
Min. Carga lateral	3600 LBS

SOSEGA®

Safety Solutions

Alpen Tactil Pro



Soporte Muñeca

Ajuste Velcro

Transpiracion

Protector Nudillos

Anti impactos

Tactil

Rescue Series